



GEWONE ZITTING 2016-2017

10 MAART 2017

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen

Memorie van toelichting

1. De bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 alsook de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen verlenen belangrijke bevoegdheden aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot het economisch beleid.

Om de hem toegekende bevoegdheden ten volle en volledig autonoom uit te oefenen is het van belang dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over adequate juridische instrumenten zodat het zijn financiële steun aan projecten van onderzoek, ontwikkeling en innovatie kan verlenen.

2. Deze ordonnantie beoogt de bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de terbeschikkingstelling van steun ten gunste van ondernemingen alsook van onderzoeksorganisaties (maar enkel voor zover en in de veronderstelling dat zij een economische activiteit nastreven).

De steun die bedoeld is om het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie te bevorderen binnen non-profit-organisaties en onderzoeksorganisaties, (uitsluitend of bijna uitsluitend) gebruikt voor niet-economische activiteiten, is onderworpen aan een afzonderlijke ordonnantie,

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

10 MARS 2017

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

PROJET D'ORDONNANCE

visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises

Exposé des motifs

1. La loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ainsi que la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises accordent des compétences importantes à la Région de Bruxelles-Capitale en matière de recherche scientifique se rapportant à la politique économique.

Afin d'exercer pleinement et en toute autonomie les compétences qui lui ont été attribuées, il importe que la Région de Bruxelles-Capitale possède des instruments juridiques adéquats lui permettant d'accorder son soutien financier à des projets de recherche, de développement et d'innovation.

2. La présente ordonnance vise à encourager la recherche, le développement et l'innovation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale par la mise à disposition d'aides en faveur des entreprises, ainsi que des organismes de recherche (mais uniquement dans la mesure et dans les hypothèses où ils poursuivent une activité économique).

Les aides destinées à encourager la recherche, le développement et l'innovation, au sein des organisations non marchandes, ainsi que des organismes de recherche utilisés (exclusivement ou quasi-exclusivement) pour des activités non économiques, font l'objet d'une ordonnance distincte,

met name de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen, hierna genoemd « ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit ». In bepaalde specifieke gevallen waarin een entiteit voor sommige van haar activiteiten of projecten binnen het toepassingsgebied van deze ordonnantie en voor andere van haar activiteiten of projecten binnen het toepassingsgebied van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit zou kunnen vallen, belet niets deze entiteit om te kunnen genieten van een of meer steunmaatregelen die door deze ordonnantie voorzien zijn en van een of meer steunmaatregelen die door de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit voorzien zijn, op voorwaarde dat voldaan is aan alle voorwaarden, met name deze met betrekking tot de intensiteitsdrempel en de maximumbedragen van de voorziene steun, alsook, desgevallend, de vereiste van gescheiden boekhouding.

De hoedanigheid van de eindbegunstigde van een steunmaatregel is bepalend voor de toepassing van deze ordonnantie. Daaruit vloeit voort dat in de veronderstelling dat een steunaanvraag ingediend wordt door een entiteit die niet binnen het toepassingsgebied van deze ordonnantie valt, maar ten gunste van een entiteit die binnen het toepassingsgebied van deze ordonnantie valt, deze laatste van toepassing is.

3. Deze ordonnantie en de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit herroepen en vervangen de ordonnantie van 26 maart 2009 ter bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie. Zij hebben tot doel het wettelijk kader dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van toepassing is aan te passen met het oog op de inwerkingtreding in de Europese Unie van een nieuw reglementair kader met betrekking tot de staatssteun.

De steun die in deze ordonnantie bedoeld wordt, wordt verleend overeenkomstig de voorwaarden die bepaald zijn door Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard [VWEU] (Publicatieblad van de Europese Unie, L 187 van 17 juni 2014, p. 1 e.v.; hierna « de AGVV ») en Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de de-minimissteun (Publicatieblad van de Europese Unie L 352 van 24 december 2013, p. 1 e.v.; hierna « de de-minimisverordening »).

4. Het nieuw wetgevend kader beoogt eveneens de toepassing van het nieuw actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (GIP) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (aangenomen op 14 juli 2016), dat als doel heeft

à savoir l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises, ci-après dénommée « ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques ». Dans certains cas spécifiques où une entité pourrait rentrer dans le champ d'application de la présente ordonnance pour certaines de ses activités ou projets, et dans le champ d'application de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques pour d'autres de ses activités ou projets, rien n'empêche cette entité de pouvoir bénéficier d'une ou de plusieurs aide(s) prévue(s) par la présente ordonnance et d'une ou de plusieurs aide(s) prévue(s) par l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques, à condition d'en respecter toutes les conditions, notamment celles relatives aux seuil d'intensité et aux montants maximum d'aides prévus, de même, le cas échéant, que l'exigence de comptabilité séparée.

La qualité du bénéficiaire final d'une aide est déterminante aux fins de l'application de la présente ordonnance. Il en découle que dans les hypothèses où une demande d'aide est introduite par une entité qui ne relève pas du champ d'application de la présente ordonnance mais au bénéfice d'une entité relevant du champ d'application de la présente ordonnance, cette dernière est applicable.

3. La présente ordonnance et l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques abrogent et remplacent l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation. Elles visent à adapter le cadre législatif applicable en Région de Bruxelles-Capitale à l'entrée en vigueur au niveau de l'Union européenne d'un nouveau cadre réglementaire relatif aux aides d'État.

Les aides visées dans la présente ordonnance sont octroyées conformément aux conditions définies par le Règlement (UE) n° 651/2014 du 17 juin 2014 de la commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité [TFUE] (J.O.U.E., L 187 du 17 juin 2014, pp. 1 et s ; ci-après, le « RGEC ») et le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* (J.O.U.E. L 352 du 24 décembre 2013, pp. 1 et s ; ci-après « le Règlement *de minimis* »).

4. Le nouveau cadre législatif vise également à la mise en œuvre du nouveau plan d'action pour la recherche, le développement et l'innovation (PRI) au sein de la Région de Bruxelles-Capitale (adopté le 14 juillet 2016), dont l'ob-

een omgeving te structureren die de activiteiten van onderzoek, ontwikkeling en innovatie (OOI) van de verschillende actoren van het Gewest bevordert, met het oog op de socio-economische ontwikkeling in antwoord op de uitdagingen van het Gewest. Het belang van staatssteun is toegenomen door de relatieve zwakte van de intensiteit van de activiteiten van onderzoek en ontwikkeling in de private sector, en door het feit dat de processen van onderzoek en innovatie de korte termijn overschrijden.

Het nieuwe actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (GIP) voorziet met name i) de innovatieketen te optimaliseren en ii) toe te laten nieuwe actoren en vormen van innovatie te ondersteunen.

De steun van het Gewest voor projecten van onderzoek, ontwikkeling en innovatie is bedoeld om de ondernemingen te stimuleren dergelijke projecten te verrichten, naast deze die zij normaal in het kader van hun dagelijkse activiteiten verrichten. De steun wil eveneens de ondernemingen die geen projecten van onderzoek, ontwikkeling en innovatie verrichten, aansporen om dergelijke activiteiten aan te vatten. De verbetering van de innovatieketen vraagt om een geoptimaliseerde financiering van alle sleutelfasen die inspelen op de behoeften van de ondernemingen (ongeacht de vorm van de innovatie, technologisch of niet-technologisch) en een vereenvoudiging van de steunregelingen (met inachtneming van het Europees juridisch kader) opdat deze beter beantwoorden aan de verwachtingen van de verschillende categorieën van begunstigen.

Bovendien is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een sterk verstedelijkt gebied waarvan het economisch weefsel karakteristieken (diensteneconomie, weinig industrie, sterke aanwezigheid van de non-profitsector, enz.) vertoont die tegelijkertijd een invloed uitoefenen op de manier waarop de regionale actoren innoveren en de aard zelf van de innovatiedragers. Deze Brusselse bijzonderheden maken de steun aan deze nieuwe innovatiedragers en aan de nieuwe aan een stedelijke context aangepaste innovatievormen noodzakelijk. De innovatie steunt immers meer en meer op een globale benadering gebaseerd op de versnelling van de conceptiesnelheid en op proefnemingen. Innovatie doet een beroep op de diversiteit van vaardigheden, kennis, culturen, actoren met multidimensionale aspecten. De opening van zijn financieringssysteem voor nieuwe instrumenten en nieuwe begunstigden maakt het dus mogelijk de ontwikkeling van de innovatie in al zijn vormen te bevorderen. Dat vraagt ook de ondersteuning van open plaatsen van co-creatie, « Hubs met nieuwe ideeën », die de actoren die tot dan niet noodzakelijk de gewoonte hadden om samen te werken en samen te bouwen, met elkaar verbinden.

De globale doelstelling is de economische efficiëntie verbeteren, dankzij de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en zo bijdragen aan het creëren van groei en duurzame tewerkstelling. Deze ordonnantie integreert daartoe nieuwe steunmaatregelen bestemd voor de bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie, met het

jectif est de structurer un environnement qui favorise les activités de recherche, de développement et d’innovation (RDI) des différents acteurs de la Région, dans un but de développement socio-économique répondant aux enjeux de la Région. L’importance d’un soutien public est accrue par la relative faiblesse de l’intensité des activités de recherche et de développement dans le secteur privé, et par le fait que les processus de recherche et d’innovation dépassent un horizon de court terme.

Le nouveau plan d’action pour la recherche, le développement et l’innovation (PRI) prévoit notamment i) d’optimiser la chaîne de l’innovation et ii) de permettre de soutenir de nouveaux acteurs et formes d’innovation.

Le soutien de la Région à des projets de recherche, de développement et d’innovation est destiné à inciter les entreprises à mener de tels projets, en sus de ceux qu’elles mènent normalement dans le cadre de leurs activités quotidiennes. Il vise également à encourager les entreprises qui ne mènent pas de projets de recherche, de développement et d’innovation à entreprendre de telles activités. L’amélioration de la chaîne de l’innovation passe par un financement optimisé de toutes les étapes-clés répondant aux besoins des entreprises (quelle que soit la forme de l’innovation, technologique ou non technologique) et une simplification des mécanismes d’aides (dans le respect du cadre juridique européen) afin qu’ils répondent mieux aux attentes des différentes catégories de bénéficiaires.

De plus, la Région de Bruxelles-Capitale est une région fortement urbanisée dont le tissu économique présente des caractéristiques (économie de services, peu d’industries, forte présence du secteur non-marchand, etc.) qui influencent à la fois la manière dont les acteurs régionaux innoverent et la nature-même des porteurs d’innovation. Ces particularités bruxelloises rendent nécessaire le soutien à ces nouveaux porteurs d’innovation et aux nouvelles formes d’innovation adaptées à un contexte urbain. En effet, l’innovation repose de plus en plus sur une approche globale fondée sur l’accélération de la vitesse de conception et l’expérimentation. Elle interpelle la diversité des compétences, des connaissances, des cultures, des acteurs sur des sujets multidimensionnels. L’ouverture de son dispositif de financement à de nouveaux instruments et à de nouveaux bénéficiaires permet donc de favoriser le développement de l’innovation sous toutes ses formes. Cela passe également par le soutien de lieux de co-création ouverts, des « Hubs d’idées nouvelles » interconnectant des acteurs qui n’ont pas forcément jusqu’alors eu l’habitude de coopérer et de co-construire.

L’objectif global est d’améliorer l’efficience économique grâce aux aides de la Région de Bruxelles-Capitale et de contribuer ainsi à créer une croissance et des emplois durables. La présente ordonnance intègre à cette fin de nouvelles aides destinées à promouvoir la recherche, le développement et l’innovation, afin de compléter et d’en-

oog op de aanvulling en de verruiming van de instrumenten waarover het Gewest beschikt om de financiering van de hele innovatieketen te verzekeren. Het is eveneens onontbeerlijk gebleken om bepaalde bestaande steunmaatregelen aan te passen en de zichtbaarheid en de leesbaarheid van de steunregelingen aan de ondernemingen te versterken. De vereenvoudiging van de administratieve procedures en de informatie over de toekenningssprocessen van de steunregelingen zullen verder doorgedreven worden.

Het GIP bundelt een reeks acties, gegroepeerd rond vijf grote strategische hoofdlijnen (« Hoofdlijn 1 – De innovatieketen verbeteren / Hoofdlijn 2 – Nieuwe vormen van innovatie en nieuwe actoren in het GIP steunen / Hoofdlijn 3 – De communicatie en de sensibilisering rond het GIP verbeteren / Hoofdlijn 4 – Een breder, participatief en efficiënt bestuur van het GIP verzekeren / Hoofdlijn 5 – Meegaan in het concept van intelligente specialisatie »), uitgewerkt via 21 operationele doelstellingen. Enkele van deze operationele doelstellingen zijn uitgevoerd, al dan niet uitsluitend, via deze ordonnantie, die zo bijdraagt tot de uitwerking van de doelstellingen 1, 2 en 3 van het GIP.

Het nieuwe wetgevend kader en het GIP dragen zo ruimer bij aan de doelstelling om Brussel uit te bouwen tot de Belgische en Europese hoofdstad van het ondernemen en van de innovatie, zoals bepaald in de Strategie 2025 (goedgekeurd op 16 juni 2015).

5. Deze ordonnantie maakt het ook mogelijk bepaalde systemen van facultatieve steun zonder wettelijke basis in de ordonnantie van 26 maart 2009 en uitgevoerd door de Regering op basis van de jaarlijkse begrotingswetgevingen te codificeren en op te nemen in de ordonnanties met betrekking tot de steun.

Commentaar bij de artikelen

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Dit artikel vereist geen bijzondere toelichting.

Artikel 2

6. Deze ordonnantie voorziet steun voor alle ondernemingen, maar sommige steunmaatregelen zijn voorbehouden aan kleine en middelgrote ondernemingen, zelfs aan starters. Deze begrippen zijn gedefinieerd in artikel 4, 3° tot 9°, van deze ordonnantie. De intensiteit van de toegekende steun kan eveneens variëren naar gelang van de grootte van de begunstigde onderneming.

richir les outils dont dispose la Région afin d'assurer le financement de l'ensemble de la chaîne de l'innovation. Il est également apparu indispensable d'adapter certaines aides existantes et de renforcer la visibilité et la lisibilité des dispositifs d'aide aux entreprises. La simplification des procédures administratives et l'information sur les processus d'attribution des aides seront poursuivis.

Le PRI regroupe une série d'actions, articulées autour de cinq Axes stratégiques (« Axe 1 - Améliorer le financement de la chaîne de l'innovation / Axe 2 - Soutenir les nouvelles formes d'innovation et les nouveaux acteurs de la RDI / Axe 3- Améliorer la communication et la sensibilisation autour de la RDI / Axe 4 - Assurer une gouvernance élargie, participative et performante du plan régional d'innovation / Axe 5 - S'inscrire dans une démarche de spécialisation intelligente »), poursuivis au moyen de 21 objectifs opérationnels. Certains de ces objectifs opérationnels sont mis en œuvre, exclusivement ou non, par la présente ordonnance, qui contribue ainsi à la poursuite des objectifs 1, 2 et 3 du PRI.

La nouveau cadre législatif et le PRI contribuent ainsi plus largement à l'objectif de faire de Bruxelles la Capitale belge et européenne de l'esprit d'entreprendre et de l'innovation, tel que fixé par la Stratégie 2025 (adoptée le 16 juin 2015).

5. La présente ordonnance permet également de codifier et d'inscrire dans les ordonnances relatives aux aides certains régimes d'aides facultatifs sans base légale dans l'ordonnance du 26 mars 2009 et mis en œuvre par le Gouvernement sur la base des législations budgétaires annuelles.

Commentaire des articles

CHAPITRE I^{ER}

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Article 2

6. La présente ordonnance prévoit des aides à destination de l'ensemble des entreprises, mais certaines aides sont réservées aux petites et moyennes entreprises, voire aux jeunes pousses. Ces notions sont définies à l'article 4, 3° à 9°, de la présente ordonnance. L'intensité des aides accordées peut également varier en fonction de la taille de l'entreprise bénéficiaire.

7. Deze ordonnantie is ook van toepassing op onderzoeksorganisaties (dit begrip is gedefinieerd in artikel 4, 7°, van deze ordonnantie), maar voor zover zij gelijkgesteld zijn met ondernemingen. In de andere gevallen wordt de steun waarop deze instellingen ten laste van het Gewest aanspraak kunnen maken, geregeld door de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

Wanneer een onderzoeksorganisatie bijna uitsluitend voor een niet-economische activiteit wordt ingezet, kan de financiering ervan volledig buiten het toepassingsgebied van deze ordonnantie vallen en binnen die van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit liggen, mits dat economische gebruik zuiver ondersteunend blijft, d.w.z. overeenstemt met een activiteit die rechtstreeks verband houdt met en noodzakelijk is voor het functioneren van de onderzoeksorganisatie, of intrinsiek verband houdt met het niet-economische hoofdgebruik ervan, en die beperkt is in omvang. Overeenkomstig punt 20 van de Kaderregeling van de Europese Commissie betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (Publicatieblad van de Europese Unie, C 198 van 27 juni 2014, p. 1 e.v. ; hierna « de Kaderregeling ») is dit het geval wanneer de economische activiteiten precies dezelfde input verbruiken (zoals materialen, uitrusting, arbeid en vast kapitaal) als de niet-economische activiteiten en de jaarlijks voor die economische activiteiten uitgetrokken capaciteit ten hoogste 20 % bedraagt van het totale jaarcapaciteit van de betrokken entiteit.

Het is de hoedanigheid van de eindbegunstigde van de steun, en niet van een eventuele intermediair die enkel en alleen optreedt om een steun te ontvangen om deze vervolgens aan een eindbegunstigde door te geven, die de toepassing van deze ordonnantie bepaalt. In die zin, overeenkomstig punt 22 van de Kaderregeling, mag een onderzoeksorganisatie niet beschouwd worden als de begunstigde van staatssteun als hij enkel als intermediair fungeert die de volledige overheidsfinanciering en eventuele via die financiering verkregen voordelen aan de uiteindelijke ontvangers doorgaat.

De vereiste volgens dewelke de ondernemingen « die een beslissende invloed over dit soort entiteit kunnen uitoefenen in hun hoedanigheid van bijvoorbeeld aandeelhouder of lid van de organisatie, mogen geen preferente toegang tot de onderzoekscapaciteit van deze entiteit of tot de door haar verkregen onderzoeksresultaten genieten » vloeit ook uitdrukkelijk voort uit het recht van de Europese Unie, en meer in het bijzonder uit de definitie van « onderzoeksorganisatie » zoals bepaald door de AGVV en de Kaderregeling.

8. Overeenkomstig paragraaf 3 van artikel 2, die overeenstemt met artikel 11, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009 en eveneens uitdrukkelijk voortvloeit uit de punten 10 en 11 van de Kaderregeling, kan geen enkele financiering toegekend worden krachtens deze ordonnantie

7. La présente ordonnance s'applique également aux organismes de recherche (cette notion étant définie à l'article 4, 7°, de la présente ordonnance), mais dans la seule mesure ils doivent être assimilés à des entreprises. Dans les autres hypothèses, les aides auxquelles peuvent prétendre ces organismes à charge de la Région sont celles régies par l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

Si un organisme de recherche est utilisé quasi exclusivement pour une activité non économique, son financement peut échapper totalement au champ d'application de la présente ordonnance et rentrer dans celui de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques, pour autant que son utilisation à des fins économiques reste purement accessoire, autrement dit qu'elle corresponde à une activité qui est directement liée au fonctionnement de l'organisme de recherche et est nécessaire à celui-ci, ou qui est intrinsèquement liée à sa principale utilisation non économique, et a une portée limitée. Conformément au point 20 de l'Encadrement de la Commission européenne des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation (J.O.U.E. C 198 du 27 juin 2014, pp. 1 et s ; ci-après, l'*« Encadrement »*), tel est le cas lorsque l'activité économique consomme exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques n'excède pas 20 % de la capacité annuelle globale de l'entité concernée

C'est la qualité du bénéficiaire final de l'aide, et non d'un éventuel intermédiaire agissant dans le seul but de recevoir une aide pour la transmettre ensuite à une bénéficiaire final, qui détermine l'application de la présente ordonnance. Ainsi, conformément au point 22 de l'Encadrement, un organisme de recherche ne doit pas être considéré comme le bénéficiaire d'une aide d'État s'ilagit uniquement en tant qu'intermédiaire pour répercuter sur le bénéficiaire final l'intégralité du financement public et tout avantage acquis à l'aide de ce financement.

L'exigence selon laquelle les entreprises « qui peuvent exercer une influence déterminante sur une telle entité, par exemple en leur qualité d'actionnaire ou d'associé, ne peuvent pas bénéficier d'un accès privilégié aux résultats qu'elle produit » découle également expressément du droit de l'Union européenne, et plus particulièrement de la définition d'*« organisme de recherche »* telle qu'établie par le RGEC et par l'Encadrement.

8. Conformément au paragraphe 3 de l'article 2, qui correspond à l'article 11, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009 et découle également expressément des points 10 et 11 de l'Encadrement, aucun financement ne pourra être octroyé en vertu de la présente ordonnance à (i) toute

aan (i) iedere entiteit die beschouwd wordt als een « onderneming in moeilijkheden » in de zin van de « Richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan niet-financiële ondernemingen in moeilijkheden » (Publicatieblad C 249 van 31 juli 2014, p. 1-28) of (ii) aan ondernemingen die reeds staatssteun krijgen die onwettig bevonden werd of onderzocht wordt door de Europese Commissie.

De Richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan niet-financiële ondernemingen in moeilijkheden bepalen dat « een onderneming wordt beschouwd als een onderneming in moeilijkheden wanneer zij, zonder overheidsingrijpen, op korte of middellange termijn vrijwel zeker gedoemd is te verdwijnen. Daarom wordt een onderneming in moeilijkheden beschouwd indien zich ten minste één van de volgende omstandigheden voordoet :

- a) in het geval van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, wanneer meer dan de helft van haar geplaatste aandelenkapitaal is verdwenen door de opgebouwde verliezen. Dit is het geval wanneer het in mindering brengen van de opgebouwde verliezen op de reserves (en alle andere elementen die doorgaans worden beschouwd als een onderdeel van het eigen vermogen van de onderneming), een negatief cumulatief bedrag oplevert dat hoger is dan de helft van het geplaatste aandelenkapitaal ;
- b) in het geval van een onderneming waarin ten minste een aantal van de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de onderneming, wanneer meer dan de helft van het kapitaal van de onderneming zoals dat in de boeken van de onderneming is vermeld, door de gecumuleerde verliezen is verdwenen ;
- c) tegen de onderneming loopt een collectieve insolventieprocedure of de onderneming voldoet volgens het nationale recht aan de criteria om, op verzoek van haar schuldeisers, aan een collectieve insolventieprocedure te worden onderworpen ;
- d) in het geval van een onderneming die geen KMO is, wanneer de afgelopen twee jaar :
 - i) de verhouding tussen de schulden en het eigen vermogen van de onderneming meer dan 7,5 bedroeg, en
 - ii) de op basis van de EBITDA bepaalde rentedekkingsgraad van de onderneming lager lag dan 1,0 ».

Artikel 3

9. De in deze ordonnantie voorziene steun wordt verleend met volledige inachtneming van de regels van de Europese Unie betreffende de staatssteun, zoals zij voortvloeien uit artikelen 107 en 108 van het VWEU, alsook

entité considérée comme une « entreprise en difficulté » au sens des Lignes directrices concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté autres que les établissements financiers (J.O.U.E. C 249 du 31 juillet 2014, pp. 1-28) ou (ii) à toute entreprise bénéficiant déjà d'une aide d'État illégale ou en cours d'examen par la Commission européenne.

Conformément aux Lignes directrices concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté autres que les établissements financiers, « une entreprise est considérée en difficulté lorsqu'il est pratiquement certain qu'en l'absence d'intervention de l'État elle sera contrainte de renoncer à son activité à court ou à moyen terme. En conséquence, une entreprise est considérée comme en difficulté quand au moins une des conditions énumérées ci-dessous est remplie :

- a) s'il s'agit d'une société à responsabilité limitée, lorsque plus de la moitié de son capital social souscrit a disparu en raison des pertes accumulées. Tel est le cas lorsque la déduction des pertes accumulées des réserves (et de tous les autres éléments généralement considérés comme relevant des fonds propres de la société) conduit à un montant cumulé négatif qui excède la moitié du capital social souscrit ;
- b) s'il s'agit d'une société dont certains associés au moins ont une responsabilité illimitée pour les dettes de la société, lorsque plus de la moitié des fonds propres, tels qu'ils sont inscrits dans les comptes de la société, a disparu en raison des pertes accumulées ;
- c) lorsque l'entreprise fait l'objet d'une procédure collective d'insolvabilité ou remplit, selon le droit national qui lui est applicable, les conditions de soumission à une procédure collective d'insolvabilité à la demande de ses créanciers ;
- d) dans le cas d'une entreprise autre qu'une PME, lorsque depuis les deux exercices précédents :
 - i) le ratio emprunts/capitaux propres de l'entreprise est supérieur à 7,5 ; et
 - ii) le ratio de couverture des intérêts de l'entreprise, calculé sur la base de l'EBITDA, est inférieur à 1,0 ».

Article 3

9. Les aides prévues par la présente ordonnance sont octroyées dans le respect intégral des règles de l'Union européenne relatives aux aides d'État, telles qu'elles découlent des articles 107 et 108 du TFUE, ainsi que des

van de krachtens artikelen 107, 108 en 109 van het VWEU goedgekeurde normen (in het bijzonder de AGVV en de de-minimisverordening).

Deze ordonnantie, die gebruik maakt van talrijke regels en begrippen die rechtstreeks afkomstig zijn van het recht van de Unie, dient zodanig geïnterpreteerd te worden dat de volledige inachtneming ervan gewaarborgd is.

Artikel 4

10. Dit artikel definieert enkele begrippen die in deze ordonnantie gebruikt worden.

De institutionele actoren die door de ordonnantie bedoeld zijn, zijn het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn Regering (1° en 2°).

11. De punten 3° tot 9° identificeren de mogelijke begünstigden tot steun zoals bedoeld in deze ordonnantie.

12. Overeenkomstig punt 3°, dat overeenstemt met artikel 1 van bijlage I bij de AGVV en met de principedefinitie van dit concept in het mededingingsrecht, wordt het begrip onderneming (« iedere entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent ») in ruime zin verstaan, aangezien daarin begrepen zijn, zonder dat deze opsomming beperkend is, « entiteiten die individueel of in familieverband ambachtelijke of andere activiteiten uitoefenen, personenvennootschappen en verenigingen die regelmatig een economische activiteit uitoefenen ». Zij beoogt dus elke entiteit die een economische activiteit uitoefent, ongeacht het juridisch statuut van de entiteit of de wijze waarop zij gefinancierd wordt. Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie is elke activiteit die bestaat uit het aanbieden van goederen of diensten op een bepaalde markt een economische activiteit.

Zolang de vzw geen economische activiteit uitoefent, is deze geen onderneming. Het is echter niet uitgesloten dat omwille van haar activiteiten (kwalificeerbaar als economisch) een dergelijke vereniging onder de definitie van ondernemingen valt voor het economisch gedeelte van haar activiteiten en bijgevolg onder het toepassingsgebied van deze ordonnantie ressorteert. In dergelijk geval zou zij kunnen genieten van de steunmaatregelen die tot ondersteuning van haar economische activiteit door deze ordonnantie voorzien zijn.

De definitie van deze ordonnantie verschilt van de definitie die voortvloeit uit artikel 2, 4°, van de ordonnantie van 26 maart 2009, teneinde de definitie van dit begrip dat in artikel 1 van bijlage I bij de AGVV bepaald is in overeenstemming te brengen.

normes adoptées en vertu des articles 107, 108 et 109 du TFUE (en particulier le RGEC et le Règlement *de minimis*).

La présente ordonnance, qui utilise de nombreuses règles et notions directement issues du droit de l'Union, doit être interprétée de manière à assurer son plein respect.

Article 4

10. Cet article définit certaines notions utilisées dans la présente ordonnance.

Les acteurs institutionnels visés par l'ordonnance sont la Région de Bruxelles-Capitale et son Gouvernement (1° et 2°).

11. Les points 3° à 9° identifient les bénéficiaires potentiels des aides visées par la présente ordonnance.

12. Conformément au point 3°, qui correspond à l'article 1^{er} de l'annexe I au RGEC et à la définition de principe de ce concept en droit de la concurrence, la notion d'entreprise (« toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique ») est entendue de manière large puisqu'elle comprend, sans que cette énumération soit limitative, « les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique ». Elle vise donc toute entité exerçant une activité économique, indépendamment du statut juridique de l'entité ou de la façon dont elle est financée. Selon la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne, toute activité consistant en l'offre de biens ou de services sur un marché donné est une activité économique.

Aussi longtemps qu'elle n'exerce pas d'activités économiques, une ASBL ne constitue pas une entreprise. Il n'est pas exclu, cependant, qu'en raison de ses activités (qualifiables d'économiques), une telle association tombe dans la définition d'entreprises pour la partie économique de ses activités et ressorte dès lors du champ d'application de la présente ordonnance. Dans pareil cas, elle pourrait bénéficier des mesures d'aides prévues par la présente ordonnance au soutien de son activité économique.

La définition de la présente ordonnance diffère de la définition découlant de l'article 2, 4°, de l'ordonnance du 26 mars 2009, en vue d'assurer sa mise en conformité avec la définition de cette notion établie à l'article 1^{er} de l'annexe I au RGEC.

13. Overeenkomstig punt 4°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 2, van bijlage I bij de AGVV, is een « Kleine onderneming » « een onderneming waar minder dan 50 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet of het jaarlijkse balanstotaal 10 miljoen euro niet overschrijdt ». Deze definitie, die afwijkt van deze van artikel 2, 5°, van de ordonnantie van 26 maart 2009, is te verklaren door het feit dat zij aangepast werd om ze in overeenstemming te brengen met de definitie van dit begrip dat in artikel 2, paragraaf 2, van bijlage I bij de AGVV, bepaald werd.

14. Overeenkomstig punt 5°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 1, van bijlage I bij de AGVV, is een « Middelgrote onderneming » « een onderneming waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro en/of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt ». Deze definitie wijkt af van deze van artikel 2, 6°, van de ordonnantie van 26 maart 2009 omwille van het feit dat zij aangepast werd om ze in overeenstemming te brengen met de definitie van dit begrip dat in artikel 2, paragraaf 1, van bijlage I bij de AGVV, bepaald werd.

15. Overeenkomstig punt 6°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 24, van de AGVV, gelezen samen met zijn bijlage I, is een « Grote onderneming » « elke onderneming die geen kleine of een middelgrote onderneming is ».

16. Overeenkomstig punt 7°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 83, van de AGVV, wordt een « organisatie voor onderzoek en kennisverspreiding », of een « onderzoeksorganisatie » beschouwd als « een entiteit (zoals universiteiten of onderzoeksinstellingen, agentschappen voor technologieoverdracht, innovatie-intermediairs, entiteiten voor fysieke of virtuele onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijke organisatie) of financieringswijze, die zich in hoofdzaak bezighoudt met het onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling, en met het breed verspreiden van de resultaten van die activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht ». De opgenomen lijst is noch bepalend noch beperkend, daar dit begrip alle entiteiten omvat die cumulatief aan alle voorwaarden van deze definitie voldoen. Deze definitie verschilt in haar redactie van artikel 2, 3°, van de ordonnantie van 26 maart 2009 gezien deze werd aangepast om conform te zijn met de definitie van deze notie uit artikel 2, paragraaf 83 van het AGVV en uit punt 15, ee) van de Kaderregeling.

De bedoelde entiteiten zijn in het bijzonder de universiteiten en de hogescholen (alsook de onderzoekscentra die aan deze entiteiten verbonden zijn) en de Centra De Groote.

17. Onder het begrip « innovatieve starter », gedefinieerd in punt 9°, en dat overeenstemt met artikel 22, para-

13. Conformément au point 4°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 2, de l'annexe I au RGEC, une « Petite entreprise » est « toute entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros ». Cette définition, différente de celle qui découlait de l'article 2, 5°, de l'ordonnance du 26 mars 2009, s'explique par le fait qu'elle a été adaptée en vue de sa mise en conformité avec la définition de cette notion établie à l'article 2, paragraphe 2, de l'annexe I au RGEC.

14. Conformément au point 5°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 1^{er}, de l'annexe I au RGEC, une « Moyenne entreprise » est « toute entreprise qui occupe moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros ». Cette définition diffère de celle qui découlait de l'article 2, 6°, de l'ordonnance du 26 mars 2009 en raison du fait qu'elle a été adaptée en vue de sa mise en conformité avec la définition de cette notion établie à l'article 2, paragraphe 1^{er}, de l'annexe I au RGEC.

15. Conformément au point 6°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 24, du RGEC, lu en combinaison avec son annexe I, une « grande entreprise » est « toute entreprise qui n'est ni une petite, ni une moyenne entreprise ».

16. Conformément au point 7°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 83, du RGEC, est considérée comme un « organisme de recherche et de diffusion de connaissances », ou « organisme de recherche », « une entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont l'objectif premier est d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'un enseignement, de publications ou de transferts de connaissances ». La liste contenue n'est ni déterminante, ni limitative, puisque cette notion englobe toutes les entités répondant de manière cumulative à l'ensemble des conditions reprises dans cette définition. Cette définition diffère dans sa rédaction de l'article 2, 3°, de l'ordonnance du 26 mars 2009 en raison du fait qu'elle a été adaptée en vue de sa mise en conformité avec la définition de cette notion établie à l'article 2, paragraphe 83 du RGEC.

Les entités visées sont notamment les universités et les hautes écoles (ainsi que les centres de recherche rattachés à ces entités) et les centres de Groote.

17. La notion de « jeune poussée », définie au point 8°, et qui correspond à l'article 22, paragraphe 2, du RGEC,

graaf 2, van de AGVV, komen in aanmerking « niet-beursgenoteerde kleine ondernemingen tot vijf jaar na hun registratie, die nog geen winst hebben uitgekeerd en niet uit een fusie zijn ontstaan. Voor in aanmerking komende ondernemingen die zich niet hoeven te laten registreren, kan de periode van vijf jaar om in aanmerking te komen, geacht worden aan te vangen op het tijdstip dat de onderneming ofwel haar economische activiteiten aanvangt of belastingplichtig wordt voor haar economische activiteiten ».

18. Overeenkomstig punt 9°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 80, van de AGVV, gelezen samen met artikel 22 van de AGVV, kan een jonge onderneming beschouwd worden als « innovatief » als ze, op alternatieve wijze,

- « aan de hand van een door een externe deskundige uitgevoerde evaluatie kan aantonen dat zij in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in deze sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden » ; of
- « waarvan de kosten voor onderzoek en ontwikkeling ten minste 10 % bedragen van haar totale exploitatiekosten in ten minste één van de drie jaren voorafgaande aan de toekenning van de steun of, in het geval van een startende onderneming zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant ».

19. Punt 10°, dat ontleend wordt aan artikel 2, paragraaf 85, van de AGVV, definieert het begrip « industrieel onderzoek » als « planmatig of kritisch onderzoek dat is gericht op het opdoen van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten ». Zonder dat deze opsomming uitputtend is, omvat dit begrip « de creatie van onderdelen voor complexe systemen en kan ook de bouw omvatten van prototypes in een laboratoriumomgeving en/of in een omgeving met gesimuleerde interfaces voor bestaande systemen, alsmede pilotlijnen, wanneer dat nodig is voor het industriële onderzoek en met name voor de validering van generieke technologie ».

Het doel van industrieel onderzoek is, in de zin van deze ordonnantie, een stap voorwaarts te zetten ten opzichte van de stand van de techniek in het betrokken domein van het project.

In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009 omvat het begrip industrieel onderzoek niet meer de werken bedoeld om « bestaande producten aanmerkelijk te verbeteren ». De lijst bij wijze van voorbeeld is eveneens gewijzigd, daar de prototypes voortaan ook bedoeld zijn.

recouvre « toute petite entreprise non cotée, enregistrée depuis un maximum de cinq ans, qui n'a pas encore distribué de bénéfices, n'est pas issue d'une concentration et n'est pas la filiale d'une grande entreprise ». Il est en outre précisé que « pour les entreprises admissibles dont l'enregistrement n'est pas obligatoire, la période d'admissibilité de cinq ans peut être considérée comme débutant soit au moment où l'entreprise démarre son activité économique soit au moment où elle est assujettie à l'impôt pour l'activité économique qu'elle exerce ».

18. Conformément au point 9°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 80, du RGEC, lu en combinaison avec l'article 22 du RGEC, une jeune poussée peut être qualifiée d » « innovante » si, de manière alternative,

- elle est « capable de démontrer, au moyen d'une évaluation effectuée par un expert extérieur, qu'elle développera, dans un avenir prévisible, des produits, services ou procédés neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel » ; ou si
- « les dépenses de recherche et de développement représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune poussée sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe ».

19. Le point 10°, qui s'inspire de l'article 2, paragraphe 85, du RGEC, définit la notion de « recherche industrielle » comme « la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services ». Sans que cette énumération soit exhaustive, cette notion peut recouvrir, « la création de composants de systèmes complexes et peut inclure la construction de prototypes dans un environnement de laboratoire ou dans un environnement à interfaces simulées vers les systèmes existants, ainsi que des lignes pilotes, lorsque c'est nécessaire pour la recherche industrielle, et notamment pour la validation de technologies génératrices ».

L'objet de la recherche industrielle, au sens de la présente ordonnance, est d'apporter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné par le projet.

Par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, la notion de recherche industrielle n'inclut plus les travaux destinés à « entraîner une amélioration notable de produits existants ». La liste exemplificative est également modifiée, les prototypes étant désormais également visés.

20. Punt 11°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 90, van de AGVV, definieert het begrip « daadwerkelijke samenwerking » als : « samenwerking tussen ten minste twee onafhankelijke partijen om kennis of technologie uit te wisselen of om een gemeenschappelijke doelstelling op basis van een taakverdeling te bereiken, waarbij de partijen samen de omvang van het samenwerkingsproject bepalen, bijdragen aan de tenuitvoerlegging ervan, en het risico en de resultaten ervan delen ».

Ondernemingen kunnen als zelfstandig beschouwd worden als zij geen deel uitmaken van dezelfde groep, waarbij ze niet gecontroleerd worden door dezelfde aandeelhouder(s).

Algemeen wordt trouwens gesteld dat « Een of meer partijen kunnen de volledige kosten van het project dragen en zodoende de andere partijen bevrijden van de aan het project verbonden financiële risico's », zelfs als meerdere bepalingen van deze ordonnantie, die de bijzondere steun instellen, opleggen dat een partij een minimale drempel van de projectkosten op zich neemt opdat zijn deelneming als effectief zou beschouwd worden.

Er wordt ook gepreciseerd dat « contractonderzoek en het verrichten van onderzoeksdienden worden als vormen van samenwerking beschouwd ».

21. Een project van experimentele ontwikkeling, overeenkomstig punt 12°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 86, van de AGVV bestaat uit « het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technologische, zakelijke en andere relevante kennis en vaardigheden, gericht op het ontwikkelen van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten ».

De nieuwe definitie verschilt van artikel 4 van de ordonnantie van 26 maart 2009 (« het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technische, zakelijke en andere kennis en vaardigheden voor plannen, schema's of tekeningen voor het ontwerpen van nieuwe, gewijzigde of verbeterde producten, procédés of diensten »); omwille van de overeenkomstige wijziging van de AGVV verwijst de nieuwe definitie niet meer naar « gewijzigde » producten, procédés of diensten en wordt er gepreciseerd dat de experimentele ontwikkeling betrekking heeft op de « ontwikkeling » van deze producten, procédés en diensten, en niet meer op hun « productie ».

Het begrip experimentele ontwikkeling omvat tevens, zonder dat deze opsomming uitputtend is, de activiteiten « die gericht zijn op de conceptuele formulering, de planning en documentering van alternatieve producten, procédés of diensten ». Hieronder kan dus begrepen worden : de « prototyping, demonstraties, pilotontwikkeling, testen en validatie (...) van nieuwe of verbeterde

20. Le point 11°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 90, du RGEC, définit la notion de « collaboration effective » comme : « une collaboration entre au moins deux parties indépendantes l'une de l'autre et visant à échanger des connaissances ou des technologies, ou à atteindre un objectif commun, fondée sur une division du travail impliquant que les parties définissent conjointement la portée du projet collaboratif, contribuent à sa réalisation, et en partagent les risques et les résultats ».

Des entreprises peuvent être considérées comme indépendantes dans l'hypothèse où elles ne font pas partie du même groupe, en ce qu'elles ne sont pas contrôlées par le ou les mêmes actionnaires.

Il est par ailleurs précisé de manière générale que « Une ou plusieurs parties peuvent supporter l'intégralité des coûts du projet et donc soustraire d'autres parties à tout risque financier », même si plusieurs dispositions de la présente ordonnance, qui instituent des aides particulières, imposent qu'une partie assume un seuil minimal des coûts du projet pour que sa participation soit considérée comme effective.

Il également précisé que « les contrats de recherche et la fourniture de services de recherche ne sont pas considérés comme des formes de collaboration ».

21. Un projet de développement expérimental, conformément au point 12°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 86, du RGEC consiste en « l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et d'aptitudes scientifiques, technologiques, commerciales et autres pertinentes en vue de développer des produits, des procédés ou des services nouveaux ou améliorés ».

La nouvelle définition diffère de l'article 4 de l'ordonnance du 26 mars 2009 (« l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et de techniques scientifiques, technologiques, commerciales et autres existantes en vue de produire des projets, des dispositifs ou des dessins pour la conception de produits, de procédés ou de services nouveaux, modifiés ou améliorés »), en raison de la modification correspondante du RGEC, la nouvelle définition ne fait plus référence aux produits, procédés ou services « modifié[s] » et il est précisé que le développement expérimental porte sur le « développement » de ces produits, procédés et services, et plus sur leur « production ».

La notion de développement expérimental recouvre notamment, sans que cette énumération soit exhaustive, les « activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent ». Elle peut ainsi comprendre « la création de prototypes, la démonstration, l'élaboration de projets pilotes, les essais

producten, procédés ou diensten in omgevingen die representatief zijn voor het functioneren onder reële omstandigheden, met als hoofddoel verdere technische verbeteringen aan te brengen aan producten, procédés ou diensten die niet grotendeels vast staan », alsook « de ontwikkeling (...) van een commercieel bruikbaar prototype of pilot die noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en die te duur is om te produceren alleen met het oog op het gebruik voor demonstratie- en validatiedoelen ».

Deze opsomming komt in hoofdzaak overeen met deze van de ordonnantie van 26 maart 2009, ook al zijn er lichte wijzigingen in aangebracht, die bedoeld zijn om rekening te houden met de overeenkomstige wijziging van de AGVV.

Deze ordonnantie, in aansluiting op de ordonnantie van 26 maart 2009, vermeldt dat « Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante activiteiten, zelfs indien die wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden ».

22. Overeenkomstig punt 13°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 97, van de AGVV, heeft « procesinnovatie » betrekking op « de toepassing van een nieuwe of sterk verbeterde productie- of leveringsmethode ». Deze open definitie houdt in dat de methode leidt tot « aanzienlijke veranderingen in technieken, uitrusting en/of software » en daarentegen uitsluit dat de methode betrekking heeft op « geringe veranderingen of verbeteringen, verhogingen van de productie- of dienstverleningscapaciteit door de toevoeging van productie- of logistieke systemen die sterk gelijken op die welke reeds in gebruik zijn, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg van prijswijzigingen voor productiefactoren zijn, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ». Deze definitie is identiek aan deze van artikel 5 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Daaruit vloeit voort dat routinematige of periodieke wijzigingen aan bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante werkzaamheden, zelfs indien deze wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden, niet toegelaten zijn voor de steun ter ondersteuning van de procesinnovatie bedoeld in artikel 15 van deze ordonnantie.

23. Punt 14°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 96, van de AGVV, definieert « organisatie-innovatie » als « de toepassing van een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, in de organisatie op de werkvloer of in

et la validation de produits, de procédés ou de services nouveaux ou améliorés dans des environnements représentatifs des conditions de la vie réelle, lorsque l'objectif premier est d'apporter des améliorations supplémentaires, au niveau technique, aux produits, procédés ou services qui ne sont pas en grande partie « fixés », ainsi que « la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables qui sont nécessairement les produits commerciaux finals et qui sont trop onéreux à produire pour être utilisés uniquement à des fins de démonstration et de validation ».

Cette énumération correspond en substance à celle contenue dans l'ordonnance du 26 mars 2009, même si de légères modifications peuvent être relevées, qui visent à tenir compte de la modification correspondante du RGEC.

La présente ordonnance, à la suite de l'ordonnance du 26 mars 2009, précise que « Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication et services existants et à d'autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations ».

22. Conformément au point 13°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 97, du RGEC, 1) « innovation de procédé » porte sur la « mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée ». Cette définition ouverte implique que la méthode amène « des changements significatifs d'ordre technique, matériel ou logiciel » et exclut à l'inverse que la méthode ne porte que sur « [des] changements ou améliorations mineurs, les accroissements de capacités de production ou de service obtenus par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications saisonnières, régulières et autres changements cycliques et le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ». Cette définition, est identique à celle de l'article 5 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

Il en découle que les modifications de routine ou les modifications périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication, services existants et autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations, ne sont pas admises au bénéfice des aides en soutien aux innovations de procédé visées à l'article 15 de la présente ordonnance.

23. Le point 14°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 96, du RGEC, définit l'« innovation d'organisation » comme la « mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques commerciales, l'orga-

de externe betrekkingen van een onderneming ». Deze definitie loopt gelijk met deze van artikel 6, lid 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009, zelfs indien de « commerciële » aard van de bedoelde praktijken toegevoegd werd teneinde deze in overeenstemming te brengen met de definitie van dit begrip dat omschreven is in artikel 2, paragraaf 96, van de AGVV.

Deze definitie sluit uit dat de methode gebaseerd is « op organisatiemethoden die reeds in gebruik zijn in de onderneming, veranderingen in de managementstrategie, fusies en acquisities, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg zijn van prijswijzigingen voor productiefactoren, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke, seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ». De opsomming, die eveneens aan de AGVV ontleend werd, komt over het algemeen overeen met deze van artikel 6, lid 2 van de ordonnantie van 26 maart 2009. De « veranderingen in de managementstrategie » hebben echter de « veranderingen in de commerciële praktijken » vervangen en de verwijzing naar « de lokalisatie » werd trouwens geschrapt teneinde rekening te houden met de overeenkomstige aanpassing van de AGVV.

24. Punt 15°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 87, van de AGVV, definieert het begrip « haalbaarheidsstudie » als « het onderzoek en de analyse van het potentieel van een project, met als doel de besluitvorming te ondersteunen door objectief en rationeel de sterke en zwakke punten van een project, de kansen en risico's in kaart te brengen, waarbij ook wordt aangegeven welke middelen nodig zijn om het project te kunnen doorvoeren en wat uiteindelijk de slaagkansen zijn ».

25. Overeenkomstig punt 16°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 91, van de AGVV, behelst de onderzoeksinfrastructuur « faciliteiten, middelen en verwante diensten die door de wetenschappelijke gemeenschap worden gebruikt om op hun respectieve vakgebied onderzoek te verrichten ». Hierbij gaat het om « wetenschappelijke uitrusting of sets wetenschappelijke instrumenten ; kennisgebaseerde hulpbronnen zoals verzamelingen, archieven of gestructureerde wetenschappelijke informatie ; ict-gebaseerde enabling infrastructuur zoals grid-netwerken, computers, software en communicatie », maar ook om « iedere andere entiteit met een uniek karakter die onontbeerlijk is om onderzoek te kunnen verrichten ».

Er wordt trouwens gepreciseerd dat « Dit soort infrastructuur kan zich op één enkele locatie (single-sited) bevinden dan wel verspreid zijn (distributed) (een georganiseerd netwerk van hulpbronnen) in de zin van artikel 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 723/2009 van de Raad van 25 juni 2009 betreffende een communautair rechts-

nisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise ». Cette définition est similaire à celle de l'article 6, alinéa 1, de l'ordonnance du 26 mars 2009, même si le caractère « commercial » des pratiques visées a été ajouté en vue de sa mise en conformité avec la définition de cette notion établie à l'article 2, paragraphe 96, du RGEC.

Cette définition exclut que la méthode s'appuie « sur des méthodes organisationnelles déjà en usage dans l'entreprise, les changements dans la stratégie de gestion, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications régulières ou saisonnières et autres changements cycliques, ainsi que le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ». L'énumération, elle aussi tirée du RGEC, correspond globalement à celle de l'article 6, alinéa 2 de l'ordonnance du 26 mars 2009. Les « changements dans la stratégie de gestion » ont néanmoins remplacé les « changements dans les pratiques commerciales » et la référence à « l'adaptation aux marchés locaux » a par ailleurs été supprimée afin de prendre en compte l'adaptation correspondante du RGEC.

24. Le point 15°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 87, du RGEC, définit la notion, d » « étude de faisabilité » comme l'« l'évaluation et l'analyse du potentiel d'un projet, qui visent à soutenir le processus décisionnel en révélant de façon objective et rationnelle les forces et les faiblesses du projet, ainsi que les perspectives et les menaces qu'il suppose, et qui précisent les ressources nécessaires pour le mener à bien et en évaluent, en définitive, les chances de succès ».

25. Conformément au point 16°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 91, du RGEC, les infrastructures de recherche sont « les installations, les ressources et les services associés utilisés par la communauté scientifique pour mener des recherches dans ses domaines de compétence ». Cette définition englobe notamment « les équipements scientifiques et le matériel de recherche, les ressources cognitives comme les collections, les archives et les informations scientifiques structurées, les infrastructures habilitantes fondées sur les technologies de l'information et de la communication, telles que le GRID, les infrastructures de calcul, les logiciels et les systèmes de communication », mais également « tous les autres moyens nécessaires pour mener les recherches ».

Il est par ailleurs précisé que « ces infrastructures peuvent être implantées sur un seul site ou être « distribuées » (un réseau organisé de ressources) conformément à l'article 2, point a), du règlement (CE) no 723/2009 du Conseil du 25 juin 2009 relatif à un cadre juridique communautaire applicable à un Consortium pour une infrastruc-

kader voor een Consortium voor een Europese onderzoeksinfrastructuur (ERIC) ».

26. Punt 17° definieert het begrip « innovatie » als het « proces gericht op de creatie van een nieuw product, procédé, dienst of organisatie of op de verbetering ervan, met uitzondering van de fases fundamenteel onderzoek en commercialisering ».

27. Deze ordonnantie definieert de « immateriële activa » als « fysiek of financieel niet-tastbare activa, zoals octrooien, licenties, knowhow of andere intellectuele eigendomsrechten » (punt 18°) en de materiële activa als « activa bestaande uit gronden, gebouwen en installaties, machines en uitrusting » (punt 19°), en dit overeenkomstig artikel 2, paragraaf 29 en 30, van de AGVV.

28. Overeenkomstig punt 20°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 92, van de AGVV zijn « innovatie-clusters », in de zin van artikel 19 van deze ordonnantie « structures of georganiseerde groeperingen van onafhankelijke partijen (zoals innovatieve starters, kleine, middelgrote en grote ondernemingen, maar ook organisaties voor onderzoek en kennisverspreiding, niet-commerciële organisaties en andere verwante economische spelers) die tot doel hebben innovatieve activiteiten te stimuleren door het delen van faciliteiten en de uitwisseling van kennis en deskundigheid te bevorderen, en door daadwerkelijk bij te dragen aan technologieoverdracht, netwerking, informatieverspreiding en samenwerking tussen de ondernemingen en andere organisaties binnen het cluster ». Dit type van steun sluit aan op het systeem dat voorzien is in artikel 27 van de AGVV.

29. Overeenkomstig punt 21°, dat artikel 2, paragraaf 93, van de AGVV aanvult, is « hooggekwalificeerd personeel », in de zin van artikel 21 van deze ordonnantie, « personeel met een tertiaire opleiding en ten minste vijf jaar relevante beroepservaring, waarin ook doctoraatsopleidingen kunnen meetellen, in het domein onderzoek, ingenieurswetenschappen, of de conceptie van producten, diensten of procédés ». Dit begrip was niet gedefinieerd in de ordonnantie van 26 maart 2009.

30. Punt 22° definieert het begrip « Living lab », in de zin van artikelen 22 en 29 van deze ordonnantie, als een « fysieke of virtuele ruimte voor dialoog, ontmoetingen en gezamenlijke productie van kennis die de gebruiker betrekt in een proces van open vernieuwing. Deze ruimte maakt het mogelijk innovatieve producten, procédés, diensten of organisaties te testen en te ontwikkelen in de reële omgeving van de gebruikers tijdens hun gebruik ». Het gaat om een nieuwe steunmaatregel die in deze ordonnantie voorzien is.

31. Het begrip « co-creatie » wordt in punt 23° gedefinieerd als een « innovatiemethode die de actieve deel-

ture européeenne de recherche (ERIC) ».

26. Le point 17° définit la notion d'« innovation » comme le « processus qui vise à la création d'un produit, procédé, service ou organisation nouveau ou à son amélioration, à l'exception des phases de recherche fondamentale et de commercialisation ».

27. La présente ordonnance définit les « actifs incorporels » comme « les actifs n'ayant aucune forme physique ni financière tels que les brevets, les licences, le savoir-faire ou d'autres types de propriété intellectuelle » (point 18°) et les actifs corporels comme « les terrains, les bâtiments, les machines et les équipements » (point 19°), et ce conformément à l'article 2, paragraphes 29 et 30, du RGEC.

28. Conformément au point 20°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 92, du RGEC un « pôle d'innovation », au sens de l'article 19 de la présente ordonnance, est « une structure ou un groupe organisé de parties indépendantes (jeunes pousses innovantes, petites, moyennes ou grandes entreprises, organismes de recherche et de diffusion des connaissances, organismes sans but lucratif et autres acteurs économiques apparentés) destinés à stimuler l'activité d'innovation par des actions de promotion, le partage des équipements et l'échange de connaissances et de savoir-faire, ainsi qu'en contribuant de manière effective au transfert de connaissances, à la mise en réseau, à la diffusion de l'information et à la collaboration entre les entreprises et organismes qui constituent le pôle ». Ce type d'aide correspond au régime prévu par l'article 27 du RGEC.

29. Conformément au point 21°, qui complète l'article 2, paragraphe 93, du RGEC constitue un « personnel hautement qualifié », au sens de l'article 21 de la présente ordonnance, « le personnel titulaire d'un titre universitaire et disposant d'une expérience professionnelle d'au moins cinq ans qui peut également consister en une formation doctorale, dans le domaine de la recherche, de l'ingénierie, de la conception de produits, de services ou de procédés ». Cette notion n'était pas définie par l'ordonnance du 26 mars 2009.

30. Le point 22° définit la notion de « Living lab », au sens des articles 22 et 29 de la présente ordonnance, comme un « espace physique ou virtuel de dialogue, de rencontre et de production conjointe de connaissances impliquant l'usager dans un processus d'innovation ouverte. Cet espace permet de tester et développer des produits, procédés, services ou organisations innovants dans l'environnement réel des usagers lors de leur utilisation ». Il s'agit d'un nouveau régime d'aide prévu par la présente ordonnance.

31. La notion de « co-création » est définie au point 23° comme une « méthode d'innovation qui implique la partici-

name van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ». Co-creatie binnen een Living lab is de methode die het mogelijk maakt de Brusselse bevolking dichter bij de innovatieve wereld te brengen door de eindgebruiker actief vanaf het begin en gedurende het hele proces te betrekken. Een project via co-creatie gaat dus verder in de participatieve aanpak dan een project dat in een Living lab verwezenlijkt wordt. Het doel van dit programma is de transdisciplinariteit, de transsectorialiteit, de effectieve valorisatie van de onderzoeksresultaten en de relevantie van de innovaties te versterken.

32. Overeenkomstig punt 24°, is het begrip « Spin-out », zoals bedoeld in artikel 23 van deze ordonnantie « een nieuwe onderneming opgericht om de resultaten van industrieel onderzoek of experimentele ontwikkelingen te valoriseren ». Het begrip wordt voor de eerste keer gedefinieerd in deze ordonnantie, vandaar dat deze steun (die voorheen facultatief toegekend was en zonder wettelijke basis in de ordonnantie van 26 maart 2009) voortaan explicet voorzien en geregeld is door de ordonnantie.

33. De centra die in artikel 30 van deze ordonnantie bedoeld zijn, worden gedefinieerd in punt 26° als « de centra de Groote, de universitaire onderzoekseenheden, de onderzoekscentra van hogescholen erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van België, evenals de andere Centra die door de Regering erkend zijn overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 30 van ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit ».

34. Overeenkomstig punt 27°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 94, van de AGVV, zijn « innovatieadviesdiensten » « consulting, bijstand en opleiding op het gebied van kennisoverdracht, verwerving, bescherming en exploitatie van immateriële activa, het gebruik van standaarden en regels waarin deze zijn vastgelegd ».

35. Overeenkomstig punt 28°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 95, van de AGVV, zijn de « innovatieondersteuningsdiensten » « het verschaffen van kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoek, laboratoria, diensten in verband met kwaliteitslabels, testen en certificatie met het oog op de ontwikkeling van doeltreffendere producten, procédés of diensten ».

36. De punten 29° tot 31° definiëren de verschillende typen van steun die op grond van deze ordonnantie kunnen worden verleend.

Het begrip « terugbetaalbaar voorschot », zoals bedoeld in punt 29°, wordt hernomen in artikel 2, paragraaf 21, van de AGVV.

pation active des usagers de la conception à la validation ». La co-création au sein d'un Living lab constitue la méthode permettant de rapprocher la population bruxelloise du monde de l'innovation en impliquant activement les usagers finaux dès le départ et tout au long du processus. Un projet en co-création va donc plus loin dans la démarche participative qu'un projet réalisé dans un Living lab. L'ambition de ce programme est de renforcer la transdisciplinarité, la transectorialité, la valorisation effective des résultats de recherche et la pertinence des innovations.

32. Conformément au point 24°, la notion de « Spin-out », visée à l'article 23 de la présente ordonnance est « une nouvelle entreprise créée afin de valoriser des résultats issus de recherches industrielles ou de développements expérimentaux ». La notion est définie pour la première fois par la présente ordonnance, dès lors que cette aide (qui était auparavant attribuée de manière facultative et sans base légale dans l'ordonnance du 26 mars 2009) est désormais explicitement prévue et régie par l'ordonnance.

33. Les centres agréés visés à l'article 30 de la présente ordonnance sont définis au point 26° comme « les centres de Groote, les unités de recherche universitaires, les centres de recherche de haute école reconnus par la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone de Belgique, ainsi que les autres centres agréés par le Gouvernement conformément à la procédure prévue à l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques ».

34. Conformément au point 27°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 94, du RGEC, les « services de conseil en matière d'innovation » sont « le conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent ».

35. Conformément au point 28°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 95, du RGEC, les « services d'appui à l'innovation » sont « les bureaux, les banques de données, les bibliothèques, les études de marché, les laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces ».

36. Les points 29° à 31° définissent les différents types d'aides qui peuvent être octroyées sur la base de la présente ordonnance.

La notion d'« avance récupérable », visée au point 29°, est reprise de l'article 2, paragraphe 21, du RGEC.

Het begrip « subsidie », als bedoeld in punt 30°, stemt overeen met artikel 2, 8°, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Overeenkomstig punt 31°, wordt het begrip « lening », dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 82, van de AGVV, gedefinieerd als « een overeenkomst die de Regering verplicht een overeengekomen geldbedrag voor een overeengekomen termijn ter beschikking te stellen aan de kredietnemer en waarbij de kredietnemer verplicht is dat bedrag binnen de overeengekomen termijn terug te betalen ». Dit begrip dient in ruime zin begrepen te worden, omdat er bepaald wordt dat « dit instrument kan de vorm aannemen van leningen of andere financieringsinstrumenten daaronder begrepen leasing, die de Regering een overheersend bestanddeel van minimumopbrengst bieden ». Anderzijds, « de herfinanciering van bestaande leningen geldt niet als een in aanmerking komende lening ».

Overeenkomstig punt 32°, dat overeenstemt met artikel 2, paragraaf 67, van de AGVV, behelst het begrip « garantie » « een schriftelijke aansprakelijkheidsverklaring voor het geheel of een deel van nieuw geproduceerde risico-financieringskrediettransacties zoals schuld- of leasinginstrumenten, alsmede quasi-eigenvermogensinstrumenten ».

33° De AGVV : Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard, Publicatieblad van de Europese Unie L 187 van 17 juni 2014, p. 1 e.v. ;

34° De de-minimisverordening : Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de de-minimissteun, Publicatieblad van de Europese Unie L 352 van 24 december 2013, p. 1 e.v.

35° Het begrip « Eureka-project » wordt in punt 35° gedefinieerd als elk « transnationaal innovatief project met het label van het Europees intergouvernementeel netwerk *Eureka* ».

HOOFDSTUK II

Regels van toepassing op alle door de Regering toegekende steun

Artikel 5

37. Overeenkomstig dit artikel, dat grosso modo overeenstemt met artikel 9 van de ordonnantie van 26 maart 2009, wordt de in deze ordonnantie bedoelde steun verleend

La notion de « subvention », visée au point 30°, correspond à l'article 2, 8°, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Conformément au point 31°, la notion de « prêt », qui correspond à l'article 2, paragraphe 82, du RGEC, est définie comme « tout accord par lequel le Gouvernement met à la disposition de l'emprunteur une somme d'argent convue pour un délai convenu et en vertu duquel l'emprunteur est tenu de rembourser ladite somme dans le délai convenu ». Cette notion est entendue de manière large, puisqu'il est précisé qu'il « peut s'agir de prêts et d'autres instruments de financement, baux compris, dont la caractéristique prédominante est d'offrir au Gouvernement un rendement minimal ». En revanche, « le refinancement de prêts existants n'est pas considéré comme une forme de prêt admissible ».

Conformément au point 32°, qui correspond à l'article 2, paragraphe 67, du RGEC, la notion de « garantie » recouvre « tout engagement écrit d'assumer la responsabilité de tout ou partie des nouvelles opérations d'emprunt d'un tiers, tels que les instruments d'emprunt, les contrats de bail ou les instruments de quasi-fonds propres ».

33° RGEC : le Règlement (UE) n° 651/2014 de la commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité, J.O.U.E. L 187 du 17 juin 2014, pp. 1 et s ;

34° Règlement *de minimis* : le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis*, J.O.U.E. L 352 du 24 décembre 2013, pp. 1 et s.

35° La notion de « projet *Eureka* » est définie au point 35° comme tout « projet innovant transnational bénéficiant du label du réseau européen intergouvernemental *Eureka* ».

CHAPITRE II

Règles applicables à l'ensemble des aides accordées par le Gouvernement

Article 5

37. Conformément à cet article, qui correspond en substance à l'article 9 de l'ordonnance du 26 mars 2009, les aides visées dans la présente ordonnance sont accordées

binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, zoals jaarlijks door het Parlement van het Gewest bepaald.

Artikel 6

38. Het begrip in aanmerking komende kosten verwijst naar de reële uitgaven. Enkel bepaalde kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van een project en die door de begunstigde van een steun worden gemaakt of door een van zijn onderaannemers worden gedragen, kunnen in aanmerking komen voor een steun in uitvoering van deze ordonnantie en worden bijgevolg beschouwd als « in aanmerking komende kosten ».

De bepaling met betrekking tot elk type van steun definieert desgevallend de categorieën van in aanmerking komende kosten betreffende de betrokken steun. De Regering is echter bevoegd, voor elk type van steun, naast het bepalen van de aanvaardbaarheidsvoorwaarden van deze kosten en de modaliteiten van hun vaststelling en hun berekening, om de categorieën van in aanmerking komende kosten te beperken en/of om voor elke categorie maxima te stellen voor de in aanmerking komende kosten. Sommige bepalingen van deze ordonnantie definiëren niet de categorieën van in aanmerking komende kosten (bijvoorbeeld artikelen 16 en 17) betreffende bepaalde steunmaatregelen. Deze bepalingen machtigen echter de Regering om de in aanmerking komende kosten te beperken, met name door de categorieën van aanvaardbare uitgaven te bepalen.

Om zich te vergewissen van de daadwerkelijke kosten die de begunstigden van de steun gemaakt hebben en overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV, voorziet deze ordonnantie dat « de in aanmerking komende kosten worden gestaafd met bewijsstukken, die duidelijk, gespecificeerd en actueel zijn ». De Regering bepaalt welke documenten door de begunstigden van elk soort steun overgenoemd moeten worden.

Artikel 7

39. Artikel 7, paragraaf 1, dat overeenstemt met artikel 10, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009, bepaalt dat « de bedragen die in rekening worden genomen bij de berekening van de in aanmerking komende kosten en de steunintensiteit worden berekend vóór aftrek van belastingen of andere heffingen ». Dat betekent dat het bedrag van de verleende steun opgenomen wordt in de belastbare grondslag van hun begunstigde overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV.

Overeenkomstig paragraaf 2, dat eveneens overeenstemt met artikel 10, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009, wordt het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde niet in aanmerking genomen voor de in aanmerking komende kosten, wanneer de begunstigde onderworpen is aan deze belasting. Deze regel is gerechtvaardigd door het feit dat de begunstigde van steun in deze

dans les limites des crédits budgétaires disponibles, tels que définis sur une base annuelle par le Parlement de la Région.

Article 6

38. La notion de coûts admissibles renvoie aux dépenses réelles. Seuls certains coûts directement liés à l'exécution d'un projet et exposés par le bénéficiaire d'une aide ou supportés par un de ses sous-traitants peuvent donner lieu à une aide en exécution de la présente ordonnance et sont dès lors qualifiés de « coûts admissibles ».

La disposition relative à chaque type d'aide définit le cas échéant les catégories de coûts admissibles au titre de l'aide concernée. Le Gouvernement est néanmoins habilité, pour chaque type d'aide, outre à préciser les conditions d'admissibilité de ces coûts et les modalités de leur établissement et de leur computation, à réduire les catégories de coûts admissibles et/ou à plafonner les coûts admissibles pour chaque catégorie. Certaines dispositions de la présente ordonnance ne définissent pas les catégories de coûts admissibles (par exemple les articles 16 et 17) concernant certaines aides. Ces dispositions habitent néanmoins le Gouvernement à limiter les coûts admissibles, notamment en précisant des catégories de dépenses admissibles.

Afin d'assurer de la réalité des coûts vantés par les bénéficiaires des aides et conformément à l'article 7, § 1^{er}, du RGEC, la présente ordonnance prévoit que « Les coûts admissibles sont étayés par des pièces justificatives claires, spécifiques et contemporaines des faits ». Le Gouvernement, détermine, pour chaque type d'aides, les documents à fournir par les candidats bénéficiaires.

Article 7

39. L'article 7, paragraphe premier, qui correspond à l'article 10, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009), précise que « les montants pris en compte aux fins de calcul des coûts admissibles et de l'intensité des aides sont calculés avant impôts ou autres prélèvements ». Cela implique que le montant des aides octroyées sera repris dans la base imposable de leur bénéficiaire, conformément à l'article 7, § 1^{er}, du RGEC.

Conformément au paragraphe 2, qui correspond lui aussi à l'article 10, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009, le montant de la taxe sur la valeur ajoutée est exclu des coûts admissibles, lorsque le bénéficiaire est assujetti à ladite taxe. Cette règle est justifiée par le fait que le bénéficiaire d'une aide a dans ces hypothèses la possibilité de récupérer la taxe sur la valeur ajoutée.

veronderstelling de mogelijkheid heeft de belasting over de toegevoegde waarde terug te krijgen.

Paragraaf 3 verleent de Regering de bevoegdheid om de in paragraaf 1 bedoelde bedragen te wijzigen, teneinde ze periodiek te indexeren en ze aan te passen in geval van een latere ontwikkeling van het regelgevingskader van de Europese Unie betreffende de staatssteun.

Indexering geschiedt op de in aanmerking komende kosten en binnen de maximale interventiepercentages en grenzen vastgelegd in de AGVV en/of de grens vastgelegd in de De-minimisverordening. Concreet betekent dit dat de steunbedragen de indexering uitgevoerd, bijvoorbeeld op het salaris van de onderzoekers, zal volgen.

Indien men bijvoorbeeld het geval neemt van een onderzoeker wiens salaris van 100 is, en geïndexeerd wordt tot 110. Indien de steun 70 % van zijn salaris zou dekken, dus 70, kan men 70 % van 110 betalen, dus 77. Het interventiepercentage blijft hetzelfde. Er moet natuurlijk rekening worden gehouden met de maximale interventiepercentages en grenzen vastgelegd in de AGVV en/ in de De-minimisverordening.

Artikel 8

40. Artikel 8 geeft de Regering de bevoegdheid om regels vast te leggen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze ordonnantie, door modaliteiten en procedures vast te stellen met betrekking tot de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten die in aanmerking kunnen komen voor het verlenen van een steun in uitvoering van deze ordonnantie.

Alle projecten die in het kader van deze ordonnantie gefinancierd worden, worden op wetenschappelijk, technisch en financieel vlak opgevolgd en op sociaaleconomisch vlak beoordeeld om het goed gebruik van de steun, de goede uitvoering van het project en de impact voor het Gewest te controleren.

De vaststelling van de besluiten inzake steunaanvragen (zowel ten aanzien van de ontvankelijkheid van het verzoek, als ten aanzien van de toekenning ervan) valt onder de bevoegdheid van de Regering. De Regering kan echter de bevoegdheden delegeren om deze beslissingen te nemen onder de door hem vastgestelde hypotheses en voorwaarden.

Artikel 9

41. Dit artikel stemt wezenlijk overeen met artikel 32 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Behalve dat het hier om een terminologische aanpassing gaat, gaat de bevoegdheid gepaard met een verplichte wetgevende bevestiging op korte termijn.

Le paragraphe 3 autorise le Gouvernement à modifier les montants visés au paragraphe 1^{er} afin de procéder à leur indexation périodique et afin de les adapter en cas d'évolution ultérieure du cadre réglementaire de l'Union européenne relativ aux aides d'État.

L'indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou le plafond imposé par le Règlement *de minimis*. Ceci signifie concrètement que la subvention suivra l'indexation opérée, par exemple, sur le salaire des chercheurs.

Si l'on prend par exemple le cas d'un chercheur dont le salaire est de 100 et qui est indexé à 110. Si le subside couvrait 70 % de son salaire, soit 70, on pourra payer 70 % de 110, soit 77. Le taux d'intervention reste donc le même. Il sera bien sûr tenu compte des montants plafonnés imposés par le RGEC et le règlement *de minimis*.

Article 8

40. L'article 8 habilite le Gouvernement à fixer les règles nécessaires à l'application de la présente ordonnance, en arrêtant les modalités et les procédures relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets susceptibles de donner lieu à l'octroi d'une aide en exécution de la présente ordonnance.

Tous les projets financés dans le cadre de cette ordonnance font en effet l'objet d'un suivi scientifique, technique, financier et de valorisation socio-économique afin de vérifier la bonne utilisation de l'aide, la bonne exécution du projet et les retombées pour la Région.

L'adoption des décisions relatives aux demandes d'aide (tant en ce qui concerne la recevabilité des demandes que l'octroi de ces dernières relève de la compétence du Gouvernement. Le Gouvernement est néanmoins habilité à déléguer la compétence d'adoption de ces décisions, dans les limites et selon les conditions qu'il détermine.

Article 9

41. Cet article correspond en substance à l'article 32 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

Outre qu'elle a fait l'objet d'une adaptation terminologique, l'habilitation est assortie d'une confirmation législative obligatoire à bref délai.

Artikel 10

42. Net als artikel 13 van de ordonnantie van 26 maart 2009, stelt dit artikel uitdrukkelijk, in een geest van aanmoediging van de activiteiten op het terrein van onderzoek, ontwikkeling en innovatie, dat de begunstigde van een steun die voorzien is in deze ordonnantie niet verstoken blijft van de intellectuele rechten op de resultaten en de knowhow die voortvloeien uit de uitvoering van de gesteunde projecten in uitvoering van deze ordonnantie.

Nochtans, in de veronderstelling (bedoeld in artikel 14, paragraaf 4, lid 8), dat de mislukking wordt vastgesteld van een experimenteel ontwikkelingsproject dat gefinancierd werd via een terugbetaalbaar voorschot, worden de intellectuele rechten op de resultaten van het project overgedragen aan het Gewest (of aan iedere andere entiteit die deze laatste aanwijst).

Artikel 11

43. Net als artikel 12 van de ordonnantie van 26 maart 2009 bepaalt deze ordonnantie regelgevingen teneinde de cumulering van de via deze ordonnantie voorziene steun met andere gewestelijke financiële steun te verbieden en hun cumulering met de financiële steun die door andere openbare overheden verleend wordt, te beperken, met inachtneming van het regelgevend kader van de Europese Unie betreffende de staatssteun.

Artikel 12

44. Ondernemingen die over een exploitatiezetel beschikken op het grondgebied van het Waalse Gewest of van de Vlaamse Gemeenschap kunnen geautoriseerd worden om deel te nemen aan gefinancierde projecten op basis van deze ordonnantie, in samenwerking met een onderneming die het project promoot dewelke een exploitatiezetel bezit op het grondgebied van het Gewest.

Deze bepaling heeft als doel de Vlaamse en Waalse actoren mogelijk te maken om deel te nemen aan het indienen van projecten en consortia van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, daartoe gefinancierd door het gewest waarin ze een exploitatiezetel hebben. De Vlaamse en Waalse actoren voor onderzoek die aan een programma van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deelnemen, blijven onderworpen aan de regelgeving in hun gewest, zowel wat betreft hun erkenning, als hun financiering. De eventuele voorwaarde om al dan niet economische activiteiten uit te voeren valt niet onder het toepassingsgebied van de ontwerpen van ordonnanties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De betrokken maatregel hangt samen met artikel 26, op grond waarvan Brusselaars deel kunnen nemen aan de Waalse programma's (concurrentiepolen in verband met de Marshallplan) en aan verschillende programma's van het Vlaams Gewest.

Article 10

42. À l'instar de l'article 13 de l'ordonnance du 26 mars 2009, cet article rend explicite, dans un esprit d'encouragement des activités de recherche, de développement et d'innovation, que le bénéficiaire d'une aide prévue par la présente ordonnance n'est pas privé des droits intellectuels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets aidés en exécution de la présente ordonnance.

Néanmoins, dans l'hypothèse (visée à l'article 14, paragraphe 4, alinéa 8), où est constaté l'échec d'un projet développement expérimental financé à l'aide d'une avance récupérable, les droits intellectuels sur les résultats du projet sont cédés à la Région (ou à toute autre entité qu'elle désigne).

Article 11

43. À l'instar de l'article 12 de l'ordonnance du 26 mars 2009 la présente ordonnance fixe des règles destinées à interdire le cumul des aides prévues par la présente ordonnance avec d'autres aides financières régionales et à limiter leur cumul avec les aides financières octroyées par d'autres pouvoirs publics dans le respect du cadre réglementaire de l'Union européenne relatif aux aides d'État.

Article 12

44. Les entreprises qui disposent d'un siège d'exploitation sur le territoire de la Région wallonne ou de la Communauté flamande peuvent être autorisées à participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, en collaboration avec une entreprise promotrice du projet qui possède un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

Cette disposition a pour but d'ouvrir une possibilité aux acteurs wallons et flamands de la recherche de participer aux consortia et appels à projets bruxellois, en étant financé à cette fin par la Région sur laquelle il possède une siège d'exploitation. L'acteur wallon ou flamand de la recherche qui participe à un programme bruxellois peut obtenir à cette fin des aides octroyées par la région sur laquelle il possède un siège d'exploitation et reste soumis aux règles en vigueur dans sa Région tant pour ce qui concerne son éligibilité que pour ce qui concerne son financement. L'éventuelle condition de réaliser ou non des activités économiques n'entre par conséquent pas dans le champ d'application des projets d'ordonnances bruxelloises.

Cette mesure est le corollaire de l'article 26 de la présente ordonnance qui permet aux bruxellois de participer aux programmes wallons (pôles de compétitivité liés au Plan Marshall) et à de nombreux programmes organisés par la Flandre.

Deze maatregel is onder andere het gevolg van een politieke wil tot verstrekking van de transregionale samenwerking, benadrukt in onder andere verschillende adviezen van de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (adviezen 35 en 36) en van de IMCWB (Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid) dat het overlegorgaan is die samengesteld is uit de leden van de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen die bevoegd zijn voor deze politiek.

De samenwerking tussen gewesten hieromtrent kan worden gecoördineerd door een politieke en administratieve dialoog, en eventueel geformaliseerd worden door overeenkomsten gesloten met de betrokken gewesten.

De samenwerking is niet beperkt tot entiteiten die zich in een ander gewest van het Koninkrijk bevinden. Artikel 25 voorziet in een expliciete mogelijkheid om samen te werken met EER-actoren.

Samenwerking met EER-actoren is niet enkel mogelijk, maar ook sterk aangemoedigd. Ze geniet van twee belangrijke financiële stimulansen, te weten een steun bij het opzetten van het project (artikel 28) en een bonus voor doeltreffende samenwerking (artikel 13, § 5, lid 2, 1°).

HOOFDSTUK III

Categorieën van door de Regering toegekende steun

45. De regels met betrekking tot de verschillende steunmaatregelen die in deze ordonnantie voorzien zijn, zijn vastgesteld door of krachtens deze ordonnantie.

Om de coherentie en de leesbaarheid van de verschillende steunmaatregelen te bevorderen, beschrijft deze ordonnantie uitvoerig, systematischer en uitgebreider dan de ordonnantie van 26 maart 2009, de verschillende elementen van de regeling die op elk type van steun van toepassing zijn. De bepalingen met betrekking tot elk type van steun identificeren :

- De in aanmerking komende entiteiten : de ondernemingen waarmee de onderzoeksorganisaties gelijkgesteld zijn in de gevallen als bedoeld in artikel 2, paragraaf 2.

Het algemeen begrip « promotor », dat gebruikt wordt in de ordonnantie van 26 maart 2009, is weggevallen.

Omdat het Brussels economisch weefsel hoofdzakelijk bestaat uit kleine en middelgrote ondernemingen, biedt deze ordonnantie hen bepaalde steunmaatregelen aan, waarvoor grote ondernemingen niet in aanmerking komen.

Cette mesure trouve notamment son origine dans une volonté politique de renforcement des collaborations transrégionales exprimée entre autres dans plusieurs avis du Conseil de la politique scientifique bruxellois (avis 35 et 36) et de la CIMPS (Conférence interministérielle de la Politique scientifique) qui est l'organe de concertation composée des membres des gouvernements fédéral, communautaires et régionaux compétents pour cette politique.

La coopération entre Régions à cet égard peut être coordonnée par un dialogue politique et administratif, le cas échéant formalisé par des conventions conclues avec les régions concernées.

La collaboration n'est pas limitée aux entités situées dans une autre région du Royaume. L'article 25 prévoit expressément une possibilité de collaboration avec des acteurs EEE.

La collaboration avec des acteurs EEE est non seulement possible, mais aussi largement encouragée. Elle bénéficie de deux incitants financiers majeurs à savoir une aide au montage de projets (article 28) et d'un bonus pour collaboration effective (article 13 § 5 al 2, 1°).

CHAPITRE III

Catégories d'aides accordées par le Gouvernement

45. Les règles relatives aux différentes aides prévues par la présente ordonnance sont fixées par ou en vertu de la présente ordonnance.

Afin de favoriser la cohérence et la lisibilité des différents régimes d'aide, la présente ordonnance détaille, de manière plus systématique et exhaustive que l'ordonnance du 26 mars 2009, les différents éléments du régime applicable à chaque type d'aide. Les dispositions relatives à chaque type d'aide identifient :

- Les entités éligibles : les entreprises, auxquelles sont assimilés les organismes de recherche dans les hypothèses visées à l'article 2, paragraphe 2.

La notion générique de « promoteur », utilisée dans l'ordonnance du 26 mars 2009, est supprimée.

Etant donné que le tissu économique bruxellois est essentiellement composé de petites et de moyennes entreprises, la présente ordonnance leur réserve certaines aides, auxquelles les grandes entreprises ne sont pas éligibles.

- De aard van het in aanmerking komende project of het voorwerp van de steun : elke regeling identificeert een exact doel van de steun. Dat laat toe in te spelen op de specifieke behoeften van elke schakel in de innovatieketen te Brussel.

- De modaliteiten voor het toekennen van steun : de in deze ordonnantie bedoelde steun wordt verleend naargelang het geval, naar aanleiding van een oproep tot het indienen van projecten (op grond van een indeling gebaseerd op een evaluatie op basis van criteria van wetenschappelijke, technische, economische en financiële aard en van valorisatie die kenmerkend zijn voor elk type van steun) en/of op elk ogenblik (gebaseerd op de opportuniteitsevaluatie van een aanvraag, op basis van dezelfde criteria).

De modaliteiten voor het toekennen van elke steunmaatregel worden vastgelegd door de bepaling die ze tot stand brengt.

- De vorm van de steun : de bij deze ordonnantie voorziene steun wordt verleend in de vorm van een subsidie of een terugbetaalbaar voorschot (of in de vorm van een lening of een waarborg in het geval van een steun aan innovatieve starters zoals bedoeld in artikel 23 van deze ordonnantie).

De beschikbare vormen van tegemoetkoming voor elke type van steun worden vastgelegd door de bepaling die ze tot stand brengt.

Een « terugbetaalbaar voorschot », dat in artikel 4, 29°, van deze ordonnantie gedefinieerd wordt als een « lening voor een project die in één of meer tranches wordt betaald en waarbij de voorwaarden voor terugbetaling afhangen van de uitkomst van het project » verschilt van een gewone lening door zijn modaliteiten van terugbetaling.

- De in aanmerking komende kosten : met name « de kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van dit project, of ze nu rechtstreeks meegedeeld worden door de begunstigde of gedragen worden door een onderaannemer » (Art. 6 van deze ordonnantie, dat wezenlijk overeenstemt met artikel 10, paragraaf 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009).

In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009 zijn de in aanmerking komende kosten niet meer op algemene wijze vastgesteld voor alle steunregelingen in één enkel artikel. Deze ordonnantie beschrijft inderdaad uitvoerig en op specifieke wijze de in aanmerking komende kosten in het kader van elke type steun.

- De steunintensiteit : de intensiteit van de steun die in uitvoering van deze ordonnantie verleend wordt, is, overeenkomstig de regels die in de Europese Unie van kracht zijn, beperkt tot een percentage van de in aanmerking komende kosten die verband houden met het project en/of tot de nominale waarde van maximale bedragen.

- La nature du projet éligible ou l'objet de l'aide : chaque régime identifie un objet précis d'aide. Ceci permet de répondre aux besoins spécifiques de chaque maillon de la chaîne de l'innovation à Bruxelles.

- Les modalités d'octroi de l'aide : les aides visées par la présente ordonnance sont accordées selon les cas, suite à un appel à projets (sur la base d'un classement fondé sur une évaluation basée sur des critères notamment scientifiques, techniques, économiques et financiers et de valorisation propres à chaque type d'aide) et/ou à tout moment (sur la base de l'évaluation en opportunité d'une demande, fondée sur les mêmes critères).

Les modalités d'octroi de chaque aide sont fixées par la disposition qui l'institue.

- La forme de l'aide : les aides prévues par la présente ordonnance sont accordées sous la forme de subventions ou d'une avance récupérable (ou encore sous la forme de prêts et de garanties concernant les aides aux jeunes pousses innovantes visées à l'article 23 de la présente ordonnance).

Les formes d'intervention disponibles pour chaque type d'aides sont fixées par la disposition qui l'institue.

Une « avance récupérable », définie par l'article 4, 29°, de la présente ordonnance comme un « prêt en faveur d'un projet versé en une ou plusieurs tranches et dont les conditions de remboursement dépendent de l'issue du projet » diffère d'un prêt ordinaire par ses modalités de remboursement.

- Les coûts admissibles : à savoir « les frais directement liés à l'exécution dudit projet, qu'ils soient directement exposés par le bénéficiaire ou supportés par un sous-traitant » (Art. 6 de la présente ordonnance, qui correspond en substance à l'article 10, paragraphe 1^{er}, de l'ordonnance du 26 mars 2009).

Par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, les coûts admissibles ne sont plus fixés de manière générale pour l'ensemble des aides dans un article unique. La présente ordonnance détaille en effet de manière spécifique les coûts admissibles dans le cadre de chaque type d'aide.

- L'intensité de l'aide : l'intensité des aides octroyées en exécution de la présente ordonnance est, conformément aux règles en vigueur au niveau de l'Union européenne, limitée à un pourcentage des coûts admissibles liés au projet et/ou à des plafonds exprimés en valeur nominale.

Deze percentages en deze maximale bedragen, die voor elk type steun verschillend zijn, kunnen ook variëren naargelang van de grootte van de begunstigde onderneming en de bijzondere voorwaarden voor elk type van steun.

Aangezien het Brussels economisch weefsel hoofdzakelijk bestaat uit kleine en middelgrote ondernemingen, voorziet het ontwerp van ordonnantie in bepaalde gevallen gedifferentieerde steun naar gelang van de grootte van de onderneming, waarbij de steuntintensiteiten omgekeerd evenredig zijn met de grootte van de onderneming.

- De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor de steunaanvraag : in tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009 (met name in zijn artikel 11) maakt deze ordonnantie een duidelijker onderscheid tussen de voorwaarden van ontvankelijkheid van een steunaanvraag (die allen cumulatief dienen te worden nageleefd opdat de aanvraag ontvankelijk zou zijn en onderzocht kan worden) en de evaluatiecriteria die ten grondslag liggen aan het onderzoek naar de mogelijkheid van het toekennen van een steun en het bedrag ervan.

Voor elk type van steun zijn er verschillende voorwaarden van ontvankelijkheid vastgesteld, om rekening te houden met de aard en de bijzondere kenmerken ervan.

Om te garanderen dat de toegekende steunmaatregelen economische voordelen zullen opleveren voor het Gewest, wordt er onder alle omstandigheden geëist dat de entiteit die een steunaanvraag indient tenminste één exploitatiezetel heeft op het grondgebied van het Gewest. Artikel 12 van deze ordonnantie preciseert echter bij uitzondering dat « Ondernemingen die geen exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, maar wel een exploitatiezetel in een ander Gewest van het Koninkrijk hebben, kunnen deelnemen aan projecten gefinancierd op basis van deze ordonnantie, zonder te genieten van steun van het Gewest ».

Om de betrouwbaarheid van de ondernemingen die de financiële tegemoetkoming van de Regering vragen te waarborgen, kan het ook vereist zijn dat deze ondernemingen hun vermogen om hun aandeel van het project te financieren aantonen en het bewijs leveren dat zij, desgevallend, voldaan hebben aan alle voorwaarden die hen in het kader van de toekenning van een vroegere steun door het Gewest opgelegd zijn.

Om te garanderen dat de bij deze ordonnantie bedoelde steun daadwerkelijk ingezet wordt voor het stimuleren van nieuwe projecten van onderzoek, ontwikkeling en innovatie, wordt er eveneens algemeen vereist dat het project van onderzoek, de werken of prestaties waarvoor een steun aangevraagd wordt niet vóór de indiening van een steunaanvraag aangevat werden.

Ces pourcentages et ces plafonds, qui diffèrent pour chaque type d'aide, peuvent également varier en fonction de la taille de l'entreprise bénéficiaire et de conditions particulières à chaque type d'aide.

Étant donné que le tissu économique bruxellois est essentiellement composé de petites et de moyennes entreprises, le projet d'ordonnance prévoit dans certaines hypothèses des aides différencierées en fonction de la taille de l'entreprise, les taux d'intensité de l'aide étant alors inversement proportionnels à la taille de l'entreprise.

- Les conditions de recevabilité de la demande d'aide : par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009 (notamment en son article 11), la présente ordonnance distingue plus nettement les conditions de recevabilité d'une demande d'aide (qui doivent toutes être respectées de manière cumulative afin que la demande soit recevable et fasse l'objet d'un examen) et les critères d'évaluation qui fondent l'examen de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant.

Des conditions de recevabilité différentes sont fixées pour chaque type d'aide, afin de tenir compte de sa nature et de ses particularités.

En vue de garantir que les aides octroyées soient de nature à entraîner des retombées économiques pour la Région, il est en toute hypothèse exigé que l'entité qui introduit une demande d'aide ait au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région. L'article 12 de la présente ordonnance précise néanmoins par exception que « les entreprises qui ne disposent d'aucun siège d'exploitation sur le territoire de la Région mais qui disposent d'un siège d'exploitation dans une autre région du Royaume peuvent participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, sans bénéficier d'aides de la Région ».

Afin d'assurer la fiabilité des entreprises qui sollicitent l'intervention financière du Gouvernement, il peut également être exigé que ces entreprises démontrent leur capacité à financer leur quote-part du projet et apportent la preuve qu'elles ont rempli, le cas échéant, l'ensemble des obligations qui leur ont été imposées dans le cadre de l'octroi d'aides antérieures par la Région.

En vue d'assurer que les aides visées par la présente ordonnance sont effectivement affectées à l'impulsion de nouveaux projets de recherche, de développement et d'innovation, il est également exigé de manière générale que le projet de recherche, les travaux ou les prestations pour lesquels une aide est sollicitée n'aient pas été entamés avant l'introduction d'une demande d'aide.

- De evaluatiecriteria voor de opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : la présente ordonnance fixe des critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant spécifiques à chaque type d'aide, dans la disposition particulière qui l'institue.

Deze keuze contrasteert met de ordonnantie van 26 maart 2009, die geen duidelijk onderscheid maakte met de voorwaarden van ontvankelijkheid van de steunaanvraag en de onderzoeksCriteria van de steunaanvraag, noch in zijn artikel 11 (van toepassing op alle typen van steun), noch in de enkele bijzondere bepalingen voor een bepaald type van steun die regelgevingen ter zake voorzagen.

De gehanteerde criteria zijn over het algemeen bedoeld, en naargelang van de aard en de specifieke kenmerken van de betrokken steun, om een beoordeling te geven over de wetenschappelijke kwaliteit, de innoverende aard, de relevantie en de haalbaarheid van het te financeren project, over de bekwaamheid van de onderneming om het project tot een goed einde te brengen, over de impact van dit project en de valorisatie ervan voor het Gewest.

- De voorwaarden voor de toekenning van steun : de toekenning kan vergezeld worden van voorwaarden ten laste van de begünstigde. De begünstigde van investeringssteunmaatregelen ten gunste van onderzoeksinfrastructuur moeten zo bijvoorbeeld de toegang tot de gesubsidieerde infrastructuur voor andere gebruikers toestaan.

Afdeling 1 – Steun toegekend overeenkomstig de AGVV

Onderafdeling 1 – Steun ten gunste van het industrieel onderzoek

Artikel 13

46. Deze steun stemt wezenlijk overeen, en niettegenstaande enkele wijzigingen in de modaliteiten ervan, met de « steun ten gunste van het industrieel onderzoek », voorzien in artikel 14 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

47. In aanmerking komende entiteiten : elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

48. Aard van de in aanmerking komende projecten : « een project van industrieel onderzoek dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met één of meerdere ondernemingen of onderzoeksorganisaties ».

De begrippen « industrieel onderzoek » en « daadwerkelijke samenwerking » worden bepaald in artikel 4, 10° en 11°, van deze ordonnantie.

- Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : la présente ordonnance fixe des critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant spécifiques à chaque type d'aide, dans la disposition particulière qui l'institue.

Ce choix contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, qui ne distinguait pas nettement les conditions de recevabilité de la demande d'aide et les critères d'examen de la demande d'aide, ni en son article 11 (applicable à tous les types d'aide), ni dans les quelques dispositions particulières à un type d'aide particulier qui prévoyaient des règles en la matière.

Les critères retenus visent généralement, et en fonction de la nature et des spécificités de l'aide concernée, à évaluer la qualité scientifique, le caractère innovant, la pertinence et la faisabilité du projet à financer ; les compétences de l'entreprise afin de mener à bien le projet ; l'impact de ce projet et de sa valorisation pour la Région.

- Les conditions d'octroi de l'aide : l'octroi d'une aide peut être assorti de conditions à charge de son bénéficiaire. Les bénéficiaires d'aides à l'investissement en faveur des infrastructures de recherche doivent ainsi par exemple autoriser l'accès à l'infrastructure subsidiée à d'autres utilisateurs.

Section 1^{re} – Aides accordées conformément au RGEC

Sous-section 1^{re} – Aides en faveur de la recherche industrielle

Article 13

46. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l'« aide en faveur de la recherche industrielle » prévue à l'article 14 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

47. Entités éligibles : toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

48. Nature des projets éligibles : « un projet de recherche industrielle qu'elle mène seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche ».

Les notions de « recherche industrielle » et de « collaboration effective » sont définies aux articles 4, 10° et 11°, de la présente ordonnance.

Om desgevallend het reële en effectieve karakter van de samenwerking te verzekeren wordt verduidelijkt dat de modaliteiten van de samenwerking tussen partners moeten worden geformaliseerd in een overeenkomst die gesloten wordt nog voor het project van start gaat.

49. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan verleend worden zowel in het kader van projectoproepen als heel het jaar door, op grond van een opportunitésevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een aanvraag van de kandiderende onderneming.

50. Vorm van de steun : de steun kan verleend worden in de vorm van een subsidie, terwijl de ordonnantie van 26 maart 2009 voorzag dat deze steun kon worden verleend in de vorm van een subsidie of een terugbetaalbaar voorschot.

Deze wijziging is te verklaren door een praktische beoordeling van de maatregel. De steun voor het industrieel onderzoek is een heel risicovolle steun die ver van de markt af staat. Na de fase van industrieel onderzoek moeten de projecten heel vaak een fase van experimentele ontwikkeling doorlopen met de realisatie van een prototype in het vooruitzicht. Het is deze laatste fase en het prototype die de toegang tot de markt openstelt. Het is bijgevolg niet logisch noch relevant een terugbetaalbaar voorschot te verlenen voor een project van industrieel onderzoek aangezien na afloop ervan het onmogelijk is de omzet te genereren en het terugbetaalbaar voorschot terug te betalen.

51. In aanmerking komende kosten : de in aanmerking komende kosten zijn identiek aan deze voorzien in artikel 10, § 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009, waaraan deze ordonnantie toevoegt : de «kosten van gebouwen en gronden», die beschouwd worden als in aanmerking komende kosten voor dit type van steun in artikel 25, § 3, van de AGVV.

52. Steunintensiteit : binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten kan de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, 70 % voor een kleine onderneming, 60 % voor een middelgrote onderneming en 50 % voor een grote onderneming bedragen.

Deze percentages zijn identiek aan deze voorzien in artikel 14, § 1, lid 2 van de ordonnantie van 26 maart 2009. Zij komen overeen met de maximumpercentages voorzien in artikel 25, § 5 en § 6, van de AGVV.

De tussenkomsten kunnen verhoogd worden met 15 % van de in aanmerking komende kosten, tot een maximum van 80 % van de in aanmerking komende kosten in de volgende twee gevallen :

Afin d'assurer le cas échéant le caractère réel et effectif de la collaboration, il est précisé que les modalités de la collaboration entre partenaires doivent être formalisées dans une convention conclue avant le début du projet.

49. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande de l'entreprise candidate.

50. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions, là où l'ordonnance du 26 mars 2009 prévoyait qu'elle pouvait être accordée sous la forme de subventions ou d'une avance récupérable.

Ce changement s'explique par une évaluation pratique de la mesure. Les aides à la recherche industrielle sont des aides très risquées et très éloignées du marché. Après la phase de recherche industrielle, les projets doivent très souvent passer par une phase de développement expérimental avec à la clé la réalisation d'un prototype. C'est cette dernière phase et le prototype qui ouvrent l'accès au marché. Il n'est pas conséquent ni logique, ni pertinent d'octroyer une avance récupérable pour un projet de recherche industrielle dès lors qu'à l'issue de celui-ci il est impossible de générer du chiffre d'affaires et de rembourser l'avance récupérable.

51. Coûts admissibles : les coûts admissibles sont identiques à ceux prévus par l'article 10, § 1^{er}, de l'ordonnance du 26 mars 2009, auxquels la présente ordonnance ajoute « les coûts des bâtiments et des terrains », lesquels sont considérés comme des coûts admissibles pour ce type d'aide par l'article 25, § 3, du RGEC.

52. Intensité de l'aide : dans les limites des crédits budgétaires disponibles, l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles peut atteindre 70 % pour une petite entreprise, 60 % pour une moyenne entreprise et 50 % pour une grande entreprise.

Ces pourcentages sont identiques à ceux prévus à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2 de l'ordonnance du 26 mars 2009. Ils correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 25, §§ 5 et 6, du RGEC.

Les taux d'intervention peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles, jusqu'à un plafond de 80 % des coûts admissibles, dans deux hypothèses :

1° Indien het project wordt uitgevoerd op basis van een daadwerkelijke samenwerking :

- Tussen ondernemingen.

Om te kunnen genieten van een verhoogde tussenkomst is het noodzakelijk dat het project van industriel onderzoek minstens één kleine onderneming of één middelgrote onderneming bevat, of in twee lidstaten uitgevoerd wordt, of in een lidstaat en in een partij die de EER-overeenkomst ondertekende.

Om te garanderen dat er een daadwerkelijke samenwerking tussen ondernemingen is, is het noodzakelijk dat « geen van de ondernemingen neemt meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten voor haar rekening ». Er wordt bovendien gesteld dat « onderaaneming wordt niet beschouwd als een daadwerkelijke samenwerking ». Deze bepalingen stemmen grosso modo overeen met artikel 14, § 2, 1° en 2°, van de ordonnantie van 26 maart 2009.

- Tussen een onderneming en één of meer onderzoeksorganisaties.

Om het effectieve karakter van de samenwerking te verzekeren, is het noodzakelijk dat de onderzoeksorganisaties minstens 10 % ten laste nemen van de in aanmerking komende kosten die verband houden met het project van industriel onderzoek. Er wordt eveneens gepreciseerd dat « onderaaneming wordt niet beschouwd als een daadwerkelijke samenwerking ». Opdat de deelneming van de onderzoeksorganisaties geen afbreuk zou doen aan hun kernopdrachten en aan hun bestaansrecht, wordt er uitdrukkelijk vermeld dat zij « het recht hebben hun eigen onderzoeksresultaten te publiceren », zo niet kan het project niet genieten van de verhoogde tussenkomst. Deze bepaling stemt grosso modo overeen met artikel 14, § 2, 3°, van de ordonnantie van 26 maart 2009.

2° Als de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource- software.

Deze bepaling, overgenomen van artikel 25, § 6, b, van de AGVV, is een toevoeging ten opzichte van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, i, ii), van de AGVV is het maximumbedrag van de steun 20 miljoen euro per onderneming per project. Dit bedrag kan worden verdubbeld, overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV, indien het project een *Eureka*-project is, zoals bepaald in artikel 4, 35°, van deze ordonnantie, of ten uitvoer wordt gelegd in het kader van een gemeenschappelijke onderneming opgericht op grond van artikel 185 of artikel 187 van het VWEU. Overeenkomstig artikel 185 van het VWEU kan de Europese Unie inderdaad, bij de uitvoering van het meerjarenkaderprogramma en in overeenstemming met de betrokken lidstaten, voorzien

1° Si le projet repose sur une collaboration effective :

- Entre des entreprises.

Afin de bénéficier du taux d'intervention majoré, il est nécessaire que le projet de recherche industrielle inclue au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, ou soit mené dans deux États membres, ou dans un État membre et une partie contractante à l'accord EEE.

Afin d'assurer le caractère effectif de la collaboration entre entreprises, il est nécessaire qu'« aucune entreprise unique ne supporte seule plus de 70 % des coûts admissibles ». Il est en outre précisé que « la sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective ». Ces dispositions correspondent en substance à l'article 14, § 2, 1° et 2°, de l'ordonnance du 26 mars 2009.

- Entre une entreprise et un ou plusieurs organismes de recherche.

Afin d'assurer le caractère effectif de la collaboration, il est nécessaire que le ou les organismes de recherche supportent au moins 10 % des coûts admissibles associés au projet de recherche industrielle. Il est également précisé que « la sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective ». Afin que la participation des organismes de recherche ne porte pas atteinte à leurs missions premières et à leur raison d'être, il est explicitement précisé qu'ils « ont le droit de publier les résultats de leurs propres recherches », faute de quoi le projet ne peut bénéficier du taux d'intervention majoré. Cette disposition correspond en substance à l'article 14, § 2, 3°, de l'ordonnance du 26 mars 2009.

2° Si les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

Cette disposition, reprise de l'article 25, § 6, b, du RGEC, constitue un ajout par rapport à l'ordonnance du 26 mars 2009.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, i, ii), du RGEC, le montant maximal de l'aide est de 20 millions d'euros par entreprise et par projet. Ce montant peut être doublé, conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, si le projet est un projet *Eureka*, tel que défini à l'article 4, 35°, de la présente ordonnance, ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE. Conformément à l'article 185 du TFUE, l'Union européenne peut en effet prévoir, dans le cadre la mise en œuvre de son programme-cadre pluriannuel et en accord avec les États membres concernés, une partici-

in deelneming aan door verscheidene lidstaten opgezette onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's, met inbegrip van de deelneming aan de voor de uitvoering van die programma's tot stand gebrachte structuren, terwijl krachtens artikel 187 van het VWEU de Europese Unie gemeenschappelijke ondernemingen of andere structuren in het leven roepen die noodzakelijk zijn voor de goede uitvoering van programma's voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie in de Unie.

53. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de steunaanvragen : de volgende voorwaarden zijn voorzien :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren.

Het door de onderneming in te brengen aandeel moet afkomstig zijn van andere fondsen dan overheidsfondsen, of ten minste overeenkomstig artikel 11 van deze ordonnantie. Het bewijs van dit aandeel moet aan de hand van diverse documenten (balans, rekeninguitreksel, kapitalen, bankleningen, enz.) geleverd worden.

- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende industrieel onderzoek mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag. De vereiste dat het gefinancierd project niet gestart is voor de toekenning van de steun laat toe te verzekeren dat de verleende steun een aanmoedigend effect op de begünstigde heeft.

Voor het overige wordt er verwezen naar punt 45 van deze toelichting.

54. Evaluatiecriteria van de mogelijkheid voor de verlening van een steun en van het bedrag ervan : de evaluatiecriteria van « het toekennen van steun en het bedrag ervan » zijn vastgesteld in de ordonnantie :

- de wetenschappelijke kwaliteit van het project van industrieel onderzoek en het innovatief karakter ervan, dat een vooruitgang voor de stand van de techniek in het betreffende vakgebied moet betekenen ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

55. Wat betreft de concrete modaliteiten van het onderzoek van de steunaanvragen wordt verwezen naar artikel 8

pation à des programmes de recherche et de développement entrepris par plusieurs États membres, y compris la participation aux structures créées pour l'exécution de ces programmes, tandis qu'en vertu de l'article 187 du TFUE, l'Union européenne peut créer des entreprises communes ou toute autre structure nécessaire à la bonne exécution des programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union.

53. Conditions de recevabilité des demandes d'aide : les conditions prévues sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
 - 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- La quote-part à apporter par l'entreprise doit être issue d'autres fonds que des fonds publics, ou à tout le moins dans le respect de l'article 11 de la présente ordonnance. La preuve de cette quote-part peut être apportée par divers documents (bilan, extrait de compte, capitaux, prêts bancaires, etc.).
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région
 - 4° les travaux de recherche industrielle ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide. L'exigence que le projet financé n'ait pas débuté avant l'octroi de l'aide permet de s'assurer que l'aide octroyée a un effet incitatif sur le bénéficiaire.

Il est renvoyé pour le surplus au point 45 du présent exposé des motifs.

54. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'évaluation de « l'opportunité du financement et de son ampleur », sont fixés dans l'ordonnance :

- la qualité scientifique du projet de recherche industrielle et son caractère innovant, qui doit représenter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence du demandeur pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

55. Quant aux modalités concrètes de l'instruction des demandes d'aides, il est renvoyé à l'article 8 de la présente

van deze ordonnantie, dat bepaalt dat de Regering « de modaliteiten en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten bepaalt ».

Onderafdeling 2 – Steun ten gunste van de experimentele ontwikkeling

Artikel 14

56. Deze steun stemt grosso modo, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun ten gunste van experimentele ontwikkeling » voorzien in artikel 15 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

57. In aanmerking komende entiteiten : elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

58. Aard van de in aanmerking komende projecten : « een project van experimentele ontwikkeling dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere ondernemingen of onderzoeksorganisaties ». Het begrip « experimenteel ontwikkelingsproject » wordt gedefinieerd in artikel 4, 12°, van deze ordonnantie.

Het begrip « daadwerkelijke samenwerking » wordt gedefinieerd in artikel 4, 11°, van deze ordonnantie.

59. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitatevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandiderende onderneming.

60. Vorm van de steun : de steun kan verleend worden onder de vorm van een subsidie of van een terugbetaalbaar voorschot, zoals dit reeds het geval was onder de werking van de ordonnantie van 26 maart 2009.

De Regering is gemachtigd om de hypothesen vast te leggen waarin elke vorm van steun beschikbaar is en volgens welke voorwaarden. De steun zal toegekend kunnen worden onder de vorm een subsidie of van een terugbetaalbaar voorschot, afhankelijk van de technische en commerciële risico's die het project inhoudt. In het geval van technische en commerciële risico's, zoals vastgesteld door een studie van de maturiteitsgraad van het product, het procédé of de dienst, zal een subsidie verkozen moeten worden boven een terugbetaalbaar voorschot.

In de hypothesen dat de steun zal toegekend worden onder de vorm van terugbetaalbaar voorschot, moet de Regering alle nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de toegekende terugbetaalbare voorschotten

ordonnance, qui dispose que « Le Gouvernement fixe les modalités et la procédure de sélection, d'évaluation, d'exécution et de suivi des projets ».

Sous-section 2 – Aides en faveur du développement expérimental

Article 14

56. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l'« aide en faveur du développement expérimental » prévue à l'article 15 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

57. Entités éligibles : toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

58. Nature des projets éligibles : « un projet de développement expérimental qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche ». La notion de « développement expérimental » est définie à l'article 4, 12°, de la présente ordonnance.

La notion de « collaboration effective » est définie à l'article 4, 11°, de la présente ordonnance.

59. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande de l'entreprise candidate.

60. Forme de l'aide : l'aide peut être accordée sous la forme de subventions ou d'une avance récupérable, comme cela était déjà le cas sous l'empire de l'ordonnance du 26 mars 2009.

Le Gouvernement est habilité à fixer les hypothèses dans lesquelles chaque forme d'aide est disponible et selon quelles conditions. L'aide pourra être octroyée sous la forme de subvention ou d'avance récupérable en fonction des risques techniques et commerciaux associés au projet. En cas de risque technique ou commercial élevé, tel qu'établi par une étude du degré de maturité du produit, du procédé ou du service, une subvention devra être préférée à une avance récupérable.

Dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une avance récupérable, le Gouvernement est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que les avances récupérables octroyées respectent les exigences

beantwoorden aan de vereisten van artikel 4, § 1, van de AGVV, alsmede aan die van artikel 80 van de Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (PB C198 van 27/06/2014, p.1), met name wat de transparantie, de drempels, de terugbetalingsprocedures en de interestvoet betreft, alsook de modaliteiten van de overdracht van de intellectuele rechten in het geval van mislukking van het project.

Nog voor de verlening van de steun identificeert de Regering de technische en commerciële doelstellingen van het project en stelt ze, op basis van een voorzichtige en redelijke veronderstelling, de verwachte resultaten van het project vast, opdat het resultaat van de onderzoeksactiviteiten objectief al dan niet gunstig genoemd kan worden.

De aanvragende onderneming stelt in het uitvoeringsprogramma van het project dat bij de aanvraag gevoegd is, de technische en commerciële doelstellingen voor die ze realistisch acht, rekening houdend met de moeilijkheden van het project en van de markt. Na een besprekking in dit verband tussen Innoviris en de aanvragende onderneming, tijdens het onderzoek van de aanvraag, worden de geformaliseerde doelstellingen bijgevoegd bij de overeenkomst afgesloten door het Gewest en de begunstigde en maken ze er integraal deel van uit. In de overeenkomst afgesloten tussen de begunstigde van de steun en de Regering worden ook in detail de terugbetalingsmodaliteiten vermeld bij het welslagen van het project (in het bijzonder de verschillende interestvoeten die van toepassing zijn en de modaliteiten van de beoordeling van het welslagen van het project).

De evaluatie van het resultaat van het project leidt tot een beoordeling van welslagen, van succes dat het welslagen overschrijdt, van gedeeltelijk succes of van mislukking van het project.

- In het geval van een succesvolle uitkomst van het project, wordt het voorschot terugbetaald, vermeerderd met een rente die ten minste gelijk is aan de disconteringsvoet zoals die resulteert uit de toepassing van de geldende mededeling van de Europese Commissie over de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld.
- Bij gedeeltelijk succes is de terugbetaling evenredig aan de bereikte mate van succes van het project.
- In het geval van een succes dat verder gaat dan hetgeen als succesvol werd omschreven, kan het Gewest betrekking eisen die verder gaan dan de terugbetaling van het voorschot vermeerderd met rente die in overeenstemming is met de toepasselijke disconteringsvoet vastgelegd door de mededeling van de Commissie. Er wordt immers opgelegd dat de Lidstaten zich de mogelijkheid voorbehouden om aan de begunstigde de terugbetaling te vragen van een bedrag dat dit van het terugbetaalbaar voorschot overschrijdt, in de hypothese van een succes dat het welslagen overschrijdt. Het totale

prescrites par l'article 4, § 1^{er}, du RGEC, de même que celles comprises au point 80 de l'Encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation (J.O.U.E. C198 du 27/06/2014, p.1), notamment en ce qui concerne la transparence, les seuils, les procédures de remboursement et le taux d'intérêt ainsi que les modalités du transfert des droits intellectuels en cas d'échec du projet.

De manière préalable à l'octroi de l'aide, le Gouvernement identifie les objectifs techniques et commerciaux du projet et établit, sur la base d'une hypothèse prudente et raisonnable, les résultats attendus du projet afin que l'issue des activités de recherche puisse être qualifiée objectivement, ou non, de favorable.

L'entreprise candidate propose dans le programme d'exécution du projet qui est joint à sa demande les objectifs techniques et commerciaux qu'elle juge réalistes compte tenu des contraintes du projet et du marché. Après une discussion à cet égard entre Innoviris et l'entreprise candidate, au cours de l'instruction de la demande, les objectifs formalisés sont annexés à la convention conclue par la Région et le bénéficiaire et en font partie intégrante. La convention conclue entre le bénéficiaire de l'aide et le Gouvernement détaille également les modalités de remboursement en cas d'issue favorable du projet (en particulier les différents taux d'intérêt applicables et les modalités d'évaluation du succès du projet).

L'évaluation de l'issue du projet aboutit à une appréciation d'issue favorable, de réussite allant au-delà de l'issue favorable, de succès partiel ou d'échec du projet.

- En cas d'issue favorable du projet, l'avance est remboursée à un taux d'intérêt au moins égal au taux d'actualisation résultant de l'application de la communication de la Commission européenne en vigueur concernant la méthode de fixation des taux de référence et d'actualisation.
- En cas de succès partiel, le remboursement est proportionnel au degré de réussite du projet.
- En cas de réussite allant au-delà de l'issue favorable préalablement déterminée, la Région peut exiger des versements au-delà du remboursement du montant de l'avance, y compris des intérêts au taux d'actualisation fixé par la communication de la commission. Il est en effet imposé que les États membres se réservent la possibilité de demander au bénéficiaire le remboursement d'un montant dépassant celui de l'avance récupérable dans l'hypothèse d'un succès allant au-delà de l'issue favorable. Le montant global reçu au titre de l'avance pourra être augmenté d'un intérressement

bij wijze van voorschot ontvangen bedrag zal vermeerderd kunnen worden met winstdeling in verhouding tot de divergentiegraad, met name ten aanzien van de commerciële doelstellingen overeenstemmend met het welslagen.

- In geval van mislukking van het project, moet de begunstigde van het terugbetaalbaar voorschot, afzien van de exploitatie van de resultaten van het project, tijdens de realisatie ervan of binnen de zes maand volgend op de afloop ervan.

De begunstigde moet, volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten, de mislukking van het project uiteenzetten met betrekking tot de technische en commerciële doelstellingen, vastgelegd in de contractuele bepalingen met betrekking tot het project die haar verbinden met het Gewest. In een schriftelijk rapport legt hij de technische en commerciële elementen uiteen, alsook alle bewijsstukken die de mislukking van het project kunnen aantonen wat de technische en commerciële doelstellingen betreft die gedefinieerd worden in de overeenkomst die haar verbindt met het Gewest, en preciseert de acties die ondernomen worden om de ondervonden problemen op te lossen en hun impact te beperken.

Om ieder misbruik te vermijden, wordt in principe een terugbetaling, zelfs minimaal, geëist van het voorschot. Deze terugbetaling neemt, in het kader van deze ordonnantie, de vorm aan van overdracht aan het Gewest, of aan elke andere entiteit die door het Gewest is aangeduid, van de intellectuele rechten op de resultaten van het onderzoek. De begunstigde is dan voor het surplus volledig vrijgesteld van terugbetaling van het voorschot. Deze vrijstelling is het automatische resultaat van de vaststelling van het mislukken van het project en van de overdracht van zijn intellectuele rechten door de begunstigde.

Deze bijzondere regels met betrekking tot de verleende steun onder de vorm van terugbetaalbare voorschotten vloeien rechtstreeks voort uit de AGVV.

61. In aanmerking komende kosten : de categorieën in aanmerking komende kosten zijn identiek aan deze die toegelezen zijn in het kader van artikel 13, naar de commen-taar waarvan wordt verwezen.

62. Steunintensiteit : De steunintensiteit loopt uiteen naargelang deze verleend wordt onder de vorm van een subsidie of een terugbetaalbaar voorschot.

In de hypothesen dat de steun wordt verleend onder de vorm van een subsidie, kan de omvang ervan, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, 45 % voor een kleine onderneming bedragen, 35 % voor een middelgrote onderneming, en 25 % voor een grote onderneming. Deze percentages zijn identiek aan deze voor-

proportionnel au degré de divergence notamment par rapport aux objectifs commerciaux correspondant à l'issue favorable.

- En cas d'échec du projet, le bénéficiaire de l'avance récupérable doit renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou au plus tard dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation.

Le bénéficiaire expose, selon les modalités définies par le Gouvernement, l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans les dispositions contractuelles relatives au projet qui la lie à la Région. Il expose dans un rapport écrit les éléments techniques et commerciaux ainsi que toutes les pièces justificatives de nature à justifier l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans la convention qui le lie à la Région, et précise les actions entreprises pour remédier aux problèmes rencontrés et limiter leur impact.

Afin d'éviter tout abus, un remboursement, même minime, de l'avance est en principe exigé. Ce remboursement prend la forme, dans le cadre de la présente ordonnance, de la cession à la Région, ou à toute entité désignée par celle-ci, des droits intellectuels sur les résultats de la recherche. Le bénéficiaire est alors pour le surplus dispensé de rembourser l'avance. Cette dispense est le résultat automatique du constat de l'échec du projet et du transfert de ses droits intellectuels par le bénéficiaire.

Ces règles particulières relatives aux aides accordées sous la forme d'avances récupérables découlent directement du RGEC.

61. Coûts admissibles : les catégories de coûts admissibles sont identiques à ceux admis dans le cadre de l'article 13, au commentaire duquel il est renvoyé.

62. Intensité de l'aide : l'intensité de l'aide varie selon qu'elle est accordée sous la forme de subventions ou d'une avance récupérable.

Dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme de subventions, elle peut atteindre, en pourcentage des coûts admissibles, 45 % pour une petite entreprise, 35 % pour une moyenne entreprise, et 25 % pour une grande entreprise. Ces taux sont identiques à ceux prévus par l'ordonnance du 26 mars 2009 et correspondent au maximum

zien door de ordonnantie van 26 maart 2009 en stemmen overeen met het maximum van de percentages voorzien door artikel 25, §§ 5 en 6, van de AGVV.

In de hypothesen dat de steun wordt verleend onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot, kan deze conform artikel 7, § 5, van de AGVV vermeerderd worden met 10 procentpunten en uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, bedragen, 55 % voor een kleine onderneming, 45 % voor een middelgrote onderneming, 35 % voor een grote onderneming. Deze percentages liggen lager dan deze voorzien door de ordonnantie van 26 maart 2009 en stemmen overeen met het maximum van de percentages voorzien door artikel 7, § 5, van de AGVV.

Ongeacht of de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies of van een terugbetaalbaar voorschot, kunnen de interventiepercentages verhoogd worden met 15 % van de in aanmerking komende kosten, conform artikel 25, § 6, b, van de AGVV, in vier hypotheses :

- 1° het project wordt uitgevoerd op basis van een daadwerkelijke samenwerking tussen tenminste twee ondernemingen die onafhankelijk zijn van elkaar, en waaronder zich tenminste een kleine of middelgrote onderneming bevindt ;
- 2° het project wordt uitgevoerd op basis van een daadwerkelijke samenwerking tussen tenminste twee ondernemingen die onafhankelijk zijn van elkaar, en waarvan de activiteitszetels tenminste in twee verschillende Lidstaten gevestigd zijn, op voorwaarde dat geen van de betrokken ondernemingen alleen meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten draagt ;
- 3° het project wordt uitgevoerd op basis van een daadwerkelijke samenwerking met een onderzoeksorganisatie. Om het effectieve karakter van de samenwerking te verzekeren, moet(en) de onderzoeksorganisaties tenminste 10 % ten laste nemen van de in aanmerking komende kosten met betrekking tot het industrieel onderzoeksproject. Er wordt eveneens gepreciseerd dat « onderranneming niet wordt beschouwd als een daadwerkelijke samenwerking ». Opdat de deelname van de onderzoeksorganisaties geen afbreuk zou doen aan hun kernopdrachten en aan hun bestaansrecht, wordt explicet vermeld dat ze « het recht hebben om de resultaten van hun eigen onderzoek te publiceren », want anders kan het project niet genieten van het verhoogd interventiepercentage ;
- 4° de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource- software.

des pourcentages prévus par l'article 25, §§ 5 et 6, du RGEC.

Dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une avance récupérable, elle peut conformément à l'article 7, § 5, du RGEC être majorée de 10 points de pourcentage et atteindre, en pourcentage des coûts admissibles, 55 % pour une petite entreprise, 45 % pour une moyenne entreprise, 35 % pour une grande entreprise. Ces taux sont inférieurs à ceux prévus par l'ordonnance du 26 mars 2009 et correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 7, § 5, du RGEC.

Que l'aide soit accordée sous la forme de subventions ou d'une avance récupérable, les taux d'intervention peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles, conformément à l'article 25, § 6, b, du RGEC, dans quatre hypothèses :

- 1° le projet est réalisé suivant une collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, dont au moins une petite ou moyenne entreprise ;
- 2° le projet est réalisé suivant une collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes les unes des autres et dont les sièges d'activités se situent dans au moins deux États membres différents, à condition qu'aucune entreprise unique ne supporte seule plus de 70 % des coûts admissibles ;
- 3° le projet est mené en collaboration effective avec un organisme de recherche. Afin d'assurer le caractère effectif de la collaboration, il est nécessaire que le ou les organismes de recherche supportent au moins 10 % des coûts admissibles associés au projet de recherche industrielle. Il est également précisé que « la sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective ». Afin que la participation des organismes de recherche ne porte pas atteinte à leurs missions premières et à leur raison d'être, il est explicitement précisé qu'ils « ont le droit de publier les résultats de leurs propres recherches », faute de quoi le projet ne peut bénéficier du taux d'intervention majoré ;
- Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire, concernant les modalités et les conditions attachées à l'exigence de « collaboration effective » ;
- 4° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

De eerste drie hypothesen waarin op de begunstigde van de steun een verhoogd interventiepercentage (1° tot 3°) toegepast kan worden, stemmen overeen met artikel 15, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009. Deze ordonnantie voegt een vierde hypothese toe, conform artikel 25, § 6, b, ii), van de AGVV.

Er wordt niet meer gepreciseerd, zoals dat het geval was in art. 15 § 3 van de ordonnantie van 26 maart 2009 dat « In geval van een commercieel gebruik van prototypes, gecreëerd in het kader van een project van experimentele ontwikkeling, moet elke ontvangst van zo'n gebruik worden afgetrokken van de aanvaardbare kosten van het project, volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten ». Deze schrapping vloeit voort uit het feit dat dergelijke eis, die bestond onder de oude Europese vrijstellingenverordening per categorie nr. 800/2008, niet werd overgenomen in de AGVV.

Conform artikel 4, § 1, i, iii), van de AGVV bedraagt het maximumbedrag van de steun 15 miljoen euro per onderneming per project. Dit bedrag kan verdubbeld worden, conform artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv), van de AGVV, als het gaat om een *Eureka*-project, of als het uitgevoerd wordt door een gemeenschappelijke onderneming gevestigd op basis van artikel 185 of van artikel 187 van het VWEU. Er wordt verwezen naar de commentaar van artikel 13 betreffende de identificatie van deze projecten.

63. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag.
De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de experimentele ontwikkeling mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

64. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de evaluatiecriteria van « de opportunité van de financiering en van de omvang ervan », zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project van experimenteel onderzoek ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;

Les trois premières hypothèses dans lesquelles le bénéficiaire de l'aide peut se voir appliquer un pourcentage d'intervention majoré (1° à 3°) correspondent à l'article 15, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009. La présente ordonnance ajoute une quatrième hypothèse, conformément à l'article 25, § 6, b, ii), du RGEC.

Il n'est plus précisé, comme le faisait l'art. 15 § 3 de l'ordonnance du 26 mars 2009 que « En cas d'usage commercial de prototypes créés dans le cadre d'un projet de développement expérimental, toute recette provenant d'un tel usage doit être déduite des coûts admissibles du projet, selon les modalités définies par le Gouvernement ». Cette suppression découle du fait qu'une telle exigence, qui existait sous l'ancien règlement européen d'exemption par catégorie n° 800/2008, n'a pas été reprise dans le RGEC.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, i, iii), du RGEC le montant maximal de l'aide est de 15 millions d'euros par entreprise et par projet. Ce montant peut être doublé, conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv), du RGEC, si le projet est un projet *Eureka* ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE. Il est renvoyé au commentaire de l'article 13 concernant l'identification de ces projets.

63. Conditions de recevabilité de la demande. Les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux de développement expérimental ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

64. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'évaluation de « l'opportunité du financement et de son ampleur », sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet de développement expérimental ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;

- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 3 – Steun voor proces-en organisatie-innovatie

Artikel 15

65. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun voor proces- en organisatie-innovatie op het gebied van de diensten » voorzien in artikel 16 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

66. In aanmerking komende entiteiten : elke onderneming die tenminste een exploitatiezetel bezit op het grondgebied van het Gewest, zoals dit reeds het geval was onder de werking van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Grote ondernemingen kunnen echter slechts een tussenkomst genieten op voorwaarde dat ze samenwerken met één of meer kleine of middelgrote ondernemingen die minstens 30 % van de totale in aanmerking komende kosten dragen. Conform artikel 13 en zijn commentaar, is daadwerkelijke samenwerking niet hetzelfde als situaties van onderaanmerking, en vereist deze met name het afsluiten van een overeenkomst tussen de entiteiten, voorafgaand aan de aanvang van het project, waaruit blijkt met name dat alle partijen delen in de kosten, in de risico's en in de winsten gekoppeld aan het project.

Anders dan de daadwerkelijke samenwerking waarvan sprake in artikelen 13 en 14, geeft deze opgelegd in dit artikel geen recht op een verhoging van het interventiepercentage uit hoofde van de begunstigde grote onderneming.

67. Aard van de in aanmerking komende projecten : « een project voor proces- en organisatie-innovatie ». De begrippen « procesinnovatie » en « organisatie-innovatie » worden gedefinieerd in artikel 4, 13° en 14°, van deze ordonnantie. De proces- en organisatie-innovaties hebben als opzet de interne werking van de ondernemingen te verbeteren, met het oog op het vergroten van hun concurrentievermogen.

De procesinnovatie heeft betrekking op de ontwikkeling of de invoering van nieuwe productie- of distributietechnieken of –methodes. De organisatie-innovatie heeft betrekking op het uitwerken of aannemen van een nieuwe organisatie van het werk. In beide gevallen impliceert het begrip « innovatie » dat het resultaat van het project een nieuwe of gevoelig verbeterde oplossing vormt, vergeleken met de bestaande stand van de techniek.

- la compétence du demandeur pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 3 – Aides à l’innovation de procédé et d’organisation

Article 15

65. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, aux « Aides à l’innovation de procédé et d’organisation dans les services » prévue à l’article 16 de l’ordonnance du 26 mars 2009.

66. Entités éligibles : toute entreprise ayant au moins un siège d’exploitation sur le territoire de la Région, comme c’était déjà le cas sous l’empire de l’ordonnance du 26 mars 2009.

Les grandes entreprises ne peuvent néanmoins bénéficier d’une subvention qu’à la condition de coopérer avec une ou plusieurs petites ou moyennes entreprises qui supportent au moins 30 % des coûts totaux admissibles. Conformément à l’article 13 et à son commentaire, la collaboration effective ne se confond pas avec les situations de sous-traitance et nécessite notamment la conclusion d’une convention entre les entités de manière préalable au début du projet, dont il ressort notamment que l’ensemble des parties sont associées aux coûts, aux risques ainsi qu’aux bénéfices associés au projet.

À la différence de la collaboration effective prévue aux articles 13 et 14, celle imposée dans le présent article n’ouvre pas de droit à une majoration du taux d’intervention dans le chef de la grande entreprise bénéficiaire.

67. Nature des projets éligibles : « un projet d’innovation de procédé et d’organisation ». Les notions d’« innovation de procédé » et d’« innovation d’organisation » sont définies à l’article 4, 13° et 14°, de la présente ordonnance. Les innovations de procédé et d’organisation ont pour vocation d’améliorer le fonctionnement interne des entreprises, en vue d’améliorer leur compétitivité.

L’innovation de procédé porte sur le développement ou la mise en place de nouvelles techniques ou méthodes de production ou de distribution. L’innovation d’organisation porte sur la mise au point ou l’adoption d’une nouvelle organisation du travail. Dans les deux cas, la notion « d’innovation » implique que le résultat du projet constitue une solution nouvelle ou sensiblement améliorée par rapport à l’état de la technique existante.

68. Modaliteiten voor het toekennen van steun : steunmaatregelen kunnen zowel in het kader van projectoproepen als het hele jaar door toegekend worden op basis van een evaluatie van de opportuniteit van de financiering van een project, ten gevolge van een aanvraag van de begunstigde kandidaat.

69. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies, zoals dit reeds het geval was onder de werking van artikel 16, § 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009.

70. In aanmerking komende kosten : de categorieën van de in aanmerking komende kosten worden vastgelegd door de ordonnantie. Er wordt verwezen naar artikel 13, § 4, en naar zijn commentaar.

71. Steunintensiteit : de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan 50 % bedragen voor een kleine onderneming, 50 % voor een middelgrote onderneming en 15 % voor een grote onderneming.

De regels met betrekking tot de grote ondernemingen verschillen niet van deze die golden onder de werking van artikel 16 § 4, van de ordonnantie van 26 maart 2009. De percentages die van toepassing zijn op de kleine en middelgrote ondernemingen, daarentegen, zijn gunstiger dan deze voorzien door de afgeschafte ordonnantie (respectievelijk 35 % en 25 %). Ze stemmen overeen met de maximumpercentages voorzien door artikel 29, § 4, van de AGVV.

Conform artikel 4, § 1, m), van de AGVV, bedraagt het maximumbedrag van de steun 7,5 miljoen euro per onderneming per project.

72. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de proces- en organisatie-innovatie mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

68. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

69. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions, comme cela était déjà le cas sous l'empire de l'article 16, § 1^{er}, de l'ordonnance du 26 mars 2009.

70. Coûts admissibles : les catégories de coûts admissibles sont fixées par l'ordonnance. Il est renvoyé à l'article 13, § 4, et à son commentaire.

71. Intensité de l'aide : l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peuvent atteindre 50 % pour une petite entreprise, 50 % pour une moyenne entreprise, 15 % pour une grande entreprise.

Les règles relatives aux grandes entreprises ne diffèrent pas de celles qui prévalaient sous l'empire de l'article 16 § 4, de l'ordonnance du 26 mars 2009. En revanche, les taux applicables aux petites et moyennes entreprises sont plus favorables que ceux prévus par l'ordonnance abrogée (respectivement 35 % et 25 %). Elles correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 29, § 4, du RGEC.

Conformément, à l'article 4, § 1^{er}, m), du RGEC, le montant maximal de l'aide est de 7,5 millions d'euros par entreprise et par projet.

72. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux d'innovation de procédé et d'organisation ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

73. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de evaluatiecriteria van « de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan », zijn :

- het project voor proces- en organisatie-innovatie moet kunnen resulteren in de ontwikkeling van een norm, een model, een methodologie of een economisch concept die systematisch kunnen worden gereproduceerd en in voorkomend geval gecertificeerd en geoctrooieerd ;
- het project voor proces-en organisatie-innovatie moet een duidelijke risicograad inhouden, die onder meer bepaald kan worden door te verwijzen naar de kosten van het project in verhouding tot de omzet van de kandiderende onderneming, naar de tijd die nodig is om het nieuwe proces op punt te stellen, naar de verhoopte winst van de procesinnovatie in verhouding tot de kostprijs van het project of naar de kansen op mislukking.
- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te realiseren ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Ze verschillen van de cumulatieve voorwaarden voor het verlenen van de steun voorzien door artikel 16, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009. Er wordt in het bijzonder niet meer geëist dat de innovatie « de vorm moet aannemen van een project met een identificeerbare en gekwalificeerde projectmanager en waarvan de kosten vooraf zijn bepaald ». Naar aanleiding van de evaluatie van dit stelsel van steun zoals het wordt toegepast sinds 2010, is gebleken dat deze voorwaarde geen toegevoegde waarde had voor het onderzoek van de aanvraag.

Onderafdeling 4 – Steun ten gunste van haalbaarheidsstudies

Artikel 16

74. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun ten gunste technische haalbaarheidsstudies » voorzien in artikel 19 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

75. In aanmerking komende entiteiten : elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest. De ordonnantie van 26 maart 2009 behield het voordeel van deze steun voor aan kleine en middelgrote ondernemingen.

76. Voorwerp van de steun : « een haalbaarheidsstudie ter ondersteuning van een innovatief project ».

73. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'évaluation de « l'opportunité du financement et de son ampleur », sont :

- le projet d'innovation de procédé et d'organisation doit être susceptible de déboucher sur la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économique qui peuvent être systématiquement reproduits, le cas échéant homologués et brevetés ;
- le projet d'innovation doit comporter un degré de risque évident ; celui-ci peut être établi par l'entreprise notamment en référence aux coûts du projet par rapport à son chiffre d'affaires, au temps nécessaire à la mise au point du nouveau procédé, aux bénéfices escomptés de l'innovation de procédé par rapport aux coûts du projet ou à la probabilité d'échec.
- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Ils diffèrent des conditions d'octroi cumulatives prévues par l'article 16, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009. Il n'est en particulier plus exigé que l'innovation prenne « la forme d'un projet dirigé par un chef de projet identifié et qualifié, et dont les coûts sont déterminés à l'avance ». Suite à l'évaluation de ce régime d'aide tel qu'appliqué depuis 2010, il est apparu que cette condition n'avait pas de valeur ajoutée pour l'instruction de la demande.

Sous-section 4 – Aides en faveur des études de faisabilité

Article 16

74. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, aux « Aides en faveur des études de faisabilité techniques » visées à l'article 19 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

75. Entités éligibles : toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région. L'ordonnance du 26 mars 2009 réservait le bénéfice de cette aide aux petites et moyennes entreprises.

76. Objet de l'aide : « une étude de faisabilité en soutien à un projet innovant ».

Deze steun beoogt de ondersteuning van elke onderneming die een haalbaarheidsstudie wenst uit te voeren ter ondersteuning van een innovatief project. Deze vorm van steun maakt het de onderneming mogelijk om de hypothesen te testen en haar onderzoeks- en ontwikkelingsstrategie te verfijnen.

De begrippen «haalbaarheidsstudie» en «innovatie» worden gedefinieerd in artikel 4, 15^o en 17^o, van deze ordonnantie.

De ordonnantie van 26 maart 2009 beoogde de technische haalbaarheidsstudies voorafgaand aan de lancering van een «industrieel onderzoeksproject» of «experimenteel ontwikkelingsproject».

De steun voorzien door deze ordonnantie reikt verder, aangezien deze haalbaarheidsstudies beoogt ter ondersteuning van een innovatief project (en dus ook studies ter ondersteuning van de projecten bedoeld in artikelen 13, 14 of 15 van deze ordonnantie).

Er wordt ook niet geëist dat de studie voorafgaat aan de lancering van het project dat in zijn geheel gezien wordt, aangezien de haalbaarheidsstudie een flexibel instrument moet blijven dat het mogelijk maakt het hoofd te bieden aan uitdagingen die zich kunnen voordoen op ieder moment van de werken, met name om eventuele blokkades te omzeilen of in te spelen op nieuwe behoeften die een aanpassing van de werkstrategie vereisen.

Er wordt gepreciseerd dat : «De haalbaarheidsstudie kan intern uitgevoerd worden of door een consultant of door een instelling gespecialiseerd in het betreffende vakgebied, die haar activiteiten al minstens twee jaar uitvoert en blijk geeft van voldoende bekende competenties, gestaafd door middel van een lijst met referenties». Deze regels verschillen van deze van artikel 19, § 3, van de ordonnantie van 26 maart 2009, die uitsloot dat de haalbaarheidsstudie gerealiseerd werd door interne personen van de onderneming.

Deze minder restrictive regel maakt het met name mogelijk om de eventueel pertinente interne deskundigheid van de begünstigte te valoriseren, om de haalbaarheidsstudie te verrichten. Bovendien werd deze regel niet opgelegd door de oude Europese vrijstellingenverordening per categorie nr. 800/2008 en evenmin door de AGVV.

77. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun wordt verleend zowel in het kader van een projectoproep, als heel het jaar door, op grond van een opportuniteitsevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begünstigde.

Cette aide vise au soutien de toute entreprise souhaitant procéder à une étude de faisabilité en soutien à un projet innovant. Ce type d'aide permet à l'entreprise de tester des hypothèses et d'affiner sa stratégie de recherche ou de développement.

Les notions «d'étude de faisabilité» et «d'innovation» sont définies à l'article 4, 15^o et 17^o, de la présente ordonnance.

L'ordonnance du 26 mars 2009 visait les études de faisabilité technique préalablement au lancement d'un projet de «recherche industrielle» ou de «de développement expérimental».

L'aide prévue par la présente ordonnance a une portée plus large puisqu'elle vise les études de faisabilité en soutien de tout projet innovant (et donc également les études en soutien des projets visés aux articles 13, 14 ou 15 de la présente ordonnance)

Il n'est pas non plus exigé que l'étude soit préalable au lancement du projet considéré dans sa globalité dès lors que l'étude de faisabilité doit rester un outil flexible permettant de faire face à des challenges qui peuvent survenir à tout moment des travaux, notamment afin de contourner d'éventuels points de blocage, ou faire face à de nouveaux besoins nécessitant une adaptation de la stratégie de travail.

Il est précisé que : «L'étude de faisabilité peut être réalisée en interne ou par un consultant ou un organisme spécialisé dans le domaine concerné, exerçant ses activités depuis deux ans au moins et faisant preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée sur la base d'une liste de références». Ces règles sont différentes de celles de l'article 19, § 3, de l'ordonnance du 26 mars 2009, qui excluait que l'étude de faisabilité soit réalisée par des personnes internes à l'entreprise.

Cette règle moins restrictive permet notamment de valoriser les compétences internes du bénéficiaire, éventuellement pertinentes afin de réaliser l'étude de faisabilité. De plus cette règle n'était pas imposée par l'ancien règlement européen d'exemption par catégorie n° 800/2008 et elle ne l'est pas non plus par le RGEC.

77. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide est accordée tant dans le cadre d'appels à projets que, tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

78. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies, zoals dit reeds het geval was onder de werking van artikel 16, §,1 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

79. In aanmerking komende kosten : zoals dit reeds het geval was onder de werking van de ordonnantie van 26 maart 2009, komen in principe alle kosten van de haalbaarheidsstudie in aanmerking, overeenkomstig artikel 25, § 4, van de AGVV.

De Regering is echter gemachtigd om de categorieën in aanmerking komende uitgaven nader te bepalen.

80. Steunintensiteit : de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan 70 % bedragen voor een kleine onderneming, 60 % voor een middelgrote onderneming en 50 % voor een grote onderneming.

Deze percentages stemmen overeen met de maximumpercentages voorzien door artikel 25, § 5, van de AGVV.

De ordonnantie van 26 maart 2009 voorzag geen verschillende percentages naargelang de grootte van de onderneming, maar wel afhankelijk van de aard van het onderzoeksproject (75 % voor industrieel onderzoek en 50 % voor experimentele ontwikkeling). Deze wijziging wordt aangebracht door de AGVV, die dit onderscheid tussen industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling, dat gemaakt werd in de oude Europese vrijstellingsverordening per categorie nr. 800/2008, geschrapt heeft. De haalbaarheidsstudies voor de industriële onderzoeksprojecten zijn niet duurder of riskanter dan deze die verricht worden ter ondersteuning van experimentele ontwikkelingsprojecten. Het verschil in interventiepercentages gekoppeld aan het projecttype is bijgevolg niet pertinent en niet praktisch bevonden. Het is echter wel opportuun gebleken om aparte interestvoeten te behouden naargelang de grootte van de begunstigde ondernemingen.

Conform artikel 4, § 1, i, vi), van de AGVV, bedraagt het maximumbedrag van de steun 7,5 miljoen euro per studie.

81. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een even-tuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

78. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions, comme cela était déjà le cas sous l'empire de l'article 16, § 1^{er}, de l'ordonnance du 26 mars 2009.

79. Coûts admissibles : comme cela était déjà le cas sous l'empire de l'ordonnance du 26 mars 2009, l'ensemble des coûts engendrés par l'étude de faisabilité sont en principe admissibles, conformément à l'article 25, § 4, du RGEC.

Le Gouvernement est néanmoins habilité à préciser les catégories de dépenses admissibles.

80. Intensité de l'aide : l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre 70 % pour une petite entreprise, 60 % pour une moyenne entreprise et 50 % pour une grande entreprise.

Ces pourcentages correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 25, § 5, du RGEC.

L'ordonnance du 26 mars 2009 ne prévoyait pas de pourcentages différents selon la taille de l'entreprise mais bien en fonction de la nature du projet de recherche (75 % pour la recherche industrielle et 50 % pour le développement expérimental). Cette modification est apportée par le RGEC, qui a supprimé cette distinction entre recherche industrielle et développement expérimental qui était présente dans l'ancien règlement européen d'exemption par catégorie n° 800/2008. Les études de faisabilité pour des projets de recherche industrielle ne sont pas plus onéreuses ou plus risquées que celles réalisées en soutien à des projets de développement expérimental. La différence de taux d'intervention liée au type de projet s'est par conséquent avérée non pertinente en pratique. Il est en revanche apparu opportun de maintenir des taux d'intérêts distincts en fonction de la taille des entreprises bénéficiaires.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, i, vi), du RGEC, le montant maximal de l'aide est de 7,5 millions d'euros par étude.

81. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° de uitvoering van de studie mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

82. Evaluatiecriteria voor de opportunitéit van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan. De haalbaarheidsstudie ondersteunt een innovatief project. De evaluatiecriteria met betrekking tot de financiering van de studie omvatten bijgevolg bepaalde voorwaarden die intrinsiek verbonden zijn aan het eigenlijke innoverende project en aan de pertinenteie van de studie die er betrekking op heeft. De evaluatiecriteria van « de opportunitéit van de financiering en van de omvang ervan », zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de relevantie en de haalbaarheid van de haalbaarheidsstudie en van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de competenties van het team van de kandiderende onderneming of van de gekozen externe consultant ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 5 – Investeringssteun voor onderzoeksinfrastructuur

Artikel 17

83. Deze steun, die niet opgenomen is in de ordonnantie van 26 maart 2009, is nieuw en houdt rekening met het nieuwe steunstelsel dat toegelaten wordt door de AGVV, in artikel 26.

84. In aanmerking komende entiteiten : één of meer ondernemingen met tenminste één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

85. Voorwerp van de steun : « de bouw of het upgraden van een onderzoeksinfrastructuur ».

Er wordt in dit verband verwezen naar de definitie van onderzoeksinfrastructuur waarvan sprake in artikel 4, 16°, van deze ordonnantie.

86. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitéevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

4° la réalisation de l'étude ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

82. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant. L'étude de faisabilité vient en appui d'un projet innovant. Les critères d'évaluation relatifs au financement de l'étude intègrent par conséquent certaines conditions intrinsèquement liées au projet innovant proprement dit et à la pertinence de l'étude par rapport à celui-ci. Les critères d'évaluation de « l'opportunité du financement et de son ampleur », sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude de faisabilité, ainsi que du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la compétence de l'équipe de l'entreprise candidate ou du consultant extérieur choisi ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section – Aides à l'investissement en faveur des infrastructures de recherche

Article 17

83. Cette aide constitue une aide nouvelle par rapport à l'ordonnance du 26 mars 2009, afin de tenir compte du nouveau régime d'aide autorisé par le RGEC, en son article 26.

84. Entités éligibles : une ou plusieurs entreprise(s) ayant (chacune) au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

85. Objet de l'aide : « la construction ou [...] la modernisation d'infrastructures de recherche ».

Il est renvoyé à cet égard à la définition de l'infrastructure de recherche énoncée à l'article 4, 16°, de la présente ordonnance.

86. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que, tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

87. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

88. In aanmerking komende kosten : alle kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa komen in principe in aanmerking, overeenkomstig artikel 26, § 5, van de AGVV.

Het begrip immateriële activa wordt gedefinieerd in artikel 4, 18°, van deze ordonnantie.

Het begrip materiële activa wordt gedefinieerd in artikel 4, 19°, van deze ordonnantie.

De Regering is echter gemachtigd om de categorieën in aanmerking komende uitgaven nader te bepalen.

89. Steunintensiteit : de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan 50 % bedragen, zonder dat een onderscheid gemaakt wordt op grond van de grootte van de begunstigde onderneming(en).

Deze percentages stemmen overeen met de maximumpercentages voorzien door artikel 26, § 6, van de AGVV.

Conform artikel 4, § 1, j), van de AGVV, bedraagt het maximumbedrag van de steun 20 miljoen euro per infrastructuur.

90. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming(en) moeten minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming of de kandiderende ondernemingen moeten voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de verwerving, bouw of upgraden van de onderzoeksinfrastructuur mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

91. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan. Er zijn bijzondere criteria voorzien om rekening te houden met het feit dat de steun betrekking heeft op een onder-

87. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

88. Coûts admissibles : l'ensemble des coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels sont en principe admissibles, conformément à l'article 26, § 5, du RGEC.

La notion d'actifs incorporels est définie à l'article 4, 18°, de la présente ordonnance.

La notion d'actifs corporels est définie à l'article 4, 19°, de la présente ordonnance.

Le Gouvernement est néanmoins habilité à préciser les catégories de dépenses admissibles.

89. Intensité de l'aide : l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre 50 %, sans qu'il soit distingué en fonction de la taille de l'entreprise ou des entreprises bénéficiaires.

Ces pourcentages correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 26, § 6, du RGEC.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, j), du RGEC, le montant maximal de l'aide est de 20 millions d'euros par infrastructure.

90. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate ou les entreprises candidates doivent avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate ou les entreprises candidates démontrer leur capacité à financer leur quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate ou les entreprises candidates doivent avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'acquisition, la construction ou la modernisation de l'infrastructure de recherche ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

91. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant. Des critères particuliers sont prévus afin de tenir compte du fait que l'aide porte sur une infrastructure de recherche susceptible d'être utilisée par

zoeksinfrastructuur die gebruikt kan worden door andere entiteiten dan de begünstigde van de steun in het kader van vele toekomstige onderzoeksprojecten en niet op één welbepaald onderzoeksproject.

Deze criteria zijn :

- de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;
- de haalbaarheid van het investeringsproject ;
- de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de toename van de expertise van de aanvrager, en de relevantie en de samenhang van deze toename met het beleid van de aanvrager ;
- de duurzaamheid van de investering na de gewestelijke financiering ;
- de geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- het vermogen van de aanvrager om de uitrusting bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de perspectieven op valorisatie van de infrastructuur en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

92. Voorwaarden voor de toekenning van steun : de toekenning van de steun is onderworpen aan voorwaarden, waarvan de niet-naleving als gevolg heeft dat de AGVV niet toegepast wordt en dus kennis gegeven moet worden aan de Europese Commissie, en de voorafgaande goedkeuring van de steun door deze laatste.

De toekenning door het Gewest van steun voor de bouw of het upgraden van een infrastructuur heeft als gevolg dat deze infrastructuur ter beschikking gesteld moet worden van andere gebruikers dan de begünstigde onderneming(en) van de steun. Zo wordt er gepreciseerd : « toegang tot de infrastructuur (...) staat open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend ».

De modaliteiten van het gebruik van de onderzoeksinfrastructuur door derden worden eveneens verder in de ordonnantie bepaald en stemmen overeen met de eisen in artikel 26 van de AGVV. Zo wordt vermeld :

- dat « elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor economische doeleinden moet aan de begünstigde onderneming een prijs bieden die conform de marktprijs is », met name een prijs die overeen-

des entités autres que le bénéficiaire de l'aide dans le cadre de nombreux projets de recherche futurs et pas sur un projet de recherche déterminé.

Ces critères sont :

- la contribution de la demande d'investissement au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la faisabilité du projet d'investissement ;
- la contribution de la demande d'investissement à l'accroissement de l'expertise du demandeur, et la pertinence et la cohérence de ce gain d'expertise avec la politique du demandeur ;
- la pérennité de l'investissement après le financement régional ;
- l'adéquation du plan d'utilisation de l'équipement par type d'activités et types d'utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- la capacité du demandeur à diffuser, à valoriser et à promouvoir les équipements auprès de tiers ;
- les perspectives de valorisation de l'infrastructure et l'impact de cette valorisation pour la Région.

92. Conditions d'octroi de l'aide : l'octroi des aides est assorti de conditions, dont le non-respect a pour effet d'entraîner la non-application du RGEC et donc l'obligation de notification auprès de la Commission européenne, et l'approbation préalable de l'aide par cette dernière.

L'octroi par la Région d'une aide à la construction ou à la modernisation d'une infrastructure a pour conséquence que cette infrastructure doit être mise à la disposition d'autres utilisateurs que l'entreprise ou les entreprises bénéficiaire(s) de l'aide. Il est ainsi précisé que « l'accès à l'infrastructure est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire ».

Les modalités de l'utilisation de l'infrastructure de recherche par des tiers sont également précisées plus avant par l'ordonnance et correspondent aux exigences édictées par l'article 26 du RGEC. Il est ainsi énoncé :

- que « tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins économiques devra offrir à l'entreprise bénéficiaire un prix correspondant au prix du marché », à savoir un prix correspondant au prix que

stemt met de prijs die de begunstigde onderneming had moeten betalen als ze zich voor het verkrijgen van een gelijkaardige dienst gewend had tot een privéoperator die actief is op de markt ;

- dat «elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor niet-economische doeleinden, moet een bijdrage voor de onderhoudskosten en de andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur betalen, die in verhouding staat tot het gebruik van de infrastructuur».

In het geval van niet-economisch gebruik van de infrastructuur, bestaat er geen risico op concurrentievervalsing. Er wordt bijgevolg gevraagd aan de gebruiker om enkel een bijdrage te betalen voor het onderhoud en andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur (energie, verbruiksgoederen,...) die niet bekostigd worden door de subsidie. Het proportionele karakter kan met name berekend worden op basis van de gebruikstijd van de infrastructuur.

- dat «Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van de infrastructuur hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld».

De onderneming die een steunaanvraag indient voor dit steunstelsel, stelt voor dit privilege een berekeningsmethode voor. De pertinence van dit voorstel vormt één van de evaluatiecriteria van de aanvraag (« De geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden »).

De gunstigere voorwaarden kunnen met name bestaan uit een prijsvermindering, (onder de marktprijs) of uit een preferente toegang op het vlak van de agenda. Deze privileges staan in verhouding tot de investering van de onderneming die betrokken is bij de infrastructuur. Een vermindering van 15 % op de marktprijs kan bijvoorbeeld verleend worden als de onderneming voor 15 % heeft bijgedragen tot de investering.

Onderafdeling 6 – Steun voor innovatieclusters

Artikel 18

93. Deze steun, die niet opgenomen is in de ordonnance van 26 maart 2009, is nieuw en houdt rekening met het nieuwe steunstelsel dat toegelaten wordt door de AGVV, in artikel 27.

l’entreprise bénéficiaire aurait dû payer si elle s’était adressée, pour obtenir un service similaire, à un opérateur privé actif sur le marché ;

- que « Tout utilisateur désireux d’exploiter ou d’utiliser l’infrastructure à des fins non économiques devra payer une contribution à la maintenance et autres coûts d’opérationnalisation de l’infrastructure. Cette contribution sera proportionnelle à l’utilisation de l’infrastructure ».

En cas d’utilisation non économique de l’infrastructure, il n’y a pas de risque de distorsion de la concurrence. Il est par conséquent demandé à l’utilisateur de supporter uniquement une contribution à la maintenance et autres coûts d’opérationnalisation de l’infrastructure (énergie, consommables...) qui ne sont pas supportés par la subvention. Le caractère proportionnel peut être calculé notamment sur la base du temps d’utilisation de l’infrastructure.

- que « Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d’investissement d’une infrastructure peuvent bénéficier d’un accès privilégié à cette dernière à des conditions plus favorables. Afin d’éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l’entreprise aux coûts d’investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques ».

L’entreprise qui introduit une demande d’aide pour ce régime d’aide propose une méthode de calcul pour ce privilège. La pertinence de cette proposition constitue un des critères d’évaluation de la demande (« L’adéquation du plan d’utilisation de l’équipement par type d’activités et types d’utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers »).

Les conditions plus favorables peuvent notamment consister en une réduction du prix, (en deçà du prix du marché) ou à un accès privilégié en terme d’agenda. Ces priviléges sont proportionnels à l’investissement de l’entreprise concernée dans l’infrastructure. Une réduction de 15 % sur le prix du marché peut par exemple être accordée si l’entreprise a contribué pour 15 % à l’investissement.

Sous-section 6 – Aides en faveur des pôles d’innovation

Article 18

93. Cette aide constitue une aide nouvelle par rapport à l’ordonnance du 26 mars 2009, afin de tenir compte du nouveau régime d’aide autorisé par le RGEC, en son article 27.

94. In aanmerking komende entiteiten : « elke rechts-persoon met minstens een exploitatiezetel op het grond-gebied van het Gewest die verantwoordelijk is voor het beheer van een innovatiecluster ».

Het begrip « rechtspersoon » dat voortvloeit uit artikel 27, § 2, van de AGVV, impliceert dat natuurlijke personen, bij wijze van uitzondering, deze steun niet kunnen genieten.

Het begrip « innovatiecluster » wordt gedefinieerd in artikel 4, 20°, van deze ordonnantie.

95. Voorwerp van de steun : « investeringssteun en exploitatiesteun ten voordele van het innovatiecluster ».

Voor de bouw of de modernisering van innovatieclus-ters mag investeringssteun worden verleend.

Er mag terugkerende exploitatiesteun verleend worden voor het opereren van innovatieclusters.

96. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun wordt desgevallend toegekend in het kader van projectoproepen, of heel het jaar door, op grond van een opportunitéitevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

97. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

98. In aanmerking komende kosten : Wat de investeringssteun betreft, komen alle kosten van investeringen in materiële en immateriële activa in aanmerking en dit conform artikel 27, § 5, van de AGVV. De begrippen « materiële activa » en « immateriële activa » worden gede-finieerd in artikel 4, 18° en 19° van deze ordonnantie.

Wat de exploitatiesteun betreft, zijn de aanvaardbare uitgaven, conform artikel 27, § 8, van de AGVV, de personeelskosten en administratieve kosten (met inbe-grip van de algemene kosten) die verband houden met de volgende activiteiten : a) het aansturen van het cluster ter bevordering van samenwerking, informatiedeling en het verschaffen of toeleiden van gespecialiseerde en op maat gemaakte zakelijke ondersteuningsdiensten ; b) de marke-ting van het cluster om nieuwe ondernemingen of organisa-ties aan te trekken en de zichtbaarheid te verhogen ; c) het beheer van de faciliteiten van het cluster, de organisatie van opleidingsprogramma's, workshops en conferenties ter ondersteuning van kennisdeling, netwerking en transnatio-nale samenwerking.

94. Entités éligibles : « toute personne morale ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région et assurant la gestion d'un pôle d'innovation ».

La notion de « personne morale » qui découle de l'article 27, § 2, du RGEC, implique que les personnes physiques ne peuvent, par exception, bénéficier de la présente aide.

La notion de « pôle d'innovation » est définie à l'ar-ticle 4, 20°, de la présente ordonnance.

95. Objet de l'aide : des « aides à l'investissement et aides au fonctionnement en faveur du pôle d'innovation ».

Des aides à l'investissement peuvent être octroyées pour la construction ou la modernisation de pôles d'innovation.

Des aides récurrentes au fonctionnement peuvent être octroyées pour la gestion des pôles d'innovation.

96. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide est le cas échéant accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

97. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

98. Coûts admissibles : En ce qui concerne les aides à l'investissement, l'ensemble des coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels sont admissibles et ce, conformément à l'article 27, § 5, du RGEC. Les notions d » « actif corporel » et d » « actif incorporel » sont définies à l'article 4, 18° et 19° de la présente ordonnance.

En ce qui concerne les aides au fonctionnement, les coûts admissibles sont, conformément à l'article 27, § 8, du RGEC, les frais de personnel et les frais administratifs (frais généraux compris) liés aux activités suivantes : a) l'animation du pôle en vue de favoriser la collaboration, le partage d'informations et la prestation ou la mise à dispo-sition de services de soutien aux entreprises spécialisés et adaptés aux besoins de ces dernières ; b) les opérations de marketing du pôle visant à renforcer la participation de nouvelles entreprises ou organisations ainsi qu'à accroître la visibilité du pôle ; c) la gestion des installations du pôle ; l'organisation de programmes de formation, d'ateliers et de conférences pour faciliter le transfert de connaissances et le travail en réseau entre les membres du pôle ainsi que la coopération transnationale.

99. Steunintensiteit : de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, bedraagt 50 %, zowel voor investeringssteun als voor exploitatiesteun, zonder dat een onderscheid gemaakt wordt op grond van de grootte van de begunstigde onderneming(en).

Deze percentages stemmen overeen met de maximumpercentages voorzien door artikel 27, §§ 6 en 9, van de AGVV.

Conform artikel 27, § 6, van de AGVV, kan de intensiteit van de investeringssteun verhoogd worden met 5 % voor innovatieclusters in steungebieden die aan de voorwaarden van artikel 107, lid 3, onder c), van het Verdrag voldoen, overeenkomstig het besluit van de Europese Commissie van 16 september 2014 betreffende de regionale-steunkaarten voor België (gepubliceerd op de website van de Commissie op 3 oktober 2014) of van de opvolger ervan, en overeenkomstig de beslissingen op deze basis aangenomen door de Commissie.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval echter beperkt tot 7,5 miljoen euro per innovatiecluster.

100. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezettel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van het innovatieclusterproject mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

101. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : er zijn bijzondere criteria voorzien om rekening te houden met het feit dat de steun betrekking heeft op een onderzoeksstructuur die gebruikt kan worden door andere entiteiten dan de begunstigde van de steun in het kader van vele toekomstige onderzoeksprojecten en niet op één welbepaald onderzoeksproject.

Deze criteria zijn :

- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatieclusterproject ;

99. Intensité de l'aide : l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre 50 %, à la fois pour les aides à l'investissement et pour les aides au fonctionnement, sans qu'il soit distingué en fonction de la taille de l'entreprise ou des entreprises bénéficiaire(s).

Ces pourcentages correspondent au maximum des pourcentages prévus par l'article 27, §§ 6 et 9, du RGEC.

Conformément à l'article 27, § 6, du RGEC, l'intensité des aides à l'investissement peut néanmoins être majorée de 5 % pour les pôles d'innovation situés dans des zones assistées remplissant les conditions de l'article 107, paragraphe 3, point c), du traité, conformément à la décision de la Commission européenne du 16 septembre 2014 relative à la carte des aides à finalité régionale pour la Belgique (publiée sur le site web de la commission le 3 octobre 2014) ou son successeur, et aux décisions adoptées sur cette base par la commission.

Le montant de l'aide octroyée est néanmoins en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par pôle d'innovation.

100. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région du projet ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'exécution du projet de pôle d'innovation ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

101. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : des critères particuliers sont prévus afin de tenir compte du fait que l'aide porte sur une structure de recherche susceptible d'être utilisée par des entités autres que le bénéficiaire de l'aide dans le cadre de nombreux projets de recherche futurs et pas sur un projet de recherche déterminé.

Ces critères sont :

- la pertinence et la faisabilité du projet de pôle d'innovation ;

- de bijdrage van het project aan de technologische en/ of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften ;
- de duurzaamheid van het innovatiecluster na de gewestelijke financiering ;
- het vermogen van de aanvrager om de diensten van het cluster bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de geschiktheid van het gebruikspatroon van het innovatiecluster per soort activiteit en soort gebruikers en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- de perspectieven op valorisatie van het innovatiecluster en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

102. Voorwaarden voor de toekenning van steun. De exploitatiesteun wordt verleend voor een periode van maximum tien jaar, overeenkomstig artikel 27, § 7, van de AGVV.

De toekenning door het Gewest van investeringssteun of exploitatiesteun heeft overigens als gevolg dat de panden, faciliteiten en activiteiten van het innovatiecluster toegankelijk moeten worden gemaakt « op transparante en niet-discriminerende basis » voor andere gebruikers dan de rechtspersoon die het cluster beheert. De gebruiksmodaliteiten van het innovatiecluster door derden worden verder door ordonnantie bepaald en stemmen overeen met deze vermeld in artikel 27, §§ 3 en 4, van de AGVV.

Zo wordt er gepreciseerd :

- dat « De vergoedingen die voor het gebruik van de faciliteiten van het cluster en voor deelname aan de activiteiten van het cluster worden berekend, stemmen overeen met de marktprijs of weerspiegelen de kosten ervan », met dien verstande dat het begrip « marktprijs » overeenstemt met de prijs die de begunstigde onderneming had moeten betalen als ze zich voor het verkrijgen van een gelijkaardige dienst gewend had tot een privéoperator die actief is op de markt ;
- dat « Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van het innovatiecluster hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld ».

Er wordt in dit verband, *mutatis mutandis*, verwezen naar artikel 17 en naar zijn commentaar.

- la contribution du projet au progrès technologique et / ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques ;
- la pérennité du pôle d'innovation après le financement régional ;
- la capacité du demandeur à diffuser et valoriser et promouvoir les services du pôle auprès de tiers ;
- l'adéquation du plan d'utilisation du pôle d'innovation avec le type d'activités et le type d'utilisateurs, ainsi que les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- les perspectives de valorisation du pôle d'innovation et l'impact de cette valorisation pour la Région ;

102. Conditions d'octroi de l'aide. Les aides au fonctionnement sont octroyées pour une durée maximale de dix ans, conformément à l'article 27, § 7, du RGEC.

Par ailleurs, l'octroi par la Région d'une aide à l'investissement ou au fonctionnement a pour conséquence que les locaux, installations et activités du pôle d'innovation doivent être rendus accessibles « sur une base transparente et non discriminatoire » à d'autres utilisateurs que la personne morale assurant la gestion du pôle. Les modalités de l'utilisation du pôle d'innovation par des tiers sont précisées plus avant par l'ordonnance et correspondent à celles reprises à l'article 27, §§ 3 et 4, du RGEC.

Il est ainsi précisé :

- que « Les redevances payées pour l'utilisation des installations du pôle et pour la participation aux activités qui s'y déroulent correspondent aux prix du marché ou sont en rapport avec le coût de cette utilisation et de cette participation », étant entendu que la notion de « prix du marché » correspond au prix que l'entreprise bénéficiaire aurait dû payer si elle s'était adressée, pour obtenir un service similaire, à un opérateur privé actif sur le marché ;
- que « Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement d'un pôle d'innovation peuvent bénéficier d'un accès privilégié à ce dernier à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques ».

Il est renvoyé à cet égard, *mutatis mutandis*, à l'article 17 et à son commentaire.

*Onderafdeling 7 – Steun voor het verkrijgen,
valideren en verdedigen van octrooien*

Artikel 19

103. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun om de kosten te dekken van industriële eigendomsrechten » bedoeld in artikel 20 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

104. In aanmerking komende entiteiten : kleine en middelgrote ondernemingen die tenminste een exploitatietzel bezitten op het grondgebied van het Gewest. Kleine en middelgrote ondernemingen waren ook de enige voor steun in aanmerking komende entiteiten in het kader van de ordonnantie van 26 maart 2009.

105. Voorwerp van de steun : « steun (...), voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien ».

Het voorwerp van de steun bedoeld in deze ordonnantie verschilt van dat van artikel 20, § 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009, dat « de kosten verbonden aan het verkrijgen en de validering van octrooien en andere industriële eigendomsrechten » beoogde. In een uitgebreide betekenis worden ook de kosten bedoeld die verbonden zijn aan de verdediging van octrooien. In restrictieve zin, worden enkel de octrooien explicet bedoeld door deze ordonnantie, met uitsluiting van elk ander intellectueel eigendomsrecht. Conform de eerste paragraaf, alinea 2, mag de Regering echter « beslissen om de in dit artikel bedoelde steun uit te breiden naar andere immateriële activa dan het octrooi ».

Het begrip « immateriële activa » wordt gedefinieerd in artikel 4, 18°, van deze ordonnantie.

Deze vorm van steun maakt het een KMO mogelijk om de vaak zware financiële last die een doeltreffende bescherming van intellectueel eigendom met zich meebrengt, te verlichten.

De steun kan betrekking hebben op resultaten van onderzoek dat gesubsidieerd werd door het Brussels Gewest, maar ook op andere resultaten.

106. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun wordt desgevallend toegekend in het kader van projectoproepen, of heel het jaar door, op grond van een opportuniteitsevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

*Sous-section 7 – Aides en faveur de l’obtention,
de la validation et de la défense des brevets*

Article 19

103. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l’« Aide destinée à couvrir les frais de droits de propriété intellectuelle » visée à l’article 20 de l’ordonnance du 26 mars 2009.

104. Entités éligibles : les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d’exploitation sur le territoire de la Région. Les petites et moyennes entreprises étaient également les seules entités éligibles à l’aide dans le cadre de l’ordonnance du 26 mars 2009.

105. Objet de l’aide : « un financement visant à l’obtention, à la validation et à la défense de brevets ».

L’objet de l’aide visée par la présente ordonnance est différent de celui de l’article 20, § 1^{er}, de l’ordonnance du 26 mars 2009, qui visait « les frais liés à l’obtention et à la validation des brevets et autres droits de propriété industrielle ». Dans un sens extensif, les frais liés à la défense des brevets sont également visés. Dans un sens restrictif, seuls les brevets sont explicitement visés par la présente ordonnance, à l’exclusion de tout autre droit de propriété intellectuelle. Conformément au paragraphe premier, alinéa 2, le Gouvernement peut néanmoins « décider d’étendre l’aide visée par le présent article à d’autres actifs incorporels que le brevet ».

La notion « d’actif incorporel » est définie à l’article 4, 18°, de la présente ordonnance.

Ce type d’aide permet à une PME d’alléger la charge financière souvent lourde que représente une protection efficace de la propriété industrielle.

L’aide peut porter sur des résultats issus de recherches subventionnées par la Région bruxelloise comme sur d’autres résultats.

106. Modalités d’octroi de l’aide : l’aide est le cas échéant accordée tant dans le cadre d’appels à projets que tout au long de l’année, sur la base d’une évaluation en opportunité du financement d’un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

107. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

108. In aanmerking komende kosten : komen in principe in aanmerking, alle «kosten verbonden aan het verkrijging, validering en verdediging van octrooien», overeenkomstig artikel 28, § 2, a), van de AGVV.

De Regering is echter gemachtigd om «de categorieën (...) in aanmerking komende uitgaven» nader te bepalen.

De begrippen verkrijging, validering en verdediging van octrooien worden niet gedefinieerd door de AGVV. Ter indicatie bevatte de vorige versie van de AGVV de volgende definities :

- kosten verbonden aan de verkrijging van octrooien : alle kosten die worden gemaakt vóór de verlening van het recht in het eerste rechtsgebied, met inbegrip van de kosten met betrekking tot de voorbereiding, indiening en verdere afhandeling van de aanvraag, alsmede de kosten van een hernieuwde aanvraag voordat het recht is verleend ;
- kosten verbonden aan de validering van octrooien : de vertaalkosten en andere kosten die worden gemaakt met het oog op de verkrijging of validering van het recht in andere rechtsgebieden ;
- kosten verbonden aan de verdediging van octrooien : de kosten ter verzekering van de geldigheid van het recht tijdens de officiële afhandeling van de aanvraag en mogelijke oppositieprocedures, zelfs indien dergelijke kosten worden gemaakt na de verlening van het recht.

109. Steunintensiteit : de verleende steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan 50 % bedragen, zonder dat een onderscheid gemaakt wordt op grond van de grootte van de begunstigde onderneming(en).

Dit percentage stemt overeen met het maximumpercentage voorzien door artikel 28, § 3, van de AGVV.

De ordonnantie van 26 maart 2009 voorzag daarentegen verschillende percentages, afhankelijk van de grootte van onderneming, naargelang het onderzoek waarvan de resultaten afkomstig zijn waarop het octrooi betrekking heeft, hoofdzakelijk ressorteert onder het industrieel onderzoek of de experimentele ontwikkeling, of nog naargelang de onderzoekswerkzaamheden al dan niet werden gevoerd op basis van een daadwerkelijke samenwerking met een onderzoeksorganisatie. Deze wijziging vloeit voort uit de afschaffing in de AGVV van dit onderscheid, dat bestond in de oude Europese vrijstellingsverordening per categorie nr. 800/2008.

107. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

108. Coûts admissibles : sont en principe admissibles tous les «coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets», conformément à l'article 28, § 2, a), du RGEC.

Le Gouvernement est néanmoins habilité à préciser «les catégories de dépenses qui sont considérées comme ressortant de ces coûts admissibles».

Les notions d'obtention, de validation et de défense des brevets ne sont pas définies par le RGEC. À titre indicatif, la version précédente du RGEC contenait les définitions suivantes :

- coûts liés à l'obtention des brevets : tous les coûts antérieurs à l'octroi des droits dans la première juridiction, y compris les coûts d'élaboration, de dépôt et de suivi de la demande, ainsi que les coûts de renouvellement de la demande avant l'octroi des droits ;
- coûts liés à la validation des brevets : les frais de traduction et autres liés à l'obtention ou à la validation des droits dans d'autres juridictions ;
- coûts liés à la défense des brevets : les coûts liés à la défense de la validité des droits dans le cadre du suivi officiel de la demande et d'éventuelles procédures d'opposition, même s'ils sont exposés après l'octroi des droits.

109. Intensité de l'aide : l'aide octroyée, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre 50 %, sans qu'il soit distingué en fonction de la taille de l'entreprise ou des entreprises bénéficiaires.

Ce pourcentage correspond au maximum du pourcentage prévu par l'article 28, § 3, du RGEC.

Par contraste, l'ordonnance du 26 mars 2009 prévoyait des taux différents selon la taille de l'entreprise, selon que les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent le brevet relevaient en majeure partie de la recherche industrielle ou du développement expérimental, ou encore selon que les travaux de recherche avaient ou non été menés en coopération effective avec un organisme de recherche. Cette modification découle de la suppression dans le RGEC de cette même distinction qui existait dans l'ancien règlement général d'exemption par catégorie n° 800/2008.

Conform artikel 4, § 1, l), van de AGVV, bedraagt het maximumbedrag van de steun 5 miljoen euro per onderneming per project.

110. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : De voorwaarden zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet een kleine of een middelgrote onderneming zijn ;
- 2° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° de octrooiaanvraag (indien het gaat om een prioritaire indiening of een geografische uitbreiding tijdens het prioriteitsjaar) mag niet ingediend zijn vóór de steunaanvraag.

Er wordt verwezen naar artikel 13 en naar zijn commentaar.

111. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toeekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter van de technische oplossing die geboden wordt door het octrooi ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het octrooiproject ;
- de kandiderende onderneming moet het belang van het octrooi voor haar innovatiestrategie en haar zakelijke strategie aantonen ;
- de kandiderende onderneming moet aantonen dat het octrooi de mogelijkheid biedt tot valorisatie in het belang van het Gewest ;
- de perspectieven op valorisatie van het octrooi en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

112. Voorwaarden voor de toeekenning van steun : de Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, l), du RGEC, le montant maximal de l'aide est de 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

110. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit être une petite ou une moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région
- 5° la demande de brevet (qu'il s'agisse d'un dépôt prioritaire ou d'une extension géographique pendant l'année de priorité) ne peut avoir été déposée avant la demande d'aide.

Il est renvoyé à l'article 13 et à son commentaire.

111. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- le caractère innovant de la solution technique apportée par le brevet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet de brevetage ;
- l'entreprise candidate doit démontrer l'intérêt du brevet dans sa stratégie d'innovation et dans sa stratégie commerciale ;
- l'entreprise candidate doit démontrer que le brevet est susceptible d'être valorisé dans l'intérêt de la Région ;
- les perspectives de valorisation du brevet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

112. Conditions d'octroi de l'aide : le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Onderafdeling 8 – Steun voor de detachering van hooggekwalificeerd personeel van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming naar een kleine of middelgrote onderneming

Artikel 20

113. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun voor de tijdelijke aanwerving van hooggekwalificeerd personeel » bedoeld in artikel 24 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Het is de bedoeling van deze steun om de operationele doelstelling (« Verzekeren van de overdracht en de valorisatie van de OOI-activiteiten van de academische wereld naar de bedrijfswereld ») rechtstreeks te concretiseren in het kader van de 1^{ste} strategische doelstelling van het GIP (« De innovatieketen verbeteren »). De KMO's/zko's krijgen moeilijk toegang tot hooggekwalificeerd human resources voor de tijdelijke uitvoering van specifieke onderzoeks- en ontwikkelingstaken, aangezien deze middelen vaak duur en schaars zijn op de markt. De doelstelling is dus het vermakkelijken van de toegang tot hooggekwalificeerd human resources uit onderzoeksorganisaties of grote ondernemingen die hun kennis en knowhow ter beschikking kunnen stellen van de Brusselse KMO's en zko's.

114. In aanmerking komende entiteiten : kleine en middelgrote ondernemingen met tenminste één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest. De kleine en middelgrote ondernemingen waren ook de enige entiteiten die in aanmerking kwamen voor de steun in het kader van de ordonnantie van 26 maart 2009.

115. Voorwerp van de steun : steun voor de detachering van hooggekwalificeerd personeel afkomstig van een onderzoeksorganisatie of van een grote onderneming belast met het uitvoeren van onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatietaken in het kader van een nieuw gecreëerde functie binnen de begunstigde onderneming, zonder andere personeelsleden te vervangen.

Het begrip « hooggekwalificeerd personeel » wordt gedefinieerd in artikel 4, 21°, van deze ordonnantie.

116. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunititeitsevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

117. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

Sous-section 8 – Aides en faveur du détachement d'un personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise

Article 20

113. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l'« Aide en faveur de l'engagement temporaire de personnel hautement qualifié » visée à l'article 24 de l'ordonnance du 26 mars 2009.

Elle vise directement à concrétiser l'objectif opérationnel (« Assurer le transfert et la valorisation des activités de RDI du monde académique à l'entreprise ») dans le cadre de l'objectif stratégique 1 du PRI (« Améliorer la chaîne de l'innovation »). Les PME/TPE ont difficilement accès à des ressources humaines hautement qualifiées pour la réalisation temporaire de tâches de recherche et développement spécifiques, ces ressources étant souvent coûteuses et peu disponibles sur le marché. L'objectif est donc de faciliter l'accès à des ressources humaines hautement qualifiées issues d'organismes de recherche ou de grandes entreprises pouvant mettre leurs connaissances et savoir-faire au profit de PME et TPE bruxelloises.

114. Entités éligibles : les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région. Les petites et moyennes entreprises étaient également les seules entités éligibles à l'aide dans le cadre de l'ordonnance du 26 mars 2009.

115. Objet de l'aide : une aide en vue du détachement d'un personnel hautement qualifié provenant d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise, chargé d'effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée au sein de l'entreprise bénéficiaire, sans remplacer d'autres membres du personnel.

La notion de « personnel hautement qualifié » est définie à l'article 4, 21°, de la présente ordonnance.

116. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

117. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

118. In aanmerking komende kosten : in principe zijn alle « kosten verbonden aan het detacheren van het personeel » aanvaardbaar.

Conform de overeenstemmende wijziging van de AGVV, blijkt deze definitie van de aanvaardbare uitgaven ruimer te zijn dan deze die voortvloeide uit artikel 24, § 2, van de ordonnantie van 26 maart 2009 (« De aanvaardbare kosten in het kader van deze maatregel zijn alle personeelskosten voor de aanwerving en het tijdelijk gebruik van personeel, met name de kosten van een rekruteringsagentschap, evenals een verplaatsingsvergoeding voor de ter beschikking gestelde persoon. »). De oude vrijstellingssverordening per categorie voorzag immers dat de voor deze vorm van steun aanvaardbare uitgaven alle kosten dekten voor het tijdelijke gebruik en de aanwerving van hoogopgeleid personeel, met name de kosten voor het inzetten van een wervings- en selectiebureau, alsmede een mobilitéspremie voor de gedetacheerde werknemers, terwijl de AGVV in artikel 28, § 2, b), voorziet dat alle kosten verbonden aan het detacheren van hoogkwalificeerd personeel, aanvaardbare uitgaven zijn.

De Regering is echter gemachtigd om de categorieën aanvaardbare uitgaven nader te bepalen.

119. Steunintensiteit : de toegekende steun kan 50 % bedragen, zonder dat een onderscheid gemaakt wordt op grond van de grootte van de begünstigde onderneming.

Dit percentage stemt overeen met het maximumpercentage voorzien door artikel 28, § 3, van de AGVV.

Het maximumbedrag van de toegekende steun bedraagt 5 miljoen euro per onderneming per project.

120. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° het project moet als doel de detaching van hoogkwalificeerd personeel van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming naar een kleine of middel-grote onderneming hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet onafhankelijk zijn van de instelling van herkomst ;
- 5° het personeel moet minstens 2 jaar ancienniteit in de instelling van herkomst hebben ;

118. Coûts admissibles : sont en principe admissibles tous « les coûts liés au détachement de personnel hautement qualifié ».

Conformément à la modification correspondante du RGEC, cette définition des coûts admissibles apparaît plus large que celle qui découlait de l'article 24, § 2, de l'ordonnance du 26 mars 2009 (« Les coûts admissibles dans le cadre de cette mesure sont tous les frais de personnel pour l'engagement et l'utilisation temporaire de personnel, notamment les frais d'agence de recrutement, ainsi qu'une allocation de déplacement pour la personne mise à disposition »). L'ancien règlement général d'exemption par catégorie prévoyait en effet que les coûts admissibles pour ce type d'aide couvraient tous les frais de personnel pour l'utilisation temporaire et l'engagement de personnel hautement qualifié, notamment les frais d'agence de recrutement et de paiement d'une allocation de déplacement pour le personnel mis à disposition, alors que le RGEC prévoit quant à lui en son article 28, § 2, b), que l'ensemble des coûts liés au détachement de personnel hautement qualifié constituent des coûts admissibles.

Le Gouvernement est néanmoins autorisé à préciser les catégories de dépenses admises.

119. Intensité de l'aide : l'aide octroyée peut atteindre 50 % des coûts admissibles, sans qu'il soit distingué en fonction de la taille de l'entreprise bénéficiaire.

Ce pourcentage correspond au maximum du pourcentage prévu par l'article 28, § 3, du RGEC.

Le montant maximal de l'aide octroyé est de 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

120. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide sont les suivantes :

- 1° le projet doit avoir pour objectif le détachement de personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit être indépendante de l'établissement d'origine ;
- 5° le personnel doit avoir une ancienneté d'au moins 2 ans dans l'établissement d'origine ;

6° het gedetacheerde personeel moet onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatietaken uitvoeren in het kader van een nieuw gecreëerde functie in de kandiderende onderneming, zonder andere personeelsleden te vervangen ;

7° de detachering mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

121. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waaraan het gedetacheerde personeel toegewezen wordt ;
- de haalbaarheid van het project
- de omkadering van het hooggekwalificeerd personeel ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project in het belang van het Gewest.

Aangezien de doelstelling van dit steunstelsel erin bestaat een overdracht te verzekeren van kennis van de entiteit die het hooggekwalificeerd personeel detacheert naar de begunstigde KMO, is het belangrijk dat de twee entiteiten onafhankelijk zijn van elkaar, om met name interne « detacheringen » binnen de groep te vermijden. De onafhankelijkheid wordt begrepen als een afwezigheid van controle in rechte of in feite.

122. Voorwaarden voor de toekenning van steun : de Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

Onderafdeling 9 – Steun ten gunste van Living labs-projecten

Artikel 21

123. Deze ordonnantie verleent deze steun een specifieke juridische basis, die niet voorkwam in de ordonnantie van 26 maart 2009, maar enkel in de budgettaire bepalingen die aangenomen worden op jaarbasis.

Deze steun draagt rechtstreeks bij tot het concretiseren van 2^{de} strategische hoofdlijn van het GIP (« Nieuwe vormen van innovatie en nieuwe actoren in het GIP steunen »).

6° le personnel détaché doit effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée dans l'entreprise candidate, sans remplacer d'autres membres du personnel ;

7° le détachement ne peut pas avoir commencé avant l'introduction de la demande d'aide.

121. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet auquel est destiné à être affecté le personnel détaché ;
- la faisabilité du projet
- l'encadrement du personnel hautement qualifié ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet dans l'intérêt de la Région.

L'objectif de ce régime d'aide étant d'assurer un transfert de connaissances de l'entité qui détache le personnel hautement qualifié vers la PME bénéficiaire, il est important que les deux entités soient indépendantes l'une de l'autre pour éviter notamment les « détachements » internes à un groupe. L'indépendance s'entend comme une absence de contrôle en droit ou en fait.

122. Conditions d'octroi de l'aide : le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article

Sous-section 9 – Aide en faveur de projets de Living labs

Article 21

123. La présente ordonnance confère une base juridique spécifique à cette aide, qui ne figurait pas dans l'ordonnance du 26 mars 2009, mais seulement dans les dispositions budgétaires adoptées sur une base annuelle.

Cette aide contribue directement à concrétiser l'axe stratégique 2 de la PRI (« Soutenir les nouvelles formes d'innovation et les nouveaux acteurs de la RDI »).

Hoewel de Living labs-initiatieven reeds bestaan op het niveau van het Gewest, moet deze aangepaste steun, naar aanleiding van de oproep tot indiening van *Co-CREATE*-projecten, bijdragen tot het voortzetten van deze trend en tot het creëren van nieuwe projecten.

De financiering in de Living labs van projecten die gebruik maken van de methodologie van co-creatie, heeft de ambitie om onderzoek te ondersteunen dat gebaseerd is op de principes van verantwoord onderzoek en innovatie (RRI) en publieke betrokkenheid, wat ook belangrijke criteria zijn van het programma Horizon 2020 « *science with and for society* ». Het RRI impliceert dat alle actoren samenwerken tijdens het hele onderzoeks- en innovatieproces, om dit samen met de resultaten die eruit voortvloeien, af te stemmen op de waarden, behoeften, verwachtingen en middelen van de samenleving. Dit houdt een logica in van meerdere actoren en publieke betrokkenheid. De publieke betrokkenheid impliceert de co-creatie van de toekomst met de burgers en de burgerlijke organisaties. Hierbij worden diverse actoren die niet gewend zijn om te interageren, verenigd rond wetenschappelijke en technologische onderwerpen⁽¹⁾.

De *Living Labs* zijn structuren van co-creatie die openstaan voor actoren van heel de innovatieketen (ondernemers, instellingen, academici, eindgebruikers/burgers). Conform het witboek van de Living Labs⁽²⁾, heeft een *Living Lab* als doel :

- een open innoverende methodologie die gedragen wordt door de eindgebruiker, die een consument, een burger, een leverancier, een werknemer, een belangengemeenschap, een privépartner kan zijn, waar het ontwikkelde product of dienst betrekking op heeft ;
- een methodologie die gebaseerd is op een principe van co-creatie en uitstellen van het gebruik van producten en diensten, in real time en in reële omgevingen, zowel fysiek als digitaal ;
- een methodologie die voordeel haalt uit een onverwachte samenwerking die eindgebruikers, onderzoekers, ondernemingen en/of overheidsinstellingen verbinden, met als doel samen nieuwe producten, diensten, publieke en gemeenschappelijke systemen of nieuwe commerciële modellen te definiëren en te ontwikkelen.

(1) Artikel Responsible research & innovation en Public Engagement in Responsible Research and Innovation op de site Horizon 2020 : The EU Framework Programme for Research and Innovation, programme « science with and for society ».

(2) Witboek van de Living Labs, Umvelt, Montréal in vivo, 1^{re} editie, Montréal, maart 2014. Voorwoord door Roberto Santoro, voorzitter van EsoCE Net (European Society of Concurrent Enterprising Network) en oud-voorzitter van de ENoLL.

Même si des initiatives de Living labs existent déjà au niveau de la Région, suite à l'appel à projets *Co-CREATE*, cette aide, telle que remaniée, doit contribuer à la poursuite de cette tendance et à la mise en place de nouveaux projets.

Le financement dans les Living labs de projets utilisant la méthodologie de co-création a pour ambition de soutenir une recherche reposant sur les principes de Recherche et d'Innovation Responsable (RRI) et d'engagement public qui sont également des critères importants du programme Horizon 2020 « *science with and for society* ». La RRI implique que l'ensemble des acteurs travaillent ensemble durant tout le processus de recherche et d'innovation afin d'aligner celui-ci et les résultats qui en découlent sur les valeurs, besoins, attentes et ressources de la société. Ceci inclut une logique multi-acteurs et d'engagement public. L'engagement public implique la co-création de l'avenir avec les citoyens et les organisations civiles. Il rassemble autour de sujets scientifiques et technologiques, une diversité d'acteurs qui ne sont normalement pas habitués à interagir⁽¹⁾.

Les *Living Labs* sont des structures de co-création ouvertes à des acteurs de toute la chaîne de l'innovation (entrepreneurs, institutionnels, académiques, usagers / citoyen). Conformément au livre blanc des Living Labs⁽²⁾, un *Living Lab* constitue :

- une méthodologie d'innovation ouverte portée par l'usager qui peut être un consommateur, un citoyen, un fournisseur, un employé, une communauté d'intérêt, un partenaire privé, visé par le produit ou le service développé ;
- une méthodologie qui repose sur un principe de co-création et d'expérimentation des usages de produits et de services, qui s'exprime dans la durée et dans des environnements réels, qu'ils soient physiques ou numériques ;
- une méthodologie qui tire profit de collaborations non naturelles liant des usagers, des chercheurs, des entreprises et/ou institutions publiques dans le but de définir et développer ensemble de nouveaux produits, services, systèmes publics et communautaires ou de nouveaux modèles commerciaux.

(1) Article Responsible research & innovation et Public Engagement in Responsible Research and Innovation sur le site Horizon 2020 : The EU Framework Programme for Research and Innovation, programme « science with and for society ».

(2) Livre blanc des Living Labs, Umvelt, Montréal in vivo, 1^{re} édition, Montréal, mars 2014. Préface par Roberto Santoro, Président de EsoCE Net (European Society of Concurrent Enterprising Network) et Président émérite de l'ENoLL.

124. In aanmerking komende entiteiten : de ondernemingen met tenminste één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

125. Voorwerp van de steun : een financiering voor een project van industrieel onderzoek, technologische ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie in het kader van een *Living lab*.

De beschikbare steun is deze die beschreven wordt in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, volgens de voorwaarden en modaliteiten voorzien door deze artikels.

Het begrip *Living lab* wordt gedefinieerd in artikel 4, 22°, van deze ordonnantie.

Het project mag door de steunaanvragende onderneming gerealiseerd worden in samenwerking met één of meer ondernemingen en/of onderzoeksorganisaties. Aangezien artikel 15, § 1, alinea 2, echter van toepassing is bij verwijzing, kan een grote onderneming enkel steun genieten voor een project van proces- en organisatie-innovatie in de hypothese dat ze dit project uitvoert in daadwerkelijke samenwerking met één of meer kleine en middelgrote ondernemingen die ten minste 30 % van de totale in aanmerking komende kosten draagt(-agen).

Er wordt gepreciseerd dat het project de actieve deelname kan impliceren volgens de « co-creatiemethode ».. Conform artikel 4, 23°, van deze ordonnantie, wordt het begrip « co-creatie » gedefinieerd als volgt : een « innovatiemethode die de actieve deelname van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ».

Voor het surplus wordt verwezen naar artikelen 13, 14 en 15, alsook naar hun commentaar.

Onderafdeling 10 – Steun voor de valorisatie van industrieel onderzoek via het oprichten van ondernemingen

Artikel 22

126. Deze ordonnantie verleent deze steun een specifieke juridische basis, die niet voorkwam in de ordonnantie van 26 maart 2009, maar enkel in de budgettaire bepalingen die aangenomen worden op jaarbasis.

127. In aanmerking komende entiteiten : « elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest ».

128. Voorwerp van de steun : een steun ten gunste van de experimentele ontwikkeling (in de betekenis van het artikel 14 van deze ordonnantie) waaraan de aspecten van

124. Entités éligibles : les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

125. Objet de l'aide : un financement pour un projet de recherche industrielle, de développement technologique ou d'innovation de procédé ou d'organisation réalisé dans le cadre d'un *Living lab*.

Les aides disponibles sont celles décrites aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance, aux conditions et selon les modalités prévues par ces articles.

La notion de *Living lab* est définie à l'article 4, 22°, de la présente ordonnance.

Le projet peut être réalisé par l'entreprise candidate à l'aide en collaboration avec une ou plusieurs entreprises et/ou organismes de recherche. Néanmoins, dès lors que l'article 15, § 1^{er}, alinéa 2, est applicable par renvoi, une grande entreprise ne peut bénéficier d'une aide en faveur d'un projet d'innovation de procédé et d'organisation que dans l'hypothèse où elle mène ce projet en collaboration effective avec un ou plusieurs petites et moyennes entreprises supportant au moins 30 % des coûts totaux admissibles.

Il est précisé que le projet peut impliquer la participation active des usagers conformément à la méthode de « co-création ». Conformément à l'article 4, 23°, de la présente ordonnance, la notion de « co-création » est définie comme suit : une « méthode d'innovation qui implique la participation active des usagers de la conception à la validation ».

Il est renvoyé pour le surplus aux articles 13, 14 et 15, ainsi qu'à leur commentaire.

Sous-section 10 – Aides à la valorisation de la recherche industrielle via la création d'entreprises

Article 22

126. La présente ordonnance confère une base juridique spécifique à cette aide, qui ne figurait pas dans l'ordonnance du 26 mars 2009, mais seulement dans les dispositions budgétaires adoptées sur une base annuelle.

127. Entités éligibles : « toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ».

128. Objet de l'aide : une aide au développement expérimental (au sens de l'article article 14 de la présente ordonnance) à laquelle s'ajoutent des aspects de l'aide aux

de steun aan innovatieondersteunings- en innovatieadviesdiensten (in de betekenis van het artikel 24 van deze ordonnantie) wordt toegevoegd.

De doelstelling is de invoering van steun voor de valorisatie van de resultaten van een technische haalbaarheidsstudie, van het industrieel onderzoek of van de experimentele ontwikkeling. De begrippen haalbaarheidsstudie, industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling worden gedefinieerd in artikel 4, 10°, 12° en 15°, van deze ordonnantie.

De financiële steun heeft als doel een product, proces of dienst te voltooien en de exploitatievoorwaarden van de resultaten te bestuderen met het oog op de oprichting van een onderneming die tenminste een exploitatiezetel bezit op het grondgebied van het Gewest, omschreven als « spin-out ».

Het begrip « spin-out » wordt gedefinieerd in artikel 4, 24°, van deze ordonnantie.

Aangezien de grote ondernemingen geen begunstigden zijn van de steun voorzien in artikel 24 van deze ordonnantie, kunnen ze de steun aan innovatieondersteunings- en innovatieadviesdiensten enkel genieten mits strikte naleving van de de-minimisverordening.

129. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitésevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

130. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

131. In aanmerking komende kosten : de in aanmerking komende kosten verschillen al naargelang ze betrekking hebben op experimentele ontwikkeling of innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten.

Voor de kosten gekoppeld aan de experimentele ontwikkelingswerken, zijn de in aanmerking komende kosten identiek aan deze die toegelaten zijn in het kader van artikel 14, met zijn commentaar waarnaar verwezen wordt.

Voor de kosten gekoppeld aan de innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten, zijn de in aanmerking komende kosten :

- de kosten voor juridische, financiële, economische en marketing consultancy ;
- de kosten voor opleidingen inzake bedrijfsoprichting ;

services d'appui et de conseil à l'innovation (au sens de l'article 24 de la présente ordonnance).

L'objectif est la mise en place d'une aide pour la valorisation des résultats issus d'une étude de faisabilité, de la recherche industrielle ou du développement expérimental. Les notions d'étude de faisabilité, de recherche industrielle et de développement expérimental sont définies à l'article 4, 10°, 12° et 15°, de la présente ordonnance.

L'aide financière a pour but la finalisation d'un produit, procédé ou service et l'étude des conditions d'exploitation des résultats en vue de la création d'une nouvelle entreprise ayant au moins un siège d'exploitation dans la Région, qualifiée de « spin-out ».

La notion de « spin-out » est définie à l'article 4, 24°, de la présente ordonnance.

Les grandes entreprises n'étant pas des bénéficiaires de l'aide prévue à l'article 24 de la présente ordonnance, elles ne peuvent bénéficier de l'aide aux services d'appui et de conseil à l'innovation que dans le strict respect du Règlement *de minimis*.

129. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

130. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

131. Coûts admissibles : les coûts admissibles diffèrent selon que les coûts portent sur le développement expérimental ou les services d'appui et de conseil à l'innovation.

Pour les dépenses liées aux travaux de développement expérimental, les coûts admissibles sont identiques à ceux admis dans le cadre de l'article 14, au commentaire duquel il est renvoyé.

Pour les dépenses liées aux services d'appui et de conseil à l'innovation, les coûts admissibles sont :

- les frais de consultance juridique, financière économique et de marketing ;
- les frais de formation en matière de création d'entreprise ;

- de kosten voor de economische demonstratie.

Overeenkomstig punt 25 van de preambule van de AGVV, mag vrijgestelde steun worden gecumuleerd met andere verenigbare steun mits die maatregelen verschillende, identificeerbare in aanmerking komende kosten betreffen.

Artikel 22 voorziet twee verschillende steunmaatregelen voor de spin-out. Het gaat enerzijds om een steun voor experimentele ontwikkeling (artikel 25, § 2, c), van de AGVV) en anderzijds om een steun voor innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning (artikel 28, § 2, c), van de AGVV).

Dit wordt uitgedrukt in steunpercentages en in respectieve in aanmerking komende kosten overeenkomstig de AGVV.

Wat betreft de in aanmerking komende kosten voor innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning, geeft de AGVV geen andere toelichting dan « de kosten verbonden aan innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning ». Maar de definitie van deze begrippen (art. 2, 94° en 95°) identificeert als mogelijke kosten degene verbonden aan « consulting, bijstand en opleiding op het gebied van kennisoverdracht, verwerving, bescherming en exploitatie van immateriële activa, het gebruik van standaarden en regels waarin deze zijn vastgelegd » en de kosten voor « het verschaffen van kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoek, laboratoria, diensten in verband met kwaliteitslabels, testen en certificatie met het oog op de ontwikkeling van doeltreffendere producten, procédés of diensten ».

De in aanmerking komende kosten onder artikel 22, § 4, 2° tot 4°, stroken met de regels inzake staatssteun voor KMO's en met het vergemakkelijken van de overdracht van technologie van een onderzoekorganisatie naar de ondernemingssector.

In ieder geval vallen deze kosten zeker binnen de grenzen van de AGVV, daar ze begrepen zijn in de algemene kosten die rechtstreeks uit het project voortvloeien, voorzien door artikel 25, § 3, e), van de AGVV.

132. Steunintensiteit : de intensiteit van de steun, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan oplopen tot de grenzen vastgelegd in artikelen 14, paragraaf 6 en 24, paragraaf 5 betreffende de uitgaven voor respectievelijk experimentele ontwikkeling en innovatieadvies-of innovatieondersteuningsdiensten.

133. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : de voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- les frais de démonstration économique.

Conformément au point 25 du Préambule du RGEC, le cumul entre deux aides exemptées est possible dès lors que ces mesures portent sur des coûts admissibles identifiables différents.

L'article 22 permet d'octroyer 2 mesures d'aides aux spin-out. Il s'agit d'une part d'une aide au développement expérimental (art. 25, § 2, c), du RGEC et une aide aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation (art. 28, § 2, c), du RGEC).

Cela se traduit par des coûts admissibles et des taux d'intervention respectifs conformément aux RGEC.

Pour ce qui est des coûts éligibles pour les services de conseil et d'appui en matière d'innovation, le RGEC ne donne pas d'autre précision que « les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation ». Or, la définition donnée à ces notions (art. 2, 94° et 95°, du RGEC) permet d'identifier comme coûts possibles ceux liés au « conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent » et les coûts de « bureaux, banques de données, bibliothèques, études de marché, laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces ».

Les frais admis à l'article 22 § 4, 2° à 4°, répondent à cette logique d'aide aux PME et de facilitation du transfert de technologie d'un organisme de recherche vers le secteur entrepreneurial.

En tout état de cause, ces coûts rentrent bel et bien dans les limites du RGEC, en ce qu'ils sont compris dans les frais généraux additionnels supportés directement du fait du projet, prévus à l'article 25, § 3, e), du RGEC.

132. Intensité de l'aide : l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre les plafonds fixés aux articles 14, paragraphe 6 et 24, paragraphe 5 concernant les dépenses respectivement liées au développement expérimental et aux services d'appui et de conseil à l'innovation.

133. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° het project moet de valorisatie van resultaten verkregen in het kader van een haalbaarheidsstudie of in de loop van voorafgaande werkzaamheden inzake industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling beogen ;
- 2° het project moet als doelstelling de valorisatie van deze resultaten hebben, door de oprichting van een spin-out ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° de uitvoering van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

134. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de wetenschappelijke, technische en bedrijfskundige competenties van de personeelsleden van de aanvrager ;
- de perspectieven op valorisatie van het project in het belang van het Gewest.

135. Voorwaarden voor de toekenning van steun : de Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

Onderafdeling 11 – Steun aan innovatieve starters

Artikel 23

136. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten ervan, overeen met de « Steun voor innovatieve starters » voorzien in artikel 21 van de ordonnantie van 26 maart 2009. De verandering van de terminologie volgt deze van de AGVV.

137. In aanmerking komende entiteiten : de « innovatieve starters met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest ».

De begrippen « starter » en « innovatieve starter » worden gedefinieerd in artikel 4, 8° en 9°, van deze ordonnantie.

- 1° le projet doit viser la valorisation de résultats obtenus dans le cadre d'une étude de faisabilité ou acquis au cours de travaux préalables de recherche industrielle ou de développement expérimental ;
- 2° le projet doit avoir pour objectif la valorisation de ces résultats par le biais de la création d'une spin-out ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° l'exécution le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

134. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet
- la faisabilité du projet ;
- la compétence scientifique et technique et entrepreneuriale des membres du personnel du demandeur ;
- les perspectives de valorisation du projet dans l'intérêt de la Région.

135. Conditions d'octroi de l'aide : le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article

Sous-section 11 – Aides aux jeunes pousses innovantes

Article 23

136. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l'« aide aux jeunes entreprises innovantes » prévue à l'article 21 de l'ordonnance du 26 mars 2009. La modification terminologique suit celle du RGEC.

137. Entités éligibles : les « jeunes pousses innovantes ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ».

Les notions de « jeune poussée » et de « jeune poussée innovante » sont définies à l'article 4, 8° et 9°, de la présente ordonnance.

In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009, en om rekening te houden met de overeenstemmende wijziging van de AGVV, voorziet deze ordonnantie niet meer dat «aan de begunstigde slechts eenmaal zo'n steun kan worden toegekend tijdens de periode waarin deze voldoet aan de in artikel 2 bepaalde definitie van innovatieve starter». Er werden overigens nog meer bepalingen toegevoegd aan de ordonnantie om misbruik te voorkomen.

138. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitésevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

139. Vorm van de steun : de steun kan de vorm aannemen van leningen, van waarborgen of van subsidies. De overeenkomstige steun die voorzien wordt door de ordonnantie van 26 maart 2009, kon daarentegen enkel toegekend worden onder de vorm van subsidies.

Het betreft meer in het bijzonder :

- leningen met een maximumlooptijd van tien jaar tegen een rente die niet marktconform is ;
- garanties met een maximum looptijd van tien jaar waarvan de premies niet marktconform zijn ; of
- subsidies, met inbegrip van eigenvermogens- of quasi-eigenvermogensinvesteringen, rentekortingen en kortingen op de garantiepremies.

140. In aanmerking komende kosten : aangezien deze steun bedoeld is voor het financieel ondersteunen van de innovatieve starter zelf, is de steun niet beperkt tot een specifiek project of voorwerp. Er wordt dus geen enkele categorie van in aanmerking komende kosten gedefinieerd.

141. Steunintensiteit : aangezien de in aanmerking komende kosten niet nader bepaald zijn, wordt geen enkele maximumintensiteit vastgelegd onder de vorm van percentage van de in aanmerking komende kosten. De maximumintensiteit van de steun wordt bepaald onder de vorm van nominale maxima.

Conform de AGVV is het totale nominale bedrag van de leningen waarvan sprake in paragraaf 3, 1°, niet hoger dan 2 miljoen euro, voor leningen ten voordele van de innovatieve starters met een looptijd van vijf jaar of minder. Leningen van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat wordt verkregen door het bedrag van 2 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de lening. Dit bedrag stemt

Par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, et pour tenir compte de la modification correspondante du RGEC, la présente ordonnance ne prévoit plus que « le bénéficiaire ne peut se voir octroyer une telle aide qu'une seule fois au cours de la période pendant laquelle il répond à la définition de jeune entreprise innovante telle que reprise à l'article 2 ». D'autres dispositions ont par ailleurs été insérées dans l'ordonnance afin d'éviter tout abus.

138. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide est peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

139. Forme de l'aide : l'aide peut prendre la forme de prêts, de garanties ou de subventions. L'aide correspondante prévue par l'ordonnance du 26 mars 2009 ne pouvait par contraste être accordée que sous la forme de subventions.

Il s'agit plus précisément :

- de prêts d'une durée maximale de dix ans dont les taux d'intérêt ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ;
- de garanties d'une durée maximale de dix ans dont les primes ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou
- de subventions, notamment sous la forme d'investissements en fonds propres ou quasi-fonds propres ou de réductions de taux d'intérêt et de primes de garantie.

140. Coûts admissibles : dès lors que cette aide vise à soutenir financièrement la jeune poussée innovante elle-même, l'aide n'est pas limitée à un projet ou à un objet spécifique. Aucune catégorie de coûts admissibles n'est donc non plus définie.

141. Intensité de l'aide : dès lors que les coûts admissibles ne sont pas identifiés, aucune intensité maximale n'est fixée sous la forme de pourcentage des coûts admissibles. L'intensité maximale des aides est fixée sous la forme de plafonds nominaux.

Conformément au RGEC, le montant nominal des prêts visés au paragraphe 3, 1°, n'excède pas 2 millions d'euros, pour les prêts en faveur des jeunes poussées innovantes d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les prêts d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 2 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle du prêt. Ce montant correspond au maximum du montant prévu par l'article 22, § 3, a), du RGEC.

overeen met het maximumbedrag voorzien door artikel 22, § 3, a), van de AGVV.

Conform de AGVV bedraagt het krachtens paragraaf 3, 2° gewaarborgde bedrag ten hoogste 3 miljoen euro, voor garanties met een looptijd van vijf jaar of minder. Garanties van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 3 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de garantie. Het gewaarborgde bedrag mag in geen geval meer dan 80 % van de waarde van de onderliggende lening bedragen. Dit bedrag en dit percentage stemt overeen met het bedrag en het percentage voorzien door artikel 22, § 3, b), van de AGVV.

Conform de AGVV is het bedrag van de subsidies bedoeld in paragraaf 3, 3° niet hoger dan 0,8 miljoen euro in bruto-subsidie-equivalent. Dit bedrag stemt overeen met het maximumbedrag voorzien door artikel 22, § 3, c), van de AGVV. Om de steun aan innovatieve starters te vergroten, zijn de bedragen voorzien door deze ordonnantie ruim hoger dan deze van de steun voorzien door de ordonnantie van 26 maart 2009 (een subsidie voor een maximumbedrag van 500.000 euro).

Er wordt gepreciseerd dat de steun die verleend wordt aan een innovatieve starters deze verschillende instrumenten kan combineren. De cumul is echter enkel toegelaten « mits het aandeel van de via één steuinstrument verleende steun, berekend op basis van het voor dat instrument toegestane maximale steunbedrag, in aanmerking wordt genomen voor het bepalen van het resterende deel van het maximale steunbedrag dat is toegestaan voor de overige instrumenten die onderdeel vormen van dit soort gemengde instrument ». Met andere woorden, in het kader van een bijzondere steun, zal de Regering in eerste instantie bepalen welke instrumenten gecombineerd zullen worden. Ze zal vervolgens het bedrag moeten bepalen dat verleend wordt met betrekking tot het instrument waarvan het nominale plafond het minst hoog is (mits naleving van dit nominale plafond). Het bedrag dat toegekend wordt uit hoofde van het tweede instrument (dat aan het einde van deze berekening absoluut het instrument zal moeten zijn waarvan het nominale plafond niet het laagste, noch het hoogste is, in de hypothesen dat drie instrumenten gecombineerd worden) mag het maximumbedrag dat werd vastgelegd voor dit tweede instrument, verminderd met het bedrag dat in dit geval verleend wordt uit hoofde van het eerste instrument, niet overschrijden. In de hypothesen dat drie instrumenten gecombineerd worden, mag de steun verleend uit hoofde van het instrument waarvan het nominale maximumbedrag het hoogst is, dit nominale maximumbedrag, verminderd met de bedragen die in dit geval verleend worden uit hoofde van de twee anderen instrumenten, niet overschrijden.

In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009, en om rekening te houden met de overeenstemmende wijziging van de AGVV (terwijl de oude Europese vrijstellings-

Conformément au RGEC, le montant garanti en vertu du paragraphe 3, 2°, n'excède pas 3 millions d'euros, pour les garanties d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les garanties d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 3 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle de la garantie. Le montant garanti ne peut en toute hypothèse excéder 80 % de la valeur du prêt sous-jacent. Ce montant et ce pourcentage correspondent du montant et du pourcentage prévu par l'article 22, § 3, b), du RGEC.

Conformément au RGEC, le montant des subventions visées au paragraphe 3, 3° n'excède pas 0,8 millions d'euros en équivalent subvention-brut. Ce montant correspond au maximum du montant prévu par l'article 22, § 3, c) du RGEC. Afin d'intensifier l'aide aux jeunes pousses innovantes, les montants prévus par la présente ordonnance sont largement supérieurs à celui de l'aide prévue par l'ordonnance du 26 mars 2009 (un subside d'un montant maximal de 500.000 euros).

Il est précisé que l'aide accordée à une jeune pousses innovante peut combiner ces différents instruments. Le cumul n'est cependant autorisé que « pour autant que la part du montant octroyé au moyen d'un seul de ces instruments, calculée sur la base du montant d'aide maximal autorisé pour cet instrument, soit prise en compte pour déterminer la part résiduelle du montant d'aide maximal autorisé pour les autres instruments entrant dans la combinaison d'instruments ». Autrement dit, dans le cadre d'une aide particulière, le Gouvernement devra en premier lieu déterminer quels instruments seront combinés. Il devra ensuite déterminer le montant accordé concernant l'instrument dont le plafond nominal est le moins élevé (en respectant ce plafond nominal). Le montant accordé au titre du second instrument (qui devra nécessairement être au fin de ce calcul l'instrument dont le plafond nominal n'est ni le plus bas ni le plus élevé, dans les hypothèses où trois instruments sont combinés) ne pourra excéder le plafond fixé pour ce second instrument, diminué du montant accordé en l'espèce au titre du premier instrument. Dans les hypothèses où trois instruments sont combinés, l'aide accordée au titre de l'instrument dont le plafond nominal est le plus élevé ne pourra excéder ce plafond nominal, diminués des montants accordés en l'espèce au titre des deux autres instruments.

Par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, et afin de tenir compte de la modification correspondante du RGEC (l'ancien règlement général d'exemption par

verordening per categorie nr.º800/2008 in zijn artikel 35, § 5, uitdrukkelijk voorzag dat de begunstigde van steun aan de innovatieve starters slechts één keer steun kon krijgen in de loop van de periode tijdens dewelke hij beantwoordt aan de definitie van innovatieve starter, terwijl de AGVV dergelijke beperking niet meer voorziet), voorziet deze ordonnantie niet dat de begunstigde van de steun in principe, tijdens een periode van drie jaar na de toekenning van deze steun, geen enkele staatssteun kan krijgen buiten steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie, of risicokapitaalsteun.

142. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan het specifieke karakter van de steun, zijn de volgende :

- 1° de starter moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de starter moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de starter moet zijn innovatief potentieel kunnen aantonen :
 - ofwel door een evaluatie van een extern en onafhankelijk deskundige te verstrekken, met name op basis van een businessplan, waaruit blijkt dat de onderneming in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in de betrokken sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden ;
 - ofwel door onderzoeks-en ontwikkelingskosten voor te leggen die minstens 10 % van zijn totale exploitatiekosten bedragen in de loop van minstens een van de drie jaar voorafgaand aan de toekenning van de steun of, in het geval van een starter, zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant.

143. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksCriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke of technische kwaliteit van de producten, procédés en diensten van de starter ;
- de relevantie van de strategie van de onderneming en de haalbaarheid van de uitvoering ervan ;

catégorie n° 800/2008 prévoyant expressément en son article 35, § 5, que le bénéficiaire d'une aide aux jeunes entreprises innovantes ne pouvait recevoir l'aide qu'une seule fois au cours de la période pendant laquelle il répond à la définition de jeune entreprise innovante, alors que le RGEC ne prévoit plus une telle limitation), la présente ordonnance ne prévoit pas que le bénéficiaire de l'aide ne peut en principe recevoir, pendant une période de trois ans après l'octroi de cette aide, aucune aide publique autre qu'une aide à la recherche, au développement et à l'innovation, ou qu'une aide au capital-investissement.

142. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° la jeune pousse doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° la jeune pousse doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° la jeune pousse doit démontrer son potentiel innovant :
 - soit en fournissant une évaluation d'un expert extérieur et indépendant, notamment sur la base d'un plan d'activité, établissant que l'entreprise développera dans un avenir prévisible des produits, services ou procédés qui sont technologiquement nouveaux ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel ;
 - soit en présentant des dépenses de recherche et de développement qui représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe.

143. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique ou technique des produits, procédés et services de la jeune pousse ;
- la pertinence de la stratégie de l'entreprise et la faisabilité de sa mise en œuvre ;

- de competenties van de aanvrager ;
- de financiële leefbaarheid van de starter ;
- de perspectieven op valorisatie van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

De Regering mag een beroep doen op externe experts voor de evaluatie van de kandidaturen.

144. Voorwaarden voor de toekenning van steun : de Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

*Onderafdeling 12 – Financiering
van innovatieadviesdiensten en
innovatieondersteuningsdiensten*

Artikel 24

145. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen van de modaliteiten, overeen met de « Steun voor het gebruik van innovatieadvies en innovatieondersteuning » van artikel 22 van de ordonnantie van 26 maart 2009.

146. In aanmerking komende entiteiten : kleine en middelgrote ondernemingen die tenminste een exploitatiezetel bezitten op het grondgebied van het Gewest. De kleine en middelgrote ondernemingen waren reeds de enige entiteiten die in aanmerking kwamen onder de werking van de ordonnantie van 26 maart 2009.

147. Voorwerp van de steun : de steun wordt verleend aan de begünstigden om hen toe te laten een beroep te doen op diensten voor innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning. Deze steun moet de betrokken ondernemingen toelaten om zich te omringen met advies en steun om hun onderzoeks- en innovatiestrategie te bepalen.

De begrippen « Innovatieadviesdiensten » en « innovatieondersteuningsdiensten » worden gedefinieerd in artikel 4, 27° en 28°, van deze ordonnantie.

148. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van een projectoproep, als heel het jaar door, op grond van een opportunitésevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begünstigde.

149. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies, die de vorm kunnen aannemen van een prijsverlaging van deze diensten, een subsidie die daartoe verleend wordt op basis van artikel 17 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

- la compétence du demandeur ;
- la viabilité financière de l’entreprise ;
- les perspectives de valorisation et l’impact de cette valorisation pour la Région.

Le Gouvernement peut faire appel à des experts extérieurs aux fins de l’évaluation des candidatures.

144. Conditions d’octroi de l’aide : le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Sous-section 12 – Financement
des services de conseil et
d’appui en matière d’innovation*

Article 24

145. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à 1° « aide pour le recours aux services de conseil et de soutien à l’innovation » de l’article 22 de l’ordonnance du 26 mars 2009.

146. Entités éligibles : les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d’exploitation sur le territoire de la Région. Les petites et moyennes entreprises étaient déjà les seules entités éligibles sous l’empire de l’ordonnance du 26 mars 2009.

147. Objet de l’aide : l’aide est accordée aux bénéficiaires afin de leur permettre de recourir à des services de conseil et d’appui en matière d’innovation. Cette aide doit permettre aux entreprises concernées de s’entourer des conseils et soutiens utiles afin de déterminer leur stratégie de recherche et d’innovation.

Les notions de « Services de conseil en matière d’innovation » et de « Services d’appui à l’innovation » sont définies à l’article 4, 27° et 28°, de la présente ordonnance.

148. Modalités d’octroi de l’aide : l’aide peut être accordée tant dans le cadre d’appels à projets que, tout au long de l’année, sur la base d’une évaluation en opportunité du financement d’un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

149. Forme de l’aide : l’aide est accordée sous la forme de subventions, qui peuvent notamment prendre la forme d’une réduction du prix de ces services, une subvention étant accordée à cette fin sur la base de l’article 17 de l’ordonnance d’octroi d’aides à des finalités non économiques.

150. In aanmerking komende kosten : In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009, die de categorieën van toelaatbare kosten relatief gedetailleerd vastlegde, zijn alle kosten met betrekking tot de innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning in principe in aanmerking komende kosten.

De Regering is echter gemachtigd om de categorieën aanvaardbare uitgaven nader te bepalen.

151. Steunintensiteit : de door de Regering verleende steun, kan 50 % van de in aanmerking komende kosten bedragen.

Ze kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten, voor zover het totaalbedrag van de toegekende steun niet hoger ligt dan 200.000 euro per onderneming over een periode van drie jaar, overeenkomstig artikel 28, paragraaf 4, van de AGVV.

152. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van de werkzaamheden voor de betreffende innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag ;
- 5° de kandiderende onderneming moet de toegekende steun gebruiken om deze diensten aan te kopen tegen de marktprijs.

153. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksCriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project of de diensten ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de relevantie van de diensten ;

150. Coûts admissibles : par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, qui fixait de manière relativement détaillée les catégories de dépenses admissibles, l'ensemble des frais relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation constituent en principe des coûts admissibles.

Le Gouvernement est néanmoins habilité à préciser les catégories de dépenses admissibles.

151. Intensité de l'aide : l'aide octroyée par le Gouvernement, peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

L'intervention du Gouvernement peut être portée à 100 % des coûts admissibles pour autant que le coût desdites prestations ne porte pas le total des aides reçues par l'entreprise bénéficiaire au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois ans, conformément à l'article 28, paragraphe 4, du RGEC.

152. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part des services ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région.
- 4° l'exécution des travaux relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation concernés ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide ;
- 5° l'entreprise candidate doit utiliser l'aide octroyée pour acquérir ces services au prix du marché.

153. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ou des services ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la pertinence des services ;

- de competenties van het team verantwoordelijk voor de diensten ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

De advies- en ondersteuningsdiensten zijn bedoeld voor een innovatief project. De evaluatiecriteria met betrekking tot de financiering van deze diensten omvatten bijgevolg bepaalde voorwaarden die intrinsiek verbonden zijn aan het eigenlijke innovatieve project en aan de relevantie van de diensten die er betrekking op hebben.

154. In tegenstelling tot de ordonnantie van 26 maart 2009, is de duur van de steun niet meer beperkt tot een periode van drie jaar. De Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

Onderafdeling 13 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van bepaalde Europese programma's

Artikel 25

155. Deze steun draagt bij tot een van de zeven beleidswerven verbonden aan doelstelling 9 van de eerste pijler van de Strategie 2025 voor Brussel, aangezien deze gericht is op « de samenwerking met de andere entiteiten van het land aanmoedigen en de integratie van de Brusselse actoren in de Europese programma's bevorderen ». De invoering ervan is bedoeld om iets te doen aan de vaststelling van de geringe deelname van de ondernemingen van het Gewest aan de Europese kaderprogramma's voor onderzoek.

Onverminderd de bijzondere regels en voorwaarden van deze steunprogramma's, kunnen de ondernemingen die een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of een proces- en organisatie-innovatie indienen in het kader van Europese programma's, als aanvulling op de Europese steun, gewestelijke steun genieten, mits inachtneming van de interventiepercentages en voorwaarden vastgelegd in artikels 13, 14 en 15 van deze ordonnantie.

De beoogde Europese projecten zijn de projecten die gefinancierd worden door de Europese Unie, of die geselecteerd worden in het kader van intergouvernementele programma's ter ondersteuning van onderzoek, ontwikkeling en innovatie, zoals *Eureka*.

- la compétence de l'équipe en charge des services ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Les services de conseil et d'appui sont un soutien à un projet innovant. Les critères d'évaluation relatifs au financement de ces services intègrent par conséquent certaines conditions intrinsèquement liées au projet innovant proprement dit et à la pertinence des services par rapport à celui-ci.

154. Par contraste avec l'ordonnance du 26 mars 2009, la durée de l'aide n'est plus limitée à une période de trois ans. Le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 13 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de certains programmes européens

Article 25

155. Cette aide contribue à un des sept chantiers associés à l'objectif 9 de l'axe 1 de la Stratégie 2025 pour Bruxelles, puisqu'elle vise à « favoriser les collaborations avec les autres entités du pays et promouvoir l'intégration des acteurs bruxellois dans les programmes européens ». Sa mise en place vise à remédier au constat de la faible participation des entreprises de la Région aux programmes-cadres de recherche européens.

Sans préjudice des règles et conditions particulières à ces programmes d'aide, les entreprises qui déposent un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre de programmes européens peuvent bénéficier, en complément des aides européennes, des aides régionales, dans le respect des taux d'intervention et conditions fixées aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance.

Les projets européens visés sont les projets financés par l'Union européenne, ou sélectionnés dans le cadre de programmes intergouvernementaux de soutien à la recherche, au développement ou à l'innovation, tels qu'*Eureka*.

Onderafdeling 14 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van programma's ingericht door het Waals Gewest en Vlaanderen

Artikel 26

156. Onverminderd de bijzondere regels en voorwaarden van deze steunprogramma's, kunnen de ondernemingen die een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband indienen in het kader van steunprogramma's ingericht door een andere Gewest van het Koninkrijk, genieten van de steun die toegekend wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten voordele van industrieel onderzoek, van experimentele ontwikkeling en van proces- en organisatie-innovatie, zoals bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie.

Een overeenkomst gesloten tussen het Gewest en het betrokken gewest legt de voorwaarden en de modaliteiten van deze interventie vast.

Afdeling 2 – Steun toegekend overeenkomstig de de-minimisverordening.

Artikel 27

157. De steun waarvan sprake in deze afdeling wordt verleend volgens de voorwaarden bepaald door de de-minimisverordening.

Artikel 3, § 2, van deze verordening legt op dat het totale bedrag aan de-minimissteun dat aan eenzelfde begunstigde wordt verleend, niet hoger ligt dan 200.000 euro over een periode van 3 jaar (3 belastingjaren). Als deze voorwaarden gerespecteerd zijn, wordt de maatregel in kwestie beschouwd als niet in staat om het handelsverkeer tussen de lidstaten te beïnvloeden en/of te vervalsen of om de concurrentie op de interne markt te vervalsen en, bijgevolg, als niet onder de definitie van staatssteun vallend in de zin van artikel 107, § 1, van het VWEU.

Dit maximumbedrag is van toepassing, ongeacht de vorm en de doelstelling van de de-minimissteun of de subsidiërende (gewestelijke of nationale) entiteiten.

De aandacht van de begunstigde wordt bijgevolg gevestigd op het feit dat deze aan het Gewest de volledige informatie moet verstrekken over andere de-minimissteun die hij eventueel ontvangen zou hebben in de loop van de 3 vorige jaren en dit ongeacht de identiteit van de subsidiërende overheid. Daartoe stelt de Regering een model van verklaring op erewoord, om in te vullen, ter beschikking van de begunstigde.

Sous-section 14 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes organisés par la Région wallonne et la Flandre

Article 26

156. Sans préjudice des règles et conditions particulières à ces programmes d'aide, les entreprises qui déposent un projet collaboratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre de programmes d'aide organisés par une autre Région du Royaume peuvent bénéficier des aides accordées par la Région de Bruxelles-Capitale en faveur de la recherche industrielle, du développement expérimental et de l'innovation de procédé et d'organisation, tels que visés aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance.

Une convention conclue entre la Région et la région concernée fixe les conditions et les modalités de cette intervention.

Section 2 – Aides accordées conformément au Règlement de minimis

Article 27

157. Les aides visées dans la présente section sont octroyées aux conditions définies par le Règlement de minimis.

L'article 3, § 2, de ce règlement impose que le montant total des aides *de minimis* octroyées à un même bénéficiaire n'excède pas 200.000 euros sur une période de 3 ans (3 exercices fiscaux). Si ces conditions sont respectées, la mesure en question est considérée comme n'étant pas à même d'affecter les échanges entre États membres et/ou de fausser ou de menacer de fausser la concurrence sur le marché intérieur et, partant, comme ne rentrant pas dans la définition d'une aide d'État au sens de l'article 107, § 1^{er}, du TFUE.

Ce plafond s'applique quels que soient la forme et l'objectif des aides *de minimis* ou les entités subsidiantes (régionales ou nationales).

L'attention du bénéficiaire est en conséquence attirée sur le fait qu'il lui appartient de fournir à la Région les informations complètes sur les autres aides *de minimis* qu'il aurait éventuellement reçues au cours des 3 années précédentes et ce, quelle que l'identité de l'autorité subsidiaire. Pour ce faire, le Gouvernement met à disposition du bénéficiaire un modèle de déclaration sur l'honneur à remplir.

In het geval van niet-naleving van deze voorwaarden, wordt de ontvangen steun beschouwd als staatssteun in de zin van artikel 107, § 1, van het VWEU, waarvan de terugbetaling, vermeerderd met een interest bepaald door de Europese Commissie, opgelegd zou kunnen worden aan de begünstigde.

*Onderafdeling I – Steun voor het opzetten
van internationale projecten*

Artikel 28

158. Deze steun stemt wezenlijk, en ondanks bepaalde wijzigingen wat de modaliteiten betreft, overeen met de « Steun ten gunste van internationale partnerships » bedoeld in artikel 23 van de ordonnantie van 26 maart 2009. Uit deze verandering van de terminologie vloeit een uitbreiding voort van het toepassingsdomein van de steun, die niet meer alleen openstaat voor projecten opgestart in het kader van « internationale partnerships » in consortium, maar ook voor de geïsoleerde indieners van internationale projecten.

159. In aanmerking komende entiteiten : kleine en middelgrote ondernemingen die tenminste een exploitatiezetel bezitten op het grondgebied van het Gewest. De kleine en middelgrote ondernemingen waren reeds de enige entiteiten die in aanmerking kwamen onder de werking van de ordonnantie van 26 maart 2009.

160. Voorwerp van de steun : een steun bestemd voor het ondersteunen van de voorbereiding en de indiening van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie in een internationale instelling of organisatie om, in het kader van een internationaal programma, een financiering of erkenning te krijgen. Deze definitie is wezenlijk identiek aan deze van artikel 23, § 1, van de ordonnantie van 26 maart 2009.

De doelstelling is de kleine en middelgrote ondernemingen stimuleren om meer en beter deel te nemen aan de internationale programma's door de kosten van voorbereiding en indiening van de projecten te dekken.

De begrippen « industrieel onderzoek », « experimenteel ontwikkelingsproject » en « innovatie » worden respectievelijk gedefinieerd in artikel 4, 10°, 12° en 17°, van deze ordonnantie.

161. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun wordt heel het jaar door verleend, op grond van een opportuniteitsevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begünstigde.

En cas de non-respect de ces conditions, les aides reçues seront considérées comme des aides d'État au sens de l'article 107, § 1^{er}, du TFUE, dont le remboursement, majoré d'un intérêt, pourrait être imposé au bénéficiaire par la Commission européenne.

*Sous-section I – Aides en faveur du
montage de projets internationaux*

Article 28

158. Cette aide correspond en substance, et nonobstant certaines modifications quant à ses modalités, à l'« Aide en faveur des partenariats internationaux » visée à l'article 23 de l'ordonnance du 26 mars 2009. Il découle de cette modification terminologique une extension du champ de l'aide, qui n'est plus seulement ouverte aux projets montés dans le cadre de « partenariats internationaux » en consortium, mais également aux porteurs isolés de projets internationaux.

159. Entités éligibles : les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région. Les petites et moyennes entreprises étaient déjà les seules entités éligibles sous l'empire de l'ordonnance du 26 mars 2009.

160. Objet de l'aide d'une aide destinée à soutenir la préparation et le dépôt d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation auprès d'une institution ou d'un organisme international afin d'obtenir, dans le cadre d'un programme international, un financement ou une reconnaissance. Cette définition est en substance identique à celle de l'article 23, § 1^{er}, de l'ordonnance du 26 mars 2009.

L'objectif est d'inciter les petites et moyennes entreprises, à participer davantage et mieux aux programmes internationaux en couvrant les dépenses de préparation et de dépôt des projets.

Les notions de « recherche industrielle », de « développement expérimental » et d » « innovation » sont définies respectivement à l'article 4, 10°, 12° et 17°, de la présente ordonnance.

161. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide est accordée tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

162. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

163. In aanmerking komende kosten : de in aanmerking komende kosten zijn de volgende :

1° de verloning van het personeel van de entiteit belast met de voorbereiding en de indiening van het internationaal project, of de verloning van het extern personeel belast met dezelfde taken ;

de omschrijving werd gewijzigd, om een minder restrictieve definitie aan te nemen dan deze die voorzien werd door artikel 23, § 2, 1°, van de ordonnantie van 26 maart 2009 (« de secretariaatskosten gedaan in het kader van de voorbereiding, de indiening en de onderhandeling van het project, met inbegrip van de in dit kader gedane personeelskosten ») ;

2° de kosten voor vertalingen gemaakt in uitvoering van een dienstencontract ;

3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;

4° de verplaatsings- en reiskosten.

Er wordt gepreciseerd dat, in het algemeen, de subsidie in geen enkel geval gebruikt mag worden om de uitgaven te dekken met betrekking tot de verwezenlijking van het internationaal project.

164. Steunintensiteit : de intensiteit van de steun bedraagt niet meer dan 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Het toegekende bedrag is in ieder geval beperkt tot :

- 25.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming de coördinator van het project is ;
- 10.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming een partner is van het project of de individuele projectdrager is.

Deze bedragen stemmen overeen met de maxima vastgelegd door artikel 3, § 2, van de de-minimisverordening.

Er moet eveneens rekening gehouden worden met het feit dat overeenkomstig de de-minimisverordening en artikel 27 van deze ordonnantie, die dit voorschrift herhaalt, de toegekende steun het totaal van de steun die de begunstigde onderneming krijgt, niet boven het maximumbedrag van 200.000 euro over een periode van drie jaar (belastingjaren) mag doen stijgen.

162. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

163. Coûts admissibles : les coûts admissibles sont les suivants :

1° la rémunération du personnel de l'entité chargée de la préparation et du dépôt du projet international, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ces mêmes tâches ;

le libellé a été modifié, pour adopter une définition moins restrictive que celle qui était prévue par l'article 23, § 2, 1°, de l'ordonnance du 26 mars 2009 (« les frais de secrétariat exposés dans le cadre de la préparation, du dépôt et de la négociation du projet, y compris les frais de personnel exposés dans ce cadre »).

2° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services ;

3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;

4° les frais de déplacement et de mission.

Il est précisé, de manière générale, que la subvention ne peut en aucune hypothèse être utilisée afin de couvrir des dépenses relatives à la réalisation du projet international.

164. Intensité de l'aide : l'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

Le montant octroyé est en toute hypothèse plafonné :

- 25.000 euros par entreprise et par projet si l'entreprise bénéficiaire est le coordinateur du projet ;
- 10.000 euros par entreprise et par projet lorsque l'entreprise bénéficiaire est un partenaire au projet ou le porteur individuel de projet.

Ces montants correspondent aux plafonds fixés par l'article 3, § 2, du Règlement *de minimis*.

Il convient également de tenir compte du fait que, conformément au Règlement *de minimis*, et à l'article 27 de la présente ordonnance, qui rappelle ce prescrit, les aides accordées ne peuvent porter le total des aides reçues par l'entreprise bénéficiaire au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois ans (3 exercices fiscaux).

165. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : de voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet alleen of in consortium een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie dragen, dat ingediend zal worden in het kader van een internationaal programma, om een financiering of een erkenning te krijgen ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding en indiening van het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° het opzetten van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

166. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksCriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het onderzoeksproject ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het onderzoeksproject en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

De steun verleend via dit steunstelsel maakt het mogelijk om een innovatief project in te dienen. De evaluatie-criteria met betrekking tot de financiering van de indiening omvatten bijgevolg bepaalde voorwaarden die intrinsiek verbonden zijn aan het eigenlijke onderzoeksproject.

Onderafdeling 2 – Steun voor het opzetten van co-creatieprojecten

Artikel 29

167. Deze steun is nieuw ten aanzien van de ordonnantie van 26 maart 2009.

Deze draagt rechtstreeks bij tot het concretiseren van de 2^{de} strategische doelstelling 2 van het GIP (« Nieuwe vormen van innovatie en nieuwe actoren in het GIP steunen »).

165. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit porter, seule ou en consortium, un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation qui sera déposé dans le cadre d'un programme international afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation et du dépôt du projet de recherche ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° le montage du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

166. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet de recherche ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet de recherche et l'impact de cette valorisation pour la Région.

L'aide octroyée via ce régime d'aide permet de monter un projet innovant. Les critères d'évaluation relatifs au financement du montage intègrent par conséquent certaines conditions intrinsèquement liées au projet de recherche proprement dit.

Sous-section 2 – Aides en faveur du montage de projets de co-création

Article 29

167. Cette aide constitue une aide nouvelle par rapport à l'ordonnance du 26 mars 2009.

Elle contribue directement à concrétiser l'objectif stratégique 2 de la PRI (« Soutenir les nouvelles formes d'innovation et les nouveaux acteurs de la RDI »).

De ervaring betreffende de oproepen tot indiening van *Co-CREATE*-projecten, bedoeld in artikel 21, § 2, van deze ordonnantie, heeft aangetoond dat het moeilijk is voor de potentiële begunstigden om een co-creatieproject uit te werken, vergeleken met klassiekere projecten.

Dit artikel beoogt bijgevolg de invoering van financiële steun bestemd voor de indiening van *Co-CREATE*-projecten.

168. In aanmerking komende entiteiten : elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatietzel op het grondgebied van het Gewest.

169. Voorwerp van de steun : steun die betrekking heeft op de voorbereiding en het opzetten van een co-creatieproject, in de zin van artikel 21, § 2, van deze ordonnantie. Het begrip « co-creatie » wordt gedefinieerd in artikel 4, 23°, van deze ordonnantie.

170. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun wordt heel het jaar door verleend, op grond van een opportuniteitsevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

171. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

172. In aanmerking komende kosten : de in aanmerking komende kosten omvatten de personeelskosten, de werkingskosten (voor de organisatie van vergaderingen, workshops, enz.) en de consultancykosten (met name de juridische prestaties, de interventies van een onderzoeksorganisatie en de andere gelijkaardige kosten gemaakt in het kader van het opzetten van het project).

Er wordt gepreciseerd dat, in het algemeen, de subsidie in geen enkel geval gebruikt mag worden om de uitgaven te dekken met betrekking tot de verwezenlijking van het project.

173. Steunintensiteit : de intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Het toegekende bedrag is overigens in ieder geval beperkt tot 25.000 euro per project.

Er moet eveneens rekening gehouden worden met het feit dat overeenkomstig de de-minimisverordening en artikel 27 van deze ordonnantie, die dit voorschrift herhaalt, de toegekende steun het totaal van de steun die de begun-

L'expérience acquise concernant les appels à projet *Co-CREATE*, visés à l'article 21, § 2, de la présente ordonnance, a permis de constater la difficulté pour les bénéficiaires potentiels de concevoir un projet de co-création, par rapport à des projets plus classiques.

Le présent article vise en conséquence à mettre en place une aide financière destinée au montage de projets *Co-CREATE*.

168. Entités éligibles : toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région

169. Objet de l'aide : une aide portant sur la préparation, et le montage d'un projet en co-création, au sens de l'article 21, § 2, de la présente ordonnance. La notion de « co-création » est définie à l'article 4, 23°, de la présente ordonnance.

170. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide est accordée tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

171. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

172. Coûts admissibles : les coûts admissibles incluent les frais de personnel, les frais de fonctionnement (pour l'organisation de réunion, ateliers participatif, etc). et les frais de consultance (à savoir les prestations juridiques, les interventions d'un organisme de recherche et les autres frais similaires exposés dans le cadre du montage du projet).

Il est précisé, de manière générale, que la subvention ne peut en aucune hypothèse être utilisée afin de couvrir des dépenses relatives à la réalisation du projet.

173. Intensité de l'aide : l'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Le montant octroyé est par ailleurs en toute hypothèse plafonné à 25.000 euros par projet.

Il convient également de tenir compte du fait que, conformément au Règlement *de minimis*, et à l'article 27 de la présente ordonnance, qui rappelle ce prescrit, les aides accordées ne peuvent porter le total des aides

stigde onderneming krijgt, niet boven het maximumbedrag van 200.000 euro over een periode van drie jaar (belastingjaren) mag doen stijgen.

174. Ontvankelijkheidsvoorwaarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding van het onderzoeksproject te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de voorbereiding van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

175. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

De steun verleend via dit steunstelsel maakt het mogelijk om een innovatief co-creatieproject in te dienen. De evaluatiecriteria met betrekking tot de financiering van de indiening omvatten bijgevolg bepaalde voorwaarden die intrinsiek verbonden zijn aan het eigenlijke onderzoeks-project in co-creatie.

Onderafdeling 3 – Innovatiecheques

Artikel 30

176. Deze ordonnantie verleent deze steun een specifieke juridische basis, die niet voorkwam in de ordonnantie van 26 maart 2009, maar enkel in de budgettaire bepalingen die aangenomen worden op jaarbasis.

177. In aanmerking komende entiteiten : elke kleine of middelgrote onderneming met tenminste een exploitatiezetel in het Gewest.

reçues par l'entreprise bénéficiaire au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois ans (3 exercices fiscaux).

174. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation et du dépôt du projet de recherche ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° la préparation du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

175. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation.

L'aide octroyée via ce régime d'aide permet de monter un projet innovant en co-création. Les critères d'évaluation relatifs au financement du montage intègrent par conséquent certaines conditions intrinsèquement liées au projet de recherche en co-création proprement dit.

Sous-section 3 – Chèques à l'innovation

Article 30

176. La présente ordonnance confère une base juridique spécifique à cette aide, qui ne figurait pas dans l'ordonnance du 26 mars 2009, mais seulement dans les dispositions budgétaires adoptées sur une base annuelle.

177. Entités éligibles : toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

178. Voorwerp van de steun : de steun bestaat uit een subsidie, onder de vorm van innovatiecheques voor specifieke studies ter ondersteuning van innovatieve projecten, uitgevoerd in door de Regering erkende centra, met name deze die erkend zijn overeenkomstig de procedure waarvan sprake in artikel 30 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

179. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitetevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

180. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies.

181. In aanmerking komende kosten : alle kosten in verband met de uitgevoerde prestaties of studies komen in principe in aanmerking.

De Regering is echter gemachtigd om « de categorieën » in aanmerking komende kosten nader te bepalen.

182. Steunintensiteit : De intensiteit van de steun dekt maximum 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Het toegekende bedrag bedraagt maximum 10.000 euro per onderneming per jaar.

Er moet eveneens rekening gehouden worden met het feit dat conform de de-minimisverordening, en artikel 27 van deze ordonnantie, die dit voorschrift herhaalt, de verleende steun het totaal van de de-minimissteun die de begunstigde onderneming krijgt, niet boven het maximumbedrag van 200.000 euro over een periode van drie jaar (belastingjaren) mag doen stijgen.

183. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project of de prestatie te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de gefinancierde studie of prestatie mag niet begonnen zijn voor indiening van de steunaanvraag.

178. Objet de l'aide : l'aide consiste en une subvention, sous la forme de chèques à l'innovation pour des études ponctuelles, en soutien de projets innovants, menées dans des centres agréés par le Gouvernement, conformément ceux agréés conformément la procédure prévue par l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

179. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que, tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

180. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions.

181. Coûts admissibles : l'ensemble des coûts liés aux prestations ou aux études réalisées sont en principe admissibles.

Le Gouvernement est néanmoins habilité à préciser, et donc à limiter, « les catégories » de dépenses admissibles.

182. Intensité de l'aide : L'intensité de l'aide ne dépasse pas 75 % des coûts admissibles.

Le montant octroyé est plafonné à 10.000 euros par entreprise et par an.

Il convient également de tenir compte du fait que, conformément au Règlement *de minimis*, et à l'article 27 de la présente ordonnance qui rappelle ce prescrit, les aides accordées ne peuvent porter le total des aides *de minimis* reçues par l'entreprise bénéficiaire au-delà d'un plafond de 200.000 euros sur une période de trois ans (trois exercices fiscaux).

183. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de l'étude ou de la prestation ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'étude ou la prestation financée ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

184. Evaluatiecriteria voor de opportunité van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunité van de financiering en van de omvang ervan, zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

De studie of de prestatie ondersteunt een innovatief project. De evaluatiecriteria met betrekking tot de financiering van de studie of de prestatie omvatten bijgevolg bepaalde voorwaarden die intrinsiek verbonden zijn aan het eigenlijke innovatief project en aan de relevantie van de studie of van de prestatie die er betrekking op heeft.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het innovatief project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatief project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van de studie ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het innovatieve project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Voorwaarden voor de toekenning van steun : de Regering is gemachtigd om de maximumduur van de steun die toegekend wordt krachtens dit artikel, vast te leggen.

Onderafdeling 4 – Steun ten gunste van projecten die de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan beogen

Artikel 31

186. Deze ordonnantie verleent deze steun een specifieke juridische basis, die niet voorkwam in de ordonnantie van 26 maart 2009, maar enkel in de budgettaire bepalingen die aangenomen worden op jaarbasis.

Deze steun draagt rechtstreeks bij tot het concretiseren van 3^{de} strategische doelstelling van het GIP (« De communicatie en de sensibilisering rond het GIP verbeteren ») en meer in het bijzonder de operationele doelstelling « De partnerschappen Universiteiten/HS met scholen en ondernemingen aanmoedigen ».

184. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

Ces critères sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

L'étude ou la prestation vient en appui d'un projet innovant. Les critères d'évaluation relatifs au financement de l'étude ou de la prestation intègrent par conséquent certaines conditions intrinsèquement liées au projet innovant proprement dit et à la pertinence de l'étude ou de la prestation par rapport à celui-ci.

Ces critères sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet innovant et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Conditions d'octroi de l'aide : le Gouvernement est habilité à fixer la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article

Sous-section 4 – Aides en faveur des projets visant à la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi qu'à la promotion de ces thématiques

Article 31

185. La présente ordonnance confère une base juridique spécifique à cette aide, qui ne figurait pas dans l'ordonnance du 26 mars 2009, mais seulement dans les dispositions budgétaires adoptées sur une base annuelle.

Elle contribue directement à concrétiser l'objectif stratégique 3 du PRI (« Améliorer la communication et la sensibilisation autour de la RDI ») et plus particulièrement l'objectif opérationnel « Encourager les partenariats Universités/HE avec écoles et entreprises ».

Een sensibilisering van alle publiekgroepen, vanaf de jongste leeftijdscategorie, voor de innovatiwetenschappen moet immers de ontwikkeling mogelijk maken van de cultuur van innovatie en ondernemerschap.

187. In aanmerking komende entiteiten : alle ondernemingen met minstens een exploitatiezetel in het Gewest.

188. Voorwerp van de steun : een financiering voor een project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie, al dan niet gericht op een doelpubliek.

189. Modaliteiten voor het toekennen van steun : de steun kan zowel worden toegekend in het kader van projectoproepen, als heel het jaar door, op grond van een opportunitetevaluatie van de financiering van een project, naar aanleiding van een verzoek van de kandidaat-begunstigde.

190. Vorm van de steun : de steun wordt verleend onder de vorm van subsidies, die met name financieringen kunnen omvatten voor de organisatie van beurzen en salons ; de financiering van acties voor de sensibilisering van jongeren voor wetenschappen ; de financiering van tijdschriften en andere wetenschappelijke communicatiekanalen, enz.

191. Steunintensiteit : de verleende steun kan betrekking hebben op 100 % van de in aanmerking komende kosten, mits het totale bedrag van de genoemde prestaties het totaal van de de-minimissteun die de begunstigde onderneming krijgt niet boven dit maximumbedrag van 200.000 euro over een periode van drie jaar doet stijgen, conform de reglementering op de de-minimissteun.

192. Ontvankelijkheidsvooraarden van de aanvraag : De voorwaarden, aangepast aan de bijzondere aard van de steun, zijn de volgende :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° het project moet als doel de sensibilisering voor of de promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie in het Gewest hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

193. Evaluatiecriteria voor de opportunitet van de toekenning van een steunmaatregel en het bedrag ervan : de onderzoeksriteria met het oog op de beoordeling van de opportunitet van de financiering en van de omvang ervan,

Une sensibilisation de tous les publics, dès le plus jeune âge aux sciences de l'innovation doit en effet permettre le développement de la culture de l'innovation et de l'entrepreneuriat.

186. Entités éligibles : toutes les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région

187. Objet de l'aide : un financement pour un projet de sensibilisation, de promotion et vulgarisation des sciences et de l'innovation, destinés à des publics ciblés ou non.

188. Modalités d'octroi de l'aide : l'aide peut être accordée tant dans le cadre d'appels à projets que, tout au long de l'année, sur la base d'une évaluation en opportunité du financement d'un projet, faisant suite à une demande du candidat bénéficiaire.

189. Forme de l'aide : l'aide est accordée sous la forme de subventions, qui peuvent notamment comprendre des financements pour l'organisation de foires et salons ; le financement d'actions de sensibilisation des jeunes aux sciences ; le financement de revues et autres mode de communication scientifiques etc.

190. Intensité de l'aide : l'aide octroyée peut porter sur 100 % des coûts admissibles pour autant que le coût desdites prestations ne porte pas le total des aides *de minimis* reçues par l'entreprise bénéficiaire au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois ans, conformément à la réglementation sur les aides *de minimis*.

191. Conditions de recevabilité de la demande : les conditions, adaptées à la nature particulière de l'aide, sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le projet doit avoir pour objectif la sensibilisation, la promotion, la vulgarisation des sciences et de l'innovation dans la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° le projet ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

192. Critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant : les critères d'examen en vue de l'évaluation de l'opportunité du financement et de son ampleur sont adaptés à la particularité de l'objet de l'aide.

zijn aangepast aan de bijzonderheden van het voorwerp van de steun.

Deze criteria zijn :

- het innovatief karakter of de wetenschappelijke kwaliteit van het project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie ;
- desgevallend het creatief en ludiek karakter van de voorgestelde activiteiten ;
- de kwaliteit en de beroepservaring van het personeel van de kandiderende onderneming, evenals de kwaliteit van de wetenschappelijke, technische en functionele omkadering van het project ;
- de afstemming van de middelen op het project ;
- de kwaliteit van een eventueel partnerschap met een wetenschappelijke actor ;
- de impact van het project op het kwantitatief en kwalitatief beoogde publiek ;
- de economische en/of maatschappelijke impact van het project voor het Gewest.

*Onderafdeling 5 – Prijzen toegekend ter ondersteuning
van de sensibilisering voor wetenschappen
en innovatie en de promotie hiervan*

Artikel 32

194. Deze ordonnantie verleent deze steun een specifieke juridische basis, die niet voorkwam in de ordonnantie van 26 maart 2009, maar enkel in de budgettaire bepalingen die aangenomen worden op jaarbasis.

Rekening houdend met de bijzondere aard van deze steun, voorziet deze ordonnantie geen in aanmerking komende kosten, noch intensiteitsdempels.

HOOFDSTUK IV

Slot-, wijzigings- en opheffingsbepalingen

Artikel 33

Dit artikel vereist geen bijzondere toelichting.

Artikel 34

De organieke ordonnantie houdende de oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (« Innoviris ») wordt gewijzigd om de, aan Innoviris toevertrouwde, opdrachten aangaande wetenschappelijk onderzoek met

Ces critères sont :

- le caractère innovant ou la qualité scientifique du projet de sensibilisation, de promotion et vulgarisation des sciences et de l'innovation ;
- le cas échéant le caractère créatif et ludique des activités proposées ;
- la qualité et l'expérience professionnelle du personnel de l'entreprise candidate, ainsi que la qualité de l'en-cadrement scientifique, technique et fonctionnel du projet ;
- l'adéquation des ressources par rapport au projet ;
- la qualité d'un éventuel partenariat avec un acteur scientifique ;
- l'impact du projet sur le public ciblé quantitativement et qualitativement ;
- l'impact économique et/ou sociétal du projet pour la Région.

*Sous-section 5 – Prix octroyés en vue de soutenir
la sensibilisation aux sciences et à innovation,
ainsi que la promotion de ces thématiques*

Article 32

193. La présente ordonnance confère une base juridique spécifique à cette aide, qui ne figurait pas dans l'ordonnance du 26 mars 2009, mais seulement dans les dispositions budgétaires adoptées sur une base annuelle.

Eu égard à la nature particulière de cette aide, la présente ordonnance ne prévoit ni coûts admissibles, ni seuils d'intensité.

CHAPITRE IV

Dispositions finales, modificatives et abrogatoires

Article 33

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Article 34

L'ordonnance organique portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (« Innoviris ») est modifiée afin d'actualiser et de rationaliser les tâches confiées à Innoviris en matière de recherche scientifique à finalité économique,

een economische finaliteit en wetenschappelijk onderzoek met een niet-economische finaliteit, te actualiseren en te rationaliseren rekening houdend met de inwerkingtreding van deze ordonnantie en ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

De organieke ordonnantie vertrouwt Innoviris de expliciete taak toe van het beheer en de verwerking van aanvragen die betrekking hebben op de ondersteuningsprogramma's zoals beoogd door de twee ordonnanties.

Artikel 35

Dit artikel vereist geen bijzondere toelichting.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

ainsi que de recherche scientifique à finalité non économique, en tenant compte de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

L'ordonnance organique confie de manière explicite à Innoviris la tâche d'assurer la gestion et l'instruction des demandes relatives aux programmes d'aides visés par ces deux ordonnances.

Article 35

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksinstellingen gelijkgesteld met ondernemingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt belast met de voorstelling aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het ontwerp van ordonnantie met de volgende inhoud :

HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. Deze ordonnantie voorziet steunmaatregelen met economische finaliteit ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie ten voordele van ondernemingen.

§ 2. Een onderzoeksinstelling wordt gelijkgesteld met een onderneming in de zin van deze ordonnantie in het geval en louter in de mate dat haar economische activiteiten exact dezelfde inputs (zoals materieel, uitrusting, arbeidslonen en vastgelegd kapitaal) verbruiken als de niet-economische activiteiten en dat de capaciteit die elk jaar voor haar economische activiteiten aangewend wordt meer dan 20 % van de globale jaarlijkse capaciteit van deze instelling bedraagt.

Ondernemingen die bepalende invloed kunnen uitoefenen op een onderzoeksinstelling, bijvoorbeeld in hun hoedanigheid van aandeelhouder of vennoot, kunnen geen aanspraak maken op bevoordeerde toegang tot de resultaten die deze laatste genereert.

§ 3. Entiteiten die beschouwd worden als «onderneming in moeilijkheden» in de zin van de richtlijnen aangenomen door de Europese Unie betreffende de staatssteun voor het reden en herstructureren van ondernemingen, evenals ondernemingen die reeds

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{ER} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

§ 1^{er}. La présente ordonnance prévoit des mesures d'aides affectées à des finalités économiques et destinées à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation au bénéfice des entreprises.

§ 2. Un organisme de recherche est assimilé à une entreprise, au sens de la présence ordonnance dans les hypothèses et dans la seule mesure où ses activités économiques consomment exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques excède 20 % de la capacité annuelle globale de cet organisme.

Les entreprises qui peuvent exercer une influence déterminante sur un organisme de recherche, par exemple en leur qualité d'actionnaire ou d'associé, ne peuvent pas bénéficier d'un accès privilégié aux résultats qu'elle produit.

§ 3. Toute entité considérée comme une «entreprise en difficulté» au sens des lignes directrices adoptées au niveau de l'Union européenne concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, de même que toute entreprise bénéficiant déjà d'une

staatssteun krijgen die onwettig bevonden werd of onderzocht wordt door de Europese Commissie kunnen geen aanspraak maken op enige steun in toepassing van deze ordonnantie.

Artikel 3

De in deze ordonnantie voorziene steun wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikels 107 en 108 van het Verdrag [VWEU] met de interne markt verenigbaar worden verklaard en overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van artikels 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de minimisteun of overeenkomstig de voorwaarden omschreven in de bepalingen aangenomen op niveau van de Europese Unie ter wijziging, aanvulling of opheffing van deze verordeningen.

Artikel 4

Voor de toepassing van deze ordonnantie, verstaat men onder :

- 1° « Gewest » : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 2° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- 3° « Onderneming » : elke entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent. Worden met name als dusdanig beschouwd : entiteiten die een ambachtelijke of andere activiteit ten individuele of familiale titel uitoefenen, personenvennootschappen of verenigingen die regelmatig een economische activiteit uitoefenen ;
- 4° « Kleine onderneming » : elke onderneming die minder dan 50 personen tewerkstelt en waarvan de jaarlijkse omzet of het totaal van de jaarlijkse balans niet meer dan 10 miljoen euro bedraagt ;
- 5° « Middelgrote onderneming » : elke onderneming die minder dan 250 personen tewerkstelt en waarvan de jaarlijkse omzet niet meer bedraagt dan 50 miljoen euro of het totaal van de jaarlijkse balans niet meer dan 43 miljoen euro bedraagt ;
- 6° « Grote onderneming » : elke onderneming die geen kleine of middelgrote onderneming is ;
- 7° « Onderzoeksinstelling » of « Organisatie voor Onderzoek en Kennisdifusie » : elke entiteit (zoals een universiteit of een onderzoeksinstituut, een agentschap voor technologieoverdracht, een innovatie-intermediair of een entiteit voor virtuele of reële onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijk) of haar financieringswijze, die zich in hoofdaak bezighoudt met het volledig onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling of met het breed verspreiden van de resultaten van deze activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht.
- 8° Startup : elke kleine niet-beursgenoteerde onderneming, die maximum vijf jaar geregistreerd is, nog geen verdeling van de winsten heeft gedaan, niet voortvloeit uit een concentratie en geen filiaal van een grote onderneming is. Voor in aanmerking komende ondernemingen waarvoor registratie niet verplicht is, kan de in aanmerking komende periode van vijf jaar beschouwd worden als beginnende op het ogenblik waarop de onderneming haar economische activiteit aanvat of op het ogenblik dat deze belastingplichtig wordt voor de economische activiteit die ze uitoefent ;
- 9° « Innovatieve startup » : elke startup
 - die door middel van een evaluatie uitgevoerd door een extern deskundige kan aantonen dat hij binnen afzienbare tijd producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de toestand van de techniek in de betrokken sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden, of

aide d'État illégale ou en cours d'examen par la Commission européenne, ne peut se voir octroyer aucune aide en application de la présente ordonnance.

Article 3

Les aides prévues par la présente ordonnance sont octroyées conformément au Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité [TFUE] et au Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* ou aux conditions définies par les dispositions adoptées au niveau de l'Union européenne en vue de modifier, de compléter ou d'abroger ces règlements.

Article 4

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Région » : la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° « Entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique. Sont notamment considérées comme telles les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique ;
- 4° « Petite entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros ;
- 5° « Moyenne entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros ;
- 6° « Grande entreprise » : toute entreprise qui n'est ni une petite, ni une moyenne entreprise ;
- 7° « Organisme de recherche » ou « organisme de recherche et de diffusion de connaissances » : toute entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont l'objectif premier est d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'enseignements, de publications ou de transferts de connaissances.
- 8° « Jeune pousse » : toute petite entreprise non cotée, enregistrée depuis un maximum de cinq ans, qui n'a pas encore distribué de bénéfices, n'est pas issue d'une concentration et n'est pas la filiale d'une grande entreprise. Pour les entreprises admissibles dont l'enregistrement n'est pas obligatoire, la période d'admissibilité de cinq ans peut être considérée comme débutant soit au moment où l'entreprise démarre son activité économique soit au moment où elle est assujettie à l'impôt pour l'activité économique qu'elle exerce ;
- 9° « Jeune pousse innovante » : toute jeune pousse,
 - capable de démontrer, au moyen d'une évaluation effectuée par un expert extérieur, qu'elle développera, dans un avenir prévisible, des produits, services ou procédés neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel, ou

- waarvan de onderzoeks-en ontwikkelingskosten minstens 10 % van zijn totale werkingskosten bedragen tijdens minstens een van de drie jaar voorafgaand aan de steunverlening of, in geval van een startup zonder enige financiële voorgeschiedenis, tijdens het lopende boekjaar. In dit geval dient het bedrag bevestigd te worden door een externe auditor ;
- 10° Industriel onderzoek» : gepland onderzoek of kritisch onderzoek gericht op het verwerven van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten.
- Dit omvat het creëren van onderdelen van complexe systemen en kan de bouw van prototypes in een laboratoriumomgeving of in een interface-omgeving die bestaande systemen simuleert omvatten, evenals sturingsslijnen, indien dit noodzakelijk blijkt voor het toegepast wetenschappelijk onderzoek, en met name voor de validatie van generieke technologieën ;
- 11° «Effectieve samenwerking» : een samenwerking tussen minstens twee onderling onafhankelijke partijen met als doel het uitwisselen van kennis of van technologieën, of het bereiken van een gemeenschappelijk doel, gebaseerd op een arbeidsverdeling die inhoudt dat de partijen samen de reikwijdte van het samenwerkingsproject bepalen, bijdragen tot de verwezenlijking ervan en de risico' en resultaten delen. Een of meerdere partijen kunnen alle kosten van het project dragen en zo de andere partijen veiligstellen voor elk financieel risico. Onderzoekscontracten en het leveren van onderzoeksdienden worden niet beschouwd als vormen van samenwerking ;
- 12° «Experimentele ontwikkeling» : het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van wetenschappelijke, technologische, commerciële en andere relevante kennis en vaardigheden met het oog op het ontwikkelen van nieuwe of verbeterde producten, procedures of diensten. Dit kan ook activiteiten omvatten die gericht zijn op de conceptuele formulering, de planning van nieuwe producten, procédés of diensten en het vastleggen van informatie daarover.
- Experimentele ontwikkeling kan prototyping, demonstraties, pilot-ontwikkeling, testen en validatie omvatten van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten in omgevingen die representatief zijn voor het functioneren onder reële omstandigheden, met als hoofddoel verdere technische verbeteringen aan te brengen aan producten, procédés of diensten die niet grotendeels vast staan.
- Dit kan de ontwikkeling omvatten van een commercieel bruikbaar prototype of pilot die noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en die te duur is om te produceren alleen met het oog op het gebruik voor demonstratie- en validatiedoelen. Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, bestaande diensten en andere courante werkzaamheden, zelfs indien deze wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden.
- 13° «Procesinnovatie» : de toepassing van een nieuwe of sterk verbeterde productie- of leveringsmethode (daaronder begrepen aanzienlijke veranderingen in technieken, uitrusting of software), maar met uitsluiting van geringe veranderingen of verbeteringen, verhogingen van de productie- of dienstverleningscapaciteit door de toevoeging van productie- of logistieke systemen die sterk gelijken op die welke reeds in gebruik zijn, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg van prijswijzigingen voor productiefactoren zijn, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ;
- 14° «Organisatie-innovatie» : de toepassing van een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, in de organisatie op de werkvloer of in de externe betrekkingen van een onderneming, maar met
- dont les dépenses de recherche et de développement représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe ;
- 10° «Recherche industrielle» : la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services.
- Elle comprend la création de composants de systèmes complexes et peut inclure la construction de prototypes dans un environnement de laboratoire ou dans un environnement à interfaces simulées vers les systèmes existants, ainsi que des lignes pilotes, lorsque cela s'avère nécessaire pour la recherche scientifique appliquée, et notamment pour la validation de technologies génériques ;
- 11° «Collaboration effective» : une collaboration entre au moins deux parties indépendantes l'une de l'autre et visant à échanger des connaissances ou des technologies, ou à atteindre un objectif commun, fondée sur une division du travail impliquant que les parties définissent conjointement la portée du projet collaboratif, contribuent à sa réalisation, et en partagent les risques et les résultats. Une ou plusieurs parties peuvent supporter l'intégralité des coûts du projet et donc soustraire d'autres parties à tout risque financier. Les contrats de recherche et la fourniture de services de recherche ne sont pas considérés comme des formes de collaboration ;
- 12° «Développement expérimental» : l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et d'aptitudes scientifiques, technologiques, commerciales et autres pertinentes en vue de développer des produits, des procédés ou des services nouveaux ou améliorés. Il peut aussi s'agir, par exemple, d'activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent.
- Le développement expérimental peut comprendre la création de prototypes, la démonstration, l'élaboration de projets pilotes, les essais et la validation de produits, de procédés ou de services nouveaux ou améliorés dans des environnements représentatifs des conditions de la vie réelle, lorsque l'objectif premier est d'apporter des améliorations supplémentaires, au niveau technique, aux produits, procédés ou services qui ne sont pas en grande partie fixés.
- Il peut comprendre la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables qui sont nécessairement les produits commerciaux finaux et qui sont trop onéreux à produire pour être utilisés uniquement à des fins de démonstration et de validation. Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication et services existants et à d'autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations ;
- 13° «Innovation de procédé» : la mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée (cette notion impliquant des changements significatifs d'ordre technique, matériel ou logiciel), ce qui exclut les changements ou améliorations mineurs, les accroissements de capacités de production ou de service obtenus par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications saisonnières, régulières et autres changements cycliques et le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ;
- 14° «Innovation d'organisation» : la mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques commerciales, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise,

uitsluiting van veranderingen die zijn gebaseerd op organisatiemethoden die reeds in gebruik zijn, veranderingen in de managementstrategie, fusies en acquisities, het niet meer gebruiken van een procédé, een eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg zijn van prijswijzigingen voor productiefactoren, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ;

15° « Haalbaarheidsstudie » : het onderzoek en de analyse van het potentiel van een project, met als doel de besluitvorming te ondersteunen door objectief en rationeel de sterke en zwakke punten en de kansen en risico's van een project in kaart te brengen, waarbij ook wordt aangegeven welke middelen nodig zijn om het project te kunnen doorvoeren en wat uiteindelijk de slaagkansen zijn ;

16° « Onderzoeksinfrastructuur » : de installaties, middelen en daarmee verbonden diensten die door de wetenschappelijke gemeenschap gebruikt worden om onderzoek uit te voeren op hun respectievelijke vakgebied. Deze definitie omvat de wetenschappelijke uitrusting en het onderzoeksmaatwerk, de kennisgebaseerde hulpbronnen zoals collecties, archieven en gestructureerde wetenschappelijke informatie, ict-gebaseerde enabling infrastructuur zoals gridnetwerken, computers, software en communicatie, of iedere andere entiteit met een uniek karakter die onontbeerlijk is om onderzoek te kunnen verrichten. Dit soort infrastructuur kan zich op één enkele locatie bevinden dan wel « distributed » zijn (een georganiseerd netwerk van hulpbronnen) overeenkomstig artikel 2, punt a), van Verordening (EG) nr.723/2009 van de Raad van 25 juni 2009 betreffende een communautair rechtskader voor een consortium voor een Europese Onderzoeksinfrastructuur (ERIC) ;

17° « Innovatie » : proces gericht op de creatie van een nieuw product, procédé, dienst of organisatie of op de verbetering ervan, met uitzondering van de fases fundamenteel onderzoek en commercialisering ;

18° « Immateriële activa » : activa die geen fysieke of financiële vorm hebben, zoals octrooien, licenties, knowhow of andere soorten intellectuele eigendom ;

19° « Materiële activa » : terreinen, gebouwen, machines en uitrusting ;

20° « Innovatiepool » : een structuur of georganiseerde groep onafhankelijke partijen (innovatieve startups, kleine, middelgrote of grote ondernemingen, organisaties voor onderzoek en kennisdifusie, verenigingen zonder winstoogmerk en andere aanverwante economische actoren) die als doel hebben de innovatie-activiteit te stimuleren door promotieacties, het delen van uitrusting en het uitwisselen van kennis en knowhow, evenals door daadwerkelijk bij te dragen aan kennisoverdracht, netwerking en aan de samenwerking tussen de ondernemingen en de organisaties waaruit de pool bestaat ;

21° « Hoogopgeleid personeel » : personeel dat een universitair diploma heeft en minstens over vijf jaar beroepservaring beschikt, die eveneens kan bestaan uit een doctoraatsopleiding in het domein onderzoek, ingenieurswetenschappen, of de conceptie van producten, diensten of procédés ;

22° « Living lab » : een fysieke of virtuele ruimte voor dialoog, ontmoetingen en gezamenlijke productie van kennis, die de gebruiker betrekt in een proces van open vernieuwing. Deze ruimte maakt het mogelijk innovatieve producten, procédés, diensten of organisaties te testen en te ontwikkelen in de reële omgeving van de gebruikers tijdens hun gebruik ;

23° « Co-creatie » : innovatiemethode die de actieve deelname van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ;

24° « Spin-out » : een nieuwe onderneming opgericht om de resultaten van industriel onderzoek of experimentele ontwikkelingen te valoriseren ;

ce qui exclut les changements s'appuyant sur des méthodes organisationnelles déjà en usage dans l'entreprise, les changements dans la stratégie de gestion, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications régulières ou saisonnières et autres changements cycliques, ainsi que le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ;

15° « Étude de faisabilité » : l'évaluation et l'analyse du potentiel d'un projet, qui visent à soutenir le processus décisionnel en révélant de façon objective et rationnelle les forces et les faiblesses du projet, ainsi que les perspectives et les menaces qu'il suppose, et qui précisent les ressources nécessaires pour le mener à bien et en évaluent, en définitive, les chances de succès ;

16° « Infrastructure de recherche » : les installations, les ressources et les services associés utilisés par la communauté scientifique pour mener des recherches dans ses domaines de compétence. Cette définition englobe les équipements scientifiques et le matériel de recherche, les ressources cognitives comme les collections, les archives et les informations scientifiques structurées, les infrastructures habilitantes fondées sur les technologies de l'information et de la communication, telles que le GRID, les infrastructures de calcul, les logiciels et les systèmes de communication, ainsi que tous les autres moyens nécessaires pour mener les recherches. Ces infrastructures peuvent être implantées sur un seul site ou être « distribuées » (un réseau organisé de ressources) conformément à l'article 2, point a), du règlement (CE) no 723/2009 du Conseil du 25 juin 2009 relatif à un cadre juridique communautaire applicable à un Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC) ;

17° « Innovation » : processus qui vise à la création d'un produit, procédé, service ou organisation nouveau ou à son amélioration, à l'exception des phases de recherche fondamentale et de commercialisation ;

18° « Actifs incorporels » : les actifs n'ayant aucune forme physique ni financière tels que les brevets, les licences, le savoir-faire ou d'autres types de propriété intellectuelle ;

19° « Actifs corporels » : les terrains, les bâtiments, les machines et les équipements ;

20° « Pôle d'innovation » : une structure ou un groupe organisé de parties indépendantes (jeunes pousses innovantes, petites, moyennes ou grandes entreprises, organismes de recherche et de diffusion des connaissances, organismes sans but lucratif et autres acteurs économiques apparentés) destinés à stimuler l'activité d'innovation par des actions de promotion, le partage des équipements et l'échange de connaissances et de savoir-faire, ainsi qu'en contribuant de manière effective au transfert de connaissances, à la mise en réseau, à la diffusion de l'information et à la collaboration entre les entreprises et organismes qui constituent le pôle ;

21° « Personnel hautement qualifié » : le personnel titulaire d'un titre universitaire et disposant d'une expérience professionnelle d'au moins cinq ans, qui peut également consister en une formation doctorale, dans le domaine de la recherche, de l'ingénierie, de la conception de produits, de services ou de procédés ;

22° « Living lab » : espace physique ou virtuel de dialogue, de rencontre et de production conjointe de connaissances impliquant l'usager dans un processus d'innovation ouverte. Cet espace permet de tester et développer des produits, procédés, services ou organisations innovants dans l'environnement réel des usagers lors de leur utilisation ;

23° « Co-création » méthode d'innovation qui implique la participation active des usagers de la conception à la validation ;

24° « Spin-out » une nouvelle entreprise créée afin de valoriser des résultats issus de recherches industrielles ou de développements expérimentaux ;

- 25° « Centra de Groote of gelijkaardig » : onderzoeksinstellingen opgericht door de besluitwet van 30 januari 1974 (wet de Groote) en belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek ;
- 26° « Erkende centra » : de centra de Groote, de universitaire onderzoeksseenheden, de onderzoekscentra van hogescholen erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van België, evenals de andere Centra die door de Regering erkend zijn overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 30 van ordonnantie [1] ;
- 27° « Innovatieadviesdiensten » : consulting, bijstand en opleiding inzake kennisoverdracht, de verwerving, bescherming en exploitatie van immateriële activa en het gebruik van normen en regelgevingen waarin deze zijn vastgelegd ;
- 28° « Innovatieondersteuningsdiensten » : kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoeken, laboratoria, kwaliteitslabels, testen en certificaten, met het oog op het ontwikkelen van doeltreffender producten, procédés of diensten ;
- 29° « Terugvorderbaar voorschot » : lening voor een project die in een of meerdere schijven wordt uitbetaald en waarbij de voorwaarden voor terugbetaling afhangen van de uitkomst van het project ;
- 30° « Subsidie » : elke vorm van financiële ondersteuning die door de Regering wordt verstrekt voor een door derden georganiseerde activiteit die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, en ongeacht de benaming of de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend ;
- 31° « Lening » : elke overeenkomst waardoor de Regering een overeengekomen som geld voor een overeengekomen termijn ter beschikking van de lener stelt, en op basis waarvan de lener verplicht is dit bedrag binnen de overeengekomen termijn terug te betalen. Het kan gaan om leningen en andere financieringsinstrumenten, inclusief huurcontracten, met als voornaamste kenmerk dat ze de Regering een minimaal rendement bieden. De herfinanciering van bestaande leningen wordt niet gezien als een toelaatbare vorm van lenen ;
- 32° « Waarborg » : elke geschreven verbintenis om de aansprakelijkheid op zich te nemen van alle of een deel van de nieuwe leenoperaties van een derde, zoals leeninstrumenten, huurcontracten of semi-kapitaal ;
- 33° AGVV : Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag verenigbaar met de interne markt worden verklaard ;
- 34° *De-minimisverordening* : Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun ;
- 35° *Eureka-project* : transnationaal innovatief project met het label van het Europees intergouvernementeel netwerk *Eureka*.

HOOFDSTUK 2

Regels van toepassing op alle door de regering toegekende steun

Artikel 5

De Regering kan binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten financieel tussenkomsten in de aanvaardbare kosten van de in aanmerking komende projecten, onder de voorwaarden vastgelegd in deze ordonnantie en op basis hiervan.

- 25° « Centres de Groote ou assimilés » ou « Centres de Groote » : les organismes de recherche créés par l'arrêté-loi du 30 janvier 1974 (loi de Groote) et chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'Economie nationale, par la recherche scientifique ;
- 26° « Centres agréés » : les centres de Groote, les unités de recherche universitaires, les centres de recherche de haute école reconnus par la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone de Belgique, ainsi que les autres centres agréés par le Gouvernement conformément à la procédure prévue à l'article 30 de l'ordonnance [1] ;
- 27° « Services de conseil en matière d'innovation » : le conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent ;
- 28° « Services d'appui à l'innovation » : les bureaux, les banques de données, les bibliothèques, les études de marché, les laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces ;
- 29° « Avance récupérable » : prêt en faveur d'un projet versé en une ou plusieurs tranches et dont les conditions de remboursement dépendent de l'issue du projet ;
- 30° « Subvention » : toute forme de soutien financier octroyé par le Gouvernement, pour une activité organisée par des tiers, qui sert l'intérêt public, quelle que soit la dénomination donnée au soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé ;
- 31° « Prêt » : tout accord par lequel le Gouvernement met à la disposition de l'emprunteur une somme d'argent convenue pour un délai convenu et en vertu duquel l'emprunteur est tenu de rembourser ladite somme dans le délai convenu. Il peut s'agir de prêts et d'autres instruments de financement, baux compris, dont la caractéristique prédominante est d'offrir au Gouvernement un rendement minimal. Le refinancement de prêts existants n'est pas considéré comme une forme de prêt admissible ;
- 32° « Garantie » : tout engagement écrit d'assumer la responsabilité de tout ou partie des nouvelles opérations d'emprunt d'un tiers, tels que les instruments d'emprunt, les contrats de bail ou les instruments de quasi-fonds propres ;
- 33° RGEC : le Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité ;
- 34° Règlement *de minimis* : le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* ;
- 35° Projet *Eureka* : projet innovant transnational bénéficiant du label du réseau européen intergouvernemental *Eureka*.

CHEMISE 2

Règles applicables à l'ensemble des aides accordées par le gouvernement

Article 5

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut intervenir financièrement dans les coûts admissibles des projets éligibles, aux conditions fixées par la présente ordonnance et en vertu de celle-ci.

Artikel 6

De aanvaardbare kosten voor de financiering van een in aanmerking komend project zijn de kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van dit project, of ze nu rechtstreeks meegedeeld worden door de begünstigte of gedragen worden door een onderaannemer.

De aanvaardbare kosten worden door deze ordonnantie voor elk soort steun op afzonderlijke wijze bepaald. De Regering kan voor elk type steun de categorieën aanvaardbare kosten beperken.

De aanvaardbare kosten worden gestaafd aan de hand van duidelijke en specifieke bewijssukken die dateren van het ogenblik van de feiten. De Regering bepaalt welke documenten door de begünstigen van elk soort steun overgemaakt moeten worden.

Artikel 7

§ 1. De bedragen die in rekening worden genomen bij het berekenen van de aanvaardbare kosten en de intensiteit van de steun worden berekend zonder belastingen en andere inhoudingen.

§ 2. Indien de begünstige van de steun onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde, wordt het bedrag van deze belasting uitgesloten van de aanvaardbare kosten.

§ 3. De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie.

Artikel 8

De Regering bepaalt voor elk soort steun voorzien in deze ordonnantie de modaliteiten en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten.

Artikel 9

De Regering kan de nodige maatregelen nemen, inclusief de opheffing, toevoeging, wijziging of vervanging van de bepalingen van deze ordonnantie, om ervoor te zorgen dat ze conform de verplichtingen is die voor het Gewest voortvloeien uit de rechtsregels van de Europese Unie betreffende staatssteun ».

De besluiten aangenomen op basis van het eerste lid hebben geen effect als ze niet bevestigd worden door een ordonnantie van het Gewest binnen de zes maand na hun inwerkingtreding.

Artikel 10

Onverminderd artikel 14, paragraaf 4, lid 8, heeft de toekenning van steun niet tot gevolg dat het Gewest zakelijke rechten verwerft op de resultaten en de knowhow die voortvloeit uit de uitvoering van projecten waarvoor steun wordt toegekend.

Artikel 11

§ 1. Geen enkele in deze ordonnantie voorziene steun kan toegekend worden voor een project dat al een dergelijke steun of enige andere financiële steun van het Gewest ontvangen heeft.

§ 2. Indien een project financiële steun van een overheid andere dan het Gewest heeft gekregen, wordt de steun toegekend in toepassing van deze ordonnantie evenredig verminderd, om te garanderen dat de cumulatie van verschillende toegekende soorten steun de in deze ordonnantie vastgelegde grenzen niet overschrijdt.

Article 6

Les coûts admissibles pour le financement d'un projet éligible sont les frais directement liés à l'exécution dudit projet, qu'ils soient directement exposés par le bénéficiaire ou supportés par un sous-traitant.

Les coûts admissibles sont définis par la présente ordonnance de manière distincte pour chaque type d'aide. Le Gouvernement peut limiter les catégories de coûts admissibles relatifs à chaque type d'aide.

Les coûts admissibles sont étayés par des pièces justificatives claires, spécifiques et contemporaines des faits. Le Gouvernement détermine les documents à transmettre par les bénéficiaires de chaque type d'aide.

Article 7

§ 1^{er}. Les montants pris en compte aux fins de calcul des coûts admissibles et de l'intensité des aides sont calculés hors impôts et autres prélèvements.

§ 2. Dans l'hypothèse où le bénéficiaire d'une aide est assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, le montant de cette taxe est exclu des coûts admissibles.

§ 3. Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1^{er} afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne.

Article 8

Le Gouvernement arrête, pour chaque type d'aide prévu par la présente ordonnance, les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets.

Article 9

Le Gouvernement peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement des dispositions de la présente ordonnance afin d'assurer sa conformité avec les obligations qui, pour la Région, découlent des règles du droit de l'Union européenne relatives aux aides d'État ».

Les arrêtés adoptés sur la base de l'alinéa premier sont privés d'effet s'ils ne sont pas confirmés par une ordonnance du Parlement de la Région dans un délai de six mois suivant leur entrée en vigueur.

Article 10

Sans préjudice de l'article 14, paragraphe 4, alinéa 8, l'octroi d'une aide n'a pas pour effet de conférer à la Région des droits réels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets pour lesquels une aide est octroyée.

Article 11

§ 1^{er}. Aucune aide prévue par la présente ordonnance ne peut être accordée en soutien à un projet ayant déjà bénéficié d'une telle aide ou de toute autre aide financière à charge de la Région.

§ 2. Dans les hypothèses où un projet bénéficie ou a bénéficié de l'aide financière d'un pouvoir public autre que la Région, l'aide octroyée en application de la présente ordonnance est diminuée à due concurrence, de manière à assurer que le cumul des différentes aides octroyées n'excède pas les limites fixées par la présente ordonnance.

Artikel 12

Ondernemingen die geen exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, maar wel een exploitatiezetel in een ander gewest van het Koninkrijk hebben, kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, deelnemen aan projecten gefinancierd op basis van deze ordonnantie, zonder te genieten van steun van het Gewest.

Ze kunnen voor deze projecten genieten van steun van het gewest op het grondgebied waarvan ze over een exploitatiezetel beschikken.

In dit geval zal een politieke en administratieve dialoog worden opgestart tussen de betrokken gewesten conform het wettelijk en reglementair kader dat van toepassing is.

HOOFDSTUK 3**Categoricën van door de regering toegekende steun*****Afdeling 1 – Steun toegekend overeenkomstig de AGVV******Sectie 1 – Steun ten gunste van het industrieel onderzoek****Artikel 13*

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van industrieel onderzoek dat ze alleen verwezenlijkt of in effectieve samenwerking met een of meerdere ondernemingen of onderzoeksinstellingen.

In geval van effectieve samenwerking, moeten de bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectievelijke bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen voor het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn :

- 1° de personeelskosten : de kosten in verband met onderzoekers, technici en ander ondersteunend personeel voor zover zij aangeworven zijn voor het onderzoek of de activiteit in kwestie ;
- 2° de kosten van apparatuur en uitrusting voor zover en voor zolang zij worden gebruikt voor het project. Indien deze apparatuur en uitrusting niet tijdens hun volledige levensduur in het kader van het onderzoeksproject worden gebruikt, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project en berekend volgens algemeen aanvaarde boekhoudprincipes, als aanvaardbare kosten beschouwd ;
- 3° de kosten van gebouwen en grond, voor zover en voor zolang zij worden gebruikt voor het project. Wat gebouwen betreft, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de levensduur

Article 12

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises qui ne disposent d'aucun siège d'exploitation sur le territoire de la Région mais qui disposent d'un siège d'exploitation dans une autre région du Royaume peuvent participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, sans bénéficier d'aides de la Région.

Elles peuvent bénéficier pour ces projets d'aides à charge de la région sur le territoire de laquelle elles disposent d'un siège d'exploitation.

Dans ces cas, un dialogue politique et administratif sera mis en place entre les régions concernées conformément au cadre légal et réglementaire en vigueur.

CHAPITRE 3**Catégories d'aides accordées par le Gouvernement*****Section 1^{re} – Aides accordées conformément au RGEC******Sous-section 1^{re} – Aides en faveur de la recherche industrielle****Article 13*

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de recherche industrielle qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

En cas de collaboration effective, les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- 1° les frais de personnel : les coûts liés aux chercheurs, aux techniciens et aux autres personnels d'appui dans la mesure où ils sont employés pour le projet ou l'activité concernés ;
- 2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. Lorsque ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie dans le cadre du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles ;
- 3° les coûts des bâtiments et des terrains, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. En ce qui concerne les bâtiments, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée

van het project, berekend volgens algemeen aanvaarde boekhoudprincipes, als aanvaardbare kosten beschouwd. Wat grond betreft, komen de kosten van de commerciële overdracht of de daadwerkelijk gedragen investeringskosten in aanmerking ;

- 4° kosten van het contractueel onderzoek, de kennis en de gekochte of onder licentie genomen octrooien van externe bronnen onder arm's length voorwaarden, evenals de kosten voor adviesdiensten en gelijkaardige diensten die enkel voor het project gebruikt werden ;
- 5° bijkomende algemene kosten en andere exploitatiekosten, waaronder die van materiaal, leveringen en soortgelijke producten, die rechtstreeks uit hoofde van het project gedragen worden.

§ 5. De intensiteit van de steun, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, kan oplopen tot :

- 1° 70 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 60 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 50 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

De intensiteitspercentages kunnen met 15 % van de aanvaardbare kosten vermeerderd worden, tot maximaal 80 %, als het project aan een van de volgende voorwaarden voldoet :

- 1° het project steunt op een effectieve samenwerking :

- tussen ondernemingen, waaronder minstens een kleine of middelgrote onderneming, of wordt uitgevoerd in minstens twee lidstaten, of in een lidstaat en een partij die de EER-overeenkomst ondertekende, zonder dat een enkele onderneming meer dan 70 % van de aanvaardbare kosten draagt ; of
- tussen een onderneming en een of meerdere onderzoeksinstellingen, waarbij deze laatste minstens 10 % van de aanvaardbare kosten dragen en het recht hebben de resultaten van hun eigen onderzoek te publiceren.

Onderaanmerking wordt niet beschouwd als effectieve samenwerking.

- 2° de resultaten van het project worden op grote schaal verspreid door middel van conferenties, publicaties, deponering in open access of via gratis of vrije software.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per onderneming en per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden als het gaat om een *Eureka*-project, of als het verwezenlijkt wordt door een gemeenschappelijke onderneming gevestigd op basis van artikel 185 of 187 van het VWEU.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorraad voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende industrieel onderzoek mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles. Pour ce qui est des terrains, les frais de cession commerciale ou les coûts d'investissement effectivement supportés sont admissibles ;

- 4° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances et des brevets achetés ou pris sous licence auprès de sources extérieures à des conditions de pleine concurrence, ainsi que les coûts des services de conseil et des services équivalents utilisés exclusivement aux fins du projet ;
- 5° les frais généraux additionnels et les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Les taux d'intensité peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles, jusqu'à un plafond de 80 %, si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

- 1° le projet repose sur une collaboration effective :
 - entre des entreprises, parmi lesquelles figure au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, ou est mené dans au moins deux États membres, ou dans un État membre et une partie contractante à l'accord EEE, sans qu'aucune entreprise unique ne supporte seule plus de 70 % des coûts admissibles ; ou
 - entre une entreprise et un ou plusieurs organismes de recherche, ces derniers supportant au moins 10 % des coûts admissibles et ayant le droit de publier les résultats de leurs propres recherches.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective.

- 2° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, ce montant peut être doublé si le projet est un projet *Eureka* ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux de recherche industrielle ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- de wetenschappelijke kwaliteit van het project van industrieel onderzoek en het innovatief karakter ervan, dat een vooruitgang voor de stand van de techniek in het betreffende vakgebied moet betekenen ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 2 – Steun ten gunste van de experimentele ontwikkeling

Artikel 14

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van experimentele ontwikkeling dat ze alleen verwezenlijkt of in effectieve samenwerking met een of meerdere ondernemingen of onderzoeksinstellingen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van toelagen of terugvorderbaar voorschot, naargelang de door de Regering vastgelegde modaliteiten.

§ 4. De Regering neemt alle noodzakelijke maatregelen om te garanderen dat steun onder de vorm van een terugvorderbaar voorschot toegekend wordt in overeenstemming met de AGVV, met name voor wat de toegekende bedragen, de intensiteitsgrenzen van de steun, de procedures voor de terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten en de toepasbare interestvoeten betreft.

Indien steun toegekend wordt onder de vorm van een terugvorderbaar voorschot, sluiten de Regering en de begünstigde een overeenkomst, die onder meer gedetailleerd de modaliteiten beschrijft voor de terugbetaling van de steun in geval van het welslagen van het project, evenals de modaliteiten voor de overdracht van de intellectuele rechten indien het project mislukt.

De definitie van het welslagen van onderzoeksactiviteiten, bepaald op basis van een voorzichtige en redelijke veronderstelling, impliqueert een identificatie van de technische en commerciële doelstellingen van het project nog voor de verlening van de steun.

Bij het welslagen van het project, wordt de lening terugbetaald aan een interestvoet die tenminste gelijk is aan het toepasbaar percentage dat voortvloeit uit de toepassing van de geldende mededeling van de Europese Commissie betreffende de methode van vaststelling van de referentiële interestvoeten en van de actualisering ervan.

Bij gedeeltelijk succes staat de terugbetaling in verhouding tot de mate waarin het project geslaagd is.

Bij succes dat het welslagen overschrijdt, kan de Regering betalingen eisen bovenop de terugbetaling van het bedrag van het voorschot, inclusief de interesses tegen de referentiële interestvoet vastgelegd door de Commissie.

- la qualité scientifique du projet de recherche industrielle et son caractère innovant, qui doit représenter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 2 – Aides en faveur du développement expérimental

Article 14

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de développement expérimental qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 8 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 8 du présent article.

§ 3. L'aide peut être octroyée sous la forme de subventions ou d'avance récupérable, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement prend toutes les mesures nécessaires afin d'assurer que les aides octroyées sous la forme d'une avance récupérable le sont en conformité avec le RGEC, notamment en ce qui concerne les montants octroyés, les seuils d'intensité des aides, les procédures de remboursement des avances récupérables et les taux d'intérêts appliqués.

Dans les hypothèses où une aide est octroyée sous la forme d'une avance récupérable, le Gouvernement et le bénéficiaire concluent une convention, qui précise notamment les modalités détaillées de remboursement de l'aide en cas d'issue favorable du projet, ainsi que les modalités du transfert des droits intellectuels en cas d'échec du projet.

La définition de l'issue favorable des activités de recherche, établie sur la base d'une hypothèse prudente et raisonnable, implique une identification des objectifs techniques et commerciaux du projet de manière préalable à l'octroi de l'aide.

En cas d'issue favorable du projet, le prêt est remboursé à un taux d'intérêt au moins égal au taux applicable résultant de l'application de la communication de la Commission européenne en vigueur concernant la méthode de fixation des taux de référence et d'actualisation.

En cas de succès partiel, le remboursement est proportionnel au degré de réussite du projet.

En cas de réussite allant au-delà de l'issue favorable, le Gouvernement peut exiger des versements allant au-delà du remboursement du montant de l'avance, y compris des intérêts au taux de référence fixé par la Commission.

Indien de begunstigde aan wie een terugvorderbaar voorschot werd toegekend, vaststelt dat het project mislukt is, moet deze afzien van de exploitatie van de resultaten, tijdens de realisatie ervan en ten laatste binnen de zes maand volgend op de afloop ervan. De begunstigde deelt aan de Regering mee dat het project mislukt is met betrekking tot de technische en zakelijke doelstellingen omschreven in de overeenkomst die hij sloot met de Regering.

In dit laatste geval draagt de begunstigde aan de Regering of aan elke door deze laatste aangeduide entiteit de intellectuele rechten op de resultaten van het project waarvoor een terugvorderbaar voorschot werd toegekend over en wordt hij volledig vrijgesteld van het terugbetalen van het voorschot.

§ 5. De aanvaardbare kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1°, tot 5° van deze ordonnantie.

§ 6. Indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een toelage kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, oplopen tot :

- 1° 45 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 35 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 25 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een terugvorderbaar voorschot kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, oplopen tot :

- 1° 55 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 45 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 35 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is ;

Los van het feit of de steun toegekend wordt onder de vorm van een toelage of een terugvorderbaar voorschot kunnen de interventiepercentages met 15 % van de aanvaardbare kosten vermeerderd worden als het project voldoet aan een van de volgende voorwaarden :

- 1° het project wordt uitgevoerd in effectieve samenwerking door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen, waaronder minstens een kleine of middelgrote onderneming, en zonder dat een van de ondernemingen alleen meer dan 70 % van de aanvaardbare kosten van het samenwerkingsproject draagt ;
- 2° het project wordt uitgevoerd in effectieve samenwerking door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen, waarvan de activiteitszetel in minstens twee lidstaten, of in een lidstaat en een partij die de EER-overeenkomst ondertekende gelegen is, zonder dat een enkele onderneming meer dan 70 % van de aanvaardbare kosten van het samenwerkingsproject draagt ;
- 3° het project wordt uitgevoerd in effectieve samenwerking met een onderzoeksinstelling, die minstens 10 % van de aanvaardbare kosten van het samenwerkingsproject draagt en het recht heeft de resultaten van dit project te publiceren in de mate dat deze voortvloeien uit onderzoek dat ze zelf heeft uitgevoerd ;
- 4° de resultaten van het project worden op grote schaal verspreid door middel van conferenties, publicaties, deponering in open access of via gratis of vrije software.

Onderaanmerking wordt niet beschouwd als effectieve samenwerking voor de toepassing van punten 1° tot 3°.

S'il constate l'échec du projet, le bénéficiaire auquel une avance récupérable a été accordée doit renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou au plus tard dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation. Le bénéficiaire expose au Gouvernement l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans la convention conclue avec le Gouvernement.

Dans ce dernier cas, le bénéficiaire transfère au Gouvernement, ou à toute entité désignée par celui- ci, les droits intellectuels sur les résultats du projet pour lequel une avance récupérable a été accordée et est totalement dispensé de rembourser l'avance.

§ 5. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 6. Dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 25 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 55 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Que l'aide soit accordée sous la forme d'une subvention ou d'une avance récupérable, les taux d'intervention peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

- 1° le projet est réalisé en collaboration effective par deux ou plusieurs entreprises indépendantes l'une de l'autre, dont au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;
- 2° le projet est réalisé en collaboration effective par deux ou plusieurs entreprises indépendantes les unes des autres et dont les sièges d'activités se situent dans au moins deux États membres ou dans un État membre et une partie contractante à l'EEE, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;
- 3° le projet est réalisé en collaboration effective avec un organisme de recherche, qui prend en charge au moins 10 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration et qui est autorisé à publier les résultats de ce projet dans la mesure où ils sont issus des recherches qu'il a lui-même effectuées ;
- 4° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective aux fins de l'application des points 1° à 3°.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 15 miljoen euro per onderneming en per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden als het gaat om een *Eureka*-project, of als het verwezenlijkt wordt door een gemeenschappelijke onderneming gevestigd op basis van artikel 185 of 187 van het VWEU.

§ 7. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de experimentele ontwikkeling mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 8. De criteria om de opportunitéit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project van experimenteel onderzoek ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 3 – Steun voor proces-en organisatie-innovaties

Artikel 15

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project voor proces- en organisatie-innovatie dat ze alleen verwezenlijkt of in effectieve samenwerking met een of meerdere ondernemingen of onderzoeksinstellingen.

Een grote onderneming kan echter slechts steun toegekend krijgen indien ze dit project verwezenlijkt in effectieve samenwerking met een of meerdere kleine of middelgrote ondernemingen voor wat de activiteit die geniet van de steun betreft, en indien deze kleine of middelgrote instellingen minstens 30 % van de aanvaardbare kosten dragen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 15 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, ce montant peut être doublé si le projet est un projet *Eureka* ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 7. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux de développement expérimental ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 8. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet de développement expérimental ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 3 – Aides à l'innovation de procédé et d'organisation

Article 15

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet d'innovation de procédé et d'organisation qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

Une grande entreprise ne peut toutefois se voir octroyer une aide que pour autant qu'elle réalise ce projet en collaboration effective avec une ou plusieurs petites ou moyennes entreprises dans l'activité bénéficiant de l'aide, ces petites ou moyennes entreprises supportant au moins 30 % des coûts totaux admissibles.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. De intensiteit van de steun, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, kan oplopen tot :

- 1° 50 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 50 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 15 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per onderneming en per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de proces-en organisatie-innovatie mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het project voor proces-en organisatie-innovatie moet kunnen resulteren in de ontwikkeling van een norm, model, methodologie of een economisch concept die systematisch kunnen worden gereproduceerd en in voorkomend geval gecertificeerd en geocertificeerd ;
- het innovatieproject moet een duidelijke risicograad inhouden, die onder meer aangetoond kan worden door te verwijzen naar de verhouding tussen de projectkosten en de omzet van de kandiderende onderneming, naar de benodigde tijd om het nieuwe proces te ontwikkelen, naar de van procesinnovatie verwachte baten ten opzichte van de projectkosten, of het risico op mislukking.
- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 4 – Steun ten gunste van haalbaarheidsstudies

Artikel 16

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een haalbaarheidsstudie ter ondersteuning van een innovatief project.

De haalbaarheidsstudie kan intern uitgevoerd worden of door een consultant of door een instelling gespecialiseerd in het betreffende vakgebied, die haar activiteiten al minstens twee jaar uitoefent en blijk geeft van voldoende bekende competenties, gestaafd door middel van een lijst met referenties.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 15 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux d'innovation de procédé et d'organisation ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le projet d'innovation de procédé et d'organisation doit être susceptible de déboucher sur la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économique qui peuvent être systématiquement reproduits, le cas échéant homologués et brevetés ;
- le projet d'innovation doit comporter un degré de risque évident, qui peut notamment être établi, par une référence aux coûts du projet par rapport au chiffre d'affaires de l'entreprise candidate, au temps nécessaire à la mise au point du nouveau procédé, aux bénéfices escomptés de l'innovation de procédé par rapport aux coûts du projet ou à la probabilité d'échec.
- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 4 – Aides en faveur des études de faisabilité

Article 16

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'une étude de faisabilité en soutien à un projet innovant.

L'étude de faisabilité peut être réalisée en interne ou par un consultant ou un organisme spécialisé dans le domaine concerné, exerçant ses activités depuis deux ans au moins et faisant preuve d'une compétence suffisamment notoire, établie sur la base d'une liste de références.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten komen overeen met de kosten van de studie.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegeheten uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, kan oplopen tot :

- 1° 70 % indien de begünstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 60 % indien de begünstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 50 % indien de begünstigde van de steun een grote onderneming is.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per onderneming en per studie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van de studie mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunitéit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de relevantie en haalbaarheid van de haalbaarheidsstudie en van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de competenties van het team van de kandiderende onderneming of van de gekozen externe consultant ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 5 – Steun voor investeringen in onderzoeksinfrastructuur

Artikel 17

§ 1. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten kan steun voor de bouw of de modernisering van een onderzoeksinfrastructuur toegekend worden aan een onderneming die minstens een exploitatiezetel

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par entreprise et par étude.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° la réalisation de l'étude ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude de faisabilité, ainsi que du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la compétence de l'équipe de l'entreprise candidate ou du consultant extérieur choisi ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 5 – Aides à l'investissement en faveur des infrastructures de recherche

Article 17

§ 1. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une aide en faveur de la construction ou de la modernisation d'une infrastructure de recherche peut être accordée à une entreprise ayant au moins un siège

op het grondgebied van het Gewest heeft of aan meerdere ondernemingen die elk minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn de kosten voor investeringen in materiële en immateriële activa.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 50 % van de aanvaardbare kosten.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per infrastructuur.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de verwerving, bouw of modernisering van de onderzoeksinfrastructuur mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de bijdrage van de investeringaanvraag aan de technologische en/ of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch- economische behoeften van het Gewest ;
- de haalbaarheid van het investeringsproject ;
- de bijdrage van de investeringaanvraag aan de toename van de expertise van de kandiderende onderneming, en de relevantie en samenhang van deze toename met het beleid van de kandiderende onderneming ;
- de duurzaamheid van de investering na de gewestelijke financiering ;
- de geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- het vermogen van de ondernemer om de uitrusting bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;

d'exploitation sur le territoire de la Région ou à plusieurs entreprises ayant chacune au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.
- § 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par infrastructure.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'acquisition, la construction ou la modernisation de l'infrastructure de recherche ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la contribution de la demande d'investissement au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la faisabilité du projet d'investissement ;
- la contribution de la demande d'investissement à l'accroissement de l'expertise de l'entreprise candidate, et la pertinence et la cohérence de ce gain d'expertise avec la politique de l'entreprise candidate ;
- la pérennité de l'investissement après le financement régional ;
- l'adéquation du plan d'utilisation de l'équipement par type d'activités et par types d'utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les équipements auprès de tiers ;

- de perspectieven op valorisatie van de infrastructuur en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De toegang tot de infrastructuur waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend staat open voor meerdere gebruikers en wordt toegekend op transparante en niet-discriminerende basis.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor economische doeleinden moet aan de begunstigde onderneming een prijs bieden die conform de marktprijs is.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor niet-economische doeleinden moet een bijdrage voor de onderhoudskosten en de andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur betalen, die in verhouding staat tot het gebruik van de infrastructuur.

Ondernemingen die minstens 10 % van de investeringskosten van de infrastructuur gedragen hebben kunnen bevoordeerde toegang ertoe krijgen, tegen gunstiger voorwaarden. Om elke overcompensatie te vermijden, staat deze bevoordeerde toegang in verhouding tot de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden de voorwaarden van deze bevoordeerde toegang openbaar gemaakt.

Sectie 6 – Steun ten gunste van innovatiepolen

Artikel 18

§ 1. Elke rechtspersoon met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest die verantwoordelijk is voor het beheer van een innovatiepool kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor investeringen in en voor de werking van de innovatiepool.

De werkingssteun heeft als doel de werking van innovatiepolen te ondersteunen.

De investeringssteun heeft als doel de bouw of de modernisering van innovatiepolen te ondersteunen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De kosten die in aanmerking komen voor steun aan de werking van innovatiepolen zijn de personeelskosten en de administratieve kosten (inclusief algemene kosten) die verband houden met de volgende activiteiten :

- het animeren van de pool ter bevordering van de samenwerking, het delen van informatie of het ter beschikking stellen van ondersteuningsdiensten aan gespecialiseerde ondernemingen, aangepast aan de behoeften van deze laatste ;
- de marketingactiviteiten van de pool gericht op het versterken van de deelname van nieuwe ondernemingen of organisaties en op het verhogen van de zichtbaarheid van de pool ;

- les perspectives de valorisation de l'infrastructure et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. L'accès aux infrastructures pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non-discriminatoire.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins économiques devra payer à l'entreprise bénéficiaire un prix correspondant au prix du marché.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins non économiques devra payer une contribution à la maintenance et autres coûts d'opérationnalisation de l'infrastructure, proportionnelle à l'utilisation de l'infrastructure.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement de l'infrastructure peuvent bénéficier d'un accès privilégié à cette dernière et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Sous-section 6 – Aides en faveur des pôles d'innovation

Article 18

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute personne morale ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région et assurant la gestion d'un pôle d'innovation peut bénéficier d'une aide à l'investissement et d'une aide au fonctionnement en faveur du pôle d'innovation.

Les aides au fonctionnement visent à soutenir la gestion des pôles d'innovation.

Les aides à l'investissement visent à soutenir la construction ou la modernisation des pôles d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles pour les aides au fonctionnement en faveur des pôles d'innovation sont les frais de personnel et les frais administratifs (frais généraux compris) liés aux activités suivantes :

- l'animation du pôle en vue de favoriser la collaboration, le partage d'informations et la prestation ou la mise à disposition de services de soutien aux entreprises spécialisées et adaptés aux besoins de ces dernières ;
- les opérations de marketing du pôle visant à renforcer la participation de nouvelles entreprises ou organisations ainsi qu'à accroître la visibilité du pôle ;

- het beheer van de installaties van de pool ; de inrichting van opleidingsprogramma's, workshops en conferenties om de kennisoverdracht, het netwerken tussen de leden van de pool en de transnationale samenwerking te bevorderen.

De kosten die in aanmerking komen voor investeringssteun zijn de kosten voor investeringen in materiële en immateriële activa.

§ 5. Indien werkingssteun wordt toegekend, kan de intensiteit hiervan niet meer bedragen dan 50 % van de aanvaardbare kosten tijdens de periode van de toekenning van de steun.

Indien investeringssteun wordt toegekend, bedraagt de intensiteit hiervan niet meer dan 50 % van de aanvaardbare kosten. Dit percentage kan echter vermeerderd worden met 5 % voor innovatiepolen gelegen in steungebieden die voldoen aan de voorwaarden van artikel 107, paragraaf 3, punt c) van het VWEU, overeenkomstig het besluit van de Europese Commissie van 16 september 2014 betreffende de regionale steunkaarten voor België en de latere besluiten die de Commissie hierover zal nemen.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per innovatiepool.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest van het project hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van het innovatiepoolproject mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatiepoolproject ;
- de bijdrage van het project aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;
- de duurzaamheid van de innovatiepool na de gewestelijke financiering ;
- het vermogen van de kandiderende overheid om de diensten van de pool bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de geschiktheid van het gebruikplan van de innovatiepool per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- de perspectieven op valorisatie van de innovatiepool en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De werkingssteun wordt toegekend voor maximum tien jaar.

§ 9. De toegang tot de lokalen, de installatie en de activiteiten van de innovatiepolen waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend staat open voor meerdere gebruikers en wordt toegekend op transparante en niet-discriminerende basis.

- la gestion des installations du pôle ; l'organisation de programmes de formation, d'ateliers et de conférences pour faciliter le transfert de connaissances et le travail en réseau entre les membres du pôle ainsi que la coopération transnationale.

Les coûts admissibles pour les aides d'investissement sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

§ 5. Dans les hypothèses où une aide au fonctionnement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles pendant la période au cours de laquelle l'aide est octroyée.

Dans les hypothèses où une aide à l'investissement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles. Ce taux peut néanmoins être majoré de 5 % pour les pôles d'innovation situés dans des zones assistées remplissant les conditions de l'article 107, paragraphe 3, point c), du TFUE, conformément à la décision de la Commission européenne du 16 septembre 2014 relative à la carte des aides à finalité régionale pour la Belgique et aux décisions subséquentes qu'adoptera la Commission à cet égard.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par pôle d'innovation.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région du projet ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'exécution du projet de pôle d'innovation ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la pertinence et la faisabilité du projet de pôle d'innovation ;
- la contribution du projet au progrès technologique et / ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la pérennité du pôle d'innovation après le financement régional ;
- la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les services du pôle auprès de tiers ;
- l'adéquation du plan d'utilisation du pôle d'innovation avec le type d'activités et le type d'utilisateurs, ainsi que les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- les perspectives de valorisation du pôle d'innovation et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Les aides au fonctionnement sont octroyées pour un maximum de dix ans.

§ 9. L'accès aux locaux, aux installations et aux activités des pôles d'innovation pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non-discriminatoire

Ondernemingen die minstens 10 % van de investeringskosten van een innovatiepool gedragen hebben kunnen bevoordeerde toegang ertoe krijgen, tegen gunstiger voorwaarden. Om elke overcompensatie te vermijden, staat deze bevoordeerde toegang in verhouding tot de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden de voorwaarden van deze bevoordeerde toegang openbaar gemaakt.

De bijdragen betaald voor het gebruik van de installaties van de pool en voor de deelname aan de georganiseerde activiteiten komen overeen met de marktprijs of staan in verhouding tot de kosten van dit gebruik en deze deelname.

Sectie 7 – Steun voor het verwerven, valideren en verdedigen van octrooien

Artikel 19

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor het verwerven, valideren en verdedigen van octrooien.

De Regering kan beslissen de in dit artikel bedoelde steun uit te breiden naar andere immateriële activa dan octrooien.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten komen overeen met de kosten voor het verwerven, valideren en verdedigen van de octrooien.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid in aanmerking komende uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 50 % van de aanvaardbare kosten.

Het maximaal bedrag van de steun is in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming en per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet een kleine of middelgrote onderneming zijn ;
- 2° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement d'un pôle d'innovation peuvent bénéficier d'un accès privilégié à ce dernier et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Les redevances payées pour l'utilisation des installations du pôle et pour la participation aux activités organisées correspondent aux prix du marché ou sont en rapport avec le coût de cette utilisation et de cette participation.

Sous-section 7 – Aides en faveur de l'obtention, de la validation et de la défense des brevets

Article 19

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide visant à l'obtention, à la validation et à la défense de brevets.

Le Gouvernement peut décider d'étendre l'aide visée par le présent article à d'autres actifs incorporels que le brevet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles correspondent aux coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit être une petite ou une moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

5° de octrooiaanvraag (indien het gaat om een prioritaire indiening of een geografische uitbreiding tijdens het prioriteitsjaar) mag niet ingediend zijn voor de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunitet van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter van de technische oplossing die het octrooi biedt ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het octrooiproject ;
- de kandiderende onderneming moet het belang van het octrooi voor haar innovatiestrategie en haar zakelijke strategie aantonen ;
- de kandiderende onderneming moet aantonen dat het octrooi de mogelijkheid biedt tot valorisatie in het belang van het Gewest ;
- de perspectieven op valorisatie van het octrooi en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sectie 8 – Steun voor de detachering van hoogopgeleid personeel van een onderzoeksinstelling of een grote onderneming naar een kleine of middelgrote onderneming

Artikel 20

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatietzel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de detachering van een hoogopgeleid personeel komende van een onderzoeksinstelling of een grote onderneming, dat belast wordt met onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaakken in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen.

De Regering bepaalt de modaliteiten van het partnerschap tussen de begunstigde instelling en de entiteit die het gekwalificeerd personeel detacheert.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitet, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn de kosten voor het detachering van het personeel.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 50 % van de aanvaardbare kosten.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming en per project.

5° la demande de brevet (qu'il s'agisse d'un dépôt prioritaire ou d'une extension géographique pendant l'année de priorité) ne peut avoir été déposée avant la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant de la solution technique apportée par le brevet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet de brevetage ;
- l'entreprise candidate doit démontrer l'intérêt du brevet dans sa stratégie d'innovation et dans sa stratégie commerciale ;
- l'entreprise candidate doit démontrer que le brevet est susceptible d'être valorisé dans l'intérêt de la Région ;
- les perspectives de valorisation du brevet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 8 – Aides en faveur du détachement d'un personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise

Article 20

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide en vue du détachement d'un personnel hautement qualifié provenant d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise, chargé d'effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée au sein de l'entreprise bénéficiaire, sans remplacer d'autres membres du personnel.

Le Gouvernement détermine les modalités du partenariat entre l'entreprise bénéficiaire et l'entité qui détache le personnel qualifié.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont les coûts liés au détachement du personnel.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet als doel de detachering van hoogopgeleid personeel van een onderzoeksinstelling of een grote onderneming naar een kleine of middelgrote onderneming hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet onafhankelijk van de instelling van herkomst zijn ;
- 5° het personeel moet minstens 2 jaar anciënniteit in de instelling van herkomst hebben ;
- 6° het gedetacheerde personeel moet onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaak uitvoeren in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen.
- 7° de detachering mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waaraan het gedetacheerde personeel toegewezen wordt ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de omkadering van het hoogopgeleid personeel in de kandiderende onderneming ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sectie 9 – Steun ten gunste van Living labs -projecten

Artikel 21

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikels 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, onder de in deze artikels voorzien voorwaarden, voor het alleen of in samenwerkingsverband verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in het kader van een Living lab.

§ 2. Het project kan de actieve deelneming van de gebruikers inhouden, overeenkomstig de Co-creatiemethode.

Onderafdeling 10 – Steun voor de valorisatie van industrieel onderzoek via het oprichten van ondernemingen

Artikel 22

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit avoir pour objectif le détachement de personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit être indépendante de l'établissement d'origine ;
- 5° le personnel doit avoir une ancienneté d'au moins 2 ans dans l'établissement d'origine ;
- 6° le personnel détaché doit effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée dans l'entreprise candidate, sans remplacer d'autres membres du personnel ;
- 7° le détachement ne peut pas avoir commencé avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet auquel est destiné à être affecté le personnel détaché ;
- la faisabilité du projet
- l'encadrement du personnel hautement qualifié au sein de l'entreprise candidate ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 9 – Aide en faveur de projets de Living labs

Article 21

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance, et aux conditions respectivement prévues par ces articles, pour la réalisation, seule ou en collaboration, d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un Living lab.

§ 2. Le projet peut impliquer la participation active des usagers conformément à la méthode de Co-création.

Sous-section 10 – Aides à la valorisation de la recherche industrielle via la création d'entreprises

Article 22

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la réalisation d'un projet

project van experimentele ontwikkeling of voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten om een product, een proces of een dienst te voltooien, met het oog op de oprichting van een nieuwe onderneming, omschreven als «*spin-out*».

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn :

- 1° de kosten bedoeld in artikel 14 van deze ordonnantie ;
- 2° de kosten voor juridische, financiële, economische en marketing consultancy ;
- 3° de kosten voor opleidingen inzake bedrijfsoprichting ;
- 4° de kosten voor de economische presentatie.

§ 5. De intensiteit van de steun, uitgedrukt in percentage van de aanvaardbare kosten, kan oplopen tot de grenzen vastgelegd in artikel 14, paragraaf 6 en 24, paragraaf 4 betreffende de uitgaven voor respectievelijk experimentele ontwikkeling en innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet de valorisatie van resultaten verkregen in het kader van een haalbaarheidsstudie of in de loop van voorafgaande werkzaamheden inzake industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling beogen ;
- 2° het doel moet de valorisatie van deze resultaten middels de oprichting van een spin-out tot doel hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° de uitvoering van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de wetenschappelijke, technische en bedrijfskundige competenties van de personeelsleden van de kandiderende onderneming ;
- de perspectieven op valorisatie van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

de développement expérimental et sur des services d'appui et de conseil à l'innovation afin de finaliser un produit, un procédé ou un service basé sur ces résultats en vue de la création d'une nouvelle entreprise, qualifiée de «*spin-out*».

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- 1° les coûts visés à l'article 14 de la présente ordonnance ;
- 2° les frais de consultance juridique, marketing, financière et économique ;
- 3° les frais de formation en matière de création d'entreprise ;
- 4° les frais de démonstration économique.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre les plafonds fixés aux articles 14, paragraphe 6 et 24, paragraphe 4 concernant les dépenses respectivement liées au développement expérimental et aux services d'appui et de conseil à l'innovation.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit viser la valorisation de résultats obtenus dans le cadre d'une étude de faisabilité ou acquis au cours de travaux préalables de recherche industrielle ou de développement expérimental ;
- 2° le projet doit avoir pour objectif la valorisation de ces résultats par le biais de la création d'une spin-out ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° l'exécution le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la faisabilité du projet ;
- la compétence scientifique et technique et entrepreneuriale des membres du personnel de l'entreprise candidate ;
- les perspectives de valorisation du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Sectie 11 – Steun aan innovatieve startups**Artikel 23*

§ 1. De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten steun toekennen aan innovatieve startups met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van :

- 1° leningen met een maximumduur van tien jaar waarvan de interestvoeten niet overeenstemmen met de op de markt geldende voorwaarden ;
- 2° waarborgen waarvan de premies niet overeenstemmen met de op de markt geldende voorwaarden ; of
- 3° toelagen, met name onder de vorm van investeringen in eigen kapitaal of semi-kapitaal of van verminderde interestvoeten en waarborgpremies

§ 4. Het nominale bedrag van de in paragraaf 3, 1° bedoelde leningen mag niet hoger zijn dan 2 miljoen euro, voor leningen van vijf jaar of minder. Leningen van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 2 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/reële duur van de lening.

Het bedrag gewaarborgd op basis van paragraaf 3, 2° bedoelde leningen mag niet hoger zijn dan 3 miljoen euro, voor leningen van vijf jaar of minder. Waarborgen van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 3 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/reële duur van de lening. Het gewaarborgde bedrag mag in geen geval meer dan 80 % van de waarde van de onderliggende lening bedragen.

Het bedrag van de toelagen bedoeld in paragraaf 3, 3° mag niet meer dan 0,8 miljoen euro in brutosubsidie-equivalent bedragen.

Een startup kan ondersteund worden door een combinatie van de paragraaf 3 opgesomde instrumenten, op voorwaarde dat het deel van het bedrag dat toegekend wordt op door middel van elk van deze instrumenten, berekend op basis van het maximum steunbedrag dat toegelaten is voor dit instrument, in rekening wordt genomen om het resterende deel van het maximum steunbedrag te bepalen dat toegelaten is voor de overige instrumenten die deel uitmaken van de combinatie van instrumenten.

§ 5. De ontvankelijkheidsvooraanstellen voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de startup moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de startup moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de startup moet zijn innovatief potentieel kunnen aantonen :
 - ofwel door een evaluatie van een extern en onafhankelijk deskundige te verstrekken, met name op basis van een businessplan,

*Sous-section 11 – Aides aux jeunes pousses innovantes**Article 23*

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut accorder une aide à des jeunes pousses innovantes ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 6 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 6 du présent article.

§ 3. L'aide peut être accordée sous la forme :

- 1° de prêts d'une durée maximale de dix ans dont les taux d'intérêt ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ;
- 2° de garanties dont les primes ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou
- 3° de subventions, notamment sous la forme d'investissements en fonds propres ou quasi-fonds propres ou de réductions de taux d'intérêt et de primes de garantie

§ 4. Le montant nominal des prêts visés au paragraphe 3, 1° n'excède pas 2 millions d'euros, pour les prêts d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les prêts d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 2 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle du prêt.

Le montant garanti en vertu du paragraphe 3, 2° n'excède pas 3 millions d'euros, pour les garanties d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les garanties d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 3 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle de la garantie. Le montant garanti ne peut en toute hypothèse excéder 80 % de la valeur du prêt sous-jacent.

Le montant des subventions visées au paragraphe 3, 3° n'excède pas 0,8 millions d'euros en équivalent subvention-brut.

Une jeune pousses innovante peut être soutenue au moyen d'une combinaison des instruments d'aides visées au paragraphe 3, à condition que la part du montant octroyé au moyen de chacun de ces instruments, calculée sur la base du montant d'aide maximal autorisé pour cet instrument, soit prise en compte pour déterminer la part résiduelle du montant d'aide maximal autorisé pour les autres instruments entrant dans la combinaison d'instruments.

§ 5. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° la jeune pousses doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° la jeune pousses doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° la jeune pousses doit démontrer son potentiel innovant :
 - soit en fournissant une évaluation d'un expert extérieur et indépendant, notamment sur la base d'un plan d'activité, établissant que

waaruit blijkt dat de onderneming binnen afzienbare tijd producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de toestand van de techniek in de betrokken sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden ;

- ofwel door onderzoeks-en ontwikkelingskosten voor te leggen die minstens 10 % van zijn totale werkingskosten bedragen in de loop van minstens een van de drie jaar voorafgaand aan de steunverlening of, in geval van een startup zonder enige financiële voorgeschiedenis, tijdens het lopende boekjaar. In dit geval dient het bedrag bevestigd te worden door een externe auditor.

§ 6. De criteria om de opportuniteit van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke of technische kwaliteit van de producten, procédés en diensten van de startup ;
- de relevantie van de strategie van de startup en de haalbaarheid van uitvoering ervan ;
- de competenties van de startup ;
- de financiële leefbaarheid van de startup ;
- de perspectieven op valorisatie van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 7. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sectie 12 – Financiering van innovatieadviesdiensten en -steunverleningsdiensten

Artikel 24

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen om beroep te doen op innovatieadviesdiensten en -steunverleningsdiensten.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn de kosten in verband met de innovatieadviesdiensten en -steunverleningsdiensten.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 50 % van de aanvaardbare kosten.

Ze kan oplopen tot 100 % van de toelaatbare kosten, voor zover het totaalbedrag van de toegekende steun niet hoger ligt dan 200.000 euro per onderneming over een periode van drie jaar.

l'entreprise développera dans un avenir prévisible des produits, services ou procédés qui sont technologiquement neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel ;

- soit en présentant des dépenses de recherche et de développement qui représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une ou moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousses sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe.

§ 6. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique ou technique des produits, procédés et services de la jeune pousses ;
- la pertinence de la stratégie de la jeune pousses et la faisabilité de sa mise en œuvre ;
- la compétence de la jeune pousses ;
- la viabilité financière de la jeune pousses ;
- les perspectives de valorisation du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 7. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 12 – Financement des services de conseil et d'appui en matière d'innovation

Article 24

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide afin de recourir à des services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 50 % des coûts admissibles.

Elle peut être portée à 100 % des coûts admissibles, pour autant que le montant total de l'aide octroyée n'excède pas 200.000 euros par entreprise sur une période de trois ans.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de diensten te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van de werkzaamheden voor de betreffende innovatie-adviesdiensten en - steunverleningsdiensten mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag ;
- 5° de kandiderende dienstenonderneming moet een erkende natuurlijke of rechtspersoon zijn ;
- 6° de kandiderende onderneming moet de toegekende steun gebruiken om deze diensten aan te kopen tegen de marktprijs.

§ 7. De criteria om de opportunitet van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project of de diensten ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de relevantie van de diensten ;
- de competenties van het team verantwoordelijk voor de diensten ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sectie 13 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van bepaalde Europees projecten

Artikel 25

Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikels 13, 14 en 15 van deze ordonnantie voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie, ingediend in het kader van een Europees programma.

Artikels 13, 14 en 15 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende Europees programma.

Sectie 14 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van programma's ingericht door het Waals Gewest en Vlaanderen

Artikel 26

Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikels 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, bij deelname aan een project van industrieel onderzoek,

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part des services ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'exécution des travaux relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation concernés ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide ;
- 5° l'entreprise candidate de services doit être une personne physique ou morale reconnue ;
- 6° l'entreprise candidate doit utiliser l'aide octroyée pour acquérir ces services au prix du marché.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ou des services ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la pertinence des services ;
- la compétence de l'équipe en charge des services ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 13 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de certains programmes européens

Article 25

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme européen.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme européen concerné.

Sous-section 14 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes organisés par la Région wallonne et la Flandre

Article 26

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance en cas de participation à un projet collabo-

experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband, in het kader van een programma ingericht door het Vlaams of het Waals Gewest, indien dit voorzien wordt in een overeenkomst die het Gewest gesloten heeft met Vlaams of het Waals Gewest

Artikels 13, 14 en 15 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende programma.

Afdeling 2 – Steun toegekend overeenkomstig de De-minimisverordening

Artikel 27

Overeenkomstig artikel 3, § 2, van de De-minimisverordening kan de in deze afdeling voorziene steun slechts toegekend worden als en in de mate dat deze steun het totaalbedrag van de de-minimissteun die door een lidstaat toegekend werd aan een onderneming niet de grens van 200.000 euro over een periode van drie belastingjaren doet overstijgen.

Sectie I – Steun voor het opzetten van internationale projecten

Artikel 28

§ 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezelot op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bestemd voor het ondersteunen van de voorbereiding en de indiening van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie in een internationale instelling of organisatie, om een financiering of een erkenning te krijgen in het kader van een internationaal programma.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het internationaal project, zijn :

- 1° de verloning van het personeel van de entiteit belast met de voorbereiding en de indiening van het internationaal project of de verloning van het extern personeel belast met dezelfde taken ;
- 2° de kosten voor vertalingen gemaakt in uitvoering van een dienstencontract ;
- 3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- 4° de verplaatsings- en reiskosten.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de aanvaardbare kosten. Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot :

- 25.000 euro per onderneming en per project als de begunstigde onderneming de coördinator van het project is ;
- 10.000 euro per onderneming en per project als de begunstigde onderneming een partner is van het project of de individuele projectdrager is.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

ratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme organisé par la Région wallonne ou la Région flamande.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme concerné.

Section 2 – Aides accordées conformément au Règlement de minimis

Article 27

Conformément à l'article 3, § 2, du Règlement *de minimis*, les aides prévues par la présente section ne peuvent être accordées que si et dans la mesure où elles ne portent pas le montant total des aides *de minimis* octroyées par un État membre à une entreprise au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois exercices fiscaux.

Sous-section I – Aides en faveur du montage de projets internationaux

Article 28

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide destinée à soutenir la préparation et le dépôt d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation auprès d'une institution ou d'un organisme international afin d'obtenir, dans le cadre d'un programme international, un financement ou une reconnaissance.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet international, sont :

- 1° la rémunération du personnel de l'entité chargé de la préparation et du dépôt du projet international, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ces mêmes tâches ;
- 2° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 4° les frais de déplacement et de mission.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles. Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à :

- 25.000 euros par entreprise et par projet si l'entreprise bénéficiaire est le coordinateur du projet ;
- 10.000 euros par entreprise et par projet lorsque l'entreprise bénéficiaire est un partenaire au projet ou le porteur individuel de projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet alleen of in consortium een project van industriel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie dragen, dat ingediend zal worden in het kader van een internationaal programma, om een financiering of een erkenning te krijgen ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding en indiening van het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° het opzetten van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het onderzoeksproject ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het onderzoeks-project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 2 – Steun voor het opzetten van co-creatieprojecten

Artikel 29

§ 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bij de voorbereiding en het opzetten van een co-creatieproject van industriel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie, dat ingediend zal worden met het oog op het verkrijgen van de steun vermeld in artikel 20, § 2, van deze ordonnantie.

De steun wordt toegekend aan de projectcoördinator of de individuele projectdrager.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het project, zijn :

- 1° de personeelskosten ;
- 2° de werkingskosten voor het organiseren van vergaderingen en workshops met het oog op de voorbereiding en het opzetten van het project ;
- 3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- 4° de kosten voor consultancyprestaties, de kosten voor de tussenkomst van een onderzoeksinstelling en andere soortgelijke kosten in het kader van het opzetten van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de aanvaardbare kosten.

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit porter, seule ou en consortium, un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation qui sera déposé dans le cadre d'un programme international afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation et du dépôt du projet de recherche ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région
- 5° le montage du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont les suivants :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet de recherche ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet de recherche et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 2 – Aides en faveur du montage de projets de Co-création

Article 29

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la préparation et le montage d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation en co-création et qui sera déposé en vue de l'obtention de l'aide visée à l'article 21, § 2, de la présente ordonnance.

L'aide est octroyée au coordinateur du projet ou au porteur de projet individuel.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet, sont les suivants :

- 1° les frais de personnel ;
- 2° les frais de fonctionnement pour l'organisation de réunions et d'ateliers participatifs en vue de la préparation et du montage du projet ;
- 3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 4° les frais liés à des prestations de consultance, les frais liés à l'intervention d'un organisme de recherche et les autres frais similaires exposés dans le cadre du montage du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 25.000 euro per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding van het onderzoeksproject te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de voorbereiding van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Sectie 3 – Innovatiecheques

Artikel 30

§ 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun onder de vorm van innovatiecheques, voor specifieke studies ter ondersteuning van innovatieve projecten, uitgevoerd in door de Regering erkende centra.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten komen overeen met de kosten van de uitgevoerde studie of prestatie. De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven aangeven.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de aanvaardbare kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 10.000 euro per begunstigde en per jaar.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 25.000 euros par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation du projet de recherche ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région.
- 4° la préparation du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 3 – Chèques à l'innovation

Article 30

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide, sous la forme de chèques à l'innovation, pour des études ponctuelles en soutien à des projets innovants, menées dans des centres agréés par le Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude ou de la prestation réalisée. Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est toute hypothèse limité à 10.000 euros par bénéficiaire et par an.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project of de prestatie te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de gefinancierde studie of prestatie mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het innovatieve project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatieve project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van de studie ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het innovatieve project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sectie 4 – Steun ten gunste van projecten die de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan beogen

Artikel 31

§ 1. Ondernemingen kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun voor de verwezenlijking van een project voor de sensibilisering, promotie of vulgarising van wetenschappen en innovatie, al dan niet gericht op doelpublieken.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectaanvraag, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van toelagen.

§ 4. De aanvaardbare kosten zijn :

- de kosten bedoeld in artikel 13, § 4, 1°, 2° en 5°, van deze ordonnantie ;
- de kosten voor de expertisediensten en gelijkaardige diensten die exclusief gebruikt worden voor de verwezenlijking van het project ;
- de kosten noodzakelijk voor het bekend maken van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 %, onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet als doel de sensibilisering voor of de promotie of vulgarising van wetenschappen en innovatie in het Gewest hebben ;

- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ou de la prestation ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'étude ou la prestation financée ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet innovant et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 4 – Aides en faveur des projets visant à la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi qu'à la promotion de ces thématiques

Article 31

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises peuvent bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet de sensibilisation, de promotion ou de vulgarisation des sciences et de l'innovation à destination de publics ciblés ou non.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- les coûts visés à l'article 13, § 4, 1°, 2° et 5°, de la présente ordonnance ;
- les coûts de services d'expertise et de services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet ;
- les frais nécessaires à la publicité du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles, sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit avoir pour objectif la sensibilisation, la promotion, la vulgarisation des sciences et de l'innovation dans la Région ;

2° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter of de wetenschappelijke kwaliteit van het project voor de sensibilisering, promotie of vulgarising van wetenschappen en innovatie ;
- desgevallend het creatief en ludiek karakter van de voorgestelde activiteiten ;
- de kwaliteit en de beroepservaring van het personeel van de kandidate onderneming, evenals de kwaliteit van de wetenschappelijke, technische en functionele omkadering van het project ;
- de afstemming van de middelen op het project ;
- de kwaliteit van een eventueel partnerschap met een wetenschappelijke actor ;
- de impact van het project op het kwantitatief en kwalitatief beoogde publiek ;
- de economische en/of sociale impact van het project voor het Gewest.

*Sectie 5 – Prijzen toegekend ter ondersteuning
van de sensibilisering voor wetenschappen en
innovatie en de promotie hiervan*

Artikel 32

De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, een prijs toekennen aan een onderneming om diens activiteiten ten voordele van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie ervan te belonen.

HOOFDSTUK 4
Slot-, wijzigings- en opheffingsbepalingen

Artikel 33

§ 1. Deze ordonnantie treedt in werking op de door de Regering vastgelegde datum.

§ 2. Worden opgeheven, met uitwerking op de datum vermeld in paragraaf 1 :

- de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2010 houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 22 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.

2° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant ou la qualité scientifique du projet de sensibilisation, de promotion et vulgarisation des sciences et de l'innovation ;
- le cas échéant le caractère créatif et ludique des activités proposées ;
- la qualité et l'expérience professionnelle du personnel de l'entreprise candidate, ainsi que la qualité de l'encadrement scientifique, technique et fonctionnel du projet ;
- l'adéquation des ressources par rapport au projet ;
- la qualité d'un éventuel partenariat avec un acteur scientifique ;
- l'impact du projet sur le public ciblé quantitativement et qualitativement ;
- l'impact économique et sociétal du projet pour la Région.

*Sous-section 5 – Prix octroyés en vue de soutenir
la sensibilisation aux sciences et à innovation,
ainsi que la promotion de ces thématiques*

Article 32

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut décerner un prix à une entreprise afin de récompenser son action en faveur de la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques.

CHAPITRE 4
Disposition finales, modificatives et abrogatoires

Article 33

§ 1^{er}. La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

§ 2. Sont abrogés, avec effet à la date visée au paragraphe 1^{er} :

- l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2010 portant exécution de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 21 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 22 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 25 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.

Artikel 34

De ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel wordt als volgt gewijzigd :

- In artikel 4, § 1, 2°, worden de punten a) tot e) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van ordonnantie [2 XXX] en het toekennen van de betreffende toelagen » ;
- In artikel 4, § 1, 3°, worden de punten a) tot e) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van ordonnantie [1 XXX] en het toekennen van de betreffende toelagen » ;
- In artikel 13, 4° worden de woorden « op basis van de ordonnantie van 21 februari 2002 betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie » vervangen door de woorden op basis van ordonnantie [2] » .

Artikel 35

§ 1. Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) heet voortaan « Innoviris ».

Hiertoe worden de termen « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » of « Instituut » in de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel vervangen door het woord « Innoviris ».

- In de titel van de ordonnantie worden de woorden « van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijke Onderzoek en de Innovatie van Brussel » vervangen door « van Innoviris ».
- Artikel 2, 3°, wordt als volgt vervangen : « Innoviris : het Brussels Instituut voor onderzoek en innovatie ».
- In artikel 3, lid 1, worden de woorden afgekort als IWOIB » geschrapt.
- De woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » worden vervangen door « Innoviris » in artikel 3, lid 1.
- De woorden « Het Instituut » worden vervangen door « Innoviris » in artikel 3, lid 2 ; artikel 3, lid 3 ; artikel 4, eerste paragraaf, eerste lid ; artikel 4, paragraaf 2 ; artikel 5 ; artikel 6 ; artikel 7 ; artikel 11, lid 2 en 3 ; artikel 12 ; artikel 13, eerste lid.
- De woorden « van het Instituut » worden vervangen door de woorden « van Innoviris » in artikel 7 ; artikel 8 ; artikel 13, 2°.

§ 2. In alle wetten, ordonnanties en reglementen worden de woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « het IWOIB » en « het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door het woord « Innoviris ».

In alle wetten, ordonnanties en reglementen worden de woorden « van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « van het IWOIB » en « van het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « van Innoviris ».

- l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l’article 25 de l’ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l’innovation.

Article 34

L’ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles est modifiée comme il suit :

- À l’article 4, § 1^{er}, 2^o, les points a) à e) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « gérer l’ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l’ordonnance [2 XXX] et octroyer les subventions concernées » ;
- À l’article 4, § 1^{er}, 3^o, les points a) à c) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « Gérer l’ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l’ordonnance [1 XXX] et octroyer les subventions concernées » ;
- À l’article 13, 4^o, les mots « sur la base de l’ordonnance du 21 février 2002 relative à l’encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l’innovation technologique » sont remplacés par les mots « sur la base de l’ordonnance [2] » .

Article 35

§ 1^{er}. L’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles (IRSIB) est renommé « Innoviris ».

À cet effet, les termes « Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles » ou « Institut » contenus dans l’ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles sont remplacés par le mot « Innoviris ».

- Dans le titre de l’ordonnance, les mots « de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « d’Innoviris ».
- L’article 2, 3^o, est remplacé comme suit : « Innoviris : l’institut bruxellois pour la recherche et l’innovation ».
- À l’article 3, alinéa 1, les mots « , en abrégé, IRSIB », sont supprimés.
- Les mots « Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « Innoviris » à l’article 3, alinéa 1.
- Les mots « L’Institut » sont remplacés par « Innoviris » à l’article 3, alinéa 2 ; à l’article 3, alinéa 3 ; à l’article 4, paragraphe premier, alinéa premier ; à l’article 4, paragraphe 2 ; à l’article 5 ; à l’article 6 ; à l’article 7 ; à l’article 11, alinéa 2 et 3 ; à l’article 12 ; à l’article 13, alinéa premier.
- Les mots « de l’Institut » sont remplacés par les mots « d’Innoviris » à l’article 7 ; à l’article 8 ; à l’article 13, 2^o.

§ 2. Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « l’IRSIB » et « l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par le mot « Innoviris ».

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « de l’IRSIB » et « de l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par les mots « d’Innoviris ».

In alle wetten, ordonnances en reglementen worden de woorden « die het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « die het IWOIB » en « die het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « die Innoviris ».

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « que l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « que l’IRISIB » et « que l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par le mot « qu’Innoviris ».

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 30 augustus 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht binnen een termijn van zestig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksinstellingen gelijkgesteld met ondernemingen ».

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 27 oktober 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assesseurs, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 60.064/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 november 2016.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespist op het onderzoek van de bevoegdheid van desteller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2.1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie te bevorderen door middel van steunverlening ten gunste van ondernemingen en daarmee gelijkgestelde onderzoeksinstellingen, voor de economische activiteiten die zij verrichten. De steunregeling die in het voorliggende ontwerp van ordonnantie wordt geregeld heeft een economische finaliteit en moet worden onderscheiden van de steunregeling met een niet-economische finaliteit ten gunste van non-profitorganisaties, onderzoeksinstellingen en ondernemingen, die het voorwerp is van een ander ontwerp van ordonnantie waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, advies 60.063/1 uitbrengt.⁽²⁾

Het onderscheid tussen steunmaatregelen met een economische en een niet-économische finaliteit en een opsplitsing daarvan over twee afzonderlijke ordonnanties is nieuw in vergelijking met de regeling die is opgenomen in de ordonnantie van 26 maart 2009 « ter bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie », waarvan de opheffing wordt beoogd door artikel 33, § 2, van het voorliggende ontwerp. De regeling

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

(2) Beide voorontwerpen van ordonnantie werden in een gemeenschappelijke adviesaanvraag voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving. De adviesaanvraag 60.063/1 betreft het voorontwerp van ordonnantie « ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksinstellingen en ondernemingen ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 30 août 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à communiquer un avis, dans un délai de soixante jours, sur un avant-projet de l'ordonnance « visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises ».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 27 octobre 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis (n° 60.064/1), dont le texte suit, a été donné le 4 novembre 2016.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2.1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, de promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides en faveur des entreprises et des organismes de recherche y assimilés, pour les activités économiques qu'elles exercent. Le régime d'aides que règle le projet d'ordonnance à l'examen a une finalité économique et doit être distingué du régime d'aides à finalité non économique au profit des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises, qui fait l'objet d'un autre projet d'ordonnance sur lequel le Conseil d'État, section de législation, donne l'avis 60.063/1⁽²⁾.

La distinction entre des mesures d'aides à finalité économique et à finalité non économique et leur répartition entre deux ordonnances distinctes est nouvelle par rapport à la réglementation qui fait l'objet de l'ordonnance du 26 mars 2009 « visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation », que l'article 33, § 2, du projet à l'examen vise à abroger. La réglementation inscrite dans le projet d'ordonnance à

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

(2) Les deux avant-projets d'ordonnance ont été soumis au Conseil d'État, section de législation, dans une demande d'avis commune. La demande d'avis 60.063/1 concerne l'avant-projet d'ordonnance « visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises ».

in het voorliggende ontwerp van ordonnantie en die van het ontwerp van ordonnantie die het voorwerp uitmaakt van de adviesaanvraag 60.063/1 zijn complementair en komen in de plaats van de globale regeling in de op te heffen ordonnantie van 26 maart 2009.

2.2. De in het ontwerp vervatte steunregeling is mede een gevolg van het nieuwe regelgevende kader betreffende de maatregelen inzake staatssteun dat recent op het niveau van de Europese Unie is tot stand gebracht. Meer in het bijzonder wordt in artikel 3 van het ontwerp bepaald dat de in het ontwerp geregelde steun wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013⁽³⁾ en Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014⁽⁴⁾.

2.3 Met het ontwerp wordt tevens beoogd uitvoering te geven aan het actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (afgekort : « GIP ») dat recent werd aangenomen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, en dat ertoe strekt om projecten waarvoor steun kan worden verleend te stimuleren en daarbij nieuwe actoren en vormen van innovatie te betrekken. In samenhang daarmee worden nieuwe steunmaatregelen in het ontwerp van ordonnantie geïntegreerd en worden bestaande steunmaatregelen aangepast.

2.4. In het ontwerp van ordonnantie worden, tot slot, bepaalde vormen van facultatieve steun geregeld die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het verleden niet met toepassing van de voornoemde ordonnantie van 26 maart 2009, doch wel op grond van de budgettaire regelgeving, heeft toegekend.

2.5. Het ontwerp bevat een omvangrijke lijst met definities (artikel 4) en er worden een aantal algemene beginselen weergegeven betreffende de steunverlening, de aanvaardbare kosten, de begunstigden van de steun en het eigendomsrecht van de resultaten van onderzoek en ontwikkeling (artikelen 5 tot 7 en 9 tot 12). De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt opgedragen om de nadere regels (niet : modaliteiten) en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten te bepalen (artikel 8). In het ontwerp worden voorts de basisregels vastgelegd met betrekking tot de verschillende vormen van steun (artikelen 13 tot 32).

ALGEMENE OPMERKING

3. In het ontwerp komen talloze bepalingen voor die een volledige of gedeeltelijke herhaling, een aanvulling of zelfs een afwijking vormen van bepalingen van de algemene groepsvrijstellingsoverordening. Zo kan bij wijze van voorbeeld worden gerefereerd aan diverse definities die in artikel 4 van het ontwerp zijn opgenomen en die, al dan niet woordelijk, overeenstemmen met definities die ook in de AGVV voorkomen⁽⁵⁾. In de artikelen 6 en 7 van het ontwerp worden onderdelen van artikel 7 van de AGVV overgenomen of geparafraseerd. Hetzelfde geldt voor de artikelen 13, 14 en 16 van het ontwerp die in ruime mate onderdelen van artikel 25 van de AGVV overnemen en op bepaalde punten parafraseren. Het bepaalde in de artikelen 15, 17, 18 en 19 van het ontwerp vloeit al in ruime mate voort uit respectievelijk de artikelen 29, 26, 27 en 28 van de AGVV.

(3) Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 « betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun » (de « *de minimis*-verordening »).

(4) Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 « waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard » (de « algemene groepsvrijstellingsoverordening », in het ontwerp en in dit advies verkort aangehaald als « AGVV »).

(5) Zie ook de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 4 van het ontwerp wordt gegeven.

l'examen et celle du projet d'ordonnance qui fait l'objet de la demande d'avis 60.063/1 sont complémentaires et se substituent à la réglementation globale contenue dans l'ordonnance du 26 mars 2009 à abroger.

2.2. Le régime d'aide que comporte le projet est notamment la conséquence du nouveau cadre réglementaire relatif aux mesures en matière d'aides d'État qui a récemment été élaboré au niveau de l'Union européenne. Plus particulièrement, l'article 3 du projet dispose que les aides réglées dans le projet sont octroyées conformément au règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013⁽³⁾ et au règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014⁽⁴⁾.

2.3. Le projet vise en outre à mettre en œuvre le plan d'action pour la recherche, le développement et l'innovation (en abrégé : « PRI »), récemment adopté, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, et dont l'objectif est de stimuler des projets pour lesquels des aides peuvent être octroyées ainsi que d'y associer de nouveaux acteurs et formes d'innovation. Corrélativement, de nouvelles mesures d'aide sont intégrées dans le projet d'ordonnance et des mesures d'aide existantes sont adaptées.

2.4. Enfin, le projet d'ordonnance règle certaines formes d'aides facultatives que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a octroyées dans le passé, non pas en application de l'ordonnance du 26 mars 2009, précitée, mais sur la base de la réglementation budgétaire.

2.5. Le projet comporte une liste étendue de définitions (article 4) et il reproduit un certain nombre de principes généraux relatifs à l'octroi d'aides, aux coûts admissibles, aux bénéficiaires de l'aide et au droit de propriété des résultats de la recherche et du développement (articles 5 à 7 et 9 à 12). Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé d'arrêter les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets (article 8). Le projet fixe en outre les règles de base relatives aux différentes formes d'aide (articles 13 à 32).

OBSERVATION GÉNÉRALE

3. Le projet comporte de nombreuses dispositions qui répètent en tout ou en partie, complètent ou même s'écartent de dispositions du règlement général d'exemption par catégorie. Ainsi, à titre d'exemple, on peut faire référence à diverses définitions inscrites à l'article 4 du projet et qui, littéralement ou non, correspondent à des définitions qui figurent également dans le RGEC⁽⁵⁾. Les articles 6 et 7 du projet reproduisent ou paraphrasent des dispositions de l'article 7 du RGEC. Il en va de même pour les articles 13, 14 et 16 du projet qui reproduisent dans une large mesure des dispositions de l'article 25 du RGEC et en paraphrasent certains points. Les articles 15, 17, 18 et 19 du projet découlent déjà dans une large mesure, respectivement, des articles 29, 26, 27 et 28 du RGEC.

(3) Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 « relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* » (le « règlement *de minimis* »).

(4) Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 ; « déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité » (le « règlement général d'exemption par catégorie », en abrégé « RGEC » dans le projet et dans le présent avis).

(5) Voir également le commentaire de l'exposé des motifs relatif à l'article 4 du projet.

In zoverre de stellers van het ontwerp het, ter wille van de leesbaarheid van de ontworpen regeling, wenselijk achten om bepalingen van de AGVV in het ontwerp van ordonnantie over te nemen, verdient het aanbeveling om in de overgenomen bepalingen telkens te verwijzen naar de overeenstemmende bepaling van de verordening (« conform artikel... van verordening... »). Op die wijze blijft immers de aard van de overgenomen bepalingen herkenbaar.⁽⁶⁾ Ook ingeval aan bepalingen van de verordening iets wordt toegevoegd en met andere woorden in een meer stringente interne rechtelijke regeling wordt voorzien, wordt dit het best in de tekst van de betrokken bepalingen geëxpliciteerd (« Ter aanvulling van artikel... van verordening... »). Indien wordt geopteerd voor het hervnemen van bepalingen van de AGVV in het ontwerp, verdient het hoe dan ook de voorkeur dat zoveel als mogelijk woordelijk wordt aangesloten op de desbetreffende verordeningsbepalingen. Dit is zeker het geval voor de in het ontwerp overgenomen definities. Door af te wijken van begripsbepalingen of voorwaarden die in de AGVV zijn opgenomen wordt immers het risico gelopen dat de in het ontwerp van ordonnantie uitgewerkte steunmaatregelen alsnog onderworpen zijn aan de verplichting tot voorafgaande aanmelding bij de Europese Commissie.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

4. Teneinde duidelijker tot uitdrukking te brengen dat het de bedoeling is dat de ontworpen steunregeling zich binnen de grenzen van de twee voornoemde vrijstellingenverordeningen situeert, late men artikel 3 van het ontwerp aanvangen met de woorden « De in deze ordonnantie geregelde steun wordt slechts toegekend overeenkomstig de algemene en steunspecifieke voorwaarden bepaald in deze ordonnantie en binnen de grenzen van Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie... ».

Indien op deze suggestie wordt ingegaan, dient de verdere redactie van artikel 3 van het ontwerp dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 4

5. Aan het einde van de omschrijving van het begrip « experimentele ontwikkeling », in artikel 4, 12°, eerste lid, van het ontwerp, worden een aantal activiteiten opgesomd. In tegenstelling tot wat in de Nederlandse tekst het geval is, wordt deze opsomming bij wijze van voorbeeld (« par exemple ») weergegeven in de Franse tekst. Beide teksten zouden op dit punt op elkaar moeten worden afgestemd.

Artikel 7

6. Artikel 7, § 3, van het ontwerp luidt :

« De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie. »

Het is niet duidelijk waaruit de machtiging ten aanzien van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering precies bestaat. Heeft deze betrekking op het indexeren van steunbedragen of wordt veeleer gedoeld op het indexeren van de standaardbedragen van bepaalde typische kosten die in het kader van de steunregeling kunnen worden vergoed, zoals bijvoorbeeld de kostprijs van een doctoraatsbursaal, gelet op de indexering van de doctoraatsbeurzen ? Hierover om nadere toelichting verzocht, verduidelijkte de gemachtigde :

(6) Het overnemen van bepalingen van een EU-verordening in de interne rechtelijke normering zou ten onrechte ook vragen kunnen doen rijzen met betrekking tot de toepasselijkheden niet-overgenomen verordeningsbepalingen. *In casu* bestaat dergelijk risico niet, gelet op het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp.

Dans la mesure où les auteurs du projet, dans un souci de lisibilité de la réglementation en projet, estiment souhaitable de reproduire des dispositions du RGEC dans le projet d'ordonnance, il est recommandé que les dispositions empruntées fassent chaque fois référence à la disposition correspondante du règlement (« conformément à l'article... du règlement... »). Ainsi, la nature des dispositions empruntées reste en effet identifiable⁽⁶⁾. Même si des éléments sont ajoutés aux dispositions du règlement et, en d'autres termes, si l'on prévoit une réglementation de droit interne plus stricte, mieux vaut l'expliquer dans le texte des dispositions concernées (« En complément de l'article...du règlement... »). Si l'on choisit de reproduire des dispositions du RGEC dans le projet, il est de toute façon préférable de se rapprocher aussi textuellement que possible des dispositions du règlement concernées. C'est certainement le cas pour les définitions reproduites dans le projet. En dérogeant à des définitions ou conditions inscrites dans le RGEC, le risque existe en effet que les mesures d'aides élaborées dans le projet d'ordonnance soient encore soumises à l'obligation de notification préalable à la Commission européenne.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

4. Afin d'exprimer plus précisément que l'intention est de situer le régime d'aides dans les limites des deux règlements d'exemption précités, le début de l'article 3 du projet sera rédigé comme suit « Les aides réglées dans la présente ordonnance ne sont octroyées que conformément aux conditions générales et spécifiques fixées en matière d'aide dans la présente ordonnance et dans les limites du règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission... ».

Si cette suggestion est retenue, la suite de la rédaction de l'article 3 du projet sera adaptée en conséquence.

Article 4

5. À la fin de la définition de la notion de « développement expérimental », à l'article 4, 12°, alinéa 1^{er}, du projet, un certain nombre d'activités sont énumérées. Contrairement au texte néerlandais, cette énumération est mentionnée à titre d'exemple (« par exemple »), dans le texte français. Les deux textes devraient être harmonisés sur ce point.

Article 7

6. L'article 7, § 3, du projet s'énonce comme suit :

« Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1^{er} afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne. »

On n'aperçoit mal en quoi consiste précisément l'habilitation donnée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Concerne-t-elle l'indexation des montants de l'aide ou vise-t-on plutôt à indexer les montants standard de certains coûts typiques qui peuvent être remboursés dans le cadre du régime d'aides, tels par exemple le coût d'un docteur boursier, eu égard à l'indexation des bourses de doctorat ? Invité à apporter des précisions à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

(6) La reproduction de dispositions d'un règlement de l'Union européenne dans des normes de droit interne pourrait également soulever à tort des questions relatives à l'applicabilité des dispositions du règlement non reproduites. En l'occurrence, eu égard à l'article 3 du projet, un tel risque est inexistant.

« L'indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou le plafond imposé par le Règlement *de minimis*. Ceci signifie concrètement que la subvention suivra l'indexation opérée entre autre sur le salaire des chercheurs.

Ex : Prenons un chercheur dont le salaire est de 100 et qui est indexé à 110.

Si le subside couvrait 70 % de son salaire, soit 70, on pourra payer 70 % de 110, soit 77. Le taux d'intervention reste donc le même. Il sera bien sûr tenu compte des montants plafonnés imposés par le RGEC et le règlement *de minimis* ».

De redactie van de ontworpen bepaling zou op dit punt het best worden verduidelijkt of minstens zou de door de gemachtigde verstrekte uitleg in de memorie van toelichting moeten worden opgenomen.

Artikel 9

7. Voor zover dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp redigere men artikel 9, tweede lid, op een meer duidelijke wijze als volgt :

« De besluiten aangenomen met toepassing van het eerste lid worden geacht geen uitwerking te hebben gehad indien ze niet bekraftigd worden bij een ordonnantie van het Gewest binnen een termijn van zes maanden na hun inwerkingtreding. »

Artikel 12

8. Overeenkoming het bepaalde in artikel 12, tweede lid, van het ontwerp, kunnen de desbetreffende ondernemingen « voor [de betrokken] projecten genieten van steun van het gewest op het grondgebied waarvan ze over een exploitatiezetel beschikken ».

Het voornoemde lid kan niet ongewijzigd in het ontwerp worden behouden. Zoals de bepaling is geredigeerd zou ze immers kunnen worden gelezen als zou het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomen om het bevoegdheidsdomein van andere gewesten in verband met steunregelingen te betreden, hetgeen uiteraard niet kan en wellicht ook niet de bedoeling is. De draagwijdte van de betrokken bepaling is daarenboven onvoldoende duidelijk. Indien die bepaling enkel beoogt tot uitdrukking te brengen dat het gegeven volgens hetwelk een partner uit een ander gewest in dat gewest steun ontvangt geen beletsel vormt voor een steunverlening aan de onderneming of de instelling die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een exploitatiezetel heeft, zou dit met zoveel woorden moeten worden vermeld in de tekst van het ontwerp. Daarbij zou dan het best worden aangegeven of de steun in het andere gewest betrekking moet hebben op economische activiteiten, dan wel dat het ook om steun voor niet-économische activiteiten kan gaan. Vraag is bovendien waarom in artikel 12, tweede lid, van het ontwerp, uitsluitend wordt gerefereerd aan steun aan ondernemingen of instellingen in een ander gewest en niet tevens aan ondernemingen of instellingen met een exploitatiezetel in een ander land van de Europese Economische Ruimte.

Ook de draagwijdte van het derde lid van artikel 12 van het ontwerp is niet duidelijk, temeer daar steeds de mogelijkheid bestaat dat een politieke en administratieve dialoog wordt opgestart tussen de betrokken gewesten « conform het wettelijk en reglementair kader dat van toepassing is » en het ontworpen lid – aldus begrepen - overbodig is. Indien aan artikel 12, derde lid, van het ontwerp de bedoeling ten grondslag zou liggen om ermee een basis te bieden voor het organiseren van een monitoring in de context van de staatssteunregeling, zou die bedoeling op een meer expliciete wijze tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van het ontwerp.

De gemachtigde verstrekte met betrekking tot artikel 12, tweede en derde lid, van het ontwerp, de volgende toelichting :

« L'indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou le plafond imposé par le Règlement *de minimis*. Ceci signifie concrètement que la subvention suivra l'indexation opérée entre autre sur le salaire des chercheurs.

Ex : Prenons un chercheur dont le salaire est de 100 et qui est indexé à 110.

Si le subside couvrait 70 % de son salaire, soit 70, on pourra payer 70 % de 110, soit 77. Le taux d'intervention reste donc le même. Il sera bien sûr tenu compte des montants plafonnés imposés par le RGEC et le règlement *de minimis* ».

Mieux vaudrait préciser sur ce point la rédaction de la disposition en projet ou, à tout le moins, mentionner dans l'exposé des motifs les explications données par le délégué.

Article 9

7. Pour autant que telle soit l'intention des auteurs du projet, l'article 9, alinéa 2, sera rédigé d'une manière plus précise comme suit :

« Les arrêtés adoptés en application de l'alinéa 1^{er} sont réputés ne pas avoir eu d'effet s'ils ne sont pas confirmés par une ordonnance de la Région dans un délai de six mois suivant leur entrée en vigueur ».

Article 12

8. Conformément à l'article 12, alinéa 2, du projet, les entreprises concernées « peuvent bénéficier pour [les] projets [concernés] d'aides à charge de la région sur le territoire de laquelle elles disposent d'un siège d'exploitation ».

L'alinéa précité ne peut pas être maintenu en l'état dans le projet. Telle qu'elle est rédigée, la disposition pourrait en effet être interprétée en ce sens que la Région de Bruxelles-Capitale aurait le pouvoir d'empêter sur le domaine de compétences d'autres régions en ce qui concerne les régimes d'aides, ce qui n'est évidemment pas permis et n'est vraisemblablement pas non plus l'intention. La portée de la disposition concernée manque en outre de précision. Si elle a pour seul objectif d'exprimer que le fait pour un partenaire d'une autre région de bénéficier d'une aide dans cette région ne fait pas obstacle à l'octroi d'une aide à l'entreprise ou à l'organisme qui dispose d'un siège d'exploitation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, il faudrait le mentionner explicitement dans le texte du projet. À cet égard, mieux vaudrait alors indiquer si l'aide dans l'autre région doit concerner des activités économiques, ou s'il peut également s'agir d'une aide pour des activités non économiques. La question se pose en outre de savoir pourquoi l'article 12, alinéa 2, du projet fait uniquement mention d'une aide à des entreprises ou organismes d'une autre région et pas également à des entreprises ou organismes disposant d'un siège d'exploitation dans un autre pays de l'Espace économique européen.

La portée de l'alinéa 3 de l'article 12 du projet manque également de clarté, d'autant plus qu'il est toujours possible qu'un dialogue politique et administratif soit mis en place entre les régions concernées « conformément au cadre légal et réglementaire en vigueur » et que – selon cette interprétation – l'alinéa en projet est superflu. Si l'article 12, alinéa 3, du projet procède de l'intention de créer une base en vue d'organiser une surveillance dans le cadre du régime des aides d'État, cette intention devrait être exprimée plus explicitement dans le texte du projet.

En ce qui concerne l'article 12, alinéas 2 et 3, du projet, le délégué a apporté les précisions suivantes :

« a) Les articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique ont pour but d'ouvrir une possibilité aux acteurs wallons et flamands de la recherche de participer aux consortia et appels à projets bruxellois.

Cette mesure est le corollaire des articles 25 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 26 du projet d'ordonnance à finalité économique qui permet aux bruxellois de participer aux programmes wallons (pôles de compétitivité liés au Plan Marshall) et à de nombreux programmes organisés par la Flandre.

Cette mesure trouve notamment son origine dans une volonté politique de renforcement des collaborations transrégionales exprimée entre autres dans plusieurs avis du Conseil de la politique scientifique bruxellois (avis 35 et 36) et de la CIMPS (Conférence interministérielle de la Politique scientifique) qui est l'organe de concertation composée des membres des gouvernements fédéral, communautaires et régionaux compétents pour cette politique.

b) L'acteur wallon ou flamand de la recherche qui participe à un programme bruxellois reste soumis aux règles en vigueur dans sa Région tant pour ce qui concerne son éligibilité que pour ce qui concerne son financement. L'éventuelle condition de réaliser ou non des activités économiques n'entre par conséquent pas dans le champ d'application des projets d'ordonnances bruxelloises.

c) La collaboration n'est pas limitée aux entités situées dans une autre région du Royaume. L'article 24 du projet d'ordonnance à finalité non économique et l'article 25 du projet d'ordonnance à finalité économique prévoient expressément une possibilité de collaboration avec des acteurs EEE.

La collaboration avec des acteurs EEE est non seulement possible dans le cadre des deux projets d'ordonnance, mais aussi largement encouragée. Elle bénéficie de deux incitants financiers majeurs à savoir une aide au montage de projets (articles 26 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 28 du projet d'ordonnance à finalité économique) et d'un bonus pour collaboration effective (article 13 § 5 al 2, 1° du projet d'ordonnance à finalité économique).

d) Le dernier paragraphe des articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique permet simplement de préciser qu'un cadre politique et administratif devra accompagner la mise en place de ces mesures de collaboration interrégionale. Il pourra par exemple s'agir de la définition de thématiques prioritaires communes aux régions concernées.

Pour le projet d'ordonnance à finalité non économique, les mesures reprises dans ce projet ne sont pas des aides d'État car leurs bénéficiaires n'ont pas la qualité d'entreprise au sens de l'article 107(1) TFUE. Il n'y a donc pas besoin de faire de monitoring dans le cadre des aides d'État».

De door de gemachtigde verstrekte uitleg doet geen afbreuk aan de vaststelling dat artikel 12, tweede en derde lid, van het ontwerp duidelijker zou moeten worden geredigeerd om ermee op een adequate wijze de eraan ten grondslag liggende bedoeling tot uitdrukking te brengen. Tevens verdient het aanbeveling om de uitleg van de gemachtigde in de memorie van toelichting te integreren.

Artikel 13

9. In de Nederlandse tekst van artikel 13, § 3, van het ontwerp wordt bepaald dat de steun wordt toegekend onder de vorm van « toelagen ». Het verdient aanbeveling om, naar analogie van de Franse tekst, de term « toelagen » te vervangen door de term « subsidies ». Deze laatste term – en niet de term « toelagen » – wordt immers omschreven in artikel 4, 30°, van het ontwerp.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij de Nederlandse tekst van de artikelen 14, §§ 3 en 6, 15, § 3, 16, § 3, 17, § 3, 18, § 3, 19, § 3, 20, § 3, 23, § 3, 3°, en § 4, derde lid, 24, § 3, 28, § 3, 29, § 3, 30, § 3, en 31, § 3, van het ontwerp.

« a) Les articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique ont pour but d'ouvrir une possibilité aux acteurs wallons et flamands de la recherche de participer aux consortia et appels à projets bruxellois.

Cette mesure est le corollaire des articles 25 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 26 du projet d'ordonnance à finalité économique qui permet aux bruxellois de participer aux programmes wallons (pôles de compétitivité liés au Plan Marshall) et à de nombreux programmes organisés par la Flandre.

Cette mesure trouve notamment son origine dans une volonté politique de renforcement des collaborations transrégionales exprimée entre autres dans plusieurs avis du Conseil de la politique scientifique bruxellois (avis 35 et 36) et de la CIMPS (Conférence interministérielle de la Politique scientifique) qui est l'organe de concertation composée des membres des gouvernements fédéral, communautaires et régionaux compétents pour cette politique.

b) L'acteur wallon ou flamand de la recherche qui participe à un programme bruxellois reste soumis aux règles en vigueur dans sa Région tant pour ce qui concerne son éligibilité que pour ce qui concerne son financement. L'éventuelle condition de réaliser ou non des activités économiques n'entre par conséquent pas dans le champ d'application des projets d'ordonnances bruxelloises.

c) La collaboration n'est pas limitée aux entités situées dans une autre région du Royaume. L'article 24 du projet d'ordonnance à finalité non économique et l'article 25 du projet d'ordonnance à finalité économique prévoient expressément une possibilité de collaboration avec des acteurs EEE.

La collaboration avec des acteurs EEE est non seulement possible dans le cadre des deux projets d'ordonnance, mais aussi largement encouragée. Elle bénéficie de deux incitants financiers majeurs à savoir une aide au montage de projets (articles 26 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 28 du projet d'ordonnance à finalité économique) et d'un bonus pour collaboration effective (article 13 § 5 al 2, 1° du projet d'ordonnance à finalité économique).

d) Le dernier paragraphe des articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique permet simplement de préciser qu'un cadre politique et administratif devra accompagner la mise en place de ces mesures de collaboration interrégionale. Il pourra par exemple s'agir de la définition de thématiques prioritaires communes aux régions concernées.

Pour le projet d'ordonnance à finalité non économique, les mesures reprises dans ce projet ne sont pas des aides d'État car leurs bénéficiaires n'ont pas la qualité d'entreprise au sens de l'article 107(1) TFUE. Il n'y a donc pas besoin de faire de monitoring dans le cadre des aides d'État».

Les précisions apportées par le délégué n'enlèvent rien au fait que l'article 12, alinéas 2 et 3, du projet devrait être rédigé avec plus de clarté afin de traduire l'intention qui y préside d'une manière adéquate. Il est en outre recommandé d'intégrer le commentaire du délégué dans l'exposé des motifs.

Article 13

9. Le texte néerlandais de l'article 13, § 3, du projet dispose que l'aide est octroyée sous la forme de « toelagen ». Par analogie avec le texte français, il est recommandé de remplacer le terme « toelagen » par le terme « subsidies ». C'est ce dernier terme – et non le terme « toelagen » – que définit en effet l'article 4, 30°, du projet.

La même observation peut être faite en ce qui concerne le texte néerlandais des articles 14, §§ 3 et 6, 15, § 3, 16, § 3, 17, § 3, 18, § 3, 19, § 3, 20, § 3, 23, § 3, 3°, et § 4, alinéa 3, 24, § 3, 28, § 3, 29, § 3, 30, § 3, et 31, § 3, du projet.

Artikel 14

10. In artikel 14, § 6, derde lid, 1° en 2°, van het ontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen, ») en de Franse tekst (« par deux ou plusieurs entreprises indépendantes l'une de l'autre, [les unes des autres] ». Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 16

11. In artikel 16, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de bevoegdheid verleend om de categorieën toegelaten uitgaven « aan te geven ». Volgens de Franse tekst kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die categorieën « préciser » (« préciser »). Deze laatste term zou voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering enkel de bevoegdheid impliceren om de bij ordonnantie vastgelegde categorieën nader te omschrijven. Het gebruik van de term « aangeven » daarentegen zou inhouden dat het de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zelf is die de voornoemde categorieën zal vaststellen en niet de ordonnantiegever. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om de terminologie van de Nederlandse en de Franse tekst op dit punt te herbekijken en meer eenvormig te maken.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij de artikelen 17, § 4, tweede lid, 19,

§ 4, tweede lid, 20, § 4, tweede lid, 24, § 4, tweede lid, en 30, § 4, tweede lid, van het ontwerp.

Artikel 18

12. In artikel 18 van het ontwerp wordt voorzien in een werkingssteun (aide au fonctionnement) dan wel in een investeringssteun (aide à l'investissement). Het komt derhalve als enigszins verwarring over dat in de Franse tekst van artikel 18, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt geschreven « Les aides au fonctionnement visent à soutenir la gestion des pôles d'innovation ». Het woord « gestion » zou – ter wille van de redactionele uniformiteit in artikel 18 van het ontwerp – in de aangehaalde zin moeten worden vervangen door het woord « fonctionnement ».

13. De woorden « et la prestation », die voorkomen in de Franse tekst van artikel 18, § 4, eerste lid, eerste streepje, van het ontwerp, worden niet vermeld in de Nederlandse tekst van die bepaling. Beide teksten dienen ook op dit punt eenvormig te worden gemaakt.

14. In de Nederlandse tekst van artikel 18, § 5, tweede lid, van het ontwerp, moet melding worden gemaakt van de « beslissing » (niet « het besluit ») van de Europese Commissie van 16 september 2014.

Artikel 22

15. Met betrekking tot de aanvaardbare kosten die worden opgesomd in artikel 22, § 4, 2° tot 4°, van het ontwerp, rijst de vraag of die kosten wel binnen de grenzen van de AGVV vallen en of deze kan worden toegepast en of derhalve die kosten hoe dan ook in aanmerking kunnen komen voor een vrijstelling van aanmelding bij de Europese Commissie. De gemachtigde beantwoordde die vragen als volgt :

« Conformément au point 25 du Préambule du RGEC, le cumul entre deux aides exemptées est possible dès lors que ces mesures portent sur des coûts admissibles identifiables différents.

L'article 22 du projet d'ordonnance à finalité économique permet d'octroyer 2 mesures d'aides aux spin-out. Il s'agit d'une part d'une aide au développement expérimental (art. 25, 2. c du RGEC) et une aide aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation (art. 28, 2. c du RGEC).

Article 14

10. À l'article 14, § 6, alinéa 3, 1° et 2°, du projet, il y a une discordance entre les textes français (« par deux ou plusieurs entreprises indépendantes l'une de l'autre [les unes des autres] ») et néerlandais (« door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen »). Cette discordance doit être éliminée.

Article 16

11. Le texte néerlandais de l'article 16, § 4, alinéa 2, du projet habilite le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à indiquer (« aan te geven ») les catégories de dépenses admises. Selon le texte français, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut « préciser » ces catégories. Ce dernier terme impliquerait que le pouvoir du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale se limiterait à mieux spécifier les catégories fixées par ordonnance. L'utilisation du terme « aangeven » impliquerait en revanche que c'est le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, et non le législateur ordonnantiel, qui fixera lui-même les catégories précitées. Les auteurs du projet seraient bien avisés de revoir sur ce point la terminologie des textes français et néerlandais et de mieux l'harmoniser.

La même observation peut également s'appliquer aux articles 17, § 4, alinéa 2, 19,

§ 4, alinéa 2, 20, § 4, alinéa 2, 24, § 4, alinéa 2, et 30, § 4, alinéa 2, du projet.

Article 18

12. L'article 18 du projet prévoit une aide au fonctionnement (werkingssteun) ou encore une aide à l'investissement (investeringsssteun). Le fait que le texte français de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, du projet mentionne « Les aides au fonctionnement visent à soutenir la gestion des pôles d'innovation » prête dès lors quelque peu à confusion. Le mot « gestion » devrait – dans un souci d'uniformité rédactionnelle de l'article 18 du projet – être remplacé dans la phrase citée par le mot « fonctionnement ».

13. Les mots « et la prestation », qui figurent dans le texte français de l'article 18, § 4, alinéa 1^{er}, premier tiret, du projet, ne sont pas mentionnés dans le texte néerlandais de cette disposition. Les deux textes doivent également être uniformisés sur ce point.

14. Dans le texte néerlandais de l'article 18, § 5, alinéa 2, du projet, il faut mentionner « de beslissing » (et non : « het besluit ») de la Commission européenne du 16 septembre 2014.

Article 22

15. En ce qui concerne les coûts admissibles qui sont énumérés à l'article 22, § 4, 2° à 4°, du projet, la question se pose de savoir si ceux-ci s'inscrivent effectivement dans les limites du RGEC et si celui-ci peut être appliqué et si, par conséquent, ces coûts peuvent en tout état de cause être dispensés de la notification à la Commission européenne. Le délégué a répondu à ces questions comme suit :

« Conformément au point 25 du Préambule du RGEC, le cumul entre deux aides exemptées est possible dès lors que ces mesures portent sur des coûts admissibles identifiables différents.

L'article 22 du projet d'ordonnance à finalité économique permet d'octroyer 2 mesures d'aides aux spin-out. Il s'agit d'une part d'une aide au développement expérimental (art. 25, 2. c du RGEC) et une aide aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation (art. 28, 2. c du RGEC).

Cela se traduit par des coûts admissibles et des taux d'intervention respectifs conformément aux RGEC.

Pour ce qui est des coûts éligibles pour les services de conseil et d'appui en matière d'innovation, le RGEC ne donne pas d'autre précision que 'les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation'. Or, la définition donnée à ces notions (art. 2, 94^e et 95^e du RGEC) permet d'identifier comme coûts possibles ceux liés au 'conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent' et les coûts de 'bureaux, banques de données, bibliothèques, études de marché, laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces'.

Les frais admis à l'article 22 §4, 2^o à 4^o, nous semblent parfaitement répondre à cette logique d'aide aux PME et de facilitation du transfert de technologie d'un organisme de recherche vers le secteur entrepreneurial.

En tout état de cause, les coûts listés dans l'article 22, § 4, 2^o à 4^o, du projet d'ordonnance rentrent bel et bien dans les limites du RGEC. En particulier, ces coûts sont compris dans les frais généraux additionnels supportés directement du fait du projet, prévus à l'article 25, §3, e) du RGEC. ».

Het verdient aanbeveling dat, op zijn minst in de memorie van toelichting, zou worden verduidelijkt hoe volgens de stellers van het ontwerp de voornoemde bepaling zich verhoudt tot de AGVV.

16. In artikel 22, § 5, van het ontwerp wordt onder meer verwezen naar « de grenzen vastgelegd in artikel (...) 24, paragraaf 4 ». De beoogde grenzen zijn evenwel die bedoeld in artikel 24, § 5, van het ontwerp. De betrokken verwijzing moet in die zin worden aangepast.

17. Artikel 22, § 6, 2^o, van het ontwerp, dient in de Nederlandse tekst aan te vangen met de woorden « het project moet de valorisatie... » in plaats van « het doel moet de valorisatie... ».

Artikel 23

18. In de Nederlandse tekst van artikel 23, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt de term « lening » het best telkens vervangen door de term « waarborg ». Bedoeld wordt immers de steun die onder de vorm van « waarborgen », zoals vermeld in artikel 23, § 3, 2^o, wordt verleend.⁽⁷⁾ In de Franse tekst van artikel 23, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt – op een meer eenvormige wijze – de term « garanti » gebruikt zoals die ook voorkomt in artikel 23, § 3, 2^o, van het ontwerp.

19. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in artikel 23, § 4, vierde lid, van het ontwerp « het bedrag dat toegekend wordt door middel van » in plaats van « het bedrag dat toegekend wordt op door middel van ».

Artikel 24

20. In artikel 24, § 6, 5^o, van het ontwerp, wordt bepaald dat één van de ontvankelijkheidsvooraarden voor de betrokken steunaanvraag is dat « de kandiderende dienstonderneming (...) een erkende natuurlijke of rechtspersoon (moet) zijn ». Vraag is of voldoende blijkt om welk soort erkenning het gaat en in welke bepalingen deze wordt geregeld. Hierover ondervraagd, verklaarde de gemachtigde dat het bepaalde in artikel 24, § 6, 5^o, uit het ontwerp kan worden weggelaten.

(7) Van « leningen » wordt melding gemaakt in artikel 23, § 3, 1^o, van het ontwerp.

Cela se traduit par des coûts admissibles et des taux d'intervention respectifs conformément aux RGEC.

Pour ce qui est des coûts éligibles pour les services de conseil et d'appui en matière d'innovation, le RGEC ne donne pas d'autre précision que 'les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation'. Or, la définition donnée à ces notions (art. 2, 94^e et 95^e du RGEC) permet d'identifier comme coûts possibles ceux liés au 'conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent' et les coûts de 'bureaux, banques de données, bibliothèques, études de marché, laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces'.

Les frais admis à l'article 22 §4, 2^o à 4^o, nous semblent parfaitement répondre à cette logique d'aide aux PME et de facilitation du transfert de technologie d'un organisme de recherche vers le secteur entrepreneurial.

En tout état de cause, les coûts listés dans l'article 22, § 4, 2^o à 4^o, du projet d'ordonnance rentrent bel et bien dans les limites du RGEC. En particulier, ces coûts sont compris dans les frais généraux additionnels supportés directement du fait du projet, prévus à l'article 25, § 3, e) du RGEC. ».

Il est recommandé de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, comment, selon les auteurs du projet, la disposition précitée s'articule avec le RGEC.

16. L'article 22, § 5, du projet vise notamment « les plafonds fixés aux articles (...) 24, paragraphe 4 ». Les plafonds visés sont toutefois ceux visés à l'article 24, § 5, du projet. La référence concernée doit être adaptée en ce sens.

17. Le texte néerlandais de l'article 22, § 6, 2^o, du projet doit commencer par les mots « het project moet de valorisatie... » au lieu de « het doel moet de valorisatie... ».

Article 23

18. Dans le texte néerlandais de l'article 23, § 4, alinéa 2, du projet, mieux vaut remplacer le terme « lening » chaque fois par le terme « waarborg ». Ce qui est en effet visé est l'aide qui est octroyée sous la forme de « garanties », mentionnée à l'article 23, § 3, 2^o⁽⁷⁾. Le texte français de l'article 23, § 4, alinéa 2, du projet utilise – d'une manière plus uniforme – le terme « garanti », qui figure également à l'article 23, § 3, 2^o, du projet.

19. Dans un souci de lisibilité, on écrira, dans le texte néerlandais de l'article 23, § 4, alinéa 4, du projet, « het bedrag dat toegekend wordt door middel van » au lieu de « het bedrag dat toegekend wordt op door middel van ».

Article 24

20. L'article 24, § 6, 5^o, du projet dispose qu'une des conditions de recevabilité de la demande d'aide concernée est que « l'entreprise candidate de services doit être une personne physique ou morale reconnue ». Reste à savoir s'il apparaît suffisamment de quelle sorte de reconnaissance il s'agit et quelles sont les dispositions qui règlent celle-ci. Interrogé à ce sujet, le délégué a déclaré que l'article 24, § 6, 5^o, peut être omis du projet.

(7) Le terme « leningen » est mentionné à l'article 23, § 3, 1^o, du projet.

Artikel 29

21. Terwijl aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 29, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt verwezen naar « de steun vermeld in artikel 20, § 2 van deze ordonnantie », wordt in de overeenstemmende Franse tekst melding gemaakt van « l'aide visée à l'article 21 § 2, de la présente ordonnance ». Rekening houdend met het soort steun dat wordt beoogd, lijkt de Nederlandse tekst op dit punt te moeten worden afgestemd op de Franse tekst.

Artikel 30

22. De « erkende centra », vermeld in artikel 30, § 1, van het ontwerp, worden omschreven in artikel 4, 26°. Enkel uit die omschrijving blijkt het verband met de erkenningsprocedure die wordt beoogd in artikel 30 van het ontwerp van ordonnantie dat het voorwerp uitmaakt van adviesaanvraag 60.063/1. Met het oog op een toegankelijke en begrijpelijke regelgeving zou de regeling die nu is vervat in artikel 30 van het ontwerp 60.063/1 het best worden geïntegreerd in die van artikel 30 van het voorliggende ontwerp. Gebeurt dit niet, dan zou minstens in de tekst zelf van artikel 30 van het voorliggende ontwerp moeten worden verwezen naar de regeling die is opgenomen in artikel 30 van het ontwerp 60.063/1.

LEGISTIEKE OPMERKINGEN

23. De artikelen 33 tot 35 van het ontwerp moeten worden herwerkt vanuit legistiek oogpunt.⁽⁸⁾ Zo dienen de wijzigingsbepalingen vooraf te gaan aan de bepalingen tot opheffing en inwerkingtreding. De opheffing en de inwerkingtreding horen in afzonderlijke artikelen van het ontwerp thuis, waarbij de opheffingsbepaling aan de bepaling van inwerkingtreding dient vooraf te gaan. In wijzigingsbepalingen, maar ook in de opheffingsbepaling moet per bepaling die wordt gewijzigd of normatieve tekst die wordt opgeheven, melding worden gemaakt van de nog van kracht zijnde teksten die in het verleden wijzigingen hebben aangebracht in de te wijzigen of op te heffen bepalingen of teksten. Ingeval wijzigingen worden aangebracht in verscheidene artikelen van eenzelfde normatieve tekst moet, per artikel dat wordt gewijzigd, een aparte wijzigingsbepaling worden opgesteld.⁽⁹⁾ Wijzigingen in een decreet gebeuren ter wille van de rechtszekerheid bij voorkeur door middel van een formele wijziging en uiteraard zonder dat er daarbij een overlapping bestaat tussen niet-formele en formele wijzigingen.⁽¹⁰⁾ Wijzigingen van bepaalde zinsneden in niet nader omschreven « wetten, ordonnances et règlementen », zoals het geval is in artikel 35, § 2, van het ontwerp, zijn niet bevorderlijk voor de toegankelijkheid van de regelgeving en de rechtszekerheid.

24. In de Nederlandse tekst van hoofdstuk 3 van het ontwerp (« Categorieën van door de regering toegekende steun ») dient de indeling in « secties » te worden vervangen door die in « onderafdelingen », zoals in de Franse tekst het geval is.⁽¹¹⁾

25. In de memorie van toelichting dient te worden aangegeven waarom het ontwerp van ordonnantie aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt voorgelegd en welke de uitgangspunten en de doelstellingen zijn.

(8) De stellers van het ontwerp zullen daarbij nuttig gebruik kunnen maken van de desbetreffende legistieke richtlijnen in Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), hierna « Handleiding wetgevingstechniek » genoemd.

(9) Wijzigingsbepalingen horen niet thuis na streepjes op de wijze zoals in artikel 35, § 1, van het ontwerp het geval is.

(10) Dergelijke overlapping bestaat bijvoorbeeld tussen artikel 35, § 1, tweede lid, van het ontwerp, en sommige van de wijzigingsbepalingen na de streepjes in dezelfde paragraaf.

(11) Zie Handleiding wetgevingstechniek, aanbeveling 62.

Article 29

21. Tandis que la fin du texte français de l'article 29, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet porte « l'aide visée à l'article 21[,] § 2[,] de la présente ordonnance », le texte néerlandais correspondant mentionne « de steun vermeld in artikel 20, § 2 van deze ordonnantie ». Compte tenu du type d'aide visée, il semble que, sur ce point, le texte néerlandais doit être aligné sur le texte français.

Article 30

22. Les « centres agréés » mentionnés à l'article 30, § 1^{er}, du projet, sont définis à l'article 4, 26°. Seule cette définition permet de faire le lien avec la procédure d'agrément visée à l'article 30 du projet d'ordonnance qui fait l'objet de la demande d'avis 60.063/1. Dans un souci d'accessibilité et d'intelligibilité de la réglementation, mieux vaudrait intégrer le dispositif actuellement inscrit dans l'article 30 du projet 60.063/1 dans celui de l'article 30 du projet à l'examen. À défaut, il faudrait à tout le moins mentionner dans le texte même de l'article 30 du projet à l'examen une référence au dispositif inscrit dans l'article 30 du projet 60.063/1.

OBSERVATIONS DE LÉGISTIQUE

23. Les articles 33 à 35 du projet doivent être remaniés sur le plan de la légistique⁽⁸⁾. Les dispositions modificatives doivent ainsi précéder les dispositions abrogatoires et d'entrée en vigueur. L'abrogation et l'entrée en vigueur doivent figurer dans des articles distincts du projet, la disposition abrogatoire devant précéder la disposition d'entrée en vigueur. Dans des dispositions modificatives, mais également dans la disposition abrogatoire, il y a lieu de faire mention, par disposition modifiée ou texte normatif abrogé, des textes encore en vigueur qui, dans le passé, ont apporté des modifications aux dispositions ou textes à modifier ou à abroger. Si des modifications sont apportées à plusieurs articles d'un même texte normatif, il faut rédiger une disposition modificative distincte par article modifié⁽⁹⁾. La sécurité juridique commande que des modifications à un décret soient de préférence apportées par une modification formelle et, évidemment, sans que, à cet égard, des modifications formelles et non formelles fassent double emploi⁽¹⁰⁾. Des modifications de certains membres de phrases dans des « lois, ordonnances et règlements », qui ne sont pas plus précisément définies, comme c'est le cas à l'article 35, § 2, du projet, nuisent à l'accessibilité de la réglementation et à la sécurité juridique.

24. Dans le texte néerlandais du chapitre 3 du projet (« Categorieën van door de regering toegekende steun »), la division en « secties » doit être remplacée par une division en « onderafdelingen », à l'instar du texte français⁽¹¹⁾.

25. L'exposé des motifs doit indiquer les raisons pour lesquelles le projet d'ordonnance est soumis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'esprit dont procède la réglementation en projet, les objectifs

(8) À cet égard, les auteurs du projet pourront utilement faire usage des règles de légistique concernées figurant dans les *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be), dénommé ci-après Guide de légistique.

(9) Des dispositions modificatives ne doivent pas figurer après des tirets, comme c'est le cas à l'article 35, § 1^{er}, du projet.

(10) Il y a par exemple un tel doublon entre l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, et certaines des dispositions modificatives en regard des tirets figurant dans le même paragraphe.

(11) Voir Guide de légistique, recommandation 62.

lingen van de ontworpen regeling zijn en de essentiële wijzigingen die erin zijn vervat. Daarbij dient te worden vermeden om de inhoud van de artikelen over te nemen of te parafraseren.⁽¹²⁾ Vooral de « Toelichting bij de artikels » die bij het ontwerp van ordonnantie is gevoegd, wordt het best herzien in het licht van de voornoemde richtlijnen.

De Griffier,

Wim GEURTS

De Voorzitter,

Marnix VAN DAMME

qu'elle se fixe et les modifications essentielles qu'elle apporte. À cet égard, il convient d'éviter de reproduire ou de paraphraser le contenu des articles⁽¹²⁾. C'est principalement le « Commentaire des articles » joint au projet d'ordonnance qu'il vaudrait mieux revoir à la lumière des lignes directrices précitées.

Le Greffier,

Wim GEURTS

Le Président,

Marnix VAN DAMME

(12) Handleiding wetgevingstechniek, aanbeveling 3.13.

(12) Voir *Guide de légistique*, recommandation 3.13.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister-President bevoegd voor Wetenschappelijk Onderzoek,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. Deze ordonnantie voorziet steunmaatregelen met economische finaliteit ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie ten voordele van ondernemingen.

§ 2. Een onderzoeksorganisatie wordt gelijkgesteld met een onderneming in de zin van deze ordonnantie in het geval en louter in de mate dat haar economische activiteiten precies dezelfde input verbruiken (zoals materialen, uitrusting, arbeid en vast kapitaal) als de niet-economische activiteiten en dat de jaarlijks voor die economische activiteiten uitgetrokken capaciteit meer dan 20 % bedraagt van de totale jaarcapaciteit van deze organisatie.

Ondernemingen die bepalende invloed kunnen uitoefenen op een onderzoeksorganisatie, bijvoorbeeld in hun hoedanigheid van aandeelhouder of vennoot, kunnen geen aanspraak maken op bevorrechte toegang tot de resultaten die deze laatste genereert.

PROJET D'ORDONNANCE

visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président chargé de la Recherche scientifique,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{ER} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

§ 1^{er}. La présente ordonnance prévoit des mesures d'aides affectées à des finalités économiques et destinées à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation au bénéfice des entreprises.

§ 2. Un organisme de recherche est assimilé à une entreprise, au sens de la présente ordonnance, dans les hypothèses et dans la seule mesure où ses activités économiques consomment exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques excède 20 % de la capacité annuelle globale de cet organisme.

Les entreprises qui peuvent exercer une influence déterminante sur un organisme de recherche, par exemple en leur qualité d'actionnaire ou d'associé, ne peuvent pas bénéficier d'un accès privilégié aux résultats qu'elle produit.

§ 3. Entiteiten die beschouwd worden als « onderneming in moeilijkheden » in de zin van de richtsnoeren aangenomen door de Europese Unie betreffende de staatssteun voor het reden en herstructureren van ondernemingen in moeilijkheden, evenals ondernemingen die reeds staatssteun krijgen die onwettig bevonden werd of onderzocht wordt door de Europese Commissie kunnen geen aanspraak maken op enige steun in toepassing van deze ordonnantie.

Artikel 3

De in deze ordonnantie voorziene steun wordt uitsluitend toegekend overeenkomstig de algemene en specifieke voorwaarden voor iedere steun bepaald in onderhavige ordonnantie en binnen de grenzen van Verordening (EU) nr. 651/2014 van 17 juni 2014 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag [VWEU] met de interne markt verenigbaar worden verklaard en van Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun of van de voorwaarden omschreven in de bepalingen aangenomen op niveau van de Europese Unie ter wijziging, aanvulling of opheffing van deze verordeningen.

Artikel 4

Voor de toepassing van deze ordonnantie, verstaat men onder :

- 1° « Gewest » : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 2° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- 3° « Onderneming » : iedere entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent. Met name worden als zodanig beschouwd entiteiten die individueel of in familieverband ambachtelijke of andere activiteiten uitoefenen, personenvennootschappen en verenigingen die regelmatig een economische activiteit uitoefenen, overeenkomstig artikel 1 van bijlage I van de AGVV ;
- 4° « Kleine onderneming » : elke onderneming waar minder dan 50 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet of het jaarlijkse balanstotaal 10 miljoen euro niet overschrijdt, overeenkomstig artikel 2, § 2, van bijlage I van de AGVV ;
- 5° « Middelgrote onderneming » : elke onderneming waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen EUR en/of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen EUR niet overschrijdt, overeenkomstig artikel 2, § 1, van bijlage I van de AGVV ;
- 6° « Grote onderneming » : elke onderneming die geen kleine of middelgrote onderneming is, overeenkomstig artikel 2, 24°, van de AGVV ;

§ 3. Toute entité considérée comme une « entreprise en difficulté » au sens des lignes directrices adoptées au niveau de l'Union européenne concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, de même que toute entreprise bénéficiant déjà d'une aide d'État illégale ou en cours d'examen par la Commission européenne, ne peut se voir octroyer aucune aide en application de la présente ordonnance.

Article 3

Les aides prévues par la présente ordonnance sont uniquement octroyées aux conditions générales et spécifiques à chaque aide déterminées dans la présente ordonnance et dans les limites du Règlement (UE) n° 651/2014 du 17 juin 2014 de la Commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité [TFUE] et du Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis*, ou des conditions définies par les dispositions adoptées au niveau de l'Union européenne en vue de modifier, de compléter ou d'abroger ces règlements.

Article 4

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Région » : la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° « Entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique. Sont notamment considérées comme telles les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique, conformément à l'article 1^{er} de l'annexe I du RGEC ;
- 4° « Petite entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros, conformément à l'article 2, § 2, de l'annexe I du RGEC ;
- 5° « Moyenne entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros, conformément à l'article 2, § 1, de l'annexe I du RGEC ;
- 6° « Grande entreprise » : toute entreprise qui n'est ni une petite, ni une moyenne entreprise, conformément à l'article 2, 24°, du RGEC ;

7° « Onderzoeksorganisatie » of « Organisatie voor onderzoek en kennisverspreiding » : een entiteit (zoals universiteiten of onderzoeksinstellingen, agentschappen voor technologieoverdracht, innovatie-intermediairs, entiteiten voor fysieke of virtuele onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijke organisatie) of financieringswijze, die zich in hoofdzaak bezighoudt met het onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling, en met het breed verspreiden van de resultaten van die activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht, overeenkomstig artikel 2, 83°, van de AGVV ;

8° « Starter » : niet-beursgenooteerde kleine ondernemingen tot vijf jaar na hun registratie, die nog geen winst hebben uitgekeerd en niet uit een fusie zijn ontstaan. Voor in aanmerking komende ondernemingen die zich niet hoeven te laten registreren, kan de periode van vijf jaar om in aanmerking te komen, geacht worden aan te vangen op het tijdstip dat de onderneming ofwel haar economische activiteiten aanvangt of belastingplichtig wordt voor haar economische activiteiten, overeenkomstig artikel 22, § 2, van de AGVV ;

9° « Innovatieve starter » : elke starter

- die aan de hand van een door een externe deskundige uitgevoerde evaluatie kan aantonen dat zij in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in deze sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden,
- waarvan de kosten voor onderzoek en ontwikkeling ten minste 10 % bedragen van haar totale exploitatiekosten in ten minste één van de drie jaren voorafgaande aan de toekenning van de steun of, in het geval van een startende onderneming zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant, overeenkomstig artikel 2, 80°, van de AGVV ;

10° « Industrieel onderzoek » : planmatig of kritisch onderzoek dat is gericht op het opdoen van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten. Het omvat de creatie van onderdelen voor complexe systemen en kan ook de bouw omvatten van prototypes in een laboratoriumomgeving en/of in een omgeving met gesimuleerde interfaces voor bestaande systemen, alsmede pilotlijnen, wanneer dat nodig is voor het industriële onderzoek en met name voor de validering van generieke technologie, overeenkomstig artikel 2, 85°, van de AGVV ;

7° « Organisme de recherche » ou « organisme de recherche et de diffusion de connaissances » : une entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont le but premier est d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'enseignements, de publications ou de transferts de connaissances, conformément à l'article 2, 83°, du RGEC ;

8° « Jeune pousse » : toute petite entreprise non cotée, enregistrée depuis un maximum de cinq ans, qui n'a pas encore distribué de bénéfices, n'est pas issue d'une concentration et n'est pas la filiale d'une grande entreprise. Pour les entreprises admissibles dont l'enregistrement n'est pas obligatoire, la période d'admissibilité de cinq ans peut être considérée comme débutant soit au moment où l'entreprise démarre son activité économique soit au moment où elle est assujettie à l'impôt pour l'activité économique qu'elle exerce, conformément à l'article 22, § 2, du RGEC ;

9° « Jeune pousse innovante » : toute jeune pousse

- capable de démontrer, au moyen d'une évaluation effectuée par un expert extérieur, qu'elle développera, dans un avenir prévisible, des produits, services ou procédés neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel, ou

- dont les dépenses de recherche et de développement représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe, conformément à l'article 2, 80°, du RGEC ;

10° « Recherche industrielle » : la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services. Elle comprend la création de composants de systèmes complexes et peut inclure la construction de prototypes dans un environnement de laboratoire ou dans un environnement à interfaces simulées vers les systèmes existants, ainsi que des lignes pilotes, lorsque cela s'avère nécessaire pour la recherche industrielle, et notamment pour la validation de technologies génériques, conformément à l'article 2, 85°, du RGEC ;

11° « Daadwerkelijke samenwerking » : samenwerking tussen ten minste twee onafhankelijke partijen om kennis of technologie uit te wisselen of om een gemeenschappelijke doelstelling op basis van een taakverdeeling te bereiken, waarbij de partijen samen de omvang van het samenwerkingsproject bepalen, bijdragen aan de tenuitvoerlegging ervan, en het risico en de resultaten ervan delen. Eén of meer partijen kunnen de volledige kosten van het project dragen en zodoende de andere partijen bevrijden van de aan het project verbonden financiële risico's. Contractonderzoek en het verrichten van onderzoeksdienssten worden niet als vormen van samenwerking beschouwd, overeenkomstig artikel 2, 90°, van de AGVV ;

12° « Experimentele ontwikkeling » : het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technologische, zakelijke en andere relevante kennis en vaardigheden, gericht op het ontwikkelen van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten. Dit kan ook bijvoorbeeld activiteiten omvatten die gericht zijn op de conceptuele formulering, de planning en documentering van alternatieve producten, procédés of diensten.

Experimentele ontwikkeling kan prototyping, demonstraties, pilotontwikkeling, testen en validatie omvatten van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten in omgevingen die representatief zijn voor het functioneren onder reële omstandigheden, met als hoofddoel verdere technische verbeteringen aan te brengen aan producten, procédés of diensten die niet grotendeels vast staan. Dit kan de ontwikkeling omvatten van een commercieel bruikbaar prototype of pilot die noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en die te duur is om te produceren alleen met het oog op het gebruik voor demonstratie- en validatiedoelen.

Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante activiteiten, zelfs indien die wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden, overeenkomstig artikel 2, 86°, van de AGVV ;

13° « Procesinnovatie » : de toepassing van een nieuwe of sterk verbeterde productie- of leveringsmethode (daaronder begrepen aanzienlijke veranderingen in technieken, uitrusting of software), maar met uitsluiting van geringe veranderingen of verbeteringen, verhogingen van de productie- of dienstverleningscapaciteit door de toevoeging van productie- of logistieke systemen die sterk gelijken op die welke reeds in gebruik zijn, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg van prijswijzigingen voor productiefactoren zijn, aanpassingen op maat, loka-

11° « Collaboration effective » : une collaboration entre au moins deux parties indépendantes l'une de l'autre et visant à échanger des connaissances ou des technologies, ou à atteindre un objectif commun, fondée sur une division du travail impliquant que les parties définissent conjointement la portée du projet collaboratif, contribuent à sa réalisation, et en partagent les risques et les résultats. Une ou plusieurs parties peuvent supporter l'intégralité des coûts du projet et donc soustraire d'autres parties à tout risque financier. Les contrats de recherche et la fourniture de services de recherche ne sont pas considérés comme des formes de collaboration, conformément à l'article 2, 90°, du RGEC ;

12° « Développement expérimental » : l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et d'aptitudes scientifiques, technologiques, commerciales et autres pertinentes en vue de développer des produits, des procédés ou des services nouveaux ou améliorés. Il peut aussi s'agir, par exemple, d'activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent.

Le développement expérimental peut comprendre la création de prototypes, la démonstration, l'élaboration de projets pilotes, les essais et la validation de produits, de procédés ou de services nouveaux ou améliorés dans des environnements représentatifs des conditions de la vie réelle, lorsque l'objectif premier est d'apporter des améliorations supplémentaires, au niveau technique, aux produits, procédés ou services qui ne sont pas en grande partie « fixés ». Il peut comprendre la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables qui sont nécessairement les produits commerciaux finaux et qui sont trop onéreux à produire pour être utilisés uniquement à des fins de démonstration et de validation.

Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication et services existants et à d'autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations, conformément à l'article 2, 86°, du RGEC ;

13° « Innovation de procédé » : la mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée (cette notion impliquant des changements significatifs d'ordre technique, matériel ou logiciel), ce qui exclut les changements ou améliorations mineurs, les accroissements de capacités de production ou de service obtenus par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la

lisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten, overeenkomstig artikel 2, 97°, van de AGVV ;

14° « Organisatie-innovatie » : de toepassing van een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, in de organisatie op de werkvlloer of in de externe betrekkingen van een onderneming, maar met uitsluiting van veranderingen die zijn gebaseerd op organisatiemethoden die reeds in gebruik zijn in de onderneming, veranderingen in de managementstrategie, fusies en acquisties, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg zijn van prijswijzigingen voor productiefactoren, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke, seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten, overeenkomstig artikel 2, 96°, van de AGVV ;

15° « Haalbaarheidsstudie » : het onderzoek en de analyse van het potentieel van een project, met als doel de besluitvorming te ondersteunen door objectief en rationeel de sterke en de zwakke punten van een project, de kansen en risico's in kaart te brengen, waarbij ook wordt aangegeven welke middelen nodig zijn om het project te kunnen doorvoeren en wat uiteindelijk de slaagkansen zijn, overeenkomstig artikel 2, 87°, van de AGVV ;

16° « Onderzoeksinfrastructuur » : faciliteiten, middelen en verwante diensten die door de wetenschappelijke gemeenschap worden gebruikt om op hun respectieve vakgebied onderzoek te verrichten. Hierbij gaat het om : wetenschappelijke uitrusting of sets wetenschappelijke instrumenten ; kennisgebaseerde hulpbronnen zoals verzamelingen, archieven of gestructureerde wetenschappelijke informatie ; ict-gebaseerde enabling infrastructuur zoals gridnetwerken, computers, software en communicatie, of iedere entiteit met een uniek karakter die onontbeerlijk is om onderzoek te kunnen verrichten. Dit soort infrastructuur kan zich op één enkele locatie bevinden (single-sited) dan wel verspreid zijn (distributed) (een georganiseerd netwerk van hulpbronnen) in de zin van artikel 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 723/2009 van de Raad van 25 juni 2009 betreffende een communautair rechtskader voor een Consortium voor een Europese onderzoeksinfrastructuur (ERIC), overeenkomstig artikel 2, 91°, van de AGVV ;

17° « Innovatie » : het proces gericht op de creatie van een nieuw product, procédé, dienst of organisatie of op de verbetering ervan, met uitzondering van de fases van fundamenteel onderzoek en de commercialisering ;

18° « Immateriële activa » : fysiek of financieel niet-tastbare activa, zoals octrooien, licenties, knowhow of andere intellectuele eigendomsrechten ; overeenkomstig artikel 2, 30°, van de AGVV ;

production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications saisonnières, régulières et autres changements cycliques et le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés, conformément à l'article 2, 97°, du RGEC ;

14° « Innovation d'organisation » : la mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques commerciales, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise, ce qui exclut les changements s'appuyant sur des méthodes organisationnelles déjà en usage dans l'entreprise, les changements dans la stratégie de gestion, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications régulières ou saisonnières et autres changements cycliques, ainsi que le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés, conformément à l'article 2, 96°, du RGEC ;

15° « Étude de faisabilité » : l'évaluation et l'analyse du potentiel d'un projet, qui visent à soutenir le processus décisionnel en révélant de façon objective et rationnelle les forces et les faiblesses du projet, ainsi que les perspectives et les menaces qu'il suppose, et qui précisent les ressources nécessaires pour le mener à bien et en évaluent, en définitive, les chances de succès, conformément à l'article 2, 87°, du RGEC ;

16° « Infrastructure de recherche » : les installations, les ressources et les services associés utilisés par la communauté scientifique pour mener des recherches dans ses domaines de compétence. Cette définition englobe les équipements scientifiques et le matériel de recherche, les ressources cognitives comme les collections, les archives et les informations scientifiques structurées, les infrastructures habilitantes fondées sur les technologies de l'information et de la communication, telles que le GRID, les infrastructures de calcul, les logiciels et les systèmes de communication, ainsi que tous les autres moyens nécessaires pour mener les recherches. Ces infrastructures peuvent être implantées sur un seul site ou être « distribuées » (un réseau organisé de ressources) conformément à l'article 2, point a), du règlement (CE) no 723/2009 du Conseil du 25 juin 2009 relatif à un cadre juridique communautaire applicable à un Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC), conformément à l'article 2, 91°, du RGEC ;

17° « Innovation » : le processus qui vise à la création d'un produit, procédé, service ou organisation nouveau ou à son amélioration, à l'exception des phases de recherche fondamentale et de commercialisation ;

18° « Actifs incorporels » : les actifs n'ayant aucune forme physique ni financière tels que les brevets, les licences, le savoir-faire ou d'autres types de propriété intellectuelle, conformément à l'article 2, 30°, du RGEC ;

19° «Materiële activa» : activa bestaande uit gronden, gebouwen en installaties, machines en uitrusting ; overeenkomstig artikel 2, 29°, van de AGVV ;

20° «Innovatieclusters» : structuren of georganiseerde groeperingen van onafhankelijke partijen (zoals innovatieve starters, kleine, middelgrote en grote ondernemingen, maar ook organisaties voor onderzoek en kennisverspreiding, niet-commerciële organisaties en andere verwante economische spelers) die tot doel hebben innovatieve activiteiten te stimuleren door het delen van faciliteiten en de uitwisseling van kennis en deskundigheid te bevorderen, en door daadwerkelijk bij te dragen aan technologieoverdracht, networking, informatieverspreiding en samenwerking tussen de ondernemingen en andere organisaties binnen het cluster ; overeenkomstig artikel 2, 92°, van de AGVV ;

21° «Hooggekwalificeerd personeel» : personeel met een tertiaire opleiding en ten minste vijf jaar relevante beroepservaring, waarin ook doctoraatopleidingen kunnen meetellen, in het domein van onderzoek, ingenieurswetenschappen, de conceptie van producten, diensten of procédés, ter aanvulling van artikel 2, 93°, van de AGVV ;

22° «Living lab» : een fysieke of virtuele ruimte voor dialoog, ontmoetingen en gezamenlijke productie van kennis, die de gebruiker betreft in een proces van open vernieuwing. Deze ruimte maakt het mogelijk innovatieve producten, procédés, diensten of organisaties te testen en te ontwikkelen in de reële omgeving van de gebruikers tijdens hun gebruik ;

23° «Co-creatie» : innovatiemethode die de actieve deelname van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ;

24° «Spin-out» : een nieuwe onderneming opgericht om de resultaten van industrieel onderzoek of experimentele ontwikkelingen te valoriseren ;

25° «Centra de Groote of gelijkaardig» of «Centra de Groote» : onderzoeksorganisaties opgericht door de besluitwet van 30 januari 1974 (wet de Groote) en belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek ;

26° «Erkende centra» : de centra de Groote, de universitaire onderzoekseenheden, de onderzoekscentra van hogescholen erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van België, evenals de andere centra die door de Regering erkend zijn overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 30 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

19° «Actifs corporels» : les terrains, les bâtiments, les machines et les équipements, conformément à l'article 2, 29°, du RGEC ;

20° «Pôle d'innovation» : une structure ou un groupe organisé de parties indépendantes (jeunes pousses innovantes, petites, moyennes ou grandes entreprises, organismes de recherche et de diffusion des connaissances, organismes sans but lucratif et autres acteurs économiques apparentés) destinés à stimuler l'activité d'innovation par des actions de promotion, le partage des équipements et l'échange de connaissances et de savoir-faire, ainsi qu'en contribuant de manière effective au transfert de connaissances, à la mise en réseau, à la diffusion de l'information et à la collaboration entre les entreprises et organismes qui constituent le pôle, conformément à l'article 2, 92°, du RGEC ;

21° «Personnel hautement qualifié» : le personnel titulaire d'un titre universitaire et disposant d'une expérience professionnelle d'au moins cinq ans, qui peut également consister en une formation doctorale, dans le domaine de la recherche, de l'ingénierie, de la conception de produits, de services ou de procédés, en complément à l'article 2, 93°, du RGEC ;

22° «Living lab» : espace physique ou virtuel de dialogue, de rencontre et de production conjointe de connaissances impliquant l'usager dans un processus d'innovation ouverte. Cet espace permet de tester et développer des produits, procédés, services ou organisations innovants dans l'environnement réel des usagers lors de leur utilisation ;

23° «Co-création» : méthode d'innovation qui implique la participation active des usagers de la conception à la validation ;

24° «Spin-out» : une nouvelle entreprise créée afin de valoriser des résultats issus de recherches industrielles ou de développements expérimentaux ;

«Centres de Groote ou assimilés» ou «Centres de Groote» : les organismes de recherche créés par l'arrêté-loi du 30 janvier 1974 (loi de Groote) et chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'Economie nationale, par la recherche scientifique ;

25° «Centres agréés» : les centres de Groote, les unités de recherche universitaires, les centres de recherche de haute école reconnus par la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone de Belgique, ainsi que les autres centres agréés par le Gouvernement conformément à la procédure prévue à l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

27° « Innovatieadviesdiensten » : consulting, bijstand en opleiding op het gebied van kennisoverdracht, verwerking, bescherming en exploitatie van immateriële activa, het gebruik van standaarden en regels waarin deze zijn vastgelegd, overeenkomstig artikel 2, 94°, van de AGVV ;

28° « Innovatieondersteuningsdiensten » : het verschaffen van kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoek, laboratoria, diensten in verband met kwaliteitslabels, testen en certificatie met het oog op de ontwikkeling van doeltreffendere producten, procédés of diensten, overeenkomstig artikel 2, 95°, van de AGVV ;

29° « Terugbetaalbaar voorschot » : een lening voor een project die in één of meer tranches wordt betaald en waarbij de voorwaarden voor terugbetaling afhangen van de uitkomst van het project, overeenkomstig artikel 2, 21°, van de AGVV ;

30° « Subsidie » : elke vorm van financiële ondersteuning die door de Regering wordt verstrekt voor een door derden georganiseerde activiteit die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, en ongeacht de benaming of de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend ;

31° « Lening » : een overeenkomst die de Regering verplicht een overeengekomen geldbedrag voor een overeengekomen termijn ter beschikking te stellen aan de kredietnemer en waarbij de kredietnemer verplicht is dat bedrag binnen de overeengekomen termijn terug te betalen. Dit instrument kan de vorm aannemen van leningen of andere financieringsinstrumenten daaronder begrepen leasing, die de Regering een overheersend bestanddeel van minimumopbrengst bieden. De herfinanciering van bestaande leningen geldt niet als een in aanmerking komende lening, overeenkomstig artikel 2, 82°, van de AGVV ;

32° « Garantie » : een schriftelijke aansprakelijkheidsverklaring voor het geheel of een deel van nieuw geproduceerde risicofinancieringskrediettransacties zoals schuld- of leasinginstrumenten, alsmede quasi-eigenvermogensinstrumenten, overeenkomstig artikel 2, 67°, van de AGVV ;

33° « AGVV » : Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard ;

34° « *De-minimis*-verordening » : Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op *de-minimis*-steun ;

26° « Services de conseil en matière d'innovation » : le conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des règlementations qui les intègrent, conformément à l'article 2, 94°, du RGEC ;

27° « Services d'appui à l'innovation » : les bureaux, les banques de données, les bibliothèques, les études de marché, les laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces, conformément à l'article 2, 95°, du RGEC ;

28° « Avance récupérable » : prêt en faveur d'un projet versé en une ou plusieurs tranches et dont les conditions de remboursement dépendent de l'issue du projet, conformément à l'article 2, 21°, du RGEC ;

29° « Subvention » : toute forme de soutien financier octroyé par le Gouvernement, pour une activité organisée par des tiers, qui sert l'intérêt public, quelle que soit la dénomination donnée au soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé ;

30° « Prêt » : tout accord par lequel le Gouvernement met à la disposition de l'emprunteur une somme d'argent convenue pour un délai convenu et en vertu duquel l'emprunteur est tenu de rembourser ladite somme dans le délai convenu. Il peut s'agir de prêts et d'autres instruments de financement, baux compris, dont la caractéristique prédominante est d'offrir au Gouvernement un rendement minimal. Le refinancement de prêts existants n'est pas considéré comme une forme de prêt admissible, conformément à l'article 2, 82°, du RGEC ;

31° « Garantie » : tout engagement écrit d'assumer la responsabilité de tout ou partie des nouvelles opérations d'emprunt d'un tiers, tels que les instruments d'emprunt, les contrats de bail ou les instruments de quasi-fonds propres, conformément à l'article 2, 67°, du RGEC ;

32° « RGEC » : le Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité ;

33° « Règlement *de minimis* » : le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* ;

35° « *Eureka-project* » : transnationaal innovatief project met het label van het Europees intergouvernementeel netwerk *Eureka*.

HOOFDSTUK II

Regels van toepassing op alle door de Regering toegekende steun

Artikel 5

De Regering kan binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten financieel tussenkommen in de in aanmerking komende kosten van de in aanmerking komende projecten, onder de voorwaarden vastgelegd in deze ordonnantie en op basis hiervan.

Artikel 6

De in aanmerking komende aanvaardbare kosten voor de financiering van een in aanmerking komend project zijn de kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van dit project, of ze nu rechtstreeks gemaakt worden door de begunstigde of gedragen worden door een onderaannemer.

De in aanmerking komende kosten worden door deze ordonnantie voor elk soort steun op afzonderlijke wijze bepaald. De Regering kan voor elk type steun de categorieën in aanmerking komende kosten beperken.

De in aanmerking komende kosten worden gestaafd met bewijsstukken, die duidelijk, gespecificeerd en actueel zijn, overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV. De Regering bepaalt welke documenten door de begunstigden van elk soort steun overgemaakt moeten worden.

Artikel 7

§ 1. De bedragen die in rekening worden genomen bij de berekening van de in aanmerking komende kosten en de steunintensiteit worden berekend vóór aftrek van belastingen of andere heffingen ; overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV.

§ 2. Indien de begunstigde van de steun onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde, wordt het bedrag van deze belasting uitgesloten van de in aanmerking komende kosten.

§ 3. De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie. Dergelijke indexering geschiedt op de in aanmerking komende kosten en binnen de maximale interventiepercentages en grenzen

34° « *Projet Eureka* » : projet innovant transnational bénéficiant du label du réseau européen intergouvernemental *Eureka*.

CHAPITRE II

Règles applicables à l'ensemble des aides accordées par le Gouvernement

Article 5

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut intervenir financièrement dans les coûts admissibles des projets éligibles, aux conditions fixées par la présente ordonnance et en vertu de celle-ci.

Article 6

Les coûts admissibles pour le financement d'un projet éligible sont les frais directement liés à l'exécution dudit projet, qu'ils soient directement exposés par le bénéficiaire ou supportés par un sous-traitant.

Les coûts admissibles sont définis par la présente ordonnance de manière distincte pour chaque type d'aide. Le Gouvernement peut limiter les catégories de coûts admissibles relatifs à chaque type d'aide.

Les coûts admissibles sont étayés par des pièces justificatives claires, spécifiques et contemporaines des faits, conformément à l'article 7, § 1^{er}, du RGEC. Le Gouvernement détermine les documents à transmettre par les bénéficiaires de chaque type d'aide.

Article 7

§ 1^{er}. Les montants pris en compte aux fins de calcul des coûts admissibles et de l'intensité des aides sont calculés avant impôts ou autres prélèvements, conformément à l'article 7, § 1^{er}, du RGEC.

§ 2. Dans l'hypothèse où le bénéficiaire d'une aide est assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, le montant de cette taxe est exclu des coûts admissibles.

§ 3. Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1^{er} afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne. Pareille indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et

vastgelegd in de AGVV en/of de grens vastgelegd in de *de-minimis*-verordening.

Artikel 8

De Regering bepaalt voor elk soort steun voorzien in deze ordonnantie de modaliteiten en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten.

De Regering kan, onder de door hem vastgestelde hypotheses en voorwaarden, de bevoegdheden delegeren om beslissingen te nemen inzake de ontvankelijkheid van steunaanvragen en de beslissingen omtrent de toekenning of weigering van steun.

Artikel 9

De Regering kan de nodige maatregelen nemen, inclusief de opheffing, toevoeging, wijziging of vervanging van de bepalingen van deze ordonnantie, om ervoor te zorgen dat ze conform de verplichtingen is die voor het Gewest voortvloeien uit de rechtsregels van de Europese Unie betreffende staatssteun.

De besluiten aangenomen met toepassing van het eerste lid worden geacht geen uitwerking te hebben gehad indien ze niet bekraftigd worden bij een ordonnantie van het Gewest binnen een termijn van zes maanden na hun inwerkingtreding.

Artikel 10

Onverminderd artikel 14, paragraaf 4, achtste lid, heeft de toekenning van steun niet tot gevolg dat het Gewest zakelijke rechten verwerft op de resultaten en de knowhow die voortvloeit uit de uitvoering van projecten waarvoor steun wordt toegekend.

Artikel 11

§ 1. Geen enkele in deze ordonnantie voorziene steun kan toegekend worden voor een project dat al een dergelijke steun of enige andere financiële steun van het Gewest ontvangen heeft.

§ 2. Indien een project financiële steun van een andere overheid dan het Gewest heeft gekregen, wordt de steun toegekend in toepassing van deze ordonnantie evenredig verminderd, om te garanderen dat de cumulatie van verschillende toegekende soorten steun de in deze ordonnantie vastgelegde grenzen niet overschrijdt.

Artikel 12

Ondernemingen die geen exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest, maar wel een exploitatzetel in

plafonds imposés par le RGEC et/ou du plafond imposé par le Règlement *de minimis*.

Article 8

Le Gouvernement arrête, pour chaque type d'aide prévu par la présente ordonnance, les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets.

Le Gouvernement peut déléguer, dans les hypothèses et aux conditions qu'il fixe, le pouvoir d'adopter les décisions relatives à la recevabilité des demandes d'aides ainsi que les décisions relatives à l'octroi ou au refus d'octroi des aides.

Article 9

Le Gouvernement peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement des dispositions de la présente ordonnance afin d'assurer sa conformité avec les obligations qui, pour la Région, découlent des règles du droit de l'Union européenne relatives aux aides d'État.

Les arrêtés adoptés en application de l'alinéa 1^{er} sont considérés comme n'ayant pas produit d'effets s'ils ne sont pas validés par une ordonnance de la Région dans un délai de six mois après leur entrée en vigueur.

Article 10

Sans préjudice de l'article 14, paragraphe 4, alinéa 8, l'octroi d'une aide n'a pas pour effet de conférer à la Région des droits réels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets pour lesquels une aide est octroyée.

Article 11

§ 1^{er}. Aucune aide prévue par la présente ordonnance ne peut être accordée en soutien à un projet ayant déjà bénéficié d'une telle aide ou de toute autre aide financière à charge de la Région.

§ 2. Dans les hypothèses où un projet bénéficie ou a bénéficié de l'aide financière d'un pouvoir public autre que la Région, l'aide octroyée en application de la présente ordonnance est diminuée à due concurrence, de manière à assurer que le cumul des différentes aides octroyées n'excède pas les limites fixées par la présente ordonnance.

Article 12

Les entreprises qui ne disposent d'aucun siège d'exploitation sur le territoire de la Région mais qui disposent d'un

een ander Gewest van het Koninkrijk hebben, kunnen deelnemen aan projecten gefinancierd op basis van deze ordonnantie, zonder te genieten van steun van het Gewest.

HOOFDSTUK III Categorieën van door de Regering toegekende steun

Afdeling 1 - Steun toegekend overeenkomstig de AGVV

Onderafdeling 1 – Steun ten gunste van het industrieel onderzoek

Artikel 13

§ 1. Elke onderneming met minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van industrieel onderzoek dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

In geval van daadwerkelijke samenwerking, moeten de bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectieve bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen vóór het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 25, § 3, van de AGVV zijn de in aanmerking komende kosten :

- 1° personeelskosten : de kosten in verband met onderzoekers, technici en ander ondersteunend personeel voor zover zij zich met het onderzoeksproject of de activiteit in kwestie bezighouden ;
- 2° kosten van apparatuur en uitrusting voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wanneer

siège d'exploitation dans une autre région du Royaume peuvent participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, sans bénéficier d'aides de la Région.

CHAPITRE III Catégories d'aides accordées par le Gouvernement

Section 1^{re} - Aides accordées conformément au RGEC

Sous-section 1^{re} – Aides en faveur de la recherche industrielle

Article 13

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de recherche industrielle qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

En cas de collaboration effective, les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 25, § 3, du RGEC, les coûts admissibles sont :

- 1° les frais de personnel : les coûts liés aux chercheurs, aux techniciens et aux autres personnels d'appui dans la mesure où ils sont employés pour le projet ou l'activité concernés ;
- 2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet.

deze apparatuur en uitrusting niet tijdens hun volledige levensduur voor het project worden gebruikt, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd ;

- 3° kosten van gebouwen en gronden, voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wat gebouwen betreft, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd. Wat gronden betreft, komen de kosten voor de commerciële overdracht of de daadwerkelijk gemaakte kapitaalkosten in aanmerking ;
- 4° kosten van contractonderzoek, kennis en octrooien die op arm's lengt-voorwaarden worden gekocht bij of waarvoor een licentie wordt verleend door externe bronnen, alsmede kosten voor consultancy en gelijkwaardige diensten die uitsluitend voor het project worden gebruikt ;
- 5° bijkomende algemene kosten en andere operationele uitgaven, waaronder die voor materiaal, leverenties en dergelijke producten, die rechtstreeks uit het project voortvloeien.

§ 5. Overeenkomstig artikel 25, § 5, b) et § 6 juncto van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

- 1° 70 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 60 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;
- 3° 50 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

De intensiteitspercentages kunnen met 15 % van de in aanmerking komende kosten worden verhoogd, tot een maximale steunintensiteit van 80 %, als het project aan één van de volgende voorwaarden voldoet :

- 1° het project behelst daadwerkelijke samenwerking :
 - tussen ondernemingen waarvan er ten minste één een kleine of middelgrote onderneming is, of wordt uitgevoerd in ten minste twee lidstaten of in een lidstaat en in een overeenkomstsluitende partij bij de EER-overeenkomst, en geen van de ondernemingen neemt meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten voor haar rekenging ; of
 - tussen een onderneming en één of meer onderzoeksorganisaties, waarbij deze laatste ten minste 10 % van de in aanmerking komende kosten dragen en

Lorsque ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie dans le cadre du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles ;

- 3° les coûts des bâtiments et des terrains, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. En ce qui concerne les bâtiments, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles. Pour ce qui est des terrains, les frais de cession commerciale ou les coûts d'investissement effectivement supportés sont admissibles ;
- 4° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances et des brevets achetés ou pris sous licence auprès de sources extérieures à des conditions de pleine concurrence, ainsi que les coûts des services de conseil et des services équivalents utilisés exclusivement aux fins du projet ;
- 5° les frais généraux additionnels et les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait du projet.

§ 5. Conformément à l'article 25, § 5, b) et § 6 du RGEC lus conjointement, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Les taux d'intensité peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles, jusqu'à un plafond de 80 %, si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

- 1° le projet repose sur une collaboration effective :
 - entre des entreprises, parmi lesquelles figure au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, ou est mené dans au moins deux États membres, ou dans un État membre et une partie contractante à l'accord EEE, sans qu'aucune entreprise unique ne supporte seule plus de 70 % des coûts admissibles ; ou
 - entre une entreprise et un ou plusieurs organismes de recherche, ces derniers supportant au moins 10 % des coûts admissibles et ayant le droit de publier les résul-

het recht hebben hun eigen onderzoeksresultaten te publiceren.

Onderaanname wordt niet beschouwd als daadwerkelijke samenwerking.

- 2° de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource-software.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per onderneming per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden indien het project een *Eureka*-project is of ten uitvoer wordt gelegd in het kader van een gemeenschappelijke onderneming opgericht op grond van artikel 185 of artikel 187 van het VWEU.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende industrieel onderzoek mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de wetenschappelijke kwaliteit van het project van industrieel onderzoek en het innovatief karakter ervan, dat een vooruitgang voor de stand van de techniek in het betreffende vakgebied moet betekenen ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 2 – Steun ten gunste van de experimentele ontwikkeling

Artikel 14

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de

tats de leurs propres recherches.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective.

- 2° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEc, ce montant peut être doublé si le projet est un projet *Eureka* ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux de recherche industrielle ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la qualité scientifique du projet de recherche industrielle et son caractère innovant, qui doit représenter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 2 – Aides en faveur du développement expérimental

Article 14

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'explo-

grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van experimentele ontwikkeling dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van subsidies of terugbetaalbaar voorschot, naargelang de door de Regering vastgelegde modaliteiten.

§ 4. De Regering neemt alle noodzakelijke maatregelen om te garanderen dat steun onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot toegekend wordt in overeenstemming met de AGVV, met name voor wat de toegekende bedragen, de intensiteitsgrenzen van de steun, de procedures voor de terugbetaling van de terugbetaalbare voorschotten en de toepasbare interestvoeten betreft.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, i), v), van de AGVV en punt 80 van de Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (P.B. C198 van 27/06/2014, p.1), indien steun toegekend wordt onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot, sluiten de Regering en de begunstigde een overeenkomst, die onder meer gedetailleerd de modaliteiten beschrijft voor de terugbetaling van de steun in het geval van een succesvolle uitkomst van het project, evenals de modaliteiten voor de overdracht van de intellectuele rechten indien het project mislukt.

De definitie van een succesvolle uitkomst van de onderzoeksactiviteiten, bepaald op basis van een voorzichtige en redelijke veronderstelling, impliqueert een identificatie van de technische en commerciële doelstellingen van het project nog vóór de verlening van de steun.

In het geval van een succesvolle uitkomst van het project, wordt het voorschot terugbetaald, vermeerderd met een rente die ten minste gelijk is aan de disconteringsvoet zoals die resulteert uit de toepassing van de geldende mededeling van de Europese Commissie over de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld.

Bij gedeeltelijk succes is de terugbetaling evenredig aan de bereikte mate van succes van het project.

tation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de développement expérimental qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 8 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 8 du présent article.

§ 3. L'aide peut être octroyée sous la forme de subventions ou d'avance récupérable, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement prend toutes les mesures nécessaires afin d'assurer que les aides octroyées sous la forme d'une avance récupérable le sont en conformité avec le RGEC, notamment en ce qui concerne les montants octroyés, les seuils d'intensité des aides, les procédures de remboursement des avances récupérables et les taux d'intérêts appliqués.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, i), v), du RGEC et au point 80 de l'Encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation (J.O.U.E. C198 du 27/06/2014, p.1), dans les hypothèses où une aide est octroyée sous la forme d'une avance récupérable, le Gouvernement et le bénéficiaire concluent une convention, qui précise notamment les modalités détaillées de remboursement de l'aide en cas d'issue favorable du projet, ainsi que les modalités du transfert des droits intellectuels en cas d'échec du projet.

La définition de l'issue favorable des activités de recherche, établie sur la base d'une hypothèse prudente et raisonnable, implique une identification des objectifs techniques et commerciaux du projet de manière préalable à l'octroi de l'aide.

En cas d'issue favorable du projet, l'avance récupérable est remboursée à un taux d'intérêt au moins égal au taux d'actualisation résultant de l'application de la communication de la Commission européenne en vigueur concernant la méthode de fixation des taux de référence et d'actualisation.

En cas de succès partiel, le remboursement est proportionnel au degré de réussite du projet.

In het geval van een succes dat verder gaat dan hetgeen als succesvol werd omschreven, kan de Regering betalingen eisen die verder gaan dan de terugbetaling van het voorschot vermeerderd met rente die in overeenstemming is met de toepasselijke disconteringsvoet vastgelegd door de Commissie.

Indien de begunstigde aan wie een terugbetaalbaar voorschot werd toegekend, vaststelt dat het project mislukt is, moet deze afzien van de exploitatie van de resultaten, tijdens de realisatie ervan of ten laatste binnen de zes maand volgend op de afloop ervan. De begunstigde deelt aan de Regering mee dat het project mislukt is met betrekking tot de technische en zakelijke doelstellingen omschreven in de overeenkomst die hij sloot met de Regering.

In dit laatste geval draagt de begunstigde aan de Regering of aan elke door deze laatste aangeduide entiteit de intellectuele rechten op de resultaten van het project waarvoor een terugbetaalbaar voorschot werd toegekend over en wordt hij volledig vrijgesteld van het terugbetalen van het voorschot.

§ 5. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 6. Overeenkomstig artikel 25, § 5, c) et § 6 juncto van de AGVV, indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een subsidie kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

- 1° 45 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 35 % indien de begunstigde van de steun een middel-grote onderneming is ;
- 3° 25 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 7, § 5, van de AGVV , indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

- 1° 55 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 45 % indien de begunstigde van de steun een middel-grote onderneming is ;
- 3° 35 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is ;

Overeenkomstig artikel 25, § 6, van de AGVV, los van het feit of de steun toegekend wordt onder de vorm van een subsidie of een terugbetaalbaar voorschot, kunnen de

En cas de réussite allant au-delà de l'issue favorable, le Gouvernement peut exiger des versements allant au-delà du remboursement du montant de l'avance, y compris des intérêts au taux d'actualisation fixé par la Commission.

S'il constate l'échec du projet, le bénéficiaire auquel une avance récupérable a été accordée doit renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou au plus tard dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation. Le bénéficiaire expose au Gouvernement l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans la convention conclue avec le Gouvernement.

Dans ce dernier cas, le bénéficiaire transfère au Gouvernement, ou à toute entité désignée par celui-ci, les droits intellectuels sur les résultats du projet pour lequel une avance récupérable a été accordée et est totalement dispensé de rembourser l'avance.

§ 5. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 6. Conformément à l'article 25, § 5, c) et § 6 du RGEC lus conjointement, dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 25 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 7, § 5, du RGEC, dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 55 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 25, § 6, du RGEC, que l'aide soit accordée sous la forme d'une subvention ou d'une avance récupérable, les taux d'intervention peuvent être

interventiepercentages met 15 % van de in aanmerking komende kosten verhoogd worden als het project voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

- 1° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee onderling onafhankelijke ondernemingen, waaronder minstens een kleine of middelgrote onderneming, en zonder dat één van de ondernemingen alleen meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkings-project draagt ;
- 2° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee onderling onafhankelijke ondernemingen, waarvan de activiteitszetel in minstens twee lidstaten, of in een lidstaat en een partij die de EER-overeenkomst ondertekende gelegen is, zonder dat één enkele onderneming meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkings-project draagt ;
- 3° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking met een onderzoeksorganisatie die minstens 10 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkingsproject draagt en het recht heeft de resultaten van dit project te publiceren in de mate dat deze voortvloeien uit onderzoek dat ze zelf heeft uitgevoerd ;
- 4° de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource-software.

Onderaanneming wordt niet beschouwd als daadwerkelijke samenwerking voor de toepassing van punten 1° tot 3°.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 15 miljoen euro per onderneming per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden indien het project een *Eureka*-project is of ten uitvoer wordt gelegd in het kader van een gemeenschappelijke onderneming opgericht op grond van artikel 185 of artikel 187 van het VWEU.

§ 7. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitiezettel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de experimentele ontwikkeling mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

majorés de 15 % des coûts admissibles si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

- 1° le projet est réalisé en collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, dont au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;
- 2° le projet est réalisé en collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes les unes des autres et dont les sièges d'activités se situent dans au moins deux États membres ou dans un État membre et une partie contractante à l'EEE, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;
- 3° le projet est réalisé en collaboration effective avec un organisme de recherche, qui prend en charge au moins 10 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration et qui est autorisé à publier les résultats de ce projet dans la mesure où ils sont issus des recherches qu'il a lui-même effectuées ;
- 4° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective aux fins de l'application des points 1° à 3°.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 15 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, ce montant peut être doublé si le projet est un projet *Eureka* ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 7. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux de développement expérimental ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 8. De criteria om de opportunitet van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project van experimenteel onderzoek ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competentie van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 3 – Steun voor proces-en organisatie-innovatie

Artikel 15

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een project voor proces-en organisatie-innovatie dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met één of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

Een grote onderneming kan echter slechts steun toegekend krijgen, indien ze dit project verwezenlijkt in daadwerkelijke samenwerking met één of meerdere kleine of middelgrote ondernemingen voor wat de gesteunde activiteit betreft en indien deze kleine of middelgrote ondernemingen ten minste 30 % van de totale in aanmerking komende kosten dragen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitet, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 5. Overeenkomstig artikel 29, § 4, van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

- 1° 50 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 50 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

§ 8. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet de développement expérimental ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 3 – Aides à l'innovation de procédé et d'organisation

Article 15

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet d'innovation de procédé et d'organisation qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

Une grande entreprise ne peut toutefois se voir octroyer une aide que pour autant qu'elle réalise ce projet en collaboration effective avec une ou plusieurs petites ou moyennes entreprises dans l'activité bénéficiant de l'aide, ces petites ou moyennes entreprises supportant au moins 30 % des coûts totaux admissibles.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. Conformément à l'article 29, § 4, du RGEC, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;

- 3° 15 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, m), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de werkzaamheden betreffende de proces- en organisatie-innovatie mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het project voor proces- en organisatie-innovatie moet kunnen resulteren in de ontwikkeling van een norm, model, methodologie of een economisch concept die systematisch kunnen worden gereproduceerd en in voorkomend geval gecertificeerd en geoctrooieerd ;
- het project voor proces- en organisatie-innovatie moet een duidelijke risicograad inhouden, die onder meer bepaald kan worden door te verwijzen naar de kosten van het project in verhouding tot de omzet van de kandiderende onderneming, naar de tijd die nodig is om het nieuwe proces op punt te stellen, naar de verhoopte winst van de procesinnovatie in verhouding tot de kostprijs van het project of naar de kansen op mislukking.
- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

*Onderafdeling 4 – Steun ten gunste
van haalbaarheidsstudies*

Artikel 16

- § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatie-

- 3° 15 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, m), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° les travaux d'innovation de procédé et d'organisation ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le projet d'innovation de procédé et d'organisation doit être susceptible de déboucher sur la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économique qui peuvent être systématiquement reproduits, le cas échéant homologués et brevetés ;
- le projet d'innovation doit comporter un degré de risque évident, qui peut notamment être établi, par une référence aux coûts du projet par rapport au chiffre d'affaires de l'entreprise candidate, au temps nécessaire à la mise au point du nouveau procédé, aux bénéfices escomptés de l'innovation de procédé par rapport aux coûts du projet ou à la probabilité d'échec.
- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

*Sous-section 4 – Aides en faveur
des études de faisabilité*

Article 16

- § 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires dispo-

zetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een haalbaarheidsstudie ter ondersteuning van een innovatief project.

De haalbaarheidsstudie kan intern uitgevoerd worden of door een consultant of door een instelling gespecialiseerd in het betreffende vakgebied, die haar activiteiten al minstens twee jaar uitoefent en blijk geeft van voldoende bekende competenties, gestaafd door middel van een lijst met referenties.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 25, § 4, van de AGVV zijn de in aanmerking komende kosten de kosten van de studie.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid in aanmerking komende uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 25, § 5, d), et § 6, juncto van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

- 1° 70 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;
- 2° 60 % indien de begunstigde van de steun een middel-grote onderneming is ;
- 3° 50 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, i) vi) van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per studie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

nibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'une étude de faisabilité en soutien à un projet innovant.

L'étude de faisabilité peut être réalisée en interne ou par un consultant ou un organisme spécialisé dans le domaine concerné, exerçant ses activités depuis deux ans au moins et faisant preuve d'une compétence suffisamment nootore, étayée sur la base d'une liste de références.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 25, § 4, du RGEC, les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 25, § 5, d), et § 6, du RGEC lus conjointement, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, i) vi), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par étude.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van de studie mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de relevantie en haalbaarheid van de haalbaarheidsstudie en van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;
- de competenties van het team van de kandiderende onderneming of van de gekozen externe consultant ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 5 – Investeringssteun voor onderzoeksinfrastructuur

Artikel 17

§ 1. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten kan steun voor de bouw of het upgraden van een onderzoeksinfrastructuur toegekend worden aan een onderneming die minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest heeft of aan meerdere ondernemingen die elk minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 26, § 5, van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven verduidelijken.

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° la réalisation de l'étude ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude de faisabilité, ainsi que du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;
- la compétence de l'équipe de l'entreprise candidate ou du consultant extérieur choisi ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 5 – Aides à l'investissement en faveur des infrastructures de recherche

Article 17

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une aide en faveur de la construction ou de la modernisation d'une infrastructure de recherche peut être accordée à une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ou à plusieurs entreprises ayant chacune au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 26, § 5, du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Overeenkomstig artikel 26, § 6, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, j), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per infrastructuur.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de verwerving, bouw of upgraden van de onderzoeksinfrastructuur mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de bijdrage van de investeringaanvraag aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;
- de haalbaarheid van het investeringsproject ;
- de bijdrage van de investeringaanvraag aan de toename van de expertise van de kandiderende onderneming, en de relevantie en samenhang van deze toename met het beleid van de kandiderende onderneming ;
- de duurzaamheid van de investering na de gewestelijke financiering ;
- de geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- het vermogen van de kandiderende onderneming om de uitrusting bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de perspectieven op valorisatie van de infrastructuur en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Overeenkomstig artikel 26, § 4, van de AGVV, staat de toegang tot de infrastructuur waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend.

§ 5. Conformément à l'article 26, § 6, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, j), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par infrastructure.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'acquisition, la construction ou la modernisation de l'infrastructure de recherche ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la contribution de la demande d'investissement au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la faisabilité du projet d'investissement ;
- la contribution de la demande d'investissement à l'accroissement de l'expertise de l'entreprise candidate, et la pertinence et la cohérence de ce gain d'expertise avec la politique de l'entreprise candidate ;
- la pérennité de l'investissement après le financement régional ;
- l'adéquation du plan d'utilisation de l'équipement par type d'activités et par types d'utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les équipements auprès de tiers ;
- les perspectives de valorisation de l'infrastructure et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Conformément à l'article 26, § 4, du RGEC, l'accès aux infrastructures pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor economische doeleinden moet aan de begunstigde onderneming een prijs betalen die conform de marktprijs is.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor niet-economische doeleinden moet een bijdrage voor de onderhoudskosten en de andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur betalen, die in verhouding staat tot het gebruik van de infrastructuur.

Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van de infrastructuur hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld.

Onderafdeling 6 – Steun voor innovatieclusters

Artikel 18

§ 1. Elke rechtspersoon met minstens een exploitatielzetel op het grondgebied van het Gewest die verantwoordelijk is voor het beheer van een innovatiecluster kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, investeringssteun en exploitatiesteun ontvangen ten voordele van het innovatiecluster.

Overeenkomstig artikel 27, § 7, van de AGVV, heeft de exploitatiesteun als doel de exploitatie van innovatieclusters te ondersteunen.

Overeenkomstig artikel 27, § 5, van de AGVV, heeft de investeringssteun als doel de bouw of het upgraden van innovatieclusters te ondersteunen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 27, § 8, van de AGVV, zijn de voor exploitatiesteun ten behoeve van innovatieclusters in aanmerking komende kosten de personeelskosten en administratieve kosten (met inbegrip van de algemene kosten) met betrekking tot :

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins économiques devra payer à l'entreprise bénéficiaire un prix correspondant au prix du marché.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins non économiques devra payer une contribution à la maintenance et autres coûts d'opérationnalisation de l'infrastructure, proportionnelle à l'utilisation de l'infrastructure.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement de l'infrastructure peuvent bénéficier d'un accès privilégié à cette dernière et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Sous-section 6 – Aides en faveur des pôles d'innovation

Article 18

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute personne morale ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région et assurant la gestion d'un pôle d'innovation peut bénéficier d'une aide à l'investissement et d'une aide au fonctionnement en faveur du pôle d'innovation.

Conformément à l'article 27, § 7, du RGEC, les aides au fonctionnement visent à soutenir le fonctionnement des pôles d'innovation.

Conformément à l'article 27, § 5, du RGEC, les aides à l'investissement visent à soutenir la construction ou la modernisation des pôles d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 27, § 8, du RGEC, les coûts admissibles pour les aides au fonctionnement en faveur des pôles d'innovation sont les frais de personnel et les frais administratifs (frais généraux compris) liés aux activités suivantes :

- het aansturen van het cluster ter bevordering van samenwerking, informatiedeling en het verschaffen of toeleiden van gespecialiseerde en op maat gemaakte zakelijke ondersteuningsdiensten ;
- de marketing van het cluster om nieuwe ondernemingen of organisaties aan te trekken en de zichtbaarheid te verhogen ;
- het beheer van de faciliteiten van het cluster, de organisatie van opleidingsprogramma's, workshops en conferenties ter ondersteuning van kennissdeling, netwerking en transnationale samenwerking.

De in aanmerking komende kosten voor investeringssteun zijn de kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa.

§ 5. Overeenkomstig artikel 27, § 9, van de AGVV, bedraagt de intensiteit hiervan ten hoogste 50 % van de totale in aanmerking komende kosten over de periode waarvoor steun wordt toegekend indien exploitatiesteun wordt toegekend.

Overeenkomstig artikel 27, § 6, van de AGVV, bedraagt de intensiteit hiervan ten hoogste 50 % van de in aanmerking komende kosten indien investeringssteun wordt toegekend. Dit percentage kan worden verhoogd met 5 % voor innovatieclusters gelegen in steungebieden die voldoen aan de voorwaarden van artikel 107, paragraaf 3, punt c) van het VWEU, overeenkomstig de beslissing van de Europese Commissie van 16 september 2014 betreffende de regionale steunkaarten voor België en de latere besluiten die de Commissie hierover zal nemen.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, k), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per innovatiecluster.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest van het project hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de uitvoering van het innovatieclusterproject mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- l'animation du pôle en vue de favoriser la collaboration, le partage d'informations et la prestation ou la mise à disposition de services de soutien aux entreprises spécialisés et adaptés aux besoins de ces dernières ;
- les opérations de marketing du pôle visant à renforcer la participation de nouvelles entreprises ou organisations ainsi qu'à accroître la visibilité du pôle ;
- la gestion des installations du pôle, l'organisation de programmes de formation, d'ateliers et de conférences pour faciliter le transfert de connaissances et le travail en réseau entre les membres du pôle ainsi que la coopération transnationale.

Les coûts admissibles pour les aides d'investissement sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

§ 5. Conformément à l'article 27, § 9, du RGEC, dans les hypothèses où une aide au fonctionnement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles pendant la période au cours de laquelle l'aide est octroyée.

Conformément à l'article 27, § 6, du RGEC, dans les hypothèses où une aide à l'investissement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles. Ce taux peut néanmoins être majoré de 5 % pour les pôles d'innovation situés dans des zones assistées remplissant les conditions de l'article 107, paragraphe 3, point c), du TFUE, conformément à la décision de la Commission européenne du 16 septembre 2014 relative à la carte des aides à finalité régionale pour la Belgique et aux décisions subséquentes qu'adoptera la Commission à cet égard.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, k), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par pôle d'innovation.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région du projet ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'exécution du projet de pôle d'innovation ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatieclusterproject ;
- de bijdrage van het project aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;
- de duurzaamheid van het innovatiecluster na de gewestelijke financiering ;
- het vermogen van de kandiderende onderneming om de diensten van het cluster bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de geschiktheid van het gebruiksplan van het innovatiecluster per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrusting aan derden ;
- de perspectieven op valorisatie van het innovatiecluster en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Overeenkomstig artikel 27, § 7, van de AGVV, mag exploitatiessteun ten hoogste tien jaar lopen.

§ 9. Overeenkomstig artikel 27, § 3, van de AGVV, staat toegang tot de panden, faciliteiten en activiteiten van het innovatiecluster waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend.

Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van het innovatiecluster hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld.

De vergoedingen die voor het gebruik van de faciliteiten van het cluster en voor deelname aan de activiteiten van het cluster worden berekend, stemmen overeen met de marktprijs of weerspiegelen de kosten ervan.

Onderafdeling 7 – Steun voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien

Artikel 19

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien.

- la pertinence et la faisabilité du projet de pôle d'innovation ;
- la contribution du projet au progrès technologique et / ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la pérennité du pôle d'innovation après le financement régional ;
- la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les services du pôle auprès de tiers ;
- l'adéquation du plan d'utilisation du pôle d'innovation avec le type d'activités et le type d'utilisateurs, ainsi que les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- les perspectives de valorisation du pôle d'innovation et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Conformément à l'article 27, § 7, du RGEC, les aides au fonctionnement sont octroyées pour un maximum de dix ans.

§ 9. Conformément à l'article 27, § 3, du RGEC, l'accès aux locaux, aux installations et aux activités des pôles d'innovation pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement d'un pôle d'innovation peuvent bénéficier d'un accès privilégié à ce dernier et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Les redevances payées pour l'utilisation des installations du pôle et pour la participation aux activités organisées correspondent aux prix du marché ou sont en rapport avec le coût de cette utilisation et de cette participation.

Sous-section 7 – Aides en faveur de l'obtention, de la validation et de la défense des brevets

Article 19

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide visant à l'obtention, à la validation et à la défense de brevets.

De Regering kan beslissen de in dit artikel bedoelde steun uit te breiden naar andere immateriële activa dan octrooien.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, a), van de AGVV, komen de in aanmerking komende kosten overeen met de kosten verbonden aan de verkrijging, validering en verdediging van octrooien.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid in aanmerking komende uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, 1), van de AGVV, het maximaal bedrag van de steun is in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet een kleine of middelgrote onderneming zijn ;
- 2° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° de octrooiaanvraag (indien het gaat om een prioritaire indiening of een geografische uitbreiding tijdens het prioriteitsjaar) mag niet ingediend zijn vóór de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

Le Gouvernement peut décider d'étendre l'aide visée par le présent article à d'autres actifs incorporels que le brevet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 28, § 2, a), du RGEC, les coûts admissibles correspondent aux coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, 1), du RGEC, le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit être une petite ou une moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° la demande de brevet (qu'il s'agisse d'un dépôt prioritaire ou d'une extension géographique pendant l'année de priorité) ne peut avoir été déposée avant la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- het innovatief karakter van de technische oplossing die het octrooi biedt ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het octrooiproject ;
- de kandiderende onderneming moet het belang van het octrooi voor haar innovatiestrategie en haar zakelijke strategie aantonen ;
- de kandiderende onderneming moet aantonen dat het octrooi de mogelijkheid biedt tot valorisatie in het belang van het Gewest ;
- de perspectieven op valorisatie van het octrooi en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

*Onderafdeling 8 – Stein voor de detachering
van hooggekwalificeerd personeel van een
onderzoeksorganisatie of een grote onderneming
naar een kleine of middelgrote onderneming*

Artikel 20

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de detachering van een hooggekwalificeerd personeel komende van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming, dat belast wordt met onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaken in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen.

De Regering bepaalt de modaliteiten van het partnerschap tussen de begunstigde onderneming en de entiteit die het gekwalificeerd personeel detacheert.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, b), van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten verbonden aan het detacheren van het personeel.

- le caractère innovant de la solution technique apportée par le brevet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet de brevetage ;
- l’entreprise candidate doit démontrer l’intérêt du brevet dans sa stratégie d’innovation et dans sa stratégie commerciale ;
- l’entreprise candidate doit démontrer que le brevet est susceptible d’être valorisé dans l’intérêt de la Région ;
- les perspectives de valorisation du brevet et l’impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Sous-section 8 – Aides en faveur du détachement
d’un personnel hautement qualifié d’un organisme
de recherche ou d’une grande entreprise
vers une petite ou moyenne entreprise*

Article 20

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d’exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d’une aide en vue du détachement d’un personnel hautement qualifié provenant d’un organisme de recherche ou d’une grande entreprise, chargé d’effectuer des tâches de recherche, de développement et d’innovation dans le cadre d’une fonction nouvellement créée au sein de l’entreprise bénéficiaire, sans remplacer d’autres membres du personnel.

Le Gouvernement détermine les modalités du partenariat entre l’entreprise bénéficiaire et l’entité qui détache le personnel qualifié.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d’un appel à projets, sur la base d’un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l’année sur la base d’une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L’aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l’article 28, § 2, b), du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts liés au détachement du personnel.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1^{er}, l), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet als doel de detachering van hoogkwalificeerd personeel van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming naar een kleine of middel-grote onderneming hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet onafhankelijk van de instelling van herkomst zijn ;
- 5° het personeel moet minstens 2 jaar anciënniteit in de instelling van herkomst hebben ;
- 6° het gedetacheerd personeel moet onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaaken uitvoeren in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen.
- 7° de detachering mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waaraan het gedetacheerd personeel toegewezen wordt ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de omkadering van het hoogkwalificeerd personeel in de kandiderende onderneming ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project in het belang van het Gewest.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1^{er}, l), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit avoir pour objectif le détachement de personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise ;
- 2° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
- 4° l'entreprise candidate doit être indépendante de l'établissement d'origine ;
- 5° le personnel doit avoir une ancienneté d'au moins 2 ans dans l'établissement d'origine ;
- 6° le personnel détaché doit effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée dans l'entreprise candidate, sans remplacer d'autres membres du personnel ;
- 7° le détachement ne peut pas avoir commencé avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet auquel est destiné à être affecté le personnel détaché ;
- la faisabilité du projet ;
- l'encadrement du personnel hautement qualifié au sein de l'entreprise candidate ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

*Onderafdeling 9 – Steun ten gunste
van Living labs-projecten*

Artikel 21

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, onder de in deze artikelen voorziene voorwaarden, voor het alleen of in samenwerkingsverband verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie in het kader van een *Living lab*.

§ 2. Het project kan de actieve deelneming van de gebruikers inhouden, overeenkomstig de co-creatiemethode.

*Onderafdeling 10 – Steun voor de
valorisatie van industrieel onderzoek via
het oprichten van ondernemingen*

Artikel 22

§ 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een project van experimentele ontwikkeling en voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten om een product, een proces of een dienst te voltooien, met het oog op de oprichting van een nieuwe onderneming, omschreven als « *spin-out* ».

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

- 1° de kosten bedoeld in artikel 14 van deze ordonnantie ;
- 2° de kosten voor juridische, financiële, economische en marketing consultancy ;

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Sous-section 9 – Aide en faveur
de projets de Living labs*

Article 21

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance, et aux conditions respectivement prévues par ces articles, pour la réalisation, seule ou en collaboration, d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un *Living lab*.

§ 2. Le projet peut impliquer la participation active des usagers conformément à la méthode de co-création.

*Sous-section 10 – Aides à la valorisation
de la recherche industrielle via
la création d'entreprises*

Article 22

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la réalisation d'un projet de développement expérimental et sur des services d'appui et de conseil à l'innovation afin de finaliser un produit, un procédé ou un service basé sur ces résultats en vue de la création d'une nouvelle entreprise, qualifiée de « *spin-out* ».

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- 1° les coûts visés à l'article 14 de la présente ordonnance ;
- 2° les frais de consultance juridique, marketing, financière et économique ;

- 3° de kosten voor opleidingen inzake bedrijfsoprichting ;
 4° de kosten voor de economische demonstratie.

§ 5. De steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan oplopen tot de grenzen vastgelegd in artikel 14, paragraaf 6 betreffende de uitgaven voor experimentele ontwikkeling en in artikel 24, paragraaf 5 betreffende de uitgaven voor innovatieadvies-of innovatieondersteuningsdiensten van kleine en middelgrote ondernemingen.

Betreffende de uitgaven voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten van grote ondernemingen, wordt geen enkele maximale steunintensiteit vastgelegd, maar de steun wordt enkel toegekend onder de voorwaarden beschreven in artikel 27.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet de valorisatie van resultaten verkregen in het kader van een haalbaarheidsstudie of in de loop van voorafgaande werkzaamheden inzake industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling beogen ;
 2° het project moet de valorisatie van deze resultaten middels de oprichting van een spin-out tot doel hebben ;
 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;
 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
 5° de uitvoering van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de wetenschappelijke, technische en bedrijfskundige competenties van de personeelsleden van de kandiderende onderneming ;
- de perspectieven op valorisatie van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

3° les frais de formation en matière de création d'entreprise ;

4° les frais de démonstration économique.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre les plafonds fixés à l'article 14, paragraphe 6 en ce qui concerne les dépenses liées au développement expérimental et à l'article 24, paragraphe 5 en ce qui concerne les dépenses des petites et moyennes entreprises liées aux services d'appui et de conseil à l'innovation.

En ce qui concerne les dépenses des grandes entreprises liées aux services d'appui et de conseil à l'innovation, aucune intensité maximale d'aide n'est prévue, mais l'aide n'est octroyée que dans les conditions fixées par l'article 27.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit viser la valorisation de résultats obtenus dans le cadre d'une étude de faisabilité ou acquis au cours de travaux préalables de recherche industrielle ou de développement expérimental ;
 2° le projet doit avoir pour objectif la valorisation de ces résultats par le biais de la création d'une spin-out ;
 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;
 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
 5° l'exécution du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la faisabilité du projet ;
- la compétence scientifique et technique et entrepreneuriale des membres du personnel de l'entreprise candidate ;
- les perspectives de valorisation du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Onderafdeling 11 – Steun aan innovatieve starters**Artikel 23*

§ 1. De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten steun toekennen aan innovatieve starters met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van :

- 1° leningen met een maximumlooptijd van tien jaar tegen een rente die niet marktconform is ; of
- 2° garanties met premies die niet marktconform zijn ; of
- 3° subsidies, met inbegrip van eigenvermogens- of quasi-eigenvermogensinvesteringen, rentekortingen en kortingen op de garantiepremies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 22, § 3, van de AGVV, mag het nominale bedrag van de in paragraaf 3, 1°, bedoelde leningen niet hoger zijn dan 2 miljoen euro, voor leningen van vijf jaar of minder. Leningen van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 2 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de lening.

Het bedrag gewaarborgd op basis van paragraaf 3, 2°, bedoelde garanties mag niet hoger zijn dan 3 miljoen euro, voor garanties van vijf jaar of minder. Garanties van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 3 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de garantie. Het gewaarborgde bedrag mag in geen geval meer dan 80 % van de waarde van de onderliggende lening bedragen.

Het bedrag van de subsidies bedoeld in paragraaf 3, 3°, mag niet meer dan 0,8 miljoen euro in bruto-subsidie-equivalent bedragen.

Een innovatieve starter kan steun ontvangen via een mix van de in paragraaf 3 bedoelde steuninstrumenten, mits het aandeel van de via één steuninstrument verleende steun,

*Sous-section 11 – Aides aux jeunes pousses innovantes**Article 23*

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut accorder une aide à des jeunes pousses innovantes ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 6 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 6 du présent article.

§ 3. L'aide peut être accordée sous la forme :

- 1° de prêts d'une durée maximale de dix ans dont les taux d'intérêt ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou
- 2° de garanties dont les primes ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou
- 3° de subventions, notamment sous la forme d'investissements en fonds propres ou quasi-fonds propres ou de réductions de taux d'intérêt et de primes de garantie.

§ 4. Conformément à l'article 22 § 3, du RGEC, le montant nominal des prêts visés au paragraphe 3, 1°, n'excède pas 2 millions d'euros, pour les prêts d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les prêts d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 2 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle du prêt.

Le montant garanti en vertu du paragraphe 3, 2°, n'excède pas 3 millions d'euros, pour les garanties d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les garanties d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 3 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle de la garantie. Le montant garanti ne peut en toute hypothèse excéder 80 % de la valeur du prêt sous-jacent.

Le montant des subventions visées au paragraphe 3, 3°, n'excède pas 0,8 million d'euros en équivalent subvention-brut.

Une jeune pousse innovante peut être soutenue au moyen d'une combinaison des instruments d'aides visées au paragraphe 3, à condition que la part du montant octroyé

berekend op basis van het voor dat instrument toegestane maximale steunbedrag, in aanmerking wordt genomen voor het bepalen van het resterende deel van het maximale steunbedrag dat is toegestaan voor de overige instrumenten die onderdeel vormen van dit soort gemengde instrument.

§ 5. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de starter moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de starter moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° overeenkomstig artikel 2, 80°, van de AGVV, moet de starter zijn innovatief potentieel kunnen aantonen :
- ofwel door een evaluatie van een extern en onafhankelijk deskundige te verstrekken, met name op basis van een businessplan, waaruit blijkt dat de onderneming in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in de betrokken sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden ;
- ofwel door onderzoeks- en ontwikkelingskosten voor te leggen die minstens 10 % van zijn totale exploitatiekosten bedragen in de loop van minstens één van de drie jaar voorafgaand aan de toekenning van de steun of, in het geval van een startende onderneming zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant.

§ 6. De criteria om de opportunité van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke of technische kwaliteit van de producten, procédés en diensten van de starter ;
- de relevantie van de strategie van de starter en de haalbaarheid van de uitvoering ervan ;
- de competenties van de starter ;
- de financiële leefbaarheid van de starter ;
- de perspectieven op valorisatie van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 7. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

au moyen de chacun de ces instruments, calculée sur la base du montant d'aide maximal autorisé pour cet instrument, soit prise en compte pour déterminer la part résiduelle du montant d'aide maximal autorisé pour les autres instruments entrant dans la combinaison d'instruments.

§ 5. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° la jeune pousse doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° la jeune pousse doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° conformément à l'article 2, 80°, du RGEC, la jeune pousse doit démontrer son potentiel innovant :
- soit en fournissant une évaluation d'un expert extérieur et indépendant, notamment sur la base d'un plan d'activité, établissant que l'entreprise développera dans un avenir prévisible des produits, services ou procédés qui sont technologiquement neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel ;
- soit en présentant des dépenses de recherche et de développement qui représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe.

§ 6. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique ou technique des produits, procédés et services de la jeune pousse ;
- la pertinence de la stratégie de la jeune pousse et la faisabilité de sa mise en œuvre ;
- la compétence de la jeune pousse ;
- la viabilité financière de la jeune pousse ;
- les perspectives de valorisation du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 7. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Onderafdeling 12 – Financiering
van innovatieadviesdiensten en
innovatieondersteuningsdiensten*

Artikel 24

§ 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen om beroep te doen op innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunitéit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, c), van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten verbonden aan innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Ze kan verhoogd worden tot 100 % van de in aanmerking komende kosten, mits het totale bedrag van de toegekende steun ten hoogste 200.000 euro bedraagt per onderneming over een periode van drie jaar, overeenkomstig artikel 28, § 4, van de AGVV.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de diensten te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

*Sous-section 12 – Financement
des services de conseil et
d'appui en matière d'innovation*

Article 24

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide afin de recourir à des services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 28, § 2, c), du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Elle peut être portée à 100 % des coûts admissibles, pour autant que le montant total de l'aide octroyée n'excède pas 200.000 euros par entreprise sur une période de trois ans, conformément à l'article 28, § 4, du RGEC.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part des services ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° de uitvoering van de werkzaamheden voor de betreffende innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag ;

5° de kandiderende onderneming moet de toegekende steun gebruiken om deze diensten aan te kopen tegen de marktprijs.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project of de diensten ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de relevantie van de diensten ;
- de competenties van het team verantwoordelijk voor de diensten ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 13 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van bepaalde Europees programma's

Artikel 25

Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnance voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of processen organisatie-innovatie, ingediend in het kader van een Europees programma.

Artikelen 13, 14 en 15 zijn van toepassing onvermindert de regels met betrekking tot het betreffende Europees programma.

Onderafdeling 14 – Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van programma's ingericht door het Waals Gewest en Vlaanderen

Artikel 26

Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun

4° l'exécution des travaux relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation concernés ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide ;

5° l'entreprise candidate doit utiliser l'aide octroyée pour acquérir ces services au prix du marché.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ou des services ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la pertinence des services ;
- la compétence de l'équipe en charge des services ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 13 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de certains programmes européens

Article 25

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme européen.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme européen concerné.

Sous-section 14 – Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes organisés par la Région wallonne et la Flandre

Article 26

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées

bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, bij deelname aan een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband, in het kader van een programma ingericht door het Vlaams of het Waals Gewest.

Artikelen 13, 14 en 15 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende programma.

Afdeling 2 – Steun toegekend overeenkomstig de de-minimisverordening

Artikel 27

Overeenkomstig artikel 3, § 2, van de *de-minimisverordening* kan de in deze afdeling voorziene steun slechts toegekend worden als en in de mate dat deze steun het totale bedrag aan de-minimissteun dat per lidstaat aan een onderneming wordt verleend niet de grens van 200.000 euro over een periode van drie belastingjaren doet overstijgen.

Onderafdeling 1 – Steun voor het opzetten van internationale projecten

Artikel 28

§ 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatzetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bestemd voor het ondersteunen van de voorbereiding en de indiening van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie in een internationale instelling of organisatie, om een financiering of een erkenning te krijgen in het kader van een internationaal programma.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het internationaal project, zijn :

- 1° de verloning van het personeel van de entiteit belast met de voorbereiding en de indiening van het internationaal project of de verloning van het extern personeel belast met dezelfde taken ;
- 2° de kosten voor vertalingen gemaakt in uitvoering van een dienstencontract ;

respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance en cas de participation à un projet collaboratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme organisé par la Région wallonne ou la Région flamande.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme concerné.

Section 2 – Aides accordées conformément au règlement de minimis

Article 27

Conformément à l'article 3, § 2, du règlement *de minimis*, les aides prévues par la présente section ne peuvent être accordées que si et dans la mesure où elles ne portent pas le montant total des aides *de minimis* octroyées par un État membre à une entreprise au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois exercices fiscaux.

Sous-section 1^{re} – Aides en faveur du montage de projets internationaux

Article 28

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide destinée à soutenir la préparation et le dépôt d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation auprès d'une institution ou d'un organisme international afin d'obtenir, dans le cadre d'un programme international, un financement ou une reconnaissance.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet international, sont :

- 1° la rémunération du personnel de l'entité chargé de la préparation et du dépôt du projet international, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ces mêmes tâches ;
- 2° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services ;

- 3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- 4° de verplaatsings- en reiskosten.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot :

- 25.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming de coördinator van het project is ;
- 10.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming een partner is van het project of de individuele projectdrager is.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet alleen of in consortium een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie dragen, dat ingediend zal worden in het kader van een internationaal programma, om een financiering of een erkenning te krijgen ;
- 3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding en indiening van het project te financieren ;
- 4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° het opzetten van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het onderzoeksproject ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het onderzoeksproject en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 2 – Steun voor het opzetten van co-creatieprojecten

Artikel 29

- § 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met

- 3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;

- 4° les frais de déplacement et de mission.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à :

- 25.000 euros par entreprise et par projet si l'entreprise bénéficiaire est le coordinateur du projet ;
- 10.000 euros par entreprise et par projet lorsque l'entreprise bénéficiaire est un partenaire au projet ou le porteur individuel de projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit porter, seule ou en consortium, un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation qui sera déposé dans le cadre d'un programme international afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance ;
- 3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation et du dépôt du projet de recherche ;
- 4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° le montage du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont les suivants :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet de recherche ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet de recherche et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 2 – Aides en faveur du montage de projets de co-création

Article 29

- § 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires dispo-

minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bij de voorbereiding en het opzetten van een co-creatieproject van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie, dat ingediend zal worden met het oog op het verkrijgen van de steun vermeld in artikel 21, § 2, van deze ordonnantie.

De steun wordt toegekend aan de projectcoördinator of de individuele projectdrager.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het project, zijn :

- 1° de personeelskosten ;
- 2° de werkingskosten voor het organiseren van vergaderingen en workshops met het oog op de voorbereiding en het opzetten van het project ;
- 3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- 4° de kosten voor consultancyprestaties, de kosten voor de tussenkomst van een onderzoeksorganisatie en andere soortgelijke kosten in het kader van het opzetten van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 25.000 euro per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding van het onderzoeksproject te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de voorbereiding van het project mag niet begonnen

nibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la préparation et le montage d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation en co-création et qui sera déposé en vue de l'obtention de l'aide visée à l'article 21, § 2, de la présente ordonnance.

L'aide est octroyée au coordinateur du projet ou au porteur de projet individuel.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet, sont les suivants :

- 1° les frais de personnel ;
- 2° les frais de fonctionnement pour l'organisation de réunions et d'ateliers participatifs en vue de la préparation et du montage du projet ;
- 3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 4° les frais liés à des prestations de consultance, les frais liés à l'intervention d'un organisme de recherche et les autres frais similaires exposés dans le cadre du montage du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 25.000 euros par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation du projet de recherche ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° la préparation du projet ne peut avoir débuté avant l'in-

zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 3 – Innovatiecheques

Artikel 30

§ 1. Elke kleine en middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun onder de vorm van innovatiecheques, voor specifieke studies ter ondersteuning van innovatieve projecten, uitgevoerd in door de Regering erkende centra, met inbegrip van erkende onderzoekscentra overeenkomstig artikel 30 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten komen overeen met de kosten van de uitgevoerde studie of prestatie.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 10.000 euro per begünstigte per jaar.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

roduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 3 – Chèques à l'innovation

Article 30

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide, sous la forme de chèques à l'innovation, pour des études ponctuelles en soutien à des projets innovants, menées dans des centres agréés par le Gouvernement, en ce compris les centres de recherche agréés conformément à l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude ou de la prestation réalisée.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 10.000 euros par bénéficiaire et par an.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

- 2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project of de prestatie te financieren ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een evenuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° de gefinancierde studie of prestatie mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het innovatieve project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatief project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van de studie ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het innovatief project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 4 – Steun ten gunste van projecten die de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan beogen

Artikel 31

§ 1. Ondernemingen kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun voor de verwezenlijking van een project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie, al dan niet gericht op doelpublieken.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportunité, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

- de kosten bedoeld in artikel 13, § 4, 1°, 2° en 5°, van deze ordonnantie ;

- 2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ou de la prestation ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° l'étude ou la prestation financée ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet innovant et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 4 – Aides en faveur des projets visant à la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi qu'à la promotion de ces thématiques

Article 31

§ 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises peuvent bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet de sensibilisation, de promotion ou de vulgarisation des sciences et de l'innovation à destination de publics ciblés ou non.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- les coûts visés à l'article 13, § 4, 1°, 2° et 5°, de la présente ordonnance ;

- de kosten voor de expertisediensten en gelijkaardige diensten die exclusief gebruikt worden voor de verwezenlijking van het project ;
- de kosten noodzakelijk voor het bekend maken van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten, onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvooraarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° het project moet als doel de sensibilisering voor of de promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie in het Gewest hebben ;
- 3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportunité van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter of de wetenschappelijke kwaliteit van het project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie ;
- desgevallend, het creatief en ludiek karakter van de voorgestelde activiteiten ;
- de kwaliteit en de beroepservaring van het personeel van de kandiderende onderneming, evenals de kwaliteit van de wetenschappelijke, technische en functionele omkadering van het project ;
- de afstemming van de middelen op het project ;
- de kwaliteit van een eventueel partnerschap met een wetenschappelijke actor ;
- de impact van het project op het kwantitatief en kwalitatief beoogde publiek ;
- de economische en/of maatschappelijke impact van het project voor het Gewest.

- les coûts de services d'expertise et de services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet ;
- les frais nécessaires à la publicité du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles, sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le projet doit avoir pour objectif la sensibilisation, la promotion ou la vulgarisation des sciences et de l'innovation dans la Région ;
- 3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° le projet ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant ou la qualité scientifique du projet de sensibilisation, de promotion ou vulgarisation des sciences et de l'innovation ;
- le cas échéant, le caractère créatif et ludique des activités proposées ;
- la qualité et l'expérience professionnelle du personnel de l'entreprise candidate, ainsi que la qualité de l'encaissement scientifique, technique et fonctionnel du projet ;
- l'adéquation des ressources par rapport au projet ;
- la qualité d'un éventuel partenariat avec un acteur scientifique ;
- l'impact du projet sur le public ciblé quantitativement et qualitativement ;
- l'impact économique et/ou sociétal du projet pour la Région.

Onderafdeling 5 – Prijzen toegekend ter ondersteuning van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan

Artikel 32

De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, een prijs toekennen aan een onderneming om diens activiteiten ten voordele van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan te belonen.

**HOOFDSTUK IV
Slot-, wijzigings- en opheffingsbepalingen**

Artikel 33

§ 1. In artikel 4, § 1, 2° van de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, worden de punten a) tot e) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : «het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen en het toekennen van de betreffende subsidies » ;

§ 2. In artikel 4, § 1, 3°, van dezelfde ordonnantie, worden de punten a) tot c) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : «het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen en het toekennen van de betreffende subsidies » ;

§ 3. In artikel 13, 4°, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « op basis van de ordonnantie van 21 februari 2002 betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie » vervangen door de woorden «op basis van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen ».

Artikel 34

§ 1. Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) heet voortaan « Innoviris ».

§ 2. Hiertoe worden de termen « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de

Sous-section 5 – Prix octroyés en vue de soutenir la sensibilisation aux sciences et à l’innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques

Article 32

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut décerner un prix à une entreprise afin de récompenser son action en faveur de la sensibilisation aux sciences et à l’innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques.

**CHAPITRE IV
Dispositions finales, modificatives et abrogatoires**

Article 33

§ 1^{er}. À l'article 4, § 1^{er}, 2°, de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, les points a) à e) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « gérer l'ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises et octroyer les subventions concernées » ;

§ 2. À l'article 4, § 1^{er}, 3°, de la même ordonnance, les points a) à c) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « Gérer l'ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises et octroyer les subventions concernées ».

§ 3. À l'article 13, 4°, de la même ordonnance, les mots « sur la base de l'ordonnance du 21 février 2002 relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique » sont remplacés par les mots « sur la base de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises ».

Article 34

§ 1^{er}. L'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB) est renommé « Innoviris ».

§ 2. Dans le titre de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la

Innovatie van Brussel » in de titel van de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijke Onderzoek en de Innovatie van Brussel vervangen door het woord « Innoviris ».

Artikel 2, 3°, van dezelfde ordonnantie wordt als volgt vervangen : « Innoviris : het Brussels Instituut voor onderzoek en innovatie ».

In artikel 3, lid 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden «afgekort als IWOIB » geschrapt, en de woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » worden vervangen door « Innoviris ».

In artikel 3, lid 2 ; artikel 3, lid 3 ; artikel 4, eerste paragraaf, eerste lid ; artikel 4, paragraaf 2 ; artikel 5 ; artikel 6 ; artikel 7 ; artikel 11, lid 2 en 3 ; artikel 12 ; artikel 13, eerste lid van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Het Instituut » vervangen door het woord « Innoviris ».

In artikel 7 ; artikel 8 ; artikel 13, 2° van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van het Instituut » vervangen door de woorden « van Innoviris » ;

§ 3. In alle wetten, ordonnances et reglementen worden de woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « het IWOIB » en « het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door het woord « Innoviris ».

In alle wetten, ordonnances et reglementen worden de woorden « van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « van het IWOIB » en « van het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « van Innoviris ».

In alle wetten, ordonnances et reglementen worden de woorden « die het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « die het IWOIB » en « die het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « die Innoviris ».

Artikel 35

Worden opgeheven, met uitwerking op de datum vermeld in artikel 36 :

Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles, les mots « de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « d’Innoviris ».

L’article 2, 3°, de la même ordonnance est remplacé comme suit : « Innoviris : l’institut bruxellois pour la recherche et l’innovation ».

À l’article 3, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « , en abrégé, IRSIB », sont supprimés, et les mots « Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « Innoviris ».

À l’article 3, alinéa 2 ; à l’article 3, alinéa 3 ; à l’article 4, paragraphe premier, alinéa premier ; à l’article 4, paragraphe 2 ; à l’article 5 ; à l’article 6 ; à l’article 7 ; à l’article 11, alinéa 2 et 3 ; à l’article 12 ; à l’article 13, alinéa premier, de la même ordonnance, les mots « L’Institut » sont remplacés par le mot « Innoviris ».

À l’article 7 ; à l’article 8 ; à l’article 13, 2°, de la même ordonnance, les mots « de l’Institut » sont remplacés par les mots « d’Innoviris ».

§ 3. Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « l’IRSIB » et « l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par le mot « Innoviris ».

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « de l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « de l’IRSIB » et « de l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par les mots « d’Innoviris ».

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « que l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « que l’IRSIB » et « que l’Institut » (lorsqu’il est fait référence à l’Institut d’Encouragement de la Recherche scientifique et de l’Innovation de Bruxelles), sont remplacés par les mots « qu’Innoviris ».

Article 35

Sont abrogés, avec effet à la date visée à l’article 36:

- de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2010 houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 22 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 25 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie .

Artikel 36

Deze ordonnantie treedt in werking op de door de Regering vastgelegde datum.

Brussel, 16 februari 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

- l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2010 portant exécution de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 21 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 22 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 25 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation.

Article 36

La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Bruxelles, le 16 février 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propriété publique,

Rudi VERVOORT